TIRUKKURAL IN MANIPURI

Translated by

SOIBAM REBIKA DEVI

CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL
CHENNAI

TIRUKKURAL
IN MANIPURI

Text, Transliteration and Translation

TIRUKKUṚAL
IN MANIPURI

Text, Transliteration and Translation

Translated by

SOIBAM REBIKA DEVI

CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL
CHENNAI
2012



TIRUKKURAL IN MANIPURI

Text, Transliteration and Translation

© Central Institute of Classical Tamil, Chennai

CICT Publication No. 24

First published 2012

Published by

CENTRAL INSTITUTE OF CLASSICAL TAMIL
Chennai 600 005

Price Rs. 300/- (US – $10)

ISBN: 978-81-908000-8-2

Typeset by

Central Institute of Classical Tamil

Printed by

Chennai Micro Print (P) Ltd., Chennai – 600 029
Tamil Nadu, India.

Dr. D. PURANDESWARI
Minister of State for Human Resource Development
Shastri Bhavan, NEW DELHI – 110 001
Vice Chairman
Central Institute of Classical Tamil, CHENNAI

FOREWORD

The Tamils may be justly proud of the fact that Tamil has won the status of a Classical language, the status it richly deserves and should have got long, long ago. The ***Central Institute of Classical Tamil*** **(CICT)**, established in Chennai, has mapped out various plans including preparation of definitive editions of forty-one Classical Tamil texts and translation of these works into English and other major European languages as well as into major Indian languages and writing of a historical grammar of Tamil. Language being the autobiography of a people, our objective is to preserve and safeguard the invaluable treasure of the literary compositions in our language. If only we could delve into our past and recover the riches and wealth of the mighty treasure trove of Classical Tamil poetry, we will be amply rewarded by its lofty poetry, the poetry that strengthens and purifies the holiness of heart's affection and enlarges our imagination. Apart from these, reading the ancient Tamil texts such as *Tolkāppiyam, Eṭṭuttokai, Pattuppāṭṭu, Tirukkuṛaḷ etc.,* provides a foundation for scholarship for the present and in this sense they do provide enlightened education.

It is heartening to write this foreword to the series of publications brought out by CICT, which I am sure, will do full justice to the masterpieces in Tamil without compromising on the quality of production. The *Caṅkam* corpus being a repository of our glorious culture, it behoves our present and future generations to study them and to convey their message and the vision of life embodied in them to the public at large. Let me, therefore, commend the series to the enlightened beings the world over.

Sd/-

(D. PURANDESWARI)

PREFACE

Tirukkuṛaḷ, an immortal work of which the Tamils can be justly proud, is the most widely translated literary work in the world, probably next only to the Bible. As a philosophical treatise it is a treasure trove of wisdom. No wonder generation after generation has learnt valuable lessons for life from this great book of all time!

The present volume is the first translation of the celebrated work into Manipuri by Ms Soibam Rebika Devi, who learnt Tamil in the Southern Regional Language Centre of the Central Institute of Indian Languages, Mysore.

I am pleased to thank her for coming forward to undertake this project and bringing it to a successful completion with so much of devotion for the task on hand. In her case it was a labour of love. I am quite sure that her faithful translation captures the spirit and the grace of the original. I am thankful to the Department of Translation of the Institute and the Publication Division for their ready help in bringing out this precious volume.

Dr Purandeswari, Minister of State for Human Resource Development has been kind enough to write the foreword to this book. We feel privileged to have her foreword for this volume for which we express our sincere thanks and gratitude.

Chennai

R. GNANAMOORTHY
Director

TRANSLATOR'S ACKNOWLEDGEMENT

When I got an opportunity to learn Tamil in the Southern Regional Language Centre of the Central Institute of Indian Languages, Mysore, Karnataka I read some *kuṟaḷs*. The expressions and meanings of the *kuṟaḷs* attracted me so much that I wanted to translate this moral treatise *Tirukkuṟaḷ* into my mother tongue Manipuri (Meiteilon).

I would like to express my gratitude to Prof. Udaya Narayana Singh, former Director, Central Institute of Indian Languages, Mysore for the encouragement.

When I decided to translate *Tirukkuṟaḷ* into Manipuri I approached Prof. K. Ramasamy, the then Head, Centre of Excellence for Classical Tamil, Central Institute of Indian Languages, Mysore with a request to provide an opportunity for fulfilling my wish. I would like to thank him for offering me the translation-assignment.

Whenever I had problems while translating the *kuṟaḷs*, Dr. N. Nadaraja Pillai, the then Controller of Examinations and Head of the Faculty of Tamil, Central Institute of Indian Languages, Mysore helped me in solving them and finally editing the Tamil portion. I am greatly indebted to him for finding enough time for discussions.

I express my sincere thanks to Dr. Soibam Imoba Singh, Associate Professor, Linguistics Department, Manipur University and Dr. Hodam Nirendra Singha, Core Consultant, National Translation Mission, Central Institute of Indian Languages, Mysore, for editing and reviewing the Manipuri portion of this book.

I thank Kumari Jayanthi and Mrs. Swarnali Choudhuri for typing the Tamil and Manipuri portions respectively.

I am grateful to the Publication Department of the Central Institute of Classical Tamil, Chennai for publishing this cherished work of mine.

SOIBAM REBIKA DEVI

TRANSLATOR'S NOTE

This attempt to present the translation of *Tirukkuṟaḷ* into Manipuri is not in the poetic form but is a simple rendering in the language of common usage, more in prose form. This work aims at conveying the message of *Tirukkuṟaḷ* to the Manipuri society which has no such book in Manipuri. It was a stupendous task to translate the rich content words, the rhythm, brevity, etc. of *Tirukkuṟaḷ* into Manipuri. However, much care has been taken to convey the message in simple words. Words and concepts which are related to Tamil culture mostly in the third section *inpam* could not be translated into Manipuri fruitfully. Hence necessary notes appropriate to the context have been given to facilitate understanding of the message better, like 'anicham' flower, *maDal*, etc. Messages like 'When there is no food to the ears, little food will be given to the stomach' are difficult to understand in the Manipuri context.

Certain Manipuri grammar related problems were encountered and overcome while translating *kuṟaḷ* into Manipuri. For example, the third person singular pronoun avan 'he', avaḷ 'she' in Tamil could not be translated because Manipuri has a single word 'məhak' to represent both. Hence I have used *nungshibi* 'female lover' and *nungshiba* 'male lover'. Looking for lexical equivalences, corresponding syntactic strategies, letting the content be as undistorted as possible, making the context come alive, making compromises by providing enough warnings in the form of notes to convey that it was a poor replacement in the Manipuri text, etc. are some of the strategies employed while translating the text.

To facilitate reading the Tamil texts to enjoy the rhythm, the crispness, etc., a transliteration is provided in Manipuri. Further guidelines for reading the text are also given in Manipuri since Tamil has a distinctive allophonic system. It is hoped that these will be of much use to understand the sound system of the Tamil language also.

TIRUKKURAL: AN INTRODUCTION

Tirukkuṟaḷ, a classic of 1330 rhymed couplets in 133 sections of 10 distiches each, composed in the first century BC is a philosophic poem dealing with the most elemental themes that govern human life: ethics, polity and love. The poem is in three distinguishable parts, *Aṟam, Porul* and *Inpam.* Part I *Aṟam* in thirty-eight chapters deals with virtue, moral and cosmic order. Beginning with a prologue in praise of the Almighty, this section expatiates on moral code of conduct, righteousness in private and public life and defines the virtues associated with family life and asceticism. Part II *Poṟuḷ* in seventy chapters handles the theme of wealth, social life and political skill. This section is a comprehensive discourse on the rights and duties of the king, laws of good governance, duties of an able administrator and ways and means of protecting and guarding one's nation. Part III in twenty-five chapters, divided into two broad subdivisions, discusses secret courtship and the joys of wedded love. This short section presents a number of captivating dramatic scenes, each of which is a brief analysis of the varying moods of lovers.

Tirukkuṟaḷ is at once a moral treatise and a work of art of the highest order. Music married to immortal verse, the poem employs a single metre, the *Kuṟaḷveṇpā*, most appropriate to gnomic poetry. The first line of each couplet consists of four feet and the second line, three. This tight structure does not exercise any restraint on Valluvar's imagination. Each couplet "snatches a grace beyond the reach of art."

Brevity, it is said, is the soul of wit. The wealth and richness of poet-prophet Thiruvalluvar's concise expressions can be seen in the manifold ways these lyrics have been interpreted by scholars and commentators from time immemorial.

SOIBAM REBIKA DEVI

তামিল ময়েকশিংবু মণিপুরী ময়েকতা মান্ননা ওন্থোক্তুনা ইথোকপা

ভাৱল/স্বর ময়েক: কোন্সনন্ট/ব্যঞ্জন ময়েক 'ক' গা তপশিন্নরগা ইরবা চৈতপশিং:

அ	অ	க் + அ	= க	ক
ஆ	আ	க் + ஆ	= கா	কা
இ	ই	க் + இ	= கி	কি
ஈ	ঈ	க் + ஈ	= கீ	কী
உ	উ	க் + உ	= கு	কু
ஊ	ঊ	க் + ஊ	= கூ	কূ
எ	এ	க் + எ	= கெ	কে
ஏ	এঃ	க் + ஏ	= கே	কে
ஐ	ঐ	க் + ஐ	= கை	কৈ
ஒ	ও	க் + ஒ	= கொ	কো
ஓ	ওঃ	க் + ஓ	= கோ	কো
ஔ	ঔ	க் + ஔ	= கௌ	কৌ

কোন্সনন্ট/ব্যঞ্জন ময়েক:

க	ங	ச	ஞ
ক/গ/হ	ঙ	চ/জ/স	ঞ
ட	ண	த	ந
ট/ড	ণ	ত/দ	ন
ப	ம	ய	ர
প/ব	ম	য়	র
ல	வ	ள	ழ
ল	ৱ	ள்	ல
ற	ன	ஃ	
ர	ন	হ	

পাবগী নিয়মশিং

তামিল ময়েকশিংবু মণিপুরী ময়েকতা মান্ননা ওহোক্কনা ইখোকপা মতমদা ময়েক খরা অমদি মখোয়গী অচুম্বা থোহোকতু চাউরাক্না পীবা ঙম্ননবা ময়েকশিং অদুদা অহেনবা সিম্বোল/খুদম খরা তপশিঞ্জরে। তামিল ময়েক খরদি মণিপুরীগী লৈজরিবা ময়েকশিং অসিগী মনুং চন্দে। তামিল লোনদদি 'এ' অমসুং 'ও' হায়রিবা অতেনবা নিংশা/স্বর খোহোক অসিগী অশাংবা নিংশা/স্বর খোহোকসু ফংই। মরম অদুনা 'এঃ' অমসুং 'ওঃ' হায়রিবা ময়েকশিং অসিনা হায়রিবা অশাংবা নিংশা/স্বর খোহোকশিং অসিগী মহুত শিন্দুনা লাইরিকসিদা শীজিন্নজরি; চৈতপশিংগীসু হায়রিবসিগুন্না ইজরি। খুদম ওইনা পল্লবদা,

কে অমসুং কে

কো অমসুং কো

কোন্সনন্ট/ব্যঞ্জন খোহোক খরদসু খেন্নবা খরা অদুম্মক ফংই।

১) তামিলদা 'ল' অসি 'ল', ৷৷া অমসুং 'ল্ল' হায়না তোঙান তোঙানবা খোহোক অহুম থোক্না লৈ। হায়রিবা খোহোকশিং অসি মণিপুরীদা ইখোকপা মতমদা ল, ল্. অমসুং ল হায়বা সিম্বোলগা লোয়নবা ময়েকশিং অসিনা মহুত শিন্দুনা লাইরিক অসিদা শিজিন্নজরি। অনিগুবা ময়েকসি রেত্রোফ্লেক্স খোহোকনি অদুগা অহুমগুবগীসিনা লেটরেল কন্টিন্যুয়েন্টনি।

২) তামিলদা 'র' সু 'ৃ' অমসুং 'ৢ' হায়না খোহোক অনি থোক্না লৈ। হায়রিবা খোহোকশিং অসি মণিপুরীদা 'র' অমসুং 'র্' হায়বা সিম্বোলগা লোয়নবা ময়েকশিং অসিনা মহুত শিন্দুনা লাইরিক অসিদা শিজিন্নজরি। অনিগুবগী খোহোক অসিদি 'ত্রিল' হায়বদি লৈ খপ্পগা থোকহনবা খোহোকনি অমসুং মসিনা তুমা ওইনা লৈরবা মতমদা 'ৎত্র' ওইনা পাগনি।

নিংশা সোর খিংলগা খংহায় হায়দোকপা খোহোকশিং (ষ্টোপ সাউণ্ডস) 'ক', 'চ', 'ট', 'ত', অমসুং 'প' হায়রিবশিং অসি তামিল লোনদদি রাহৈ অমগী মনুংদা মখোয় মখোয়গী য়াওফমদুগী মতুং ইন্না তোঙান তোঙানবা খোহোক লৈগনি। মরম অদুনা ঐখোয়না মখাদা পীরিবা অহোংবশিং অসি উবা ফংগনি।

ক্ক ক.... অহৌবদা অমসুং মরক্তা তুমা ওইনা লৈরবা মতমদা

গ.... নাতোনদগী খোরকপা খোহোককী মতুংদা

হ.... নিংশা/স্বর খোহোক অনীগী মরক্তা নাইতোম ওইনা লৈরবা মতমদা

চ্চ চ.... অহৌবদা অমসুং মরক্তা তুমা ওইনা লৈরবা মতমদা

জ... নাতোনদগী খোরকপা খোহোককী মতুংদা

স.... নিংশা/স্বর খোহোক অনীগী মরক্তা নাইতোম ওইনা লৈরবা মতমদা

ট্ট ট.... মরক্তা তুমা ওইনা লৈরবা মতমদা অমসুং নিংশা সোর খিংলগা খংহায়-হায়দোরকপা খোহোক অমগী মমাঙদা

ড.... নাতোনদ্গী থোরকপা খোম্থোককী মতুংদা অমসুং নিংশা/স্বর খোম্থোক অনীগী মরক্তা নাইতোম ওইনা লৈরবা মতমদা

ꯞ ত.... অহৌবদা অমসুং মরক্তা তুমা ওইনা লৈরবা মতমদা

দ.... নাতোনদ্গী থোরকপা খোম্থোককী মতুংদা অমসুং নিংশা/স্বর খোম্থোক অনীগী মরক্তা নাইতোম ওইনা লৈরবা মতমদা

ꯄ প.... অহৌবদা অমসুং মরক্তা তুমা ওইনা লৈরবা মতমদা

ব.... নাতোনদ্গী থোরকপা খোম্থোককী মতুংদা অমসুং নিংশা/স্বর খোম্থোক অনীগী মরক্তা নাইতোম ওইনা লৈরবা মতমদা

ꯌꯦ আইদম হায়বা তামিল ময়েক অসি ঙৌদ্গী থোরকপা ফ্রিকেটিব খোম্থোক অমনি। হায়রিবা খোম্থোক অসি 'হ্' না মহুত শিন্দুনা লাইরিক অসিদা শীজিন্নজরি।

খোম্থোকতা খেন্নবা খরা লৈবা মরম্না লাইরিক অসিবু পাবীরিবা মীওইশিংনা মণিপুরীদা মান্ননা ইথোল্লবা তামিলগী শৈরেংশিং অসিবু পাবীবা মতমদা চেকশিনবীবা ফগনি।

உள்ளுறை – ஈரம்

1. அறத்துப்பால்

அரத்துப்பால்

অহানবা শরকঃ ধর্ম্ম

1.	கடவுள் வாழ்த்து	কডবুল্ ৱাল্ত্তু	ঈশ্বরু লৈশী-লৈথোনবা	3
2.	வான் சிறப்பு	ৱান্ চিৱপ্পু	নোংগী থৌজাল	5
3.	நீத்தார் பெருமை	নীত্তার্ পেরুমৈ	সাধু-সন্ন্যাসীশিংগী থোইদোকপা গুনশিং	7
4.	அறன் வலியுறுத்தல்	অরন্ ৱলিয়ুরুত্তল্	অচুম-অরান খায়না চৎপগী শক্তি	9
5.	இல்வாழ்க்கை	ইল্ৱাল্ক্কৈ	য়ুম্বান-পুন্সি	12
6.	வாழ்க்கைத் துணைநலம்	ৱাল্ক্কৈৎ তুণৈনলম	পুন্সিগী খোঙলোয়	14
7.	மக்கட்பேறு	মক্কট্পেরু	অঙাংবু লন ওইনা ফংজবা	16
8.	அன்புடைமை	অন্বুডৈমৈ	নুংশিবা	18
9.	விருந்தோம்பல்	ৱিরুন্দোম্বল্	থৌজালহৈবা অমসুং পীনহৈবা	21
10.	இனியவை கூறல்	ইনিয়ৱৈ কূরল	ৱাহৈ-খোন্দা (মেচীন-মখা) নুংশিবা	23
11.	செய்நன்றி அறிதல்	চেয়্নন্রি অরিদল	তৌবিমল খঙবা	25
12.	நடுவு நிலைமை	নডুৱু নিলৈমৈ	মীচঙ-মীখায় নাইদবা	27
13.	அடக்கமுடைமை	অডক্কমুডৈমৈ	মশাবু লাকশিঞ্জবা (খুদুম চনবা)	30
14.	ஒழுக்கமுடைமை	ওলুক্কমুডৈমৈ	অচুম্বা লমচত চতপা	32
15.	பிறனில் விழையாமை	পিরনিল্ ৱিলৈয়ামৈ	অতোপ্পগী নুপীবু মিকারুদবা	34
16.	பொறையுடைமை	পোরৈয়ুডৈমৈ	ঙাকপীহৈবা	36
17.	அழுக்காறாமை	অলুক্কারামৈ	কল্লক-মিহৌদগী লাপথোকপা	39
18.	வெஃகாமை	ৱেহ্হামৈ	কল্লক-মিহৌ চাউদবা	41
19.	புறங்கூறாமை	পরঙ্গূরামৈ	মীগী তুংদা তাথীৱা ঙাঙদবা	43
20.	பயனில சொல்லாமை	পয়নিল চোল্লামৈ	ৱাৱেম ঙাঙদবা	45
21.	தீவினையச்சம்	তী ৱিনৈয়েচ্চম্	পাপকী থবকপু কিজবা	48
22.	ஒப்புரவறிதல்	ওপ্পুররিদল্	সমাজদা মীওই অমগী মথৌদাং	50
23.	ஈகை	ঈহৈ	কথোকপা (দান)	52
24.	புகழ்	পুহল্	মিংচত	54
25.	அருளுடைமை	অরুল্ডুডৈমৈ	নুংশিবীবা	57
26.	புலால் மறுத்தல்	পুলাল্ মরুত্তল্	শা চাবা থাদোকপা	59
27.	தவம்	তৱম্	তপস্যা (অচেৎপা লাইনীং)	61

28.	கூடா ஒழுக்கம்	கூடா ஒழுக்கம்	অফবা মী শাশিন্নরগা লৌনম্বা	63
29.	கள்ளாமை	কল্ল্যামৈ	নমথাক তৌদুনা মীপোত হুরান্দবা	66
30.	வாய்மை	বায়্মৈ	অচুম্বা ঙাঙবা	68
31.	வெகுளாமை	ৱেহুল্যামৈ	অশাউৱবু ফাথবা	70
32.	இன்னா செய்யாமை	ইন্না চেয়্যামৈ	হিংসা তৌদবা	72
33.	கொல்லாமை	কোল্লামৈ	জীব-পানবা হাত্তবা	75
34.	நிலையாமை	নিলৈয়ামৈ	তঙ-তাদবা	77
35.	துறவு	তুরবু	সংসার থাদোকপগী থবক	79
36.	மெய்யுணர்வு	মেয়্যুণরবু	অচুম্ববু খঙবগী শক্তি	81
37.	அவா அறுத்தல்	অৱা অরুত্তল্	অপাম্ববু খুদুম চন্দুনা থম্বা	83
38.	ஊழ்	ঊল্	নোংদম্বা	86

2. பொருட்பால்

পোরুট্পাল্

অনিশুবা শরুকঃ লন-থুম অমসুং নুংঙাই-য়াইফবা

39.	இறைமாட்சி	ইৱৈমাট্চি	নিংথৌ অমগী মগুনশিং	91
40.	கல்வி	কল্ৱি	মহৈ-মশিং	93
41.	கல்லாமை	কল্লামৈ	মহৈ-মশিং ৱাংপা	95
42.	கேள்வி	কেল্ৱি	পূক্নীং চঙনা তাবা	97
43.	அறிவுடைமை	অরিৱুডৈমৈ	লৌশিং লৈবা	100
44.	குற்றங்கடிதல்	কুৎত্রঙডিদল	লান্দনবা হোতনবা	102
45.	பெரியோரைத் துணைக்கோடல்	পেরিয়োরৈত্তুণৈক্কোডল্	অফাওবা মীওইশিংগী মতেং ফংবা	104
46.	சிற்றினம் சேராமை	চিৎত্রিনম্ চেরামৈ	ফত্তবা সঙ্গ থাদোকপা	106
47.	தெரிந்து செயல்வகை	তেরিন্দু চেয়ল্ৱহৈ	অফ-ফত্ত নৈনরবা তুংদা থবক হৌবা	109
48.	வலியறிதல்	ৱলিয়রিদল্	মশাগী পাঙ্গলবু খঙজবা	111
49.	காலம் அறிதல்	কালম্ অরিদল্	চানগদবা মতম খঙবা	113
50.	இடன் அறிதல்	ইডন্ অরিদল্	মফম চাবা য়েংবা	116
51.	தெரிந்து தெளிதல்	তেরিন্দু তেলি্দল্	চাং য়েংলগা থাজবা থম্বা	119
52.	தெரிந்து வினையாடல்	তেরিন্দু ৱিনৈয়াডল্	তৌবা ঙম্বদা থবক শিন্নবা	121
53.	சுற்றந் தழால்	চুৎত্রন্ দলাল্	মরী-মতাবু লুনা-চানা তৌবা	123
54.	பொச்சாவாமை	পোচ্চাৱামৈ	মিতশিং-নাশিংবা	125
55.	செங்கோன்மை	চেঙ্গোন্মৈ	ৱায়েন চুম্বা	128

56.	கொடுங்கோன்மை	கொடுஞ்சோ்ன்மை	প্রজা ওৎপা	130
57.	வெருவந்த செய்யாமை	வேருவந்த சேய்யாமை	প্রজাশিংদা অকি-অখঙ লৈহন্দবা	132
58.	கண்ணோட்டம்	கண்ணோட்டம்	থৌজাল হৈরবা মীৎয়েং	134
59.	ஒற்றாடல்	ஒத்ராடல்	অরোনবা পাঙৈ লৌবা	137
60.	ஊக்கம் உடைமை	ஊக்கம் ஊடேமை	খৌরাংনা নীঙবা	139
61.	மடியின்மை	மடியின்மை	শূনীংদবা তৌদবা	141
62.	ஆள்வினை உடைமை	ஆல்வினை ஊடேமை	উইন কনবা	143
63.	இடுக்கண் அழியாமை	இடுக்கண் அழியாமை	অৱাবা নংবদা পূক্নীং হন্থদবা	146
64.	அமைச்சு	அமேச்சு	মন্ত্রী	148
65.	சொல்வன்மை	சோல்வன்மை	ৱাঙাঙ-ৱাতা হৈবা	150
66.	வினைத்தூய்மை	வினைதூய்மை	শেংনা থবক তৌবা	152
67.	வினைத்திட்பம்	வினைதிட்பம்	থবক তৌবদা পুকচেল হোংদবা	155
68.	வினைசெயல் வகை	வினை சேயல் வகை	থবক তৌবগী কাইদা	157
69.	தூது	தூது	রাজদূত	159
70.	மன்னரைச் சேர்ந்தொழுகல்	மன்னரைச் சேர்ந்தொழுகல்	হৈনা-শিংনা নিংথৌ লোয়নবা	161
71.	குறிப்பறிதல்	குறிப்பறிதல்	পূক্নীংদা লৈবদুবু খঙবা ঙম্বা	164
72.	அவையறிதல்	அவையறிதல்	তিল্লিবা ভাবোকতু হান্না য়েংথোকপা	166
73.	அவை அஞ்சாமை	அவை அஞ்சாமை	ভাবোক মাঙদা থুক্নৎতবা	168
74.	நாடு	நாடு	লৈবাক	170
75.	அரண்	அரண்	লানবল	173
76.	பொருள் செயல்வகை	பொருள் சேயல்வகை	লন-থুম তান্নবা লম্বীশিং	175
77.	படைமாட்சி	படைமாட்சி	লান্নীগী চেনফম থোকপা গুনশিং	177
78.	படைச் செருக்கு	படைச் செருக்கு	লান্নীগী থৌনা	179
79.	நட்பு	நட்பு	মরূপ ওইবা	182
80.	நட்பாராய்தல்	நட்பாராய்தல்	মরূপ ওইদ্রিঙেদা হান্না থিজিন-হূমজিনবা	184
81.	பழமை	பழமை	চান্নবা মরূপ	186
82.	தீ நட்பு	தீ நட்பு	ফত্তবা মরূপ	188
83.	கூடா நட்பு	கூடா நட்பு	অশেংবা মরূপ ওইদবা	191
84.	பேதைமை	பேதைமை	অপঙবা	193
85.	புல்லறிவாண்மை	புல்லறிவாண்மை	কৈসু খঙজদবা	195
86.	இகல்	இகல்	য়েংথীনবা	197
87.	பகைமாட்சி	பகைமாட்சி	য়েরুবশিংগী অৱাংবা মগুন	200
88.	பகைத்திறம் தெரிதல்	பகைத்திறம் தெரிதல்	য়েরুবশিংগী মগুন লেপ্পা	202
89.	உட்பகை	உட்பகை	মনুংগী ওইবা অবোনবা য়েরুবা	204

90. பெரியாரைப் பிழையாமை	பேரியாரைப் பிழையாமை	மதீக-மஙன லைபசிங்பு ৱারৌহন্দবা	206
91. பெண்வழிச் சேறல்	பேண்ரலிச் சேரல்	নুপীনা ঙম্বা	209
92. வரைவின் மகளிர்	ৱরৈৱিন্ মহ্লির্	নুপা-নুপীগী ধর্ম্ম কায়বা নুপী	211
93. கள்ளுண்ணாமை	কল্লুণ্ণামৈ	য়ুদা লায়চুদবা	213
94. சூது	চূদু	জুৱার	215
95. மருந்து	মরুন্দু	হীদাক-লাংথক	218
96. குடிமை	কুডিমৈ	অফবা শাগৈদা পোকপা	220
97. மானம்	মানম্	ঈজ্জত	222
98. பெருமை	পেরুমৈ	অফাওবা	224
99. சான்றாண்மை	চান্রাণ্মৈ	চীং-লেম্বা	227
100. பண்புடைமை	পণ্বুডৈমৈ	নোল্লুকপা	229
101. நன்றியில் செல்வம்	নন্রিয়িল্ চেল্রম্	মহয় য়ান্দবা লন-থুম	231
102. நாணுடைமை	নাণুডৈমৈ	ইকায় খঙবা	233
103. குடிசெயல்வகை	কুডিচেয়ল্রহৈ	শাগৈবু অরাংবা থাক্তা চিংখৎপা	236
104. உழவு	উল্ৱু	লৌউ-শীংউবা	238
105. நல்குரவு	নল্কুররু	লায়রবা	240
106. இரவு	ইররু	নিদুনা হিংবা (চাবা)	242
107. இரவச்சம்	ইররচ্চম্	ডিক্ষা নিবগী ফত্তবা	245
108. கயமை	কয়মৈ	পূকচেল পীকপা	247

3. இன்பத்துப்பால்

ইন্নত্তুপ্পাল্

অহুমশুবা শরুকঃ নুংশিনবগী পূন্সি

109. தகையணங்குறுத்தல்	তহৈয়ণঙ্কুত্তল্	মহাক্কী ফজবনা ঙাওহনবা	253
110. குறிப்பறிதல்	কুরিপ্পরিদল্	নুংশিরে হায়বদু খঙন-খুদম	255
111. புணர்ச்சிமகிழ்தல	পুণর্চ্চিমহিল্দল্	কোনশিন্নবগী নুংঙাইবা	257
112. நலம் புனைந்துரைத்தல்	নলম্ পুনৈন্দুরৈত্তল্	মহাক্কী ফজববু ৱাংনা থাগৎপা	259
113. காதல் சிறப்புரைத்தல்	কাদল্ চিরপ্পুরৈত্তল্	নুংশিকী নুংঙাইরবা ৱাখলদুবু থাগতপা	262
114. நாணுத் துறவுரைத்தல்	নাণুত্ তুররুরৈত্তল্	নোল্লুকপবু শীংনবা নুংশি-মৈচাক	264
115 அலர் அறிவுறுத்தல்	অলর্ অরিৱুরুত্তল্	তোকঙা শন্দোকপা	266
116. பிரிவாற்றாமை	পিরিৱাৎত্রামৈ	কায়ন-মৈচাক	269
117. படர் மெலிந்து இரங்கல்	পডর্ মেলিন্দু ইরঙ্গল্	নুংশি-মৈচাকত্ত লাউনা তেংথাবা	271

118.	கண்விதுப்பழிதல்	கண்விதுப்பழிதல்	நுங்சி-மைசாக் ஹன்லபா மீத	273
119.	பசப்புறு பருவரல்	பஸப்பூரு பரூவரல்	மாயதோங் லாஞ்சினபதா தேங்தாபா	275
120.	தனிப்படர் மிகுதி	தனிப்பதர் மிஹுதி	மபாங் யாஓதனுனா மபூக்ரீங் ரபா	278
121.	நினைந்தவர் புலம்பல்	நினைந்தவர் புலம்பல்	நீங்சிங்லுபதா அரபா பீபா	280
122.	கனவுநிலை உரைத்தல்	கனவுநிலை உரைத்தல்	மஹாக்கி மஙலானகீ பாஉது தம்பா	282
123.	பொழுது கண்டு இரங்கல்	பொழுது கண்டு இரங்கல்	நுமிதாங்ரைகீ மன்னி-மன்னிவகபதா ரானா தேங்தாபா	284
124.	உறுப்புநலன் அழிதல்	உறுப்புநலன் அழிதல்	ஹகசாங்-காயாங்கீ மஙன மாஙதரகபா	287
125.	நெஞ்சொடு கிளத்தல்	நெஞ்சொடு கிளத்தல்	மதம்மோஇதா சோஞ்சபா	289
126.	நிறையழிதல்	நிறையழிதல்	நுபீ ஒஇபீகீ நொல்லுகபது மாஙபா	291
127.	அவர்வயின் விதும்பல்	அவர்வயின் விதும்பல்	அமகா-அமகா நுங்சினா நீஙனபா	293
128.	குறிப்பறிவுறுத்தல்	குறிப்பறிவுறுத்தல்	மபூக்ரீங்தா கல்லிபது கஙஹனபா	296
129.	புணர்ச்சி விதும்பல்	புணர்ச்சி விதும்பல்	மதம சாங்னா காயனரூபகா அமுக உனபகீ லாஙதரூபா	298
130.	நெஞ்சொடு புலத்தல்	நெஞ்சொடு புலத்தல்	தம்மோஇபு சேஜபா	300
131.	புலவி	புலவி	சாஉபா அமசுங் பாமசின்னதபா	302
132.	புலவி நுணுக்கம்	புலவி நுணுக்கம்	சாஉசின்னபா	305
133.	ஊடலுவகை	ஊடலுவகை	சாஉசின்னபகீ நுங்ஙாஇபா	307

1

அறத்துப்பால்

அரவுஷ்பால்

১শুবা তাঙ্ক: হৌন-লমচত

1
கடவுள் வாழ்த்து

কডবুল্ বাল্ত্তু
ঈশ্বরবু লৈশী-লৈথোনবা

அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி
பகவன் முதற்றே உலகு. **1**

অহর মুদল এলুত্তেল্লাম্ আদি
পহবন্ মুদত্রে উলহু

লোল খুদিংমক্কী অহৌবা মযেক "অ" না ওইবগুম মালেমসিগী হৌরকফমসু ঈশ্বরনি।

கற்றதனா லாய பயனென்கொல் வாலறிவன்
நற்றாள் தொழாஅர் எனின். **2**

কৎত্রদনা লায় পয়নেন্গোল্ ৱালরিৱন্
নৎত্রাল্ তোল্লাঅর্ এনিন্

শক্তি লৈরবা, চানবীহৈরবা তাইবং মপু মহাকপু ঈরাতত্রবা মখোয়দুনা তম্লুবা মহে অদুনা করিবু কান্নগদগে?

மலர்மிசை ஏகினான் மாணடி சேர்ந்தார்
நிலமிசை நீடுவாழ் வார். **3**

মলর্মিসৈ এ:হিনান্ মাণডি চেরন্দার্
নিলমিসৈ নীডুৱাল্ ৱার্

লৈরাংগুম্না খোতলবা অমসুং খৌজালনা থল্লবা তাইবং মপূগী খূয়াবু ফংজরবা মখোয়দুদি লাইরৈবাকতা মতম পূম্বগী ওইনা লৈগনি।

வேண்டுதல் வேண்டாமை இலான்அடி சேர்ந்தார்க்கு
யாண்டும் இடும்பை இல. **4**

ৱেণ্ডুদল্ ৱেণ্ডামৈ ইলান্অডি চেরন্দারক্কু
য়াণ্ডুম্ ইডুম্বৈ ইল
অপাম-পামদা লৈত্রবা তাইবং মপু মাগী খূয়াবু তানখ্রবা মখোযদি অমুক হন্না পোক্লকপগী অৱাবদু নংলরোই।

இருள்சேர் இருவினையும் சேரா இறைவன்
பொருள்சேர் புகழ்புரிந்தார் மாட்டு. **5**

ইরুল্সের্ ইরুবিনৈয়ুম্ চেরা ইর়ৈবন্
পোরুল্সের্ পুহ্লপুরিন্দার্ মাট্টু

তাইবং মপুগী মতীক-মগুনবু শক-শোনবা মীওইদি অহবা অমসুং হুত্তবগী তূমা শারিবা পোতত্না শোকহনবা ঙম্লোই।

பொறிவாயில் ஐந்தவித்தான் பொய்தீர் ஒழுக்க
நெறிநின்றார் நீடுவாழ் வார். **6**

পোরিবায়িল্ ঐন্দবিত্তান্ পোয়্দীর্ ওলুক্ক
নেরিনিন্রার্ নীডুবাল্ বার্

ইন্দ্রিগী শক্তি মঙাসিবু হাথবা ঙমজবা অমসুং অচুম-অরান খায়বা ঙম্লবা মখোয়দি পূন্সি নুংশাংনা হিংই।

தனக்குவமை இல்லாதான் தாள்சேர்ந்தார்க் கல்லால்
மனக்கவலை மாற்றல் அரிது. **7**

তনক্কুবমৈ ইল্লাদান্ তাল্চের্ন্দার্ক্ কল্লাল্
মনক্কবলৈ মাৎত্রল্ অরিদু

চাংদম্ননীংঙাই লৈত্রবা ইবুংঙো মহাক্কী খুয়াবু লাম্বা হংলবা মখোয়দু নত্তনা অতৈদি পূক্নীংগী অৱাবশিংদু কোকহনবা ঙম্লোই।

அறவாழி அந்தணன் தாள்சேர்ந்தார்க் கல்லால்
பிறவாழி நீந்தல் அரிது. **8**

অর়বালি অন্দণন্ তাল্চের্ন্দার্ক্ কল্লাল্
পির়বালি নীন্দল্ অরিদু

ঈশ্বরগী খুয়া তানখবা মীওইশিংদু নত্তনা অতৈদি মীওইপোকক্কী ঈপাকসি লান্থোকপা ঙম্লোই।

கோளில் பொறியில் குணமிலவே எண்குணத்தான்
தாளை வணங்காத் தலை. **9**

কোল্লিল্ পোরিয়িল্ কুণমিলবে এণ্গুণত্তান্
তাল্লৈ ৱণঙ্গাত্ তলৈ

গুণ নিপানগী মপূ ওইরিবা ইবুংঙো মঙোন্দবু মকোক নোনজ্রবা মহাক্কুদি থব্বায় য়াওদ্রবা শান্নপোতকা পাংথক্লি।

பிறவிப் பெருங்கடல் நீந்துவர் நீந்தார்
இறைவன் அடிசேரா தார். **10**

পিরব্বিপ্ পেরুঙ্গডল্ নীন্দুব্বর্ নীন্দার্
ইর্রৈব্বন্ অডি স্নো তার্

তাইবং মপূ মঙোন্দা তিনখ্রবা মথোয়দি মীওইপোককী ঈপাক অসি লানবা ঙমগনি, অদুগা অতৈনদি ঙল্লোই।

2

வான் சிறப்பு

বান্ চিরপ্পু

নোংগী থৌজাল

வான்நின்று உலகம் வழங்கி வருதலால்
தான்அமிழ்தம் என்றுணரற் பாற்று. **11**

ব্বান্নিন্রু উলহম্ ব্বল্গি ব্বরুদলাল্
তান্অমিল্তম্ এন্রুণরর্ পাংক্ত্র

মালেম সংসারসিদা লৈরিবা জীব-পানবা পুম্নমক্কী হিংননবগী মচাক ওইরিবা নোংবু অমৃতনি হায়না লৌবা য়াই।

துப்பார்க்குத் துப்பாய துப்பாக்கித் துப்பார்க்குத்
துப்பாய தூஉம் மழை. **12**

তুপ্পার্ক্কুত্ তুপ্পায় তুপ্পাক্কিত্ তুপ্পার্ক্কুত্
তুপ্পায় তূউম্ মল্

জীব-পানবশিংগী থব্বায় ওইনরিবা চাননবা চীঞাকসিবু পুথোকপদা নোংনা মতেং ওই অমসুং মদুনা থক্কনবা ঈশিংসু ওই।

விண்இன்று பொய்ப்பின் விரிநீர் வியனுலகத்து
உள்நின்று உடற்றும் பசி. **13**

ৱিণ্ইন্রু পোয়্প্পিন্ ৱিরিনীর্ ৱিয়নুলহত্থু
উল্লিন্রু উডৎক্রম্ পসি

মায়কৈ মরিমক্তা সমুদ্রনা কোয়শিল্লিবা মালেমসিদা নোংনবু থিকপীরক্লবদি অরাম-থৌরাংবসি মতম পুম্বগী ওইনা লৈগনি।

ஏரின் உழாஅர் உழவர் புயலென்னும்
வாரி வளங்குன்றிக் கால். **14**

এ:রিন্ উল্লাঅর্ উল্লবর্ পুয়লেন্নুম্
ৱারি ৱল্লুঙ্গুন্রিক্ কাল্

চুক্ম খোকপা নোংনবু চুবীরক্লদুনা ঈশিংবু ৱাতলগদি লৌমীশিংনা লৌউ-শীংউবা ঙম্নররোই।

கெடுப்பதூஉங் கெட்டார்க்குச் சார்வாய்மற் றாங்கே
எடுப்பதூஉம் எல்லாம் மழை. **15**

কেডুপ্পদূউঙ্ কেট্টার্ক্কুচ্ চার্ৱায়মত্ ত্রাঙ্গে
এডুপ্পদূউম্ এল্লাম্ মলে

ক্তবা মীশিংবুদি নোংনা মাঙহনখিগনি অদুগা অক্বা মখোয়বুদি কনবীগনি।

விசும்பின் துளிவீழின் அல்லால்மற் றாங்கே
பசும்புல் தலைகாண்பு அரிது. **16**

ৱিসুম্বিন্ তুলিৱীলিন্ অল্লাল্মত্ ত্রাঙ্গে
পচুম্বুল্ তালৈকাধু অরিদু

অতিয়াদগী নোং মরীক অমা ফাওবা তাবীরক্লবদি নাপী মকা অমা ফাওবা খিবদা ৱানা খোক্কনি।

நெடுங்கடலும் தன்நீர்மை குன்றும் தடிந்தெழிலி
தான்நல்கா தாகி விடின். **17**

নেডুঙ্গডলুম্ তন্নীর্মৈ কুন্রুম্ তডিন্দেলিলি
তান্নল্কা তাঁ ৱিডিন্

লৈচিল মপেনা করিগুম্বা নোং ওইনা চুবীরক্লবদি পাক-চাউখ্রবা মহাসাগর ফাওবা পীকশিল্লক্কনি।

சிறப்பொடு பூசனை செல்லாது வானம்
வறக்குமேல் வானோர்க்கும் ஈண்டு. **18**

চিরপ্পোডু পূসনৈ চেল্লাদু ৱানম্
ৱরক্কুমেল্ ৱানোরক্কুম্ ঈণ্ডু

নোংখি-নোংমংদদুনা অতিয়ানা করিগুম্বা কংশিল্লক্লবদি অমসুং নোং খিকপীরক্লবদি লাইরৈবাকতা লৈরিবশিংনা ঈরাত-পূজা অমতা ফংলরোই।

தானம் தவம்இரண்டும் தங்கா வியன்உலகம்
வானம் வழங்கா தெனின். **19**

তানম্ তৱম্ইরণ্ডুম্ তঙ্গা ৱিয়ন্উলহম্
ৱানম্ ৱল্গা তেনিন্

অতিয়াদগী নোং খিকপীরক্লবদি লাইনীং চেতপা অমসুং মীওইবা জাতিবু নুংশিবীবা মীশক মালেমসিদা কনা অমতা লৈরোই।

நீர்இன்று அமையாது உலகெனின் யார்யார்க்கும்
வான்இன்று அமையாது ஒழுக்கு. **20**

নীর্ইন্রু অমৈয়াদু উলহেনিন্ য়ার্য়ার্ক্কুম্
ৱান্ইন্রু অমৈয়াদু ওলুক্কু

ঈশিং য়াওদনা জীবশিংনা হিংবা ঙমদবগুম নোং চুদবা মফমদা অফবা লমচত-শাজতসু লৈরোই।

3

நீத்தார் பெருமை

নীত্তার্ পেরুমৈ

সাধু-সন্ন্যাসীশিংগী অথোইবা গুনশিং

ஒழுக்கத்து நீத்தார் பெருமை விழுப்பத்து
வேண்டும் பனுவல் துணிவு. **21**

ওলুক্কত্তু নীত্তার্ পেরুমৈ ৱিলুপ্পত্তু
ৱেণ্ডুম্ পনুৱল্ তুণিৱু

অচুম্বা চত্তুনা মায়াগী সংসারসিবু খাদোক্লবা মীওইশিংদু খ্বাইদগী হেন্না ফবা মীওইশিংনি হায়না ধর্ম্মগী ওইবা লাইরিকশিংনা হায়রি।

துறந்தார் பெருமை துணைக்கூறின் வையத்து
இறந்தாரை எண்ணிக்கொண் டற்று. **22**

তুরন্দার্ পেরুমৈ তুণৈক্কূরিন্ ৱৈয়ত্তু
ইরন্দারৈ এণ্ণিক্কোণ্ ডৎত্রু

মশাগী ওইজবা থাদোক্লবা সাধু-সন্ন্যাসীশিংগী মতীক-মগুনগী চাং ওনবসি তাইবংপাল থাদোকখ্রবা মীওইশিংগী মশীং খীবগা মান্নে।

இருமை வகைதெரிந்து ஈண்டுஅறம் பூண்டார்
பெருமை பிறங்கிற்று உலகு. **23**

ইরুমৈ ৱহৈতেরিন্দু ঈণ্ডুঅরম্ পূণ্ডার্
পেরুমৈ পিরঙ্গিৎক্র উলহু

অৱা-নুংঙাই খঙলবা তুংদা মশাগী ওইজবা থাদোক্লবা মীওইদুগী মগুননা তাইবংপালসিদা খ্বাইদগী হেন্না মমল য়াম্মী।

உரனென்னும் தோட்டியான் ஓரைந்தும் காப்பான்
வரனென்னும் வைப்பிற்கோர் வித்து. **24**

উরনেন্নুম্ তোট্টিয়ান্ ও:রৈন্দুম্ কাপ্পান্
ৱরনেন্নুম ৱৈপ্পিরুকোর্ ৱিত্তু

উইন কনবা হায়বা কোচিদুগী মতেংনা ইন্দ্রিগী শক্তি মঙাসিবু ফাখবা ঙল্লবা মহাকুদি লাইরম্লেনগী অফবা অমসুং অচঙবা মরুনি।

ஐந்தவித்தான் ஆற்றல் அகல்விசும்பு ளார்கோமான்
இந்திரனே சாலுங் கரி. **25**

ঐন্দৱিত্তান্ আৎত্রল্ অহল্ৱিসুম্বু ল্লার্কোমান্
ইন্দিরনে চালুঙ্ করি

ইন্দ্রিগী শক্তি মঙাগা লোয়ননা মশাগী অনীংবা অপাম্বা কয়াবু খুদুম চনবা ঙল্লবা মীওই অমগী লৈরিবা শক্তিদু লাইরৈবাককী নিংথৌ ইন্দ্রনা শাক্কিনি।

செயற்கரிய செய்வார் பெரியர் சிறியர்
செயற்கரிய செய்கலா தார். **26**

চেয়র্কৰিয় চেয়্ৱার্ পেরিয়র্ চিরিয়র্
চেয়র্কৰিয় চেয়্হলা তার্

মতীক-মগুন লৈরবা অচৌবা মীওইশিংদি ওইথোক্লরোইদবা খবকতু হোতনদুনা পাঙথোকই; মদুবু পাঙথোকপা ঙমদ্রবশিং অদুদি করিসু লৈতবা অতোনবা মীওইশিংনি।

சுவைஒளி ஊறுஓசை நாற்றமென்று ஐந்தின்
வகைதெரிவான் கட்டே உலகு. **27**

চুৱৈওলি ঊৱুও:সৈ নাৎত্রমেন্রু ঐন্দিন্
ৱহৈতেরিৱান্ কট্টে উলহু

মহাউ, শোকপা, তাবা, মনম অমসুং উবা ঙম্বা হায়রিবা ইন্দ্রিগী শক্তি মঙাসিবু খেন্ননা উবা ঙম্বা মখোয়গী মফমদদি পুন্সিগী মহাউসি ময়েক লানা খঙবা ঙমই।

நிறைமொழி மாந்தர் பெருமை நிலத்து
மறைமொழி காட்டி விடும். **28**

নিরৈমোলি মান্দর্ পেরুমৈ নিলত্তু
মরৈমোলি কাট্টি বিডুম্

অচুম্বা ৱা ঙাঙবা মীশিংগী মতীক-মগুনদি বেদনা পীবা অচুম-অরানগী পাউত্তাকশিংনা মালেমসিদা খঙহনগনি।

குணமென்னும் குன்றேறி நின்றார் வெகுளி
கணமேயுங் காத்தல் அரிது. **29**

কুণমেন্নুম কুন্রেরি নিন্রার্ ৱেহুলি
কণমেয়ুঙ্ কাত্তল্ অরিদু

লমচত ফজবা হায়বা চীংদুবু কারগা মতোন যৌরবা মখোয়দুগী অশাউবদি মীতকূপ অমা ফাওবা খিংবদা ওইখোক্তে।

அந்தணர் என்போர் அறவோர்மற் றெவ்வுயிர்க்கும்
செந்தண்மை பூண்டொழுக லான். **30**

অন্দণর্ এন্বোর্ অর্রোর্মত্ ক্লেরুয়িৰ্ক্কুম্
চেন্দণ্মৈ পূণ্ডোলুহ লান্

জীব-পানবা খুদিংমকপু লুনা-চান্না অমসুং নীংথিজনা লোয়নবীবা মরন্না সাধু-সন্ন্যাসীশিংদি মীনুংশি চাউই।

4

அறன் வலியுறுத்தல்

অরন্ ৱলিয়ুরুত্তল্

অচুম-অরান খায়না চতপগী শক্তি

சிறப்புஞ்செல்வமும் ஈனும் அறத்தினூஉங்கு
ஆக்கம் எவனோ உயிர்க்கு. **31**

চিরপ্পুঞ্সৈনুম্ চেল্ৱমুম্ ঈনুম্ অরত্তিনূউঙ্গু
আক্কম্ এৱনো উয়িৰ্ক্কু

অচুম্বা চতপনা মিংচত অমসুং লন-থুম পুরকপা মরন্না মসিদগী হেন্না ফবা মালেমসিদা অতৈ করিবু লৈরিবগে?

அறத்தினூஉங்கு ஆக்கமும் இல்லை அதனை
மறத்தலின் ஊங்கில்லை கேடு. **32**

অর্ত্তিনূউঙ্গু আক্কমুম্ ইল্লৈ অদনৈ
মর্ত্তলিন্ ঊঙ্গিল্লৈ কেডু

ধর্ম্ম লৈবা হায়বসিদগী হেন্না মগুন লৈবা অতৈ করিসু লৈতে; মসিবু কাউথোকপা কনাগুম্বা মীওইদি মাঙ-তাকপরোমদা মশানা চঙশিনজে।

ஒல்லும் வகையான் அறவினை ஒவாதே
செல்லும்வா யெல்லாஞ் செயல். **33**

ওল্লুম্ ৱহৈয়ান্ অর্ৱিনৈ ওঃৱাদে
চেল্লুম্ৱা যেল্লাঞ্ চেয়ল্

পুন্সিগী খোঙথাং খুদিংদা মফম, মতম পুন্নমক্তা মীপুম খুদিংমক্না হেক ঙমজরিবা মখৈ অচুম্বা চত্না ধর্ম্ম লৈনা হিংগদবনি।

மனத்துக்கண் மாசிலன் ஆதல் அனைத்துஅறன்
ஆகுல நீர பிற. **34**

মনত্তুক্ণ্ মাসিলন্ আদল্ অনৈত্তুঅর্ন্
আহুল নীর পির্

ফত্তবা ৱাখল খন্দবা মীওই অমা ওইরকপা হায়বসি মশানা অচুম্বা চতলকপনি; অতোপ্পা গুনশিংদি চুন্নগী মপাক্তোংদা উতপখক্তনি।

அழுக்காறு அவாவெகுளி இன்னாச்சொல் நான்கும்
இழுக்கா இயன்றது அறம். **35**

অলুক্কারু অৱাৱেহুলি ইন্নাচ্চোল্ নাল্গুম্
ইলুক্কা ইয়নর্দু অর্ম্

মিকাবা লৈত্রবা, শাউবা হৈত্রবা, কল্লকপা পোক্তবা, অমসুং অকনবা খোন্দা শীজিন্নদবদি অচুম্বা চতপা, ধর্ম্ম কায়দবা হায়বদুনি।

அன்றறிவாம் என்னாது அறஞ்செய்க மற்றது
பொன்றுங்கால் பொன்றாத் துணை. **36**

অন্তত্রিৱাম্ এন্নাদু অর্ঞ্জেয়হ মৎত্রু
পোন্রুঙ্গাল্ পোন্রাত্ তুনৈ

அஃவா থবকতু হেরেল-হয়েং তৌগে হায়বগী মহুত্তা হৌজিকমক পাঙথোকউ মরমদি শিরমদাইদা মদুনা নঙগী খোঙবু ওইগদৌরিবনি।

அறத்தாறு இதுவென வேண்டா சிவிகை
பொறுத்தானோடு ஊர்ந்தான் இடை. **37**

অর্ত্তারু ইদুব্রেন ব্রেণ্ডা চিব্রিহে
পোরুত্তানোডু ঊর্ন্দান্ ইডে

ধর্ম্ম লৈবনা করি তোংজগনি হায়রুবগী মখৌ তাদে; দোলাই পুরিবা মীওইদুগা তোংলিবা মীওইদুগা চাংদম্নরগা য়েংজৌ।

வீழ்நாள் படாஅமை நன்றாற்றின் அஃதொருவன்
வாழ்நாள் வழியடைக்குங் கல். **38**

ৱীলুনাল্ পডাঅমৈ ননর্রাত্তিন্ অহ্তোরুৱন্
ৱালুনাল্ ৱলিয়ডৈক্কুঙ্ কল্

মতম মাঙহনবা তৌদনা ধর্ম্ম কায়দবনা পুন্সিদা খেংনগদবা ফত্তবা কয়াবু মাইয়োক য়াননবা অমসুং লাক্কদবা মখং মপোককী লম্বীদু খিংননবা নুংজাউ অমগুম ওইগনি।

அறத்தான் வருவதே இன்பம்மற் றெல்லாம்
புறத்த புகழும் இல. **39**

অর্ত্তান্ ৱরুৱদে ইন্ৱম্মত্ তেল্লাম্
পুর্রত্ত পুহলুম ইল

ধর্ম্ম কায়দনা অচুম্বা চতপনা নুংঙাইবা পুরকই; লেমহৌরিবা অতৈ লমচতনদি অফবা মিংচত পুরকপা ঙমদে।

செயற்பால தோரும் அறனே ஒருவற்கு
உயற்பால தோரும் பழி. **40**

চেয়র্পাল তোরুম্ অর্নে ওরুৱর্কু
উয়র্পাল তোরুম্ পলি

মতম পুন্নমক্তা মীপুম খুদিংমক্না অচুম্বখক্তমক চতকদবনি অদুগা অরানবা লীচত-শাজতপুদি খাদোক্কদবনি।

5

இல்வாழ்க்கை

ইল্বালুক্কৈ

য়ুম্বান-পুন্সি

இல்வாழ்வான் என்பான் இயல்புடைய மூவர்க்கும்
நல்லாற்றின் நின்ற துணை. **41**

ইল্বালুব্বান্ এম্বান্ ইয়ম্বূডৈয় মূব্বর্ক্কুম্
নল্লাত্রিন্ নিন্র তুণৈ

য়ুম অমা পুরিবা মতীক চাবা নুপাদুদি ইমুং-মনুং, মরী-মতা অমসুং মরুপ-মপাং হায়রিবা অহুমসিগী মতেংনি অমসুং মথোয়গী পুন্সিগী ঙাক্কৌনি।

துறந்தார்க்கும் துவ்வா தவர்க்கும் இறந்தார்க்கும்
இல்வாழ்வான் என்பான் துணை. **42**

তুর্ন্দার্ক্কুম্ তুব্বা তব্বর্ক্কুম্ ইর্ন্দার্ক্কুম্
ইল্বালুব্বান্ এম্বান্ তুণৈ

নুংঙাইবা থাদোক্লবা, নুংঙাইথোকপা হৈত্রবা অমসুং পুন্নমকপু মাঙহনথ্রবা মীওইশিং অদুগী ঙাক্কৌদি য়ুম পুরিবা নুপাদুনি।

தென்புலத்தார் தெய்வம் விருந்தொக்கல் தானென்றாங்கு
ஐம்புலத்தாறு ஓம்பல் தலை. **43**

তেম্বুলত্তার্ তেয়্রম্ ৱিরুন্দোক্কল্ তানেন্রাঙ্গু
ঐম্বুলত্তারু ও:ম্বল্ তলৈ

লাইওইখ্রবা মপা-মপু, ঈশ্বর, অতিথি, মরী-মতা অমসুং মহাক মশামক হায়রিবা মঙা অসিগী তঙাইফদ্রবা তৌফম থোকপা মথৌ পাঙথোকপসি ময়ুম-মকৈ পাল্লবা নুপা অমগী অহানবা মথৌদাংনি।

பழியஞ்சிப் பாத்தூண் உடைத்தாயின் வாழ்க்கை
வழியெஞ்சல் எஞ்ஞான்றும் இல். **44**

পলিয়ঞ্জিপ্ পাত্তূণ্ উড়ৈত্তায়িন্ ৱালুক্কৈ
ৱলিয়েঞ্জল্ এঞ্ঞান্রুম্ ইল্

কনাগুম্বনা অক্ববা, অচুম্বা পাম্বেগী মতেংনা লন-থুম নীংথিজনা তানশিন্দুনা নুংঙাই-য়াইফনা পাল্লবদি মহাক্কী মচা-মশুশিংসু নুংঙাইজগনি।

அன்பும் அறனும் உடைத்தாயின் இல்வாழ்க்கை
பண்பும் பயனும் அது. **45**

অন্বুম অর়নুম্ উড়েত্তায়িন্ ইল্বাল়ক্কৈ
পণ্বুম্ পয়নুম্ অদু

ইমুং-মনুংদা অমগা অমগা নুংশি-চান্নবা অমসুং খৌজালহৈবা হায়বদু লৈরবদি ইমুংদু নুংঙাই-য়াইফনা পাল্লি।

அறத்தாற்றின் இல்வாழ்க்கை யாற்றின் புறத்தாற்றிற்
போஒய்ப் பெறுவது எவன். **46**

অর়ত্তাত্ত্রিন্ ইল্বাল়ক্কৈ য়াত্ত্রিন্ পুর়ত্তাত্ত্রির়ু
পোওয়্প্ পেরুবদু এবন্

কনাগুম্বনা য়ুম্বান পুন্সিদা ধর্ম্ম লৈনবু হিংলগদি লম্বী অতৈদা চতলুদুনসু মদুদগী হেন্না করিবু কান্নবা ফংগনি।

இயல்பினான் இல்வாழ்க்கை வாழ்பவன் என்பான்
முயல்வாருள் எல்லாம் தலை. **47**

ইয়ম্বিনান্ ইল্বাল়ক্কৈ ৱাল়ুবৱন্ এম্বান্
মুয়ল্ৱারুল্ এল্লাম্ তলৈ

ময়ামগী চতনরিবা মওংদা য়ুম্বাল্লিবা মীওই অদুদি য়ুম্বান্নবা হোতরিবা মীওইশিংদুগী মনুংদা লুচিংবনি।

ஆற்றின் ஒழுக்கி அறனிழுக்கா இல்வாழ்க்கை
நோற்பாரின் நோன்மை உடைத்து. **48**

আত্ত্রিন্ ওলুক্কি অর়নিলুক্কা ইল্বাল়ক্কৈ
নোর়ুপারিন্ নোন্মৈ উড়েত্তু

ধর্ম্ম লৈনা অমসুং অচুম-অরান খায়না চতপা য়ুম্বান পুন্সিদুনা সাধু-সন্ন্যাসীশিংগী পুসিদগীসু হেন্না মগুন চাউই।

அறனெனப் பட்டதே இல்வாழ்க்கை அஃதும்
பிறன்பழிப்பது இல்லாயின் நன்று. **49**

অর়নেনপ্ পট্টদে ইল্বাল়ক্কৈ অহ্দুম
পিরন্পলিপ্পদু ইল্লায়িন্ ননর়ু

ধর্ম্ম লৈবা হায়বসি করিনো? তশেংনা হায়রবদা মসিদি অচুম-অরান থায়না যুম্বানবা অদুবুনি। মদুগা লোয়ননা অতোপ্পদগী ফত্তবা ৱা তাদনবা হোতনবসু অমুক্তা হেন্না কৈ।

வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்பவன் வாணுறையும்
தெய்வத்துள் வைக்கப் படும். **50**

ৱৈয়ত্তুল্ ৱালুৱাঙ্গু ৱালুবৱন্ ৱানুৱৈয়ুম্
তেয়ৱত্তুল্ ৱৈক্প পড়ুম্

মালেমসিদা ফিদক্লীংঙাই ওইনা হিংবা মীওই অদুদি লাইরৈবাকতা ঈশ্বরগী মরক্তা তিল্লুগনি।

6

வாழ்க்கைத் துணைநலம்

ৱালুক্কৈত্ তুণৈনলম্

পুন্সিগী খোঙলোয়

மனைத்தக்க மாண்புடையள் ஆகித்தற் கொண்டான்
வளத்தக்காள் வாழ்க்கைத் துணை. **51**

মনৈত্তক্ক মাণ্বুডৈয়ল্ আহিত্তর্ কোণ্ডান্
ৱল্ত্তক্কাল্ ৱালুক্কৈত্ তুণৈ

মপুরোইবগী লাক্লিবা চাগাদুনা ইমুং-মনুং কোন্ননবা শীনবা ঙম্বগা লোয়ননা ইমুংদুগা চূনবা গুনশিং চেল্লবী মহাক্কু অশেংবা লোয়নবীনি।

மனைமாட்சி இல்லாள்கண் இல்லாயின் வாழ்க்கை
எனைமாட்சித் தாயினும் இல். **52**

মনৈমাট্চি ইল্লালুকণ্ ইল্লায়িন্ ৱালুক্কৈ
এনৈমাট্চিত্ তায়িনুম্ ইল্

যুমগী নুপীলবু যুম্বান-ধর্ম্ম কায়দ্রবদি ইমুংদু নুংঙাই-য়াইফনা পাল্লি; নতত্রগদি ৱাত্ত-পাদবা ওইদুনসু ইমুংদু নুংঙাই-য়াইফনা পানবা থক ওইদে।

இல்லதென் இல்லவள் மாண்பானால் உள்ளதென்
இல்லவள் மாணாக் கடை. **53**

ইল্লদেন্ ইল্লৱল্ মাণ্ৱানাল্ উল্লুদেন্
ইল্লৱল্ মাণাক্ কডৈ

য়ুমগী নুপীনবু হৈখোই-শিংখোইরবদি ইমুংদু ৱাত্ত-পাদবা ওই অদুগা নুপীদুনবু ফতত্রবদি ইমুংদুদা করিগুম্বা অমতা তূংদুনা লৈবা ঙমদে।

பெண்ணிற் பெருந்தக்க யாவுள கற்பென்னும்
திண்மையுண் டாகப் பெறின். **54**

পেন্নিরু পেরুন্দক্ক য়াবুলু করুপেন্নুম্
তিণ্মৈয়ুণ্ ডাহপ্ পেরিন্

লমচত-শাজত ফজবগা লোয়ননা য়ুম্বান-ধর্ম্ম কায়দবী নুপী ওইবীগী চেল্লিবা গুন অদুদগী হেন্না মতীকচানা ফবা অতে করিবু লৈরিবগে?

தெய்வந் தொழாஅள் கொழுநன் தொழுதெழுவாள்
பெய்யெனப் பெய்யும் மழை. **55**

তেয়্বন্ তোলাঅল্ কোলুনন্ তোলুতেলুৱাল্
পেয়্যেনপ্ পেয়্যুম্ মলে

ঈশ্বরবু ঈরাতচরুদ্রগসু হেক য়াহৌরকপগা মপুরোইববু নীঙজবী মহাক্কনবু নোল্লুক্লা হায়জরবদি নোং ফাওবা তাবিরক্কনি।

தற்காத்துத் தற்கொண்டாற் பேணித் தகைசான்ற
சொற்காத்துச் சோர்விலாள் பெண். **56**

তরুকাত্তুত্ তরুকোণ্ডারু পেণিত্ তহৈসান্র
চোরুকাত্তুচ্ চোর্ৱিলাল্ পেণ্

মশাগী ঈজ্ঞত ঙক্লা চতপী, মপুরোইবগী খৌগলদা চঙখোনবী অমসুং মপুরোইবগী অফবা মিংচত পুরকপী মহাক্তি ফিদগ্নীংঙাই ওইবী অশেংবা লোয়নবীনি।

சிறைகாக்குங் காப்புஎவன் செய்யும் மகளிர்
நிறைகாக்குங் காப்பே தலை. **57**

চিরৈকাক্কুঙ্ কাপ্পুত্রন্ চেয়্যুম্ মহলির্
নিরৈকাক্কুঙ্ কাপ্পে তলৈ

নুপী ওইবগী ঈজ্ঞতপু কৈশুমশঙগী চেকপলনা শোয়দ-ঙামদনবা ঙাক-শেনবা ঙমগদ্রা? নুপী মশামক্না মরমচত ফজবনা খ্বাইদগী হেন্না ফবা ঙাকথোকচনবগী পাম্বেনি।

பெற்றார் பெறின்பெறுவர் பெண்டிர் பெருஞ்சிறப்புப்
புத்தேளிர் வாழும் உலகு. **58**

পেৎত্রারু পেরিন্বেরুবর পেণ্ডির পেরুঞ্জিরপ্পুপ্
পুত্তেলির্ ৱালুম্ উলহু

য়ুম পানবদা চাউখোকচনীংঙাই মিংচত ফংলবা নুপীশিংদি স্বর্গগী লাইয়ামনা ফাওবা ইকায়খুল্লগনি।

புகழ்புரிந்த இல்லிலோர்க்கு இல்லை இகழ்வார்முன்
ஏறுபோல் பீடு நடை. **59**

পুহ্লুপুরিন্দ ইল্লিলোর্ক্কু ইল্লৈ ইহ্লুৱার্মুন্
এ:রুপোল্ পীড়ু নড়ৈ

নুপীনবু লমচত নাইদ্রবদি মীনোক চাউরবা সমাজসিদা মপুৱোইবদুনা কৈদৌনুংদা চীং-লেম্না চতপা থক ঙল্লাই।

மங்கலம் என்ப மனைமாட்சி மற்றுஅதன்
நன்கலம் நன்மக்கட் பேறு. **60**

মঙ্গলম্ এন্ব মনৈমাট্চি মংক্রুঅদন্
নন্গলম্ নন্মক্কট্ পেরু

নুপীনা পুকচেল শেংলবদি ইমুংদু নুংঙাই-য়াইফনা পাল্লি; মদুগা লোয়ননা অফবা অঙাং ফংজবসু ইমুংদুগী মণিনি।

7

மக்கட்பேறு

মক্কট্ পেরু

অঙাংবু লন ওইনা ফংজবা

பெறுமவற்றுள் யாமறிவது இல்லை அறிவறிந்த
மக்கட்பேறு அல்ல பிற. **61**

পেরুমৱৎক্রুল্ য়ামরিৱদু ইল্লৈ অরিৱরিন্দ
মক্কট্পেরু অল্ল পির্

অফবা অঙাং ফংজবগী বরনা ঈশ্বরনা পীবীবা বরশিংগী মনুংদা খ্বাইদগী হেন্না ফবা বরনি; বর অতৈদি ঐখোয়দা অদুক হাক্না মরু ওইদে।

எழுபிறப்பும் தீயவை தீண்டா பழிபிறங்காப்
பண்புடை மக்கட் பெறின். **62**

এলুপিরম্বুম্ তীয়ৱৈ তীণ্ডা পলিপিরঙ্গাপ্
পণ্বুডৈ মক্কট্ পেরিন্

মতীক-মগুন লৈবা অক্কবা মচা ক্নংজবা মীওইদি মপোক তরেতলক্কা ক্নত্তবা অমত্তনা মাঙ-তাকহনবা ঙম্লোই।

தம்பொருள் என்பதம் மக்கள் அவர்பொருள்
தம்தம் வினையான் வரும். **63**

তম্বোরুল্ এম্বদম্ মক্কল্ অৱর্শোরুল্
তম্দম্ ৱিনৈয়ান্ ৱরুম্

অঙাংদি মমা-মপাগী লননি; মচাশিংদুনা তৌখোরকপা খবক অদুনা মখোয়গী মরন অদু ওল্লি হায়নৈ।

அமிழ்தினும் ஆற்ற இனிதேதம் மக்கள்
சிறுகை அளாவிய கூழ். **64**

অমিলুদিনুম্ আৎত্র ইনিদ্দেদম্ মক্কল্
চিরুকৈ অল্লাৱিয় কূল্

অঙাংগী পীক্লিবা খুতশাশিং অদুনা মেতলবা চাননবা পোত অদুনা অমৃতদগীসু হেন্না খুম্মী হায়নৈ।

மக்கள்மெய் தீண்டல் உடற்கின்பம் மற்றுஅவர்
சொற்கேட்டல் இன்பம் செவிக்கு. **65**

মক্কলুমেয় তীণ্ডল্ উডর্বুকিন্বম্ মৎক্রুঅৱর্
চোর্বুকেট্টল্ ইন্বম্ চেৱিক্কু

হকচাংদা নুংঙাইবা ফাওবদি অঙাংগী তনৌ-তনৌরবা মখুত অদুনা শোকলকপদুনি; অদুগা তাবদা নুংঙাইবনা মখোয়গী নুংশিরবা ৱাঙাঙ অদুবুনি।

குழல்இனிது யாழ்இனிது என்பதம் மக்கள்
மழலைச்சொல் கேளா தவர். **66**

কুল্লইনিদু য়ালুইনিদু এম্বদম্ মক্কল্
মল্লৈচ্চোল্ কেল্লা তৱর্

মরোল-মরি শুদ্রিবা অঙাংগী নুংশিরবা ৱাঙাঙদুবু তাবা ক্নংদ্রিবা মীওইশিং অদুনদি বাঁশিগী অমসুং বীনাগী সুরবু নুংশি হায়গনি।

தந்தை மகற்குஆற்றும் நன்றி அவையத்து
முந்தி யிருப்பச் செயல். **67**

তন্দৈ মহর্কুআৎক্রম্ নন্রি অৱৈয়ত্তু
মুন্দি য়িরুপ্পচ্ চেয়ল্

মপা অমা ওইবগী তৌফম থোকপা মথৌদাংদি মচাবু লাইরিক-লাইশু হৈরবা, জ্ঞান লৈরবা মীওইশিংগী মরক্তা মীকোক থোংনবা হোতনবীবসিনি।

தம்மின்தம் மக்கள் அறிவுடைமை மாநிலத்து
மன்னுயிர்க் கெல்லாம் இனிது. **68**

তম্মিন্দম্ মক্কল্ অরিবুডৈমৈ মানিলত্তু
মন্নুয়িৎ কেল্লাম্ ইনিদু

মমা-মপা ওইবশিংদগী মচানা লৌশিং-জ্ঞান হেল্লকপসি মালেমগী মীয়াম পূম্বগী ওইনা অফবা ওইগনি অদুগা মদুনা মথোয়দা হেন্না নুংঙাইজবসু ওই।

ஈன்ற பொழுதிற் பெரிதுவக்கும் தன்மகனைச்
சான்றோன் எனக்கேட்ட தாய். **69**

ঈন্র পোলুদির্ পেরিদুব্রক্কুম্ তন্মহনৈচ্
চান্রোন্ এনক্কেট্ট তায়্

মমা ওইবী অমগী মফমদদি মচাদু ফংজবা মতমদা ফাওখিবা নুংঙাইখিবা অদুদগী মচাদুবু মীয়ামনা কৈ হায়নরকপা মতমদা ফাওরকপা নুংঙাইবদুনা শরূক চামা হেল্লি।

மகன்தந்தைக்கு ஆற்றும் உதவி இவன்தந்தை
என்னோற்றான் கொல்எனுஞ் சொல். **70**

মহন্তন্দৈক্কু আৎক্রুম্ উদবি ইব্রন্তন্দৈ
এন্নোৎত্রান্ কোল্এনুঞ্ চোল্

মপা অসিনা মচানুপাসিবু ফংজনবা করি তৌখিবনোনে হায়না মীয়ামনা খাগত্নুনা ফনা শোন্নহনবসি মচানুপা অমনা মপাগী মফমদা শিংফম থোকপা লমননি।

8

அன்புடைமை

অন্বুডৈমৈ
মীনুংশি

அன்பிற்கும் உண்டோ அடைக்குந்தாழ் ஆர்வலர்
புன்கண்நீர் பூசல் தரும். **71**

অন্বিরুকুম্ উণ্ডো অডৈক্কন্দাল্ আর্বলর্
পূন্কন্নীর পূসল্ তরুম্

নুংশি-খোঙবু খিংজিনবা ঙম্বা পৌরোল লৈব্রা? নুংশিবনা থল্লবা মখোয়গী মমীততগী শীন্থরকপা নুংশিবগী পিরাংদুনা মদুবু ফোঙদোকই।

அன்பிலார் எல்லாந் தமக்குரியர் அன்புடையார்
என்பும் உரியர் பிறர்க்கு. **72**

অন্বিলার্ এল্লান্ তমক্কুরিয়র্ অন্বুডৈয়ার্
এন্বুম্ উরিয়র্ পির্কু

মীনুংশি খঙদবা মখোয়গীদি লৈজবা পুন্নমক মশাখক্তগীনি অদুগা মীনুংশি চাউবা মখোয়দুগীদি মশাগী শর্-শয়াং ফাওবা অতোপ্পগীদমক্তনি।

அன்போடு இயைந்த வழக்கென்ப ஆருயிர்க்கு
என்போடு இயைந்த தொடர்பு. **73**

অন্বোডু ইয়ৈন্দ ৱলক্কেন্ব আরুয়ির্কু
এন্বোডু ইয়ৈন্দ তোডর্বু

থৱায়গা হকচাংগা থানদ্রিবসি থৱায়দুনা হকচাংগা য়াম্না ইখৌলাংনা লৈমিন্ননীংবগী মহয় অদুননি হায়নৈ। হায়রিবা মতৌসিদি মীনুংশি-চাউবগা লোয়ননা ধর্ম্ম লৈবগুম্বনি।

அன்புஈனும் ஆர்வம் உடைமை அதுஈனும்
நண்பென்னும் நாடாச் சிறப்பு. **74**

অন্বুঈনুম্ আর্ৱম্ উডৈমৈ অদুঈনুম্
নণ্পেন্নুম্ নাডাচ্ চিরপ্পু

মীনুংশি লৈবনা অতোপ্পবু হেন্না নুংশিনীংবা পোকহল্লি অদুগা মদুনা মরুপ-মপাং ওইনবগী খুদোংচাবসু পুরকই।

அன்புற்று அமர்ந்த வழக்கென்ப வையகத்து
இன்புற்றார் எய்துஞ் சிறப்பு. **75**

অন্বুৎত্রু অমর্ন্দ ৱলক্কেন্ব ৱৈয়হত্তু
ইন্বুৎত্রার এয়্দুঞ্ চিরপ্পু

মালেমসিদা নুংঙাই-য়াইফনা হিংখিবা মখোয়দুনা লাইরৈবাকতা চাউনা মফম ফংলিবদু মখোয়গী মীনুংশি হৈরবা মতৌ অদুননি হায়নৈ।

அறத்திற்கே அன்புசார் பென்ப அறியார்
மறத்திற்கும் அஃதே துணை. **76**

অরত্তিরুকে অন্বুসার্ পেন্ব অরিয়ার্
মরত্তিরুকুম্ অহ্দে তুণৈ

ঋঙজদবা, অপঙবা মীওইনদি মীনুংশি লৈবা হায়বসি অচুম্বা চতপা অমসুং ধর্ম্ম লৈবগী ঙাক্কৌনি হায়নৈ অদুবু মসিদি লূজদবা লমচত-শাজতপু ঙাকখোক্লনবা পাম্বে অমসুনি।

என்பி லதனை வெயில்போலக் காயுமே
அன்பி லதனை அறம். **77**

এম্বি লদনৈ ৱেয়িল্‌পোলক্ কায়ুমে
অম্বি লদনৈ অৱম্

শরূ পান্দবা জীববু নুংশানা চাকখেকুনা কংহনবগুম মীনুংশি লৈতবা মীওইশিংবু অচুম-অরানগী লমচত খায়রিবা ঈশ্বরনা য়াইফৌ-ফৌদুনা চাকখেকহনগনি।

அன்பகத் தில்லா உயிர்வாழ்க்கை வன்பாற்கண்
வற்றல் மரந்தளிர்த் தற்று. **78**

অন্বহত্ তিল্লা উয়িৱ্ৱাল্‌ক্কৈ ৱন্বারক্‌ণ্
ৱৎত্রল্ মরন্দল্লির্ত্ তৎত্রু

থম্মোইদা মীনুংশি চেন্দ্রবা পুন্সিদি লৈহাও চেন্দবা লৈকংলাদা মপাল শাতননবা হোতনরিবা খুইখরবা উপাল অমগা পাংখক্লি।

புறத்துறுப் பெல்லாம் எவன்செய்யும் யாக்கை
அகத்துறுப்பு அன்பி லவர்க்கு. **79**

পুরত্তুরুপ্ পেল্লাম্ এৱন্সেয়্যুম্ য়াক্কৈ
অহত্তুরুপ্পু অম্বি লৱর্ক্কু

মীনুংশি চাউবা হায়বা গুন অদুবু থম্মোইনুংদা চেন্দ্রবা মখোয়দুগী মপাম্হোংগী হৈশিংবদুদি করিসু কান্নবা লৈতে।

அன்பின் வழியது உயிர்நிலை அஃதிலார்க்கு
என்புதோல் போர்த்த உடம்பு. **80**

অন্বিন্ ৱলিয়দু উয়িন্নিলৈ অয়দিলার্ক্কু
এন্‌বুদোল্ পোরত্ত উডম্বু

মীনুংশি চেনবা হকচাংদি থৱায়গী মপু ওইরিবা হকচাংনি; অদুগা মীনুংশি য়াওদ্রবা হকচাংদুদি ঊনশাখক্তনা কুপশিল্লবা শরূ-পোল্যাংগুম্বনি।

9

விருந்தோம்பல்

ৱিরুন্দোম্বল্
থৌজালহৈবা অমসুং পীনহৈবা

இருந்தோம்பி இல்வாழ்வ தெல்லாம் விருந்தோம்பி
வேளாண்மை செய்தற் பொருட்டு. **81**

ইরুন্দোম্বি ইল্ৱালুৱ তেল্লাম্ ৱিরুন্দোম্বি
ৱেল্লাম্মে চেয়্দরু পোরুট্টু

য়ুম লিংদুনা অমসুং লন-খুমবু তানশিল্লগা মদুবু ঙাকশেন্দুনা হিংবা পুন্সিদুদি অতিথিশিংদা ইকায়খুন্নবা অমসুং থৌজাল হৈবা উতনবগীদমক্তনি।

விருந்து புறத்ததாத் தானுண்டல் சாவா
மருந்தெனினும் வேண்டற்பாற் றன்று. **82**

ৱিরুন্দু পুরত্তদাত্ তানুণ্ডল্ চাৱা
মরুন্দেনিনুম্ ৱেণ্ডরুপাত্ ত্রন্রু

য়ুমদা লাকপা অতিথিনা থোঙজিনদা ঙাইদুনা লৈরগা নঙনা শিদ হীদাকতুবু নত্থা থকপদি তৌহৈদবা থবকনি।

வருவிருந்து வைகலும் ஓம்புவான் வாழ்க்கை
பருவந்து பாழ்படுதல் இன்று. **83**

ৱরুৱিরুন্দু ৱৈহলুম ও:ম্বুৱান্ ৱালুক্কৈ
পরুৱন্দু পালুপডুদল্ ইন্রু

মীচঙ-মীথোক ফজবা অমসুং থৌজালহৈবা মীওইদুগী পুন্সিদি করিগুম্বা মখল অমত্তগী অৱা-অনা অমতা নংলোই।

அகனமர்ந்து செய்யாள் உறையும் முகனமர்ந்து
நல்விருந்து ஓம்புவான் இல். **84**

অহনমর্ন্দু চেয়্যাল্ উরৈয়ুম্ মুহনমর্ন্দু
নল্ৱিরুন্দু ও:ম্বুৱান্ ইল্

অতিথিবু হরাউ-হরাউনা পীজ-পীথক তৌদুনা সেবা তৌরিবা মীওইদুগী মনাকতা লক্ষ্মী হায়বী লনগী লাইরেম্বী অদুসু থম্মোই খোয়দানা লৈগনি।

வித்தும் இடல்வேண்டும் கொல்லோ விருந்தோம்பி
மிச்சில் மிசைவான் புலம். **85**

ৱিত্তুম্ ইডল্ৱেণ্ডুম্ কোল্লো ৱিরুন্দোম্বি
মিচ্চিল মিসৈৱান্ পুলম্

অতিথিবু পীজ-পীখক তৌখ্রবা তুংদা লেমহৌরিবা শরুক অদুবু চাবা মীওইদুগী লৌ-ইংথোলদা মরু হুল্লুবগী দরকার ওইদে।

செல்விருந்து ஓம்பி வருவிருந்து பார்த்திருப்பான்
நல்விருந்து வானத் தவர்க்கு. **86**

চেলৱিরুন্দু ও:ম্বি ৱরুৱিরুন্দু পার্ত্তিরুপ্পান্
নল্ৱিরুন্দু ৱানত্ তৱর্ক্কু

য়ুমদা থুংলরবা অতিথিবু নীংথিজনা পীজ-পীখক তৌদুনা সেবা তৌরিবা অদুগা থুংলরগদবা অতিথিবুসু খৌরাংনা ঙাইদুনা লৈরিবা মহাক্তি লাইরৈপাককী মতীক চারবা অতিথি অমা ওইরুগনি।

இனைத்துணைத் தென்பதொன் றில்லை விருந்தின்
துணைத்துணை வேள்விப் பயன். **87**

ইনৈত্তুণৈত্ তেন্নদোন্ রিল্লৈ ৱিরুন্দিন্
তুণৈত্তুণৈ ৱেল্ৱিপ্ পয়ন্

অতিথিদা তৌবা সেবাদুবু ওন্ননবা পোত অমতা লৈতে; থুংলরবা অতিথিশিংদুগী মমলদুনা মদুগী খঙৈনি।

பரிந்தோம்பிப் பற்றற்றேம் என்பர் விருந்தோம்பி
வேள்வி தலைப்படா தார். **88**

পরিন্দোম্বিপ্ পৎত্রতত্রেম্ এন্নর্ ৱিরুন্দোম্বি
ৱেল্ৱি তলৈপ্পডা তার্

অতিথিবু সেবা তৌখিদবা মখোয় অদুনা নোংমদি শোয়দনা তেংথারগা হায়গনি, "কন্না শু-নোমদুনা ঐখোয় ইনাকপুদি খুল্লে অদুবু হৌজিক ঐখোয়দা মতেং ওইগদবা মীওইদি কনাসু লৈত্রে"।

உடைமையுள் இன்மை விருந்தோம்பல் ஓம்பா
மடமை மடவார்கண் உண்டு. **89**

উডৈমৈয়ুল্ ইন্মৈ ৱিরুন্দোম্বল্ ও:ম্বা
মডমৈ মডৱার্কণ্ উণ্ডু

লন-খুম পায়জরগসু মহাক্কী অৱাতপা করিনো হায়রগদি মীচঙ-মীথোক ফজববু খৌশারুদবা অদুবুনি; হায়রিবা অপঙবগী খবক অসি জ্ঞান য়াওদবা মীওইশিংদনা তৌই।

மோப்பக் குழையும் அனிச்சம் முகந்திரிந்து
நோக்கக் குழையும் விருந்து. **90**

মোপ্পক্ কুলৈয়ুম্ অনিচ্চম্ মুহন্দিরিন্দু
নোক্কক্ কুলৈয়ুম্ ৱিরুন্দু

মনম নম্লুবথক্তদা অনীচম কৌবী লৈরাংদুনা থুইখথিবগুম, য়ুম্বুদুনা শূক্তোক্লগা মচীন পৈথোক্লুনা লৈরগদি অতিথিশিং অদুগী মায়থোংদু ইকায়রগা ঙাঙশিল্লকই।

10

இனியவை கூறல்

ইনিয়ৱৈ কূৱল

ৱাহৈ-খোন্দা (মচীন-মখা) নুংশিবা

இன்சொலால் ஈரம் அளைஇப் படிறுஇலவாஞ்
செம்பொருள் கண்டார்வாய்ச் சொல். **91**

ইন্সোলাল্ ঈরম্ অল্লৈইপ্ পডিৱুইলৱাঞ্
চেম্বোরুল্ কণ্ডার্ৱায়চ চোল্

অচুম-অরান খায়রগা ধর্ম্ম লৈনা চতপা মীওইশিং অদুগী মচীন্দগী থোরকপা ৱাহৈদি লৌথুপ-লৌকোই লৈতবা মীনুংশি ঊতপা ৱাহৈশিংনি।

அகனமர்ந்து ஈதலின் நன்றே முகனமர்ந்து
இன்சொல னாகப் பெறின். **92**

অহনমর্ন্দু ঈদলিন্ ননরে মুহনমর্ন্দু
ইন্সোল নাহপ্ পেরিন্

মশাগী লৈজরিবা খুদিংমক অতোম্বদা হালেঙদনা পীথোকপা ঙম্বা অদুগুম্বা মীওই অমা ওইবদগীদি মচীন-মখা ফজবা, ৱাহৈ-খোন্দা নুংশিবা মীওই অমা ওইবনা হেন্না কৈ।

முகத்தான் அமர்ந்து இனிதுநோக்கி அகத்தானாம்
இன்சொ லினதே அறம். **93**

মুহত্তান্ অমর্ন্দু ইনিদু নোক্কি অহত্তানাম্
ইন্সো লিনদে অরম্

থৌজালনা থল্লবা মায়থোংগা লোয়ননা মীবু তরাম-তরান্না ওকপা অমসুং ৱাহৈ-খোন্দা নুংশিনা ঙাঙবসি হৌন-লোনচত থঙবগী মতৌনি।

துன்புறூஉம் துவ்வாமை இல்லாகும் யார்மாட்டும்
இன்புறூஉம் இன்சொ லவர்க்கு. **94**

তুন্বুরূউম তুব্বামৈ ইল্লাহুম্ য়ার্মট্টুম্
ইন্বুরূউম্ ইন্সো লৱর্ক্কু

নুংশিবা ৱাহৈ-খোন্দা শীজিন্নদুনা মীয়ামবু হেন্না নুংঙাইহনবা ঙম্বা মীওইশিং অদুদি কৈদৌনুংদা লায়র-চৈখেং নংলোই।

பணிவுடையன் இன்சொலன் ஆதல் ஒருவற்கு
அணியல்ல மற்றுப் பிற. **95**

পণিবুডৈয়ন্ ইন্সোলন্ আদল্ ওরুৱর্কু
অণিয়ল্ল মৎক্রুপ্ পির্

নোল্লুকপা, লমচত-শাজত ক্ষজবা অমসুং ৱাহৈ-খোন্দা নুংশিবা হায়বসি মীওই অমবু লৈতেংলিবা মণি-মুক্তাগুম্বনি; অতৈ গুনশিংনদি মহাকপু লৈতেংবা ঙল্লোই।

அல்லவை தேய அறம்பெருகும் நல்லவை
நாடி இனிய சொலின். **96**

অল্লৱৈ তেয় অরুম্বেরুহুম্ নল্লৱৈ
নাডি ইনিয় চোলিন্

মচং ওইবা অক্ষবা ৱাদুখক্তমক খনগতলগা ময়ামনা তাবা নুংঙাইগদবা মওংদা ৱাহৈ-খোন্দা নুংশিনা ঙাঙলবদি ক্ষত্তবা গুননা মরায় চায়থরক্কনি অদুগা অক্ষবনা হেনগতলক্কনি।

நயன்ஈன்று நன்றி பயக்கும் பயன்ஈன்று
பண்பின் தலைப்பிரியாச் சொல். **97**

নয়ন্ঈনরু ননরি পয়ক্কুম্ পয়ন্ঈনরু
পণ্বিন্ তলৈপ্পিরিয়াচ্ চোল্

লৈবাকমচা তাবা নোল্লুকপা ৱাঙাঙ শীজিন্নবনা তারিবা মীওইশিংগী থম্মোইবু পেলহন্দুনা মঙোন্দা অক্ষবা ওইরকই অদুগা খবক তৌবদসু চীং-লেমহল্লি।

சிறுமையுள் நீங்கிய இன்சொல் மறுமையும்
இம்மையும் இன்பந் தரும். **98**

চিরুমৈয়ুল্ নীঙ্গিয় ইন্সোল্ মরুমৈয়ুম্
ইম্মৈয়ুম্ ইন্বন্ তরুম্

লৌখুপ-লৌকোই লৈতবা নুংশিবা ৱাঙাঙ-শঙাঙনা হন্দককী মপোক অমসুং মথংগী মপোক অনিমক্তা নুংঙাই-য়াইফবা পুরক্কনি।

இன்சொல் இனிதீன்றல் காண்பான் எவன்கொலோ
வன்சொல் வழங்கு வது. **99**

ইন্সোল্ ইনিতীন্রল্ কাণ্ণান্ এৱন্গোলো
ৱন্সোল্ ৱল্সুৱদু

অতোম্পদগী নুংশিবা ৱাহৈ-খোন্দা তারগা নুংঙাইজবা মীওই অমনা অতোম্পদা খোইদৌ শীকপা ৱাঙাঙ কৈদৌনুংদা শিজিন্নরোই।

இனிய உளவாக இன்னாத கூறல்
கனியிருப்பக் காய்கவர்ந் தற்று. **100**

ইনিয় উল্ৱাহ ইন্নাদ কূরল্
কনিয়িরুম্বক্ কায়্কৱর্ন্ তৎত্রু

নুংশিবা ৱাহৈ-খোন্দা লৈনা লৈনা খোইদৌ শীকপা ৱাঙাঙ শীজিন্নবসি থূতবা অমুনবা উহৈ পায়না পায়না অশংবা হৈ চাবগুম্বনি।

11

செய்நன்றி அறிதல்

চেয়্ননরি অরিদল্
তৌবিমল খঙবা

செய்யாமற் செய்த உதவிக்கு வையகமும்
வானகமும் ஆற்ற லரிது. **101**

চেয়্যামরু চেয়্দ উদৱিক্কু ৱৈয়হমুম্
ৱানহমুম্ আৎত্র লরিদু

থূতলং-লমল শিংনবগী মওং নত্তনা পাংথিবা মতেংদুদি মালেম ইমা অমসুং লাইরৈবাকতগীসু হেন্না মমল লৈ।

காலத்தி னாற்செய்த நன்றி சிறிதெனினும்
ஞாலத்தின் மாணப் பெரிது. **102**

কালত্তি নারুসেয়্দ ননরি চিরিদেনিনুম্
ঞালত্তিন্ মাণপ্ পেরিদু

দরকার লৈবা মতমদা নহাক্না কনাগুম্বদা পাংথিবা মতেংদু য়ামজখিদ্রবসু মদুনা চাউরবা মালেমসিদগী হেন্না মমল লৈ।

பயன்தூக்கார் செய்த உதவி நயன்தூக்கின்
நன்மை கடலிற் பெரிது. **103**

পয়ন্দূক্কার্ চেয়্দ উদবি নয়ন্দূক্কিন্
নন্মৈ কডলিরু পেরিদু

মশাগী ওইজবা খিদবা মীওইশিং অদুনা অতোপ্পদা পাংথিবা মতেংদুগী মমল লেপ্পা তারবদি মদুনা সমুদ্রদগীসু হেন্না পাকচাউগনি।

தினைத்துணை நன்றி செயினும் பனைத்துணையாக்
கொள்வர் பயன்தெரி வார். **104**

তিনৈত্তুণৈ নন্রি চেয়িনুম্ পনৈত্তুণৈয়াক্
কোল্বর্ পয়ন্দেরি ৱার্

পাংলক্লিবা মতেং অদু চনাল মরুমুক পীকচরগসু কান্নবা ফংলিবা মখোয়গী মফমদদি কোনা পাখীমুক চাউনা খোকই।

உதவி வரைத்தன்று உதவி உதவி
செயப்பட்டார் சால்பின் வரைத்து. **105**

উদবি ৱরৈত্তন্রু উদবি উদবি
চেয়্যপ্পট্টার্ চাল্বিন্ ৱরৈত্তু

মতেং অমা হায়বসি পাংলিবা মতেংদুগী অয়াম-য়ামদগী চাংদুনা ওন্দে; মদুগী মমলদি মতেংদুবু ফংলিবা মীওই অদুগী মখম্মোইদা পেনজরিবদুগী মখা পোল্লি।

மறவற்க மாசற்றார் கேண்மை துறவற்க
துன்பத்துள் துப்பாயார் நட்பு. **106**
মরৱর্ক মাসৎত্রার্ কেন্মৈ তুরৱর্ক
তুন্বত্তুল্ তুপ্পায়ার্ নট্পু

অশেংবা মরুপকা সঙগ তৌবদি কৈদৌনুংদা থক কাউখোক্কনু অদুগা নহাক্কী অৱাবদা নুংঙাইবা ঊতপা মখোয়দুগী সঙ্গদি খুদক্তা খাদোকউ।

எழுமை எழுபிறப்பும் உள்ளுவர் தங்கண்
விழுமம் துடைத்தவர் நட்பு. **107**

এলুমৈ এলুপিরপ্পুম্ উল্লুৱর্ তঙণ্
ৱিলুমম্ তুডৈত্তৱর্ নট্পু

അതോപ്പഗീ അബാബവു കോകഹനബീവാ ങംഖാ മഖോയ്ദൂഗീ മരുപ ഓഇബഗീ മതൌദി മീയാമനാ മപോക തരേതലക്താ നീംശിംനഗനി।

நன்றி மறப்பது நன்றன்று நன்றல்லது
அன்றே மறப்பது நன்று. **108**

നന്റ്റി മരുപ്പദു നന്റരന്റു നന്റല്ലദു
അന്റേ മരുപ്പദു നന്റു

അഫവാ ഥവകതി കാഉഖോകപാ ചുമദേ അദുഗാ ഫത്തവാ ഥവകതി ഖുദക്താ കാഉഖോകപനാ അഫവാ ഓഇഗനി।

கொன்றன்ன இன்னா செயினும் அவர்செய்த
ஒன்றுநன்று உள்ளக் கெடும். **109**

കോന്റന്ന ഇന്നാ ചെയിനും അബർസേയ്ദ
ഒന്റുനന്റു ഉള്ളക് കെടുമ്

മീഹാതപഗീ ഥവകകാ മാന്നവാ ഫത്തവാ ഥവകശിം തൌരവാ ഫാഓവദാ മഹാക്താ തൌഖിവാ അഫവാ ഥവക അമാ നീംശിംലുബദാ മഹാക്കീ ഫത്തവദു മശീം ഖാനരോഇ।

எந்நன்றி கொன்றார்க்கும் உய்வுண்டாம் உய்வில்லை
செய்ந்நன்றி கொன்ற மகற்கு. **110**

എന്നന്റി കോന്റാര്ക്കും ഉയ്വുണ്ടാമ് ഉയ്വില്ലൈ
ചേയ്നന്റി കോന്റ മഹറ്കു

യാഖം ഇന്ദ്രവസൂ ബ്രാശകതി ങാകപാ ങംഖാ യാഇ തൌഇഗുമ്പസും തൌവീമലബു ഖണ്ഡ്രവദി കൈദൌനുംദാ തൌവീമല ഹന്ദോകപാ ങല്ലോഇ।

12

நடுவு நிலைமை

നടുവു നിലൈമൈ

മീചങ-മീഖായ് നാഇദവാ

தகுதி எனவொன்று நன்றே பகுதியால்
பாற்பட்டு ஒழுகப் பெறின். **111**

തഹുദി എനബോന്റു നന്റേ പഹുദിയാല്
പാറ്പട്ടു ഒഴുഹപ് പെറിന്

മീഓഇ കാങലൂപ ഖുദിംദാ കനാഗുമ്പാ അമനാ മീചങ-മീഖായ് നാഇദനാ ചതപാ ങമലഗദി മീചങ-മീഖായ് നാഇദവാ അദുഖക്തനസൂ മഹാക്കീദി അഫവാ ഓഇഗനി।

செப்பம் உடையவன் ஆக்கஞ் சிதைவின்றி
எச்சத்திற் கேமாப்பு உடைத்து. **112**

চেপ্পম্ উডৈয়ৱন্ আক্কঞ্ চিদৈৱিন্রি
এচ্চত্তির্ কেমাপ্পু উডৈত্তু

মীচঙ-মীখায় নাইদবা মীগী মরন-মখুমদি হন্থরকপা লৈতনা মাগী মচা-মশুশিংগী পাঙ্গলগী হৌরকফম ওইগনি।

நன்றே தரினும் நடுவிகந்தாம் ஆக்கத்தை
அன்றே ஒழிய விடல். **113**

নন্রে তরিনুম্ নডুৱিহন্দাম্ আক্কত্তৈ
অন্রে ওলিয় ৱিডল্

মীচঙ-মীখায় নাইবদগী ফংলকপা লন অদুনা নঙোন্দা হেন্না তোংজগদবা ওইরবফাওবদা মদুদি খুদক্তা খাদোকপনা অফবা ওইগনি।

தக்கார் தகவிலர் என்பது அவரவர்
எச்சத்தாற் காணப் படும். **114**

তক্কার তহৱিলর্ এন্বদু অৱরৱর্
এচ্চত্তার্ কাণপ্ পডুম্

কনাগুম্বা মীওই অমগী মতীকচাবা নতত্রগা চাদবসি মশানা হিংলিঙৈদা তানজখিবা মিংচত নতত্রগা নংখিবা ইকায়বা অদুনা মীওইদু খুপঋবা তুংদা লেপ্পী।

கேடும் பெருக்கமும் இல்லல்ல நெஞ்சத்துக்
கோடாமை சான்றோர்க் கணி. **115**

কেডুম্ পেরুক্কমুম্ ইল্লল্ল নেঞ্জত্তুক্
কোডামৈ চান্রোর্ক্ কণি

পুন্সিদা অমাঙ-অতোং হায়বসি মহৌশাগী নিয়মনি; মসিবু খঙনা চত্নুনা কনাগুম্বনা মান্নবা মীতয়েং খন্বদগী মমায় থক লৈখোক্লৌইদবনি। মসিদি ধর্ম্ম লৈবা মীওইশিংগী নমদা খোল্লিবা লৈতেংগুম্বনি।

கெடுவல்யான் என்பது அறிகதன் நெஞ்சம்
நடுஒரீஇ அல்ல செயின். **116**

কেডুৱল্যান্ এন্বদু অরিহদন্ নেঞ্জম্
নডুওরীই অল্ল চেয়িন্

নখম্মোইদুনা মীচঙ-মীখায় নাইবগী অরানবা খবকতু তৌরগা নহাকপু লৈখা তাহনগনি হায়বদু খঙনা চতকদবনি।

கெடுவாக வையாது உலகம் நடுவாக
நன்றிக்கண் தங்கியான் தாழ்வு. **117**

কেডুৱাহ ৱৈয়াদু উলহম্ নডুৱাহ
নন্ৰিক্কন্ তঙ্গিয়ান্ তাৰ্ৱু

মীচঙ-মীখায় নাইদনা মপূক্কীং চপ মুংনা অচুম্বা চতপদগী হাইদোক্তবা মীওই অমনা মরায় চায়খরকপদি সংসারসিনা লোংদমখীবা ওইনা থানরোই।

சமன்செய்து சீர்தூக்குங் கோல்போல் அமைந்தொருபால்
கோடாமை சான்றோர்க் கணி. **118**

চমন্সেয়দু চীর্তূক্কুঙ কোল্পোল্ অমৈন্দোরুবাল্
কোডামৈ চান্ৰোৰ্ক্ কণি

নাকল অনিমক্তা খল মান্ননা অরূম্বা ওল্লিবা ফলাদুগুম্না মীচঙ-মীখায় নাইদবা হায়বসি মশাদা অৱাতপা অমতা লৈত্রবা খ্বাইদগী ফবা মীওইশিংদা থোল্লিবা লৈতেংনি।

சொற்கோட்டம் இல்லது செப்பம் ஒருதலையா
உட்கோட்டம் இன்மை பெறின். **119**

চোৱ্কোট্টম ইল্লদু চেপ্পম্ ওৱুদলৈয়া
উট্কোট্টম্ ইন্মৈ পেৱিন্

মীচঙ-মীখায় নাইবা ৱাখল খল্লুদ্রগদি ঙাঙথোরকপা ৱাঙাঙদসু মদুগুম্না ঙাঙথোরক্কনি অদুগা কনাগীসু মীচঙ চঙদনা অদুমক লৈগনি।

வாணிகஞ் செய்வார்க்கு வாணிகம் பேணிப்
பிறவும் தமபோற் செயின். **120**

ৱানিকঞ্ চেয়্ৱার্ক্কু ৱাণিক্কম্ পেনিপ্
পিৰৱুম তমপোৱ্ চেয়িন্

অতোপ্পগী পোতপু মশামক্কী পোতকুম্না খল্লগা অমাঙ-অতা খোক্তনবা য়েংশিনবসি লল্লোনবশিংগী মফমদদি অফবা মখলগী কারবারনি।

13

அடக்கமுடைமை

অডক্কমুডৈমৈ

মশাবু লাকশিনজবা (খূদুম চনবা)

அடக்கம் அமரருள் உய்க்கும் அடங்காமை
ஆரிருள் உய்த்து விடும். **121**

অডক্কম্ অমররুল্ উয়্ক্কুম্ অডঙ্গামৈ
আরিরুল্ উয়্ত্তু বিডুম্

মশানা মশাবু ৱারকচবা ঙম্বনা কনাগুম্বা অমবু অমর ওইহল্লি; মশাবু ৱারকচবা ঙমদ্রগনা নোরোককী কোমদা তাহল্লি।

காக்க பொருளா அடக்கத்தை ஆக்கம்
அதனினூஉங் கில்லை உயிர்க்கு. **122**

কাক্ক পোরুল্লা অডক্কত্তৈ আক্কম্
অদনিনূউঙ্ কিল্লৈ উয়িৰ্ক্কু

নশাগী নোল্লুকপা লমচতপু অশেংবা নরননি খন্না লুনা থমজৌ মরমদি মদুদগী হেন্না মমল লৈবা লন মীওইবদা লৈতে।

செறிவறிந்து சீர்மை பயக்கும் அறிவறிந்து
ஆற்றின் அடங்கப் பெறின். **123**

চেরিৱরিন্দু চীর্মৈ পয়ক্কুম্ অরিৱরিন্দু
আতত্রিন্ অডঙ্গপ্ পেরিন্

লৌশিং লৈনা অমসুং মশানা মশাবু ৱারকচনা হিংবা পুন্সি অদুনা অরোই-অথম নাইদনা মিংচত তানশিল্লি।

நிலையில் திரியாது அடங்கியான் தோற்றம்
மலையினும் மாணப் பெரிது. **124**

নিলৈয়িল্ তিরিয়াদু অডঙ্গিয়ান্ তোৎত্রম্
মলৈয়িনুম্ মাণপ্ পেরিদু

মশাবু ৱারকচবা ঙম্লবা মীওই অমগী অৱাংবা মরেপতি চীংজাউ অমগী অৱাংবা মরেপ অদুদগীসু য়াম্না হেল্লি।

எல்லார்க்கும் நன்றாம் பணிதல் அவருள்ளும்
செல்வர்க்கே செல்வந் தகைத்து. **125**

এল্লার্ক্কুম্ নন্‌রাম্ পণিদল্ অৱরুল্লুম্
চেল্ৱর্ক্কে চেল্ৱন্ তহৈত্তু

মশাবু ৱারকচবা ঙম্বসি পুন্নমক্কী অফবা ওই; ইনাকখুনবশিংগী মফমদদি মদুনা থোইদোক-হেন্দোক্না তোপ-তোপ্না লন অমা হাপকতলি।

ஒருமையுள் ஆமைபோல் ஐந்தடக்கல் ஆற்றின்
எழுமையும் ஏமாப் புடைத்து. **126**

ওরুমৈয়ুল্ আমৈপোল্ ঐন্দডক্কল্ আত্রিন্
এলুমৈয়ুম্ এ:মাপ্ পুডৈত্তু

থেঙ্গুগুন্না ইন্দ্রিগী শক্তি মঙামকপু অমতা ওইনা খূদুম চনবা ঙল্লগদি লাক্কদবা মপোক তরৈতলক্তসু মশাবু খুদোংখীবদগী ঙাকখোচগনি।

யாகாவா ராயினும் நாகாக்க காவாக்கால்
சோகாப்பர் சொல்லிழுக்குப் பட்டு. **127**

য়াহাৱা রায়িনুম্ নাকাক্ক কাৱাক্কাল্
চোকাপ্পর্ চোল্লিলুক্কুপ্ পট্টু

অতৈ ঙাক্না চতপা ঙমদ্রগসু নচীনদুদি শোয়দনবা হোতলৌ নতত্রগদি নচীনদগী শোয়দুনা ঙাঙখোকখিবা ৱাদা নহাক অৱাবা তাদুনা নুংঙাইজরোই।

ஒன்றானும் தீச்சொல் பொருட்பயன் உண்டாயின்
நன்றாகா தாகி விடும். **128**

ওন্‌রানুম্ তীচ্চোল্ পোরুট্পয়ন্ উণ্ডায়িন্
নন্‌রাহা তাহি ৱিডুম্

নচীনদগী ঙাঙখোক্কিবা ৱাহৈদু অমখক্তা ওইরবসু মদুনা ফত্তবা অর্থ পুদুনা অতোম্ববু থম্মোই শোক্না নুংঙাইহল্লোইদবা ওইরগদি নঙোন্দা চেল্লিবা অফবা গুন পুন্নমক ফত্তবা ওল্লকনি।

தீயினாற் சுட்டபுண் உள்ளாறும் ஆறாதே
நாவினாற் சுட்ட வடு. **129**

তীয়িনার্ চুট্টপুন্ উল্লারুম্ আরাদে
নাৱিনার্ চুট্ট ৱডু

মৈনা পোকখিবা অশোকপদি পুংফ-ফহনবা ঙমগনি অদুবু কনাগুম্বগী অখীবা খোন্দানা থম্মোইদা ফাওহনখিবা নুংঙাইতবদি কৈদৌনুংদা কোকহনবা ঙম্লোই।

கதங்காத்துக் கற்றடங்கல் ஆற்றுவான் செவ்வி
அறம்பார்க்கும் ஆற்றின் நுழைந்து. **130**

কদঙ্গাত্তুক্ কৎত্রডঙ্গল আৎক্রুৱান্ চেৱ্ৱি
অর্‌ম্বার্ক্কুম্ আত্‌ত্রিন্ নুল্লেন্দু

অশাউববু ফাখবা ঙল্লবা, মতীক চানা মহৈ হৈরবা, মশাবু ৱারকচবা ঙল্লবা অদুগুম্বা মীওইদুগী মখম্মোইদা চঙননবা অচুম-অরান খায়রিবা তাইবং মপূনা অচেংবা তাঞা যেংদুনা লৈ।

14

ஒழுக்கமுடைமை

ওলুক্কমুডৈমৈ
অচুম্বা লমচত

ஒழுக்கம் விழுப்பம் தரலான் ஒழுக்கம்
உயிரினும் ஓம்பப் படும். **131**

ওলুক্কম্ ৱিলুপ্পম্ তরলান্ ওলুক্কম্
উয়িরিনুম্ ও:ম্বপ্ পডুম্

ফজবা লমচতনা খোইদোক-হেন্দোক্না অফবা পূরকপা মরম্না মসিবু ঐখোয়না তাঙনা ফংলবা পুম্সি অসিদগীসু হেন্না লুনা নীংগদবনি।

பரிந்தோம்பிக் காக்க ஒழுக்கம் தெரிந்தோம்பித்
தேரினும் அஃதே துணை. **132**

পরিন্দোম্বিক্ কাক্ক ওলুক্কম্ তেরিন্দোম্বিত্
তেরিনুম্ অহ্‌দে তুণৈ

ফজবা লমচত্তি অৱা-অনা খাঙদুনা ফাওবা মাঙদনবা হোতনগদবনি মরমদি মদুখক্তনা নহাক্কী পুম্সিগী মীচঙ ওইরক্কনি।

ஒழுக்கம் உடைமை குடிமை இழுக்கம்
இழிந்த பிறப்பாய் விடும். **133**

ওলুক্কম্ উডৈমৈ কুডিমৈ ইলুক্কম্
ইলিন্দ পিরপ্পায়্ ৱিডুম্

হৌন-লমচত ফজবদি অফবা মপোকনি; লমচত-শাজতনবু ফজদ্রবদি অতোনবা মপোকতা পোকপগা পাংখক্লি।

மறப்பினும் ஓத்துக் கொளலாகும் பார்ப்பான்
பிறப்பொழுக்கங் குன்றக் கெடும். **134**

மறப்பினும் ஓத்துக் கொள்ளாகும் பார்ப்பான்
பிறப்பொழுக்கங் குன்றக் கெடும்

வேத-சாஸ்த்ரபி காடுதோகஶ்வஸு அமுக ஹன்ன தஸ்வா யாதி அதுவு அஹவா லமசதனவு மாஙதரஹ்ரவபி மஹஹ்கா பொஹ்ரகபகி மஹயது அரேஸ்வா தாதிகனி.

அழுக்காறு உடையான்கண் ஆக்கம்போன்று இல்லை
ஒழுக்க மிலான்கண் உயர்வு . **135**

அளுக்காறு உடெயான்கண் ஆக்கம்போன்று இல்லை
ஒளுக்க மிலான்கண் உயர்வு

கல்லக-மிதொ சாடுவா மீஒஇனா லன-தூமகி அபேனவா சூகலை-லைதவகும லமசத ஹஜதவா மீஒஇதி மபூகசேல சூகசாடு-சாடுதோகபா ஙமதே.

ஒழுக்கத்தின் ஒல்கார் உரவோர் இழுக்கத்தின்
ஏதம் படுபாக் கறிந்து. **136**

ஒளுக்கத்தின் ஒல்கார் உரவோர் இளுக்கத்தின்
ஏ:தம் படுபாக் கரிந்து

தர்ம்ம லைதவனா மதோயதா இகாயனீசஙாஇ ஒஇரஹ்கதவது ஙஙவனா அசிசவா மீஒஇசிசிதி அஹவா லமசததகி கைதொனுஸ்தா லாபதோஹ்ரோஇ.

ஒழுக்கத்தின் எய்துவர் மேன்மை இழுக்கத்தின்
எய்துவர் எய்தாப் பழி. **137**

ஒளுக்கத்தின் எயதுவர் மேன்மை இளுக்கத்தின்
எயதுவர் எயதாப் பளி

அஹவா லமசத-சாஜதனா மீஒஇவதா தோஇதோக-ஹேந்தோஹ்ரா அஹவா பூரகஇ அதுகா கஜிக்ரு சோயதிவதனா தாஙஙமதவா அஸ்ரவா பூரகஇ.

நன்றிக்கு வித்தாகும் நல்லொழுக்கம் தீயொழுக்கம்
என்றும் இடும்பை தரும். **138**

நனரிகு ஸ்ரிதாதும் நல்லொளுக்ம் தீயொளுக்ம்
எனரும் இடுமபை தரும்

லமசத ஹஜவனா தர்ம்ம லைனவகி தூனகதவா மரூனி அதுகா ஹத்தவா லமசததி அரோஇ-அதம லைதனா அஸ்ரவா பூரகனி.

ஒழுக்க முடையவர்க்கு ஒல்லாவே தீய
வழுக்கியும் வாயாற் சொலல். **139**

ওলুক্ক মুডৈয়ৱর্কু ওল্লাকুণমিলৱে তীয়
ৱলুক্কিয়ুম্ ৱায়ার্ চোলল্

লমচত ফজবা মীশিংদি থূজিন-থুনাম্বোকতা ফাওবা অথিবা ৱাহৈ-ৱাতা কৈদৌনুংদা ফোঙদোক্লোই।

உலகத்தோடு ஒட்ட ஒழுகல் பலகற்றும்
கல்லார் அறிவிலா தார். **140**

উলহত্তোডু ওট্ট ওলুহল্ পলকৎক্রম্
কল্লার্ অরিৱিলা তার্

সমাজগী চতনবা হৌন-লমচত খঙদবা মখোয়দুদি লৌশিং-জ্ঞান নীংথিজনা লৈজরবসু লাইরিক-লাইশু হৈতবা মীওইশিংগা পাংথক্লি।

15

பிறனில் விழையாமை

পিরনিল্ ৱিলৈয়ামৈ
অতোম্বগী নুপীবু মিকারুদবা

பிறன்பொருளாள் பெட்டொழுகும் பேதைமை ஞாலத்து
அறம்பொருள் கண்டார்கண் இல். **141**

পিরম্বোরুল্লাল্ পেট্টোলুহুম্ পেডৈমৈ ঞালত্তু
অরম্বোরুল্ কণ্ডারকণ্ ইল্

সমাজগী হৌন-লোনচত অমসুং অচুম-অরানবু য়াম্না নীংথিজনা খঙহৈরবা মীওইশিংদি অতোম্বগী নুপীবু মিকাবগী ফত্তবা লমচত অদু কৈদৌনুংদা চত্তে।

அறன்கடை நின்றாருள் எல்லாம் பிறன்கடை
நின்றாரின் பேதையார் இல். **142**

অরন্কডৈ নিন্রারুল্ এল্লাম্ পিরন্কডৈ
নিন্রারিন্ পেদৈয়ার্ ইল্

ধর্ম্ম লৈতবা, অচুম-অরান খায়না চত্তবা মীওইশিং অদুগী মরক্তা ফাওবা অতোম্বগী নুপীদা কা হেন্না ঙাওবা অদুগুম্বা অপঙবা মীওই য়াওদে।

விளிந்தாரின் வேறல்லர் மன்ற தெளிந்தாரில்
தீமை புரிந்துஒழுகு வார். **143**

ബിളിന്ദാരിന് വേറല്ലര് മന്റ തെളിന്ദാരില്
തീമൈ പുരിന്ദുഒഴുകു വാര്

മപൂരൈവനാ തെറ്റ-കായ്ദനവഗീദമക ശിന്നജരമ്പാ നൂപീദാ ഫത്തവാ ലമചത ചതനീംവാ മഖോയ്ദി ശിഖ്രവാ മീഒഇശിംഗാ ഖെന്നവാ ലൈതെ।

எனைத்துணையர் ஆயினும் என்னாம் தினைத்துணையும்
தேரான் பிறனில் புகல். **144**

എനൈത്തുണൈയര് ആയിനും എന്നാം തിനൈത്തുണൈയും
തേരാന് പിറനില് പുകല്

അതോപ്പഗീ ലോയ്നവീദൂവു ഖെമദൂനാ ഈക്കത മാങഹന്നവാ പാന്ദമ അമഗാ ലോയ്ഹനാ ഖോങ ഥാംജിനവാ മഹാക്കുദി ഫനാ ചാഉജരവാ മീഒഇ ഒഇദൂനസൂ മങോന്ദാ ചേനവാ അഫവാ ഗൂന പുന്നമക മാങഖിഗനി।

எளிதென இல்லிறப்பான் எய்துமெஞ் ஞான்றும்
விளியாது நிற்கும் பழி. **145**

എളിദെന ഇല്ലിറപ്പാന് എയ്തുമെഞ് ഞാന്റും
വിളിയാതു നിറ്കും പഴി

എല്ലിദേന ഇല്ലിരപ്പാന് എയ്മേഞ് ഞാനരും
ബിലിയാദു നിരകും പലി

അതോപ്പഗീ നൂപീവു ഫംനവാ ഹോതനവസി അരായ്വാ ഥവകനി ഖനവാ അദൂഗാ നൂപീവു ഖെമദൂനാ ഈക്കത മാങഹനവാ മഹാക്തി മതമ പൂഷ്വദാ മിംചത ഖീഗനി।

பகைபாவம் அச்சம் பழியென நான்கும்
இகவாவாம் இல்லிறப்பான் கண். **146**

പഹൈപാവമ് അക്കമ പലിയേന നാന്ഗും
ഇഹവാവാമ് ഇല്ലിരപ്പാന് കണ്

അതോപ്പഗീ നൂപീവു ഖെമദൂനാ ഈക്കത മാങഹനവാ മഹാക്കുദി മീയാമനാ തുക്കചനവാ, പാപ, അകിവാ അമസും മിംചത ഖീവാ ഹായ്രിവാ മരി അസിനാ കൈദൌനുംദാ ഥക ഥാദോക്കോഇ।

அறனியலான் இல்வாழ்வான் என்பான் பிறனியலான்
பெண்மை நயவா தவன். **147**

അരനിയ്യലാന് ഇല്വാലുവാന് എന്വാന് പിരനിയ്യലാന്
പെണ്മൈ നയവാ തവന്

പുന്സിദാ ധര്മ്മ കായ്ദനാ ഹിംലിവാ നൂപാദൂദി അതോപ്പഗീ ലോയ്നവീ ഓഇരിവാ മഹാക്കുഗീ ശൂമഹതനീംങാഇ ഓഇരവാ ശക്തമദാ മിതാരൂദവാ അദുഗുഖാ മീഒഇദൂനി।

பிறன்மனை நோக்காத பேராண்மை சான்றோர்க்கு
அறனொன்றோ ஆன்ற ஒழுக்கு. **148**

পিরন্মনৈ নোক্কাদ পেরাণ্মৈ চান্রোর্ক্কু
অরনোন্রো আন্র ওলুক্কু

অতোপ্পগী নুপীদা মীতচিনা ফাওবা হাইফেতনা য়েংলুদবা হায়বসি অচুম-অরান খায়না ধর্ম্ম লৈনা হিংবদা নত্তনা মশাদা অৱাতপা অমতা লৈত্রবা মীওই অমগী অফবা লমচতনি।

நலக்குரியார் யாரெனின் நாமநீர் வைப்பின்
பிறற்குரியாள் தோள்தோயா தார். **149**

নলক্কুরিয়ার্ য়ারেনিন্ নামনীর্ ৱৈপ্পিন্
পিরর্রুকুরিয়াল্ তোল্লুদোয়া তার্

কনাগুম্বা অমগী লোয়নবী ওইরিবা মহাক্কুগী মরেংবান অদুবু কোনশিল্লুদ্রিবা মথোয়দুদি অকিবগী মশক ওইরবা সমুদ্রনা কোয়শিল্লিবা মালেমসিদা অফবা পুম্নমক ফংগদবা মীওইশিংদুনি।

அறன்வரையான் அல்ல செயினும் பிறன்வரையாள்
பெண்மை நயவாமை நன்று. **150**

অরন্ৱরৈয়ান্ অল্ল চেয়িনুম্ পিরন্ৱরৈয়াল্
পেণ্মৈ নয়ৱামৈ নন্রু

কনাগুম্বা অমনা অফবা হৌন-লমচততগী খৈদোরক্লগা ফত্তবা থবক কয়া তৌরবসু মহাক্লা অতোপ্পগী লোয়নবী ওইরিবা নুপীদুগী ফজববু মিকারুদ্রগদি মঙোন্দা অফবা মগুন অমদি লৈরি হায়নগনি।

16

பொறையுடைமை

পোরৈয়ুডৈমৈ

ঙাকপীহৈবা

அகழ்வாரைத் தாங்கும் நிலம்போலத் தம்மை
இகழ்வார்ப் பொறுத்தல் தலை. **151**

অহল্ৱারৈত্ তাঙ্গুম্ নিলম্পোলত তম্মৈ
ইহল্ৱার্প্ পোরুত্তল্ তলৈ

লৈবাক তৌথায়রিবা মখোয়দুবু মালেম ইমানা থাঙদুনা লৈবগুম ঐখোয়গী মিংচত খীহল্লিবা মীওইশিং অদুগী মরমচতশিংবু থাঙদুনা লৈবসি খ্বাইদগী মরু ওইবা পুণ্যগী থবকনি।

பொறுத்தல் இறப்பினை என்றும் அதனை
மறத்தல் அதனினும் நன்று. **152**

পোরুত্তল্ ইর্ন্নিনৈ এন্নুম্ অদনৈ
মর্ত্তল্ অদনিনুম্ ননর্ন্নু

ঐখোয়দা ইকায়বা পীরকপা মখোয়শিংবু ঙাকপীহৈবদি অহুবা থবকনি অদুগা নংলিবা ইকায়বা অদুবু খুদক্তা কাউখোকখিবনা মদুদগীসু হেন্না হৈ।

இன்மையுள் இன்மை விருந்தொரால் வன்மையுள்
வன்மை மடவார்ப் பொறை. **153**

ইন্মৈয়ুল্ ইন্মৈ ৱিরুন্দোর‍াল ৱন্মৈয়ুল্
ৱন্মৈ মডৱার্প্ পোর্রৈ

য়ুমদা লাকপা অতিথিবু তান্থোকপদি খ্বাইদগী হেন্না ফত্তবা থবকনি অদুগা অপঙবশিংবু লোয়নবা ঙম্বদি তশেংনা অরুবা থবকনি।

நிறையுடைமை நீங்காமை வேண்டின் பொறையுடைமை
போற்றி ஒழுகப் படும். **154**

নিৱ্রৈয়ুডৈমৈ নীঙ্গামৈ ৱেণ্ডিন্ পোৱ্রৈয়ুডৈমৈ
পোত্ত্রি ওলুহ্প্ পডুম্

মশাগী ফজরবা লমচত-শাজত অদুবু মাঙহন্নীংদবা তারগদি থাঙবা কন্না মীবু ঙাকপীহৈবা ঙমগদবনি।

ஒறுத்தாரை ஒன்றாக வையாரே வைப்பர்
பொறுத்தாரைப் பொன்போற் பொதிந்து **155**

ওরুত্তারৈ ওন্র‍াহ ৱৈয়াৱ্রৈ ৱৈপ্পর্
পোরুত্তারৈপ্ পোন্পোর্ পোদিন্দু

মীগী ফত্তনবা শীনবা মখোয়দুবু মতীক চাবা মীনি হায়না অখঙ-অহৈশিংনা কৈদৌনুংদা থানরোই অদুগা অখাঙ-কনবা মখোয়দুবুদি সনাগী পূক্কে ওইনা শীংথানগনি।

ஒறுத்தார்க்கு ஒருநாளை இன்பம் பொறுத்தார்க்குப்
பொன்றுந் துணையும் புகழ். **156**

ওরুত্তার্ক্কু ওর্নালৈ ইম্বম্ পোরুত্তার্ক্কুপ্
পোনর্রুন্ তুণৈয়ুম্ পুহল্

নঙগী ফত্তনবা তৌরকপা মীওইদুদা লমন খুল্লুবদগী ফাওরকপা পূক্নীংগী অপেনবদি নোংমথক্তগীনি অদুগা ফত্তবা মহাক্কুবু খাঙদুনা ঙাকপীবা ঙম্বা মীওই অদুদি মালেমসিনা হেক লৈরিবমখৈ মাগী মিংচত লৈহৌগনি।

திறனல்ல தற்பிறர் செய்யினும் நோநொந்து
அறனல்ல செய்யாமை நன்று. **157**

তিরনল্ল তর্পিরর্ চেয়্যিনুম্ নোনোন্দু
অরনল্ল চেয়্মে নন্রু

তৌহৈদবা, ফত্তবা খবকতু অতোম্পনা তৌরবা ফাওবদা মখোয়গীদমক পূক্নীংদা নুংঙাইবীদবা ফাওবদি অফবনি অদুগা ধর্ম্ম কায়বা খবক খুদিংমক তৌবদগী হন্দোকপনা নশাগী অফবনি।

மிகுதியான் மிக்கவை செய்தாரைத் தாம்தம்
தகுதியான் வென்று விடல். **158**

মিহুদিয়ান্ মিক্কৈ চেয়দারৈত্ তান্দম্
তহুদিয়ান্ ৱেন্রু ৱিডল্

ঙকচাউ খেকপা মীওইশিংগী লূজদবা শাজতনা নঙোন্দা শাখীনা ফত্তবা তৌরকপা তারগসু মখোয়দু নহাক্কী ঙাকপীহৈবা মতৌদুনা জয় তৌ।

துறந்தாரின் தூய்மை உடையர் இறந்தார்வாய்
இன்னாச்சொல் நோற்கிற் பவர். **159**

তুরন্দারিন্ তূয্মৈ উডৈয়র্ ইরন্দার্ৱায়্
ইন্নাচ্চোল্ নোর্কির্ পর্বর্

অরানবা তৌবা মখোয়দা অথীবা ৱাহৈ-খোন্দা শীজিন্নদবা মীওইশিংদি সাধু-সন্ন্যাসীশিংদগীসু হেন্না মবূকচেল শেংই।

உண்ணாது நோற்பார் பெரியர் பிறர்சொல்லும்
இன்னாச்சொல் நோற்பாரின் பின். **160**

উণ্ণাদু নোর্পার্ পেরিয়র্ পির্র্সোল্লুম্
ইন্নাচ্চোল্ নোর্পারিন্ পিন্

চাদ-খক্তনা লাই নীংবা মীওইশিংদি অখোইবনি অদুবু মখোয়দগী হেন্না মগুন লৈবদি অতোম্পগী মচীনদগী খোরকপা অকনবা ৱাহৈ-খোন্দাবু তারগা খাঙদুনা লৈবা ঙম্বা মীওইশিং অদুনি।

17

அழுக்காறாமை

அலுக்காறாமை

கல்லக-மீஹொதகி லாபதொகபா

ஒழுக்காறாக் கொள்க ஒருவன்தன் நெஞ்சத்து
அழுக்காறு இலாத இயல்பு. **161**

ஒலுக்காறாக் கொள்ஹ ஒருவன்தன் நெஞ்சத்து
அலுக்காறு இல்லாத இயல்பு

தன்னொஇனுஃதா கல்லக-மிஹொவா லெஹல்லொஇதவனி ஹாயவா பான்தம அஸி கனாகுஸ்வனா தர்ம்ம காயதனா அசுஸ்வா லமசத சதனவகி லஸ்வி அமா ஒஇனா லொஜசனு।

விழுப்பேற்றின் அஃதொப்பது இல்லையார் மாட்டும்
அழுக்காற்றின் அன்மை பெறின். **162**

ஹிலுபெத்ரின் அஹதொல்லது இல்லெயார் மாடும்
அலுக்காத்ரின் அன்மை பெரின்

கனாதசு கல்லக-தன்னல்லுதவா ஹாயவா குன அது கனாகுஸ்வனா செல்லகதி, மது ஈஸ்வரனா பீவிரகபா அதொஇவா குனசிங்கி மரக்தா சாங்தல்லனீங்ஙாஇ லெதவா அதுகுஸ்வா தூதொலனி।

அறன்ஆக்கம் வேண்டாதான் என்பான் பிறனாக்கம்
பேணாது அழுக்கறுப் பான். **163**

அரன்ஆக்கம் ரெஙாதான் என்வான் பிரனாக்கம்
பெணாது அலுக்கருப் பான்

மதீக-மகுன லெவா அமசுஃ மரன-மதும லெவவு பாமத்ரஜவா மஹாக்தி கனாகுஸ்வகி னுஃங்ஙாஇ-ஸ்வாஇஹவதா கல்லக-தன்னல்லுவா தொரொஇ அதுகா னுஃங்ஙாஇதொகபசு தொரொஇ।

அழுக்காற்றின் அல்லவை செய்யார் இழுக்காற்றின்
ஏதம் படுபாக்கு அறிந்து. **164**

அலுக்காத்ரின் அல்லவெ செய்யார் இலுக்காத்ரின்
ஏ:தம் படுபாக்கு அரிந்து

லமசத ஹத்தவனா மதொஇயதா அவ்ரவா தாரக்கனி தங்தவனா அதங்-அஹெசிஃசிதி கரிகுஸ்வா மதலகி அரானவா தவக அமதா தொரொஇ।

அழுக்காறு உடையார்க்கு அதுசாலும் ஒன்னார்
வழுக்கியும் கேடீன் பது. **165**

অলুক্কারু উডৈয়ার্কু অদুসালুম্ ওন্নার্
ৱলুক্কিয়ুম্ কেডীন্ পদু

কল্লক-মিহৌগনবা মীওইশিংদি য়েক্লবা অতৈ লৈরুবগী দরকার ওইদে মরমদি য়েক্লবনা মঙোন্দা অমাঙ-অতা খোকহনদ্রবা ফাওবা মশাগী কল্লক-খম্বনবদুখক্তনা মশামকপু লৈখা-তাহনজগনি।

கொடுப்பது அழுக்கறுப்பான் சுற்றம் உடுப்பதூஉம்
உண்பதூஉம் இன்றிக் கெடும். **166**

কোডুম্বদু অলুক্করুম্বান্ চুৎত্রম উডুম্বদূউম্
উম্বদূউম্ ইন্রিক্ কেডুম্

কনাগুম্বদা তমগ্রবা খূদোলবু কল্লক্লবা মীওই অদুগী মরী-মতা অমসুং শাগৈ-নাতৈদি শেতনীংঙাই-চানীংঙাই ফাওবা ফংদনা মাঙখিগনি।

அவ்வித்து அழுக்காறு உடையானைச் செய்யவள்
தவ்வையைக் காட்டி விடும். **167**

অৱ্ৱিত্তু অলুক্কারু উডৈয়ানৈচ্ চয়্যৱল্
তৱ্ৱৈয়ক্ কাট্টি ৱিডুম্

নুংঙাই-য়াইফবা অমসুং চাওখতপা পুরকপা লনগী লাইরেম্বীনা কল্লক-মিহৌ চাউবা মীওইশিংবু খাঙবা ঙমদ্রদুনা মখোয়বু অৱা-অনা পুরকপী লাইরেম্বীদা খাজিল্লি।

அழுக்காறு எனஒரு பாவி திருச்செற்றுத்
தீயுழி உய்த்து விடும். **168**

অলুক্কারু এনওরু পাৱি তিরুচ্চেৎত্রুত্
তীয়ুলি উয্ত্তু ৱিডুম্

কল্লক-মিহৌ চাউবা হায়বা ফত্তবা লমচততুনা মরম ওইরগা কনাগুম্বনা মশাগী লৈজরিবা মরন-মখুমদু মাঙহন-তাকহনজরগা মশামকপু নোরোককী মৈরিলক্তা তাহনজে।

அவ்விய நெஞ்சத்தான் ஆக்கமுஞ் செவ்வியான்
கேடும் நினைக்கப் படும். **169**

অৱ্ৱিয় নেঞ্ঞত্তান্ আক্কমুঞ্ চেৱ্ৱিয়ান্
কেডুম্ নিনৈক্কপ্ পডুম্

কল্লক-মিহৌগনবা মীওইদুনা নুংঙাইখতলকপা অদুগা ধর্ম্ম কায়দনা অচুম্বা চতপা মীওইদুনা লৈখা তারকপদুগী অচুম্বা ৱারেপতু লৌননবা ঈশ্বরনা কূম্না নৈনৈ।

அழுக்கற்று அகன்றாரும் இல்லை அஃது இல்லார்
பெருக்கத்தில் தீர்ந்தாரும் இல். **170**

অলুক্কৎত্রু অহন্রারুম্ ইল্লে অহ্দু ইল্লার
পেরুক্কত্তিল্ তীরন্দারুম্ ইল্

কল্লক-মিহৌ চাউবা মীওই কনাসু চাওখতপা ওইরকখিদে অদুগা কল্লক-মিহৌ চাউদবা মীওইশিংসু নুংঙাই-য়াইফবদগী কৈদৌনুংদা মরায় চায়খরকখিদে।

18

வெஃகாமை

ৱেহ্হামৈ

কল্লক-মিহৌ চাউদবা

நடுவின்றி நன்பொருள் வெஃகின் குடிபொன்றிக்
குற்றமும் ஆங்கே தரும். **171**

নডুৱিন্রি নন্বোরুল্ ৱেহ্হিন্ কুডিপোন্রিক্
কুৎত্রমুম্ আঙ্গে তরুম্

অতোপ্পগী মরনবু কল্লক্নরগদি মশাগী লৈজবা মরন-মখুম পুম্নমক মাঙখিদুনা অৱাবা, খুদোংখিবা কয়া খেংনগনি।

படுபயன் வெஃகிப் பழிப்படுவ செய்யார்
நடுவன்மை நாணு பவர். **172**

পডুপয়ন্ ৱেহ্হিপ্ পলিপ্পডুৱ চেয়্যার
নডুৱন্মৈ নাণু পৱর্

অরানবা, ফত্তবা থবকপু পামজদবা মীওইশিংদি ঈজ্ঞত মাঙনীংঙাই ওইবা মিহৌবগী থবকতুনা মঙোন্দা তোংজগদবা ওইরবসু কৈদৌনুংদা থক তৌরোই।

சிற்றின்பம் வெஃகி அறனல்ல செய்யாரே
மற்றின்பம் வேண்டு பவர். **173**

চিতত্রিন্বম্ ৱেহ্হি অরুনল্ল চেয়্যারে
মতত্রিন্বম্ ৱেণ্ডু পৱর্

মতম পুম্বগী নুংঙাইববু খৌরাংনা পামজবা মখোযদি ঙাইহাক্কী ওইবা নুপা-নুপী পূনবগী নুংঙাইবদুবু মিহৌরুদুনা অরানবা থবকতু কৈদৌনুংদা থক তৌরোই।

இலமென்று வெஃகுதல் செய்யார் புலம்வென்ற
புன்மையில் காட்சி யவர். **174**

ইলমেন্নু ৱেহ্হুদল্ চেয়্যার্ পুলম্ৱেন্ন
পুন্মৈয়িল্ কাট্চি য়ৱর্

ইন্দ্রিগী শক্তি মঙামক্কুবু খুদুম চনবা ঙম্লবা মীওইশিং অদুদি লৈত-লায়রনা থম-খেংলবা ফাওবদা অতোম্পগী মরন-মখুমবু কৈদৌনুংদা কল্লক্লুবা তৌরোই।

அஃகி அகன்ற அறிவென்னாம் யார்மாட்டும்
வெஃகி வெறிய செயின். **175**

আহ্হি অহন্ন অরিৱেন্নাম্ য়ার্মট্টুম্
ৱেহহি ৱেরিয় চেয়িন্

অতোম্পগী মরন-মখুমবু মুন্নবা ক্তবা থবক তৌরগদি, মহাক্কু লৌশিং-জ্ঞান ক্তনা লৈজদুনসু মহাক্কী লৌশিং-জ্ঞান অদুনা মঙোন্দা করিবু কান্নরিবগে?

அருள்வெஃகி ஆற்றின்கண் நின்றான் பொருள்வெஃகிப்
பொல்லாத சூழக் கெடும். **176**

অরুলুৱেহ্হি আতম্রিন্গণ্ নিন্ত্রান্ পোরুলুৱেহ্হিপ্
পোল্লাদ চুল্ক্ কেড়ুম্

সাধু-সন্ন্যাসীশিংগী মতুং ইন্দুনা অচুম্বা লম্বীদা চতলবা মহাক্কু অতোম্পগী মরন-মখুমবু মিহৌরবদি অৱাবা নংদুনা লৈখা তারক্কনি।

வேண்டற்க வெஃகியாம் ஆக்கம் விளைவயின்
மாண்டற் கரிதாம் பயன். **177**

ৱেন্ডরুক ৱেহ্হিয়াম্ আক্কম্ ৱিলৈৱয়িন্
মাওরু করিদাম্ পয়ন্

মিহৌরুবদগী ফংলকপা ওইজ-ওইখক্তি থক পাম্লুবা তৌগনু মরমদি মদুদগী নুংঙাইবা লৌরগা নহাক শোয়দনমক্কী মিংচত খীরক্কনি।

அஃகாமை செல்வத்திற்கு யாதெனின் வெஃகாமை
வேண்டும் பிறன்கைப் பொருள். **178**

অহ্হামৈ চেল্ৱত্তিরুকু য়াদেনিন্ ৱেহ্হামৈ
ৱেণ্ডুম্ পিরন্হৈপ্ পোরুল্

নশাগী লৈজরিবা নরন-নখুমদু ময়েং তাখহন্নীংদ্রবদি অতোম্পগী চেকশিন্না থমজরিবা মরম-মখুমদুবু মিহৌরুবা তৌগনু।

அறனறிந்து வெஃகா அறிவுடையார்ச் சேரும்
திறன்அறிந் தாங்கே திரு. **179**

அறனரிந்து ৱেஹ்হা அரிவுடையார்ச் சேரும்
திரன்அரிந் தாঙ্গে திரு

কল্লক-মিহৌচাউদবা মীওইশিংদা চেনবা অফবা মগুনশিং অদুবু খঙবনা লাইবকফবী লাইরেম্বীনা মখোয়দা চঙনবগী অচেংবা তাঙা ঙাইদুনা লৈ।

இறல்ஈனும் எண்ணாது வெஃகின் விறல்ஈனும்
வேண்டாமை என்னுஞ் செருக்கு. **180**

ইরল্ঈনুম্ এণ্ণাদু ৱেஹ্হিন্ ৱিরল্ঈনুম্
ৱেওামৈ এন্নুঞ্ চেরুক্কু

তুংদা লাক্কদবা ফলদু খন্থরুবা তৌদনা অতোপ্পগী মরন-মখুমবু মিহৌরুবনা মশাবু লৈখা তাহনজগনি অদুগা কল্লক-মিহৌ য়াওদ্রবা ৱাখলদুনদি মশাগী মায়-পাকপা পুরক্কনি।

19

புறங்கூறாமை

পরঙ্গূরামৈ

মীগী তুংদা তাখীৱা ঙাঙদবা

அறங்கூறான் அல்ல செயினும் ஒருவன்
புறங்கூறான் என்றல் இனிது. **181**

অরঙ্গূরান্ অল্ল চেয়িনুম্ ওরুৱন্
পুরঙ্গূরান্ এন্নল্ ইনিদু

ধর্ম্ম লৈতবা, ফত্তবা থবক অমা তৌরবা ফাওবদা মহাক্কনা কৈদৌনুংদা অতোপ্পবু ফত্তনা হুল্লগা ঙাঙদবা ওইরগদি অফবনি।

அறனழீஇ அல்லவை செய்தலின் தீதே
புறனழீஇப் பொய்த்து நகை. **182**

অরনলীই অল্লৱৈ চেয়্দলিন্ তীদে
পুরনলীইপ্ পোয়্ত্তু নহৈ

ধর্ম্ম লৈতনা অরানবা থবক তৌবদগী হেন্না ফত্তবদি মীবু তুংদা হুল্লগা ঙাঙবা অদুগা মমাঙদনা অফবা শাশিন্নবসিনি।

புறங்கூறிப் பொய்த்துயிர் வாழ்தலின் சாதல்
அறங்கூறும் ஆக்கம் தரும். **183**

পুরঙ্গূরিপ্ পোয়্তুয়ির্ ৱাল্দলিন্ চাদল্
অরঙ্গূরুম্ আক্কম্ তরুম্

অতোম্বগী মরমদা মীৱা ঙাঙদুনা হিংবা পুন্সি অদুদগী শিখিবনা হেন্না কৈ হায়না ধর্ম্মগা মরী লৈনবা লাইরিকশিংনা ফোঙদোকই।

கண்ணின்று கண்ணறச் சொல்லினும் சொல்லற்க
முன்இன்று பின்நோக்காச் சொல். **184**

কণ্ণিন্রু কণ্ণরচ্ চোল্লিনুম্ চোল্লর্ক
মুন্ইন্রু পিন্নোক্কাচ্ চোল্

কনাগুম্বগী মমাঙদা নঙনা অখীবা ৱাঙাঙ শীজিন্নরগসু মহাক্কী মতুংদদি ফত্তবা ৱাদি থক ঙাঙগনু।

அறஞ்சொல்லும் நெஞ்சத்தான் அன்மை புறஞ்சொல்லும்
புன்மையாற் காணப் படும். **185**

অরঞ্জোল্লুম্ নেঞ্জত্তান্ অন্মৈ পুরঞ্জোল্লুম্
পুন্মৈয়ার্ কাণপ্ পডুম্

কনাগুম্বা মীওই অমবু ধর্ম্ম লৈ নতত্রগা লৈতে হায়বগী চাংসি মহাক্কা মীবু তুংদা হুল্লগা ঙাঙবগী চাং অদুনা ওল্লি।

பிறன்பழி கூறுவான் தன்பழி யுள்ளும்
திறன்தெரிந்து கூறப் படும். **186**

পির্ন্পলি কূর্ৱান্ তন্পলি য়ুল্লুম্
তিরন্দেরিন্দু কূর্প্ পডুম্

অতোম্বগী মরমদা ফত্তবা ঙাঙলুরবদি মখোয়নসু নহাক্কী মরমদা অশোয়-অঙাম খিদুনা মীয়ামদা শরা-শন্দোরক্কনি।

பகச்சொல்லிக் கேளிர்ப் பிரிப்பர் நகச்சொல்லி
நட்பாடல் தேற்றா தவர். **187**

পহচ্চোল্লিক্ কেলির্প্ পিরিপ্পর্ নহচ্চোল্লি
নট্পাডল্ তেৎত্রা তৱর্

ফজবা ৱাঙাঙ-শঙাঙনা করম্না মরূপ খোনগনি খঙদবা মীওইশিং অদুদি মখোয়গী লূজদবা ৱাঙাঙ অদুনা লুনা-চান্না তিন্নবা মরূপপুসু কায়নহল্লি।

துன்னியார் குற்றமும் தூற்றும் மரபினார்
என்னைகொல் ஏதிலார் மாட்டு. **188**

தூந்நியார் கூய்ற்றமூம் தூற்றும் மரபினார்
எந்நைகோல் ஏ:திலார் மாட்டு

খ্বাইদগী লূনা তিন্নবা মরূপতুগী অশোয়বা ফাওবদা ফত্তনা হূল্লগা তাখীনা ঙাঙবা মহাক্কুনা, অতোপ্পা লল্লানবশিংনা তৌবা অরানবগী মরমদদি করিগী ঙাঙলোই?

அறன்நோக்கி ஆற்றுங்கொல் வையம் புறன்நோக்கிப்
புன்சொல் உரைப்பான் பொறை. **189**

অরন্নোক্কি আৎত্রঙ্গোল্ ৱৈয়ম্ পুরন্নোক্কিপ্
পুন্সোল্ উরৈপ্পান্ পোরৈ

মীবু হূল্লগা ঙাঙজরবসু অচুম-অরানগী ধর্ম্মনবু কায়দ্রবদি মহাক্কু মালেম ইমানা য়ানীংদ্রবসু খাঙদুনা লৈ।

ஏதிலார் குற்றம்போல் தங்குற்றங் காண்கிற்பின்
தீதுண்டோ மன்னும் உயிர்க்கு. **190**

এ:দিলার্ কুৎত্রম্বোল্ তঙ্গুৎত্রঙ্ কাণ্গিরুপিন্
তীদুণ্ডো মন্নুম্ উয়িৰ্ক্কু

অতোপ্পগী মরালবু উবা ঙম্বগূম্না মশাগী মরালবুসু উজবা ঙমজরগদি মঙোন্দা অমাঙ-অতা অমতা নংখিগদ্রা?

20

பயனில சொல்லாமை

পয়নিল চোল্লামৈ

বারেম ঙাঙদবা

பல்லார் முனியப் பயனில சொல்லுவான்
எல்லாரும் எள்ளப் படும். **191**

পল্লার্ মুনিয়প্ পয়নিল চোল্লুৱান্
এল্লারুম্ এল্লপ্ পডুম্

তুক্কতচনীংঙাই ওইবা ৱারেম ঙাঙবা মীওইদি মীয়ামনা মতম পুম্বদা উশিত-খওইনা তৌবীদে।

பயனில பல்லார்முன் சொல்லல் நயனில
நட்டார்கண் செய்தலின் தீது. **192**

পয়নিল পল্লার্মুন্ চোল্লল্ নয়নিল
নট্টার্কণ্ চেয়্দলিন্ তীদু

লুনা তিন্নবা মন্নশিংগী ফত্তনবা শীনবদগী হেন্না ফত্তবদি মীয়াম মমাঙদা কান্নদবা ৱারেম ঙাঙবসিনি।

நயனிலன் என்பது சொல்லும் பயனில
பாரித் துரைக்கும் உரை. **193**

নয়নিলন্ এন্বদু চোল্লুম পয়নিল
পারিত্ তুরৈক্কুম্ উরৈ

কনাগুম্বনা কান্নদবা ৱারেম ঙাঙলগা লৈবনা মশামকপু করিসু কান্নদবা মীরেমনি হায়বদু মীয়ামদা কোঙদোকচৈ।

நயன்சாரா நன்மையின் நீக்கும் பயன்சாராப்
பண்பில்சொல் பல்லா ரகத்து. **194**

নয়ন্সারা নন্মৈয়িন্ নীক্কুম্ পয়ন্সারাপ্
পণ্বিল্সোল্ পল্লা রহত্তু

মীয়ামলক্তা কান্নদবা অমসুং লূদবা ৱাঙাঙ শীজিন্নবা মহাক্কি অফবা গুন পুন্নমক্তগী মরী ততনহল্লি।

சீர்மை சிறப்பொடு நீங்கும் பயனில
நீர்மை யுடையார் சொலின். **195**

চীর্মৈ চিরপ্পোড়ু নীঙ্গুম্ পয়নিল
নীর্মৈ য়ুডৈয়ার্ চোলিন্

কনাগুম্বনা কান্নদবা ৱারেম ঙাঙলবদি মশাগী মিংচত অমসুং লেমজনীংঙাই ওইবা মগুন পুম্বা মাঙখিগনি।

பயனில்சொல் பாராட்டு வானை மகன்எனல்
மக்கட் பதடி யெனல். **196**

পয়নিল্সোল্ পারাট্টু ৱানৈ মহন্এনল্
মক্কট্ পদডি যেনল্

কান্নদবা ৱারেমদা ঙাঙদুনতা লৈবা মহাক্কি মী ওইনা খাগনু; মহাক্কি ফাগী-ফরাংগী মী ওইনা করেম্নরগা লঙলৌ।

நயனில சொல்லினுஞ் சொல்லுக சான்றோர்
பயனில சொல்லாமை நன்று. **197**

নয়নিল চোল্লিনুঞ্ চোল্লুহ চান্রোর্
পয়নিল চোল্লামৈ নন্রু

অখঙ-অহৈশিংদুনা ফাওবা লূজদবা ৱাঙাঙ ঙাঙলবসু কান্নদবা ৱারেমবু ঙাঙদ্রবদি মখোয়গী অফবা ওইগনি।

அரும்பயன் ஆயும் அறிவினார் சொல்லார்
பெரும்பயன் இல்லாத சொல். **198**

অরুম্বয়ন্ আয়ুম্ অরিৱিনার্ চোল্লার্
পেরুম্বয়ন্ ইল্লাদ চোল্

লৌশিং লৈবা মীওইশিংদি থোইদোক-হেন্দোক্না কান্নরোইদবা ৱা কৈদৌনুংদা থক ঙাঙবা তৌরোই।

பொருள்தீர்ந்த பொச்சாந்துஞ் சொல்லார் மருள்தீர்ந்த
மாசறு காட்சி யவர். **199**

পোরুলুতীর্ন্দ পোচ্চান্দুঞ্ চোল্লার্ মরুলুতীর্ন্দ
মাসরু কাট্চি য়ৱর্

অরানবা তৌদ্রবা, খঙদবা হায়বদু লৈত্রবা অমসুং ৱাখল নীংথিজনা থনবা ঙম্বা অশিংবা মীওইশিংদি কাউখোক্লুনা ফাওবা কান্নদবা ৱারেমদি কৈদৌনুংদা ঙাঙলোই।

சொல்லுக சொல்லிற் பயனுடைய சொல்லற்க
சொல்லிற் பயனிலாச் சொல். **200**

চোল্লুহ চোল্লিরু পয়নুডৈয় চোল্ল চোল্লরুক
চোল্লিরু পয়নিলাচ্ চোল্

ৱা ঙাঙখোকপদা কান্নগদবা ৱাদুখক্তমক খল্লগা ঙাঙখোকপা তম্মু; অফবা ওইরোইদবা কান্নরোইদবা ৱাশিং অদুদি কৈদৌনুংদা থক ঙাঙগনু।

21

தீவினையச்சம்

তী ৱিনৈয়ৎচম্

পাপকী থবকপূ কিজবা

தீவினையார் அஞ்சார் விழுமியார் அஞ்சுவர்
தீவினை என்னுஞ் செருக்கு. **201**

তীৱিনৈয়ার্ অঞ্চার্ ৱিলুমিয়ার্ অঞ্চুৱর্
তীৱিনৈ এন্নুঞ্ চেরুক্কু

ফত্তবা মীওইশিংদি ফত্তবা থবক তৌবদা মশাদা অকিবা অমতা লৈতে অদুবু অফবা মীওইশিংদি পাপকী মশক ওইরবা থবকতুদা অকিবা ফাওই।

தீயவை தீய பயத்தலால் தீயவை
தீயினும் அஞ்சப் படும். **202**

তীয়ৱৈ তীয় পয়ত্তলাল্ তীয়ৱৈ
তীয়িনুম্ অঞ্চপ্পডুম্

ফত্তবা থবক তৌবনা মতম পুম্বগী ওইনা অৱাবা তাহল্লক্কবগী মরম ওইবনা মদুবু মৈদগীসু হেন্না কিজনা চতকদবনি।

அறிவினுள் எல்லாந் தலையென்ப தீய
செறுவார்க்கும் செய்யா விடல். **203**

অরিৱিনুল্ এল্লান্ তলৈয়েন্ব তীয়
চেরুৱার্ক্কুম্ চেয়্যা ৱিডল্

যেক্কবশিংদা ফাওবা ফত্তবা তৌদবা মখোয়দি ময়াম পুম্নমক্তগী খ্বাইদগী হেন্না শিংবা মীওইনি হায়নৈ।

மறந்தும் பிறன்கேடு சூழற்க சூழின்
அறஞ்சூழும் சூழ்ந்தவன் கேடு. **204**

মরন্দুম্ পিরন্কেডু চুলর্ৱক চুলিন্
অরঞ্চুলুম্ চুলন্দৱন্ কেডু

অতোপ্পগী মাঙননবা শরৌ শীল্লবদি অচুম-অরান থায়রিবা তাইবং মপূ মহাক্না শরৌ শীল্লিবা মহাকপূসু মাঙ-তাকহন্নবা শীল্লকনি।

இலன்என்று தீயவை செய்யற்க செய்யின்
இலனாகும் மற்றும் பெயர்த்து. **205**

ഇലന്എന്നു തീയവൈ ചെയ്യറ്റുക ചെയ്യിന്
ഇലനാകും മറ്റ്റുമ് പെയർത്തു

ലായ്യറ്റുമറവനി ഐദി ഹായ്ദൂനാ ഫത്തവാ থবক തৌরুগনু; তৌরুরগদি নহাক হেন্না লায়র-তাল্লকনি।

தீப்பால தான்பிறர்கண் செய்யற்க நோய்ப்பால
தன்னை அடல்வேண்டா தான். **206**

തീപ്പാല താന്പിറർകൺ ചെയ്യറ്റുക നോയ്പ്പാല
തന്നൈ അടൽ്വേണ്ടാ താൻ.

നশাদা অৱা-অনা তাহ্নীংদ্রবদি অতোপ্পগী ফত্তনবা অমসুং মাঙ-তাক্কনবা থবক কৈদৌনুংদা থক শীনগনু।

எனைப்பகை யுற்றாரும் உய்வர் வினைப்பகை
வீயாது பின்சென்று அடும். **207**

എനൈപ്പകൈ യുറ്റാരുമ് উয്വർ വിനൈപ്പകൈ
വീയാതু പിൻചെന്റു അടുമ്.

এনৈপ্পহৈ য়ুৎত্রারুম্ উয়্বর্ ৱিনৈপ্পহৈ
ৱীয়াদু পিন্চেন্রু অডুম্

যেক্কবা পুম্নমক্তগীদি নহাক নান্থোক্তুনা হিংবা ঙম্বা যাই অদুবু নশানা তৌবা পাপকী মশক ওইরবা ফতত্রবা থবকশিং অদুদগীদি নান্থোকপা ঙমদদুনা মদুনা নহাকপু নুংশিহৈতনা হাক্তোকপীথিগনি।

தீயவை செய்தார் கெடுதல் நிழல்தன்னை
வீயாது அடிஉறைந் தற்று. **208**

തീയവൈ ചെയ്താർ കെടുതൽ നിഴൽ്തന്നൈ
വീയാതു അടിഉറൈന്ത് തറ്റു.

তীয়ৱৈ চেয়্দার্ কেডুদল্ নিল্লুন্নৈ
ৱীয়াদু অডিউর়ৈন্ দৎক্র

মশাগী মমিনা মশাবু থাদোক্তনা কোয়্হইন-ইন্নদুনা চতপগুম, ফত্তবা থবক তৌবা মীওইশিংগী থোঙথাংসু মাঙ-তাকহনবা ঙম্বা লাইরেম্বীনা কোয়্হইন-ইন্নদুনা লৈ।

தன்னைத்தான் காதல னாயின் எனைத்தொன்றும்
துன்னற்க தீவினைப் பால். **209**

തന്നൈത്താൻ കാതൽ നായിൻ എനൈത്തൊൻറുമ്
തുന്നറ്റുക തീവിനൈപ് പാൽ

মশানা মশাবু নুংশিজবা মীওই ওইরগদি করিগুম্বা মখল অমত্তগী ফত্তবা হায়বা থবকতু খজিক্তা ফাওবা তৌদবা ওইসনু।

அருங்கேடன் என்பது அறிக மருங்கோடித்
தீவினை செய்யான் எனின். **210**

অরুঙ্গেডন্ এন্বদু অরিক মরুঙ্গোডিত্
তীৱিনৈ চেয়্যান্ এনিন্

অরানবা লম্বীদা চত্না ফত্তবা তৌদবা মহাক্তি অৱা-অনা পুম্নমক্তগী নান্থোকপা ঙম্মী হায়বসি থঙউ।

22

ஒப்புரவறிதல்

ওঙ্গুরৱরিদল্
সমাজদা মীওই অমগী মথৌদাং

கைம்மாறு வேண்டா கடப்பாடு மாரிமாட்டு
என்ஆற்றுங் கொல்லோ உலகு. **211**

কৈম্মারু ৱেণ্ডা কডপ্পাডু মারিমাট্টু
এন্ আংক্রুঙ্ কোল্লো উলহু

পূকচেল চাউবা, পীনহৈবা মীওইশিংদি মখোয়না পাংখিবা মতেংদুগী তৌবীমল হল্লকপা ঙাইদে; নোং পুবা লৈচিলদুগীদমক মালেমসিনা করি লমনবু শিংবগেনে?

தாளாற்றித் தந்த பொருளெல்லாம் தக்கார்க்கு
வேளாண்மை செய்தற் பொருட்டு. **212**

তাল্লাতত্রিত্ তন্দ পোরুলেল্লাম্ তক্কার্ক্কু
ৱেলাণ্মৈ চেয়্দরু পোরুট্টু

মতীকচারবা মীওইশিংনা কন্না শু-নোমদুনা তানশিনবা লন-খুম পুম্নমক মীয়ামগী নুংঙাই-য়াইফনবা অমসুং মতেং পাংনবগীদমক্তনি।

புத்தே ளுலகத்தும் ஈண்டும் பெறலரிதே
ஒப்புரவின் நல்ல பிற. **213**

পুত্তে লুলকত্তুম্ ঈন্ডুম্ পেরলরিদে
ওঙ্গুরৱিন্ নল্ল পিরু

মীওইবা জাতিগী য়াইফনবা তৌবদগী হেন্না ফবা থবক লাইরমলেনদা অমসুং মীরম্লেনসিদা থিবদা ৱানা থোক্কনি।

ஒத்த தறிவான் உயிர்வாழ்வான் மற்றையான்
செத்தாருள் வைக்கப் படும். **214**

ওত্ত তরিবান্ উয়িৰ্ৱাল্বান্ মতত্রৈয়ান্
চেত্তারুল্ ৱৈক্প্ পডুম্

সমাজদা মশাগী মখৌদাংবু থঙনা চতপা মখোয়দুদি তশেংনা অহিংবা মীশক ওইনা মীয়ামনা খ্যানে; অদুগা লেমহৌরিবা অতৈবুনা অশিবা হকচাংগা পাংখক্লি হায়নৈ।

ஊருணி நீர்நிறைந் தற்றே உலகவாம்
பேரறி வாளன் திரு. **215**

উরুণি নীরনিরৈন্ ততত্রে উলহৱাম্
পেররি্ ৱাল্ন্ তিরু

মীওইবা জাতিগী য়াইফনবা তৌবা মহাক্কনা তানশিনবা মরন-মখুমদি লৈকায়গী ওইনা শীজিন্ননবা লৈরিবা পুখ্রিদুবু থনগতহল্লিবা ঈশিং অদুগুম্বনি।

பயன்மரம் உள்ளூர்ப் பழுத்தற்றால் செல்வம்
நயனுடை யான்கண் படின். **216**

পয়ন্মরম্ উল্লুর্ পলুত্তৎত্রাল্ চেল্ৱম্
নয়নুডৈয় য়ান্গণ্ পডিন্

অচান-মীরায় নাইদবা, মীচঙ-মীখায় নাইদবা মীওইদা চঙলকপা লনদি লৈকায়দুগী ময়োলমক্তদা হৌবা উহৈ তেকখনা পাল্লবা উপায়ী অদুগুম্বনি।

மருந்தாகித் தப்பா மரத்தற்றால் செல்வம்
பெருந்தகை யான்கண் படின். **217**

মরুন্দাহিত্ তপ্পা মরত্তৎত্রাল্ চেল্ৱম্
পেরুন্দহৈ য়ানগণ্ পডিন্

পূকচেল চাউবা মীওইগী মখুততা চনখিবা লনদি কায়াত খুদিংমক হীদাক কান্নবা ইরায়-লায়না ফংবা য়াবা উপায়ী অদুগুম্বনি।

இடனில் பருவத்தும் ஒப்புரவிற்கு ஒல்கார்
கடனறி காட்சி யவர். **218**

ইডনিল্ পরুৱত্তুম্ ওপ্পুরৱিরুকু ওল্কার্
কডনরি্ কাট্চি য়ৱর্

লন-খুম পায়জব্রবা ফাওবদা মশাগী মখৌদাং খঙবা মীওইশিংদি অতোপ্পগী য়াইফনবা তৌনীংবগী ৱাখল অমসুং মীঙোন্দা পীথোক্লীংবগী পূকচেল অদুদগী থক লৈখোকপা তৌদে।

நயனுடையான் நல்கூர்ந்தா னாதல் செயும்நீர்
செய்யாது அமைகலா வாறு. **219**

নয়নুডৈয়ান্ নল্কূরন্দা নাদল্ চেয়ুম্নীর্
চেয়্যাদু অমৈগলা ৱারু

পূকচেল চাউবা, পীনহৈবা মহাক্কনা য়াম্না নীংঙমজদবদি, মহাক্কী লায়রবা ফিঙমদুনা মরম ওইরগা মীওইবা জাতিগী কান্ননবা অমসুং য়াইফনবা তৌবা ঙল্লক্তবা মতম অদুনি।

ஒப்புரவி னால்வரும் கேடெனின் அஃதொருவன்
விற்றுக்கோள் தக்க துடைத்து. **220**

ওপ্পুরৱি নাল্ৱরুম্ গেডেনিন্ অহ্দোরুৱন্
ৱিৎক্রক্কোল্ তক্ক তুডৈত্তু

অতোপ্পগী য়াইফনবা হোতনরিবা কনাগুম্বা অমনা অৱা-অনা তাবদা মশা য়োহোক্লগা ফাওবা অদুগুম্বা অৱাবদু থাঙবগী মমলদি লৈগনি।

23

ঈகை

ঈহৈ

দান

வறியார்க்கொன்று ஈவதே ஈகைமற் றெல்லாம்
குறியெதிர்ப்பை நீர துடைத்து. **221**

ৱরিয়ার্কোন্নু ঈৱদে ঈহৈমত্ তেল্লাম্
কুরিয়েদির্ৎৈ নীর তুডৈত্তু

লৈত-লায়রশিংদা মথোয়গী দরকার ওইরিবা অপাম্বদু পীবীবদি তশেংনা দানগী থবকনি; ইনাকখুনবশিংদা পীবদি মথোয়দগী করিগুম্বা কান্নগদবা খরা হল্লক্কবগীদমক্তনি।

நல்லாறு எனினும் கொளல்தீது மேலுலகம்
இல்லெனினும் ஈதலே நன்று. **222**

নল্লারু এনিনুম্ কোল্লীদু মেলুলহম্
ইল্লেনিনুম্ ঈদলে নন্নু

স্বর্গ যৌবা ফংগনি হায়রবা ফাওবদা মদু মীঙোন্দগী দান ওইনা লৌবদি ফত্তে; স্বর্গ ফংবা ঙমদ্রবা ফাওবদা দান তৌথোকপদি মতম লৈবা খিবিক্তা অফবা ওই।

இலனென்னும் எவ்வம் உரையாமை ஈதல்
குலனுடையான் கண்ணே உள. **223**

இலனென்னும் எவ்வம் உரையாமை ஈதல்
குலனுடையான் கண்ணே உள்

லாயரவா கனாகுஷ்வனா மதேং পাংবীயு হায়জরক্তিঙৈদা মহাক্কু লায়রবনি খঙনা ঐখোযনা মতেং পাংবীরুরগদি মদু অক্ষবা মীওই অমদা চেনবা অখোইবা গুননি।

இன்னாது இரக்கப் படுதல் இரந்தவர்
இன்முகங் காணும் அளவு. **224**

இন্নাদু ইরক্কপ্ পডুদল্ ইরন্দবর্
ইন্মুকঙ্ কাণুম্ অল্বু

মখোয়গী মায়খোংদা হরাউ-মিনোক উদ্রিবা ফাওবদি ভিক্ষারীশিংনা ঐখোয়দগী ভিক্ষা নিবসি যেংবদা অৱাবা অমসুং নুংঙাইতবগী মশক্কি।

ஆற்றுவார் ஆற்றல் பசிஆற்றல் அப்பசியை
மாற்றுவார் ஆற்றலின் பின். **225**

আৎক্রৱার্ আৎত্রল্ পসিআৎত্রল্ অপ্পসিয়ৈ
মাৎক্রৱার্ আৎত্রলিন্ পিন্

মশাগী অরাম-খৌরাংববু লাকশিনজবা ঙম্বা মুণিশিংগী শক্তিনা অতোপ্পগী অরাম-খৌরাংববু কোকহনবা ঙম্বা মীওইশিং অদুগী শক্তিগী মথাদা লৈ।

அற்றார் அழிபசி தீர்த்தல் அஃதொருவன்
பெற்றான் பொருள்வைப் புழி. **226**

অৎত্রার্ অল্পসি তীর্ত্তল্ অহ্দোরুৱন্
পেৎত্রান্ পোরুল্ৱৈপ্ পুল্লি

মশাগী লৈজবা মরন-মথুমবু মযেং তাখদনবা কনাগুম্বনা পায়খতকদবা অমতা ঙাইরবা পাম্বৈদি লায়রবশিংগী অরাম-খৌরাংববু কোকহনবীবসিনি।

பாத்தூண் மரீஇ யவனைப் பசிஎன்னும்
தீப்பிணி தீண்டல் அரிது. **227**

পাত্তূণ্ মরীই য়ৱনৈপ্ পসিএন্নুম্
তীপ্পিণি তীণ্ডল্ অরিদু

মশাগী চানববু চানীংঙাই-খক্লীংঙাই লৈজব্রবা মীওইশিংগা যেন্নদুনা চামিন্নবা মহাক অদুদি লায়রবগী অরাম-খৌরাং অমসুং অৱা-চৈখেংনা শোকহনবা ঙম্লোই।

ஈத்துவக்கும் இன்பம் அறியார்கொல் தாமுடைமை
வைத்திழக்கும் வன்க ணவர். **228**

ঈত্থুবক্কুম্ ইম্বম্ অরিয়ার্কোল্ তামুডৈমে
ৱৈত্তিল্লুক্কুম্ ৱন্গ ণৱর্

মরন-মখুমদু চেতনা পায়শিন্দুনা থল্লগা কাইনখংদা মাঙহনবা মখোয়দুদি মীনুংশি য়াওদ্রবা মীওইশিংনি; লৈত-লাইরশিংদা দান তৌথোক্লগা মখোয়না হরাউজবদু উরগা মশাদা ফাওরকপা নুংঙাইবদু মখোয়বু খঙদ্রবরনে?

இரத்தலின் இன்னாது மன்ற நிரம்பிய
தாமே தமியர் உணல். **229**

ইরত্তলিন্ ইন্নাদু মন্রুনিরম্বিয়
তামে তমিয়র উণল্

মীঙোন্দগী ভিক্ষা নিবদগী হেন্না ক্নত্তবদি মশাগী লৈরিবা চাননবদু করাম চাউনা মখন্তা লোইনমক চাখোকপসিনি।

சாதலின் இன்னாத தில்லை இனிததூஉம்
ஈதல் இயையாக் கடை. **230**

চাদলিন ইন্নাদ তিল্লৈ ইনিদতূউম্
ঈদল্ ইয়েয়াক্ কডৈ

শিবদগী হেন্না খাঙবদা ৱাবা অতৈ করিসু লৈতে; অদুগা মদুদগী হেন্না ৱাবদি কনাগুম্বনা দান পীবা ঙম্বগী গতি লৈরক্তবদুনি।

24

புகழ்

পুহল্

মিংচত

ஈதல் இசைபட வாழ்தல் அதுவல்லது
ஊதியம் இல்லை உயிர்க்கு. **231**

ঈদল্ ইসৈপড ৱালুদল্ অদুৱল্লদু
উদিয়ম্ ইল্লৈ উয়িৰ্ক্কু

লৈত-লায়রশিংদা হালেংদনা পীখোকপা মীওইশিংদি মিংচত লৈনা হিংই; মদুদগী হেন্না তোংজবা পুম্সি অসিদা অতৈ করিসু লৈতে।

உரைப்பார் உரைப்பவை எல்லாம் இரப்பார்க்கொன்று
ஈவார்மேல் நிற்கும் புகழ். **232**

উরৈপ্পার্ উরৈপ্পৱৈ এল্লাম্ ইরপ্পার্ক্কোন্রু
ঈৱার্মেল্ নির্কুম্ পুহল্

লাইরবশিংগী অপাম্ববু নীংবা খুংহনবা মখোয়দুগী মিংচতদি অফাওবা মীওইশিংনা মীয়ামদা ফোঙদোক্লুনা খঙহল্লি।

ஒன்றா உலகத்து உயர்ந்த புகழல்லால்
பொன்றாது நிற்பதொன்று இல். **233**

ওন্রা উলহত্তু উয়র্ন্দ পুহল্লাল্
পোন্রাদু নির্পদোন্রু ইল্

মিংচত-উরোং খিল্লম্বদগী হেন্দোক্না মালেমসিদা মূতপা নাইদনা লৈহৌগদবা অতৈ করিসু লৈতে।

நிலவரை நீள்புகழ் ஆற்றின் புலவரைப்
போற்றாது புத்தேள் உலகு. **234**

নিলৱরৈ নিল্পুহল্ আতন্রিন্ পুলৱরৈপ্

পোৎত্রাদু পুত্তেল্ উলহু

লৌশিং-জ্ঞান লৈবশিংদি তাইবং মীয়ামনা অদুক হাক্না থাগতনরোই অদুগা দান তৌথোক্লুনা মিংচত তাল্লিবা মীওইশিংদি মালেমসিনা ফনা শক্ল-শোল্লহৌগনি।

நத்தம்போல் கேடும் உளதாகும் சாக்காடும்
வித்தகர்க் கல்லால் அரிது. **235**

নত্তম্পোল্ কেডুম্ উল্দাহুম্ চাক্কাডুম্
ৱিত্তহর্ক্ কল্লাল্ অরিদু

অশিংবা মীওইশিংদি মীয়ামগী নুংঙাই-য়াইফনববু ওইরবদি মপুন্সিদু লৈখা তারবসু নতত্রগা শিরবসু কৈ হায়না খল্লি; মী অতৈগী মফমদদি মদুন্না খনবা ঙম্বদু লুনা থোকই।

தோன்றின் புகழொடு தோன்றுக அஃதிலார்
தோன்றலின் தோன்றாமை நன்று. **236**

তোন্রিন্ পুহল্লোডু তোন্রুক্ অহ্দিলার্
তোনর্লিন্ তোন্র্মৈ নন্রু

মালেমসিদা পোক্লকপা তারগদি মিংচত তান্ননবগী গুন অদু চেল্লগা পোক্লকউ; মদুবু লোয়নরক্লগদি পোক্লকবনা হেন্না ফগনি।

புகழ்பட வாழாதார் தந்நோவார் தம்மை
இகழ்வாரை நோவது எவன். **237**

পুহলুপড ৱালাদার্ তন্নোৱার্ তম্মৈ
ইহলুৱারৈ নোৱদু এৱন্

মিংচত লৈনা হিংবা ঙমজদবা মীওইশিংনা মশানা মশাবু তাইনজবগী মহুত্তা করিগীদমক মখোয়বু চৈবীবা মীওইশিংদা মরাল শীগদৌরিবনো?

வசையென்ப வையத்தார்க் கெல்லாம் இசையென்னும்
எச்சம் பெறாஅ விடின். **238**

ৱরৈয়েন্ন ৱৈয়ত্তার্ক্ কেল্লাম্ ইসৈয়েন্নুম্
এচ্চম্ পেরাঅ ৱিডিন্

অফবা থবক তৌরমদনা মিংচত-উরোং খিল্লমদবা মীওইশিংদি মালেমসিদা ইকাইনীংঙাইগী মশক্কি।

வசையிலா வண்பயன் குன்றும் இசையிலா
யாக்கை பொறுத்த நிலம். **239**

ৱচৈয়িলা ৱণ্ৱযন্ কুন্নুম্ ইসৈয়িলা
য়াক্কৈ পোরুত্ত নিলম্

মিংচত উরোং তানখিদবা মীওইশিং অদুগী কান্নদ্রবা হকচাংবু লৃম্না পুরিবা মালেম ইমানা চাথোক হন্থনা পীগনি।

வசைஒழிய வாழ்வாரே வாழ்வார் இசையொழிய
வாழ்வாரே வாழா தவர். **240**

ৱসৈওলিয় ,ৱালুৱারে ৱালুৱার্ ইচৈয়োলিয়
ৱালুৱারে ৱালা তৱর্

মিংচত লৈনা হিংবা মীওইশিংদুখক্তনা মালেমসিদা খৌনাফনা হিংবা ঙমগনি; মদু য়াওদ্রবা মীওইশিং অদুদি খৌনা ফনা হিংবা ঙম্লোই।

25

அருளுடைமை

অরুলুডৈমৈ

নুংশিবীবা

அருட்செல்வம் செல்வத்துள் செல்வம் பொருட்செல்வம்
பூரியார் கண்ணும் உள. **241**

অরুট্চেল্বম্ চেল্বত্তুল্ চেল্বম্ পোরুট্চেল্বম্
পূরিয়ার্ কণ্ণুম্ উল্

মীনুংশি চাউবা অমসুং পীনহৈবনা লন ময়াল্লক্তগী অথোইবনি; অরং-অরাককী লনদি ঈক্কত লৈতনা হিংলিবা মীওই ফাওবগীসু লৈজে।

நல்லாற்றான் நாடி அருளாள்க பல்லாற்றான்
தேரினும் அஃதே துணை. **242**

নল্লাৎত্রান্ নাডি অরুলাল্লুহ পল্লাৎত্রান্
তেরিনুম্ অহ্দে তুণৈ

অচুম্বা লম্বী চত্তুনা মীনুংশি হৈবা তম্মু; চাংয়েং কয়া তৌদুনা য়েংবদা মদুখক্তনা নহাক্কী ঙাক্কৌ ওইগনি।

அருள்சேர்ந்த நெஞ்சினார்க் கில்லை இருள்சேர்ந்த
இன்னா உலகம் புகல். **243**

অরুল্চেরন্দ নেঞ্জিনার্ক্ কিল্লৈ ইরুল্ চেরন্দ
ইন্না উলহম্ পুহল্

থৌজাল হৈবা, মীনুংশি চাউবা থম্মোই পানবা মীওইশিং অদুদি তমখীরবা নোরোককী কোমদা কৈদৌনুংদা থক তারোই।

மன்னுயிர் ஓம்பி அருளாள்வாற்கு இல்லென்ப
தன்னுயிர் அஞ்சும் வினை. **244**

মন্নুয়িৎ ও:ম্বি অরুলাল্লুৱার্ক্কু ইল্লেম্ব
তন্নুয়িৎ অঞ্জুম্ ৱিনৈ

জীব-পানবা খুদিংমকপু লুনা-চান্না তৌবিবা অমসুং থৌজানবিবা মীওইশিংদি কৈদৌনুংদা অৱাবা তারোই।

அல்லல் அருளாள்வார்க்கு இல்லை வளிவழங்கும்
மல்லல்மா ஞாலம் கரி. **245**

অল্লল্ অরুলাল্বার্ক্কু ইল্লৈ ৱলিৱল্সুম্
মল্লল্মা ঞালম্ করি

মীনুংশি চাউবা মীওইশিংনা অৱা-অনা নংদনা মালেমসিদা হিংদুনা লৈরিবসি মালেম শীনবা খুংনা শীতলিবা নুংশিত অসিনা শাক্ষীনি।

பொருள்நீங்கிப் பொச்சாந்தார் என்பர் அருள்நீங்கி
அல்லவை செய்தொழுகு வார். **246**

পোরুলুনীঙ্গিম্ পোচ্চান্দার্ এন্নর্ অরুলুনীঙ্গি
অল্লৱৈ চেয়্দোলুহু ৱার্

অচুম-অরান খায়না চত্তবা মীওইশিংদি খৌজালহৈবা, পীনহৈবু কাউখোক্লুনা অতোপ্পগী ফত্তনবা শীনবা মীওইশিংদুনি।

அருளில்லார்க்கு அவ்வுலகம் இல்லை பொருளில்லார்க்கு
இவ்வுலகம் இல்லாகி யாங்கு. **247**

অরুলিল্লার্ক্কু অৱ্ৱুলহম্ ইল্লৈ পোরুলিল্লার্ক্কু
ইৱ্ৱুলহম্ ইল্লাহি য়াঙ্গু

মালেমসিদা মরন-মখুম লৈজদবা মীওইশিংনা নুংঙাই-য়াইফনা হিংবা ঙমজদবগুম লাইরৈবাকতসু খৌজাল হৈতবা, মীনুংশি খঙদবা মীওইশিংনা লৈবা ঙমদে।

பொருளற்றார் பூப்பர் ஒருகால் அருளற்றார்
அற்றார்மற் றாதல் அரிது. **248**

পোরুলুৎত্রার্ পূম্বর্ ওরুকাল্ অরুলুৎত্রার্
অৎত্রার্মত্ ত্রাদল্ অরিদু

লায়রবা মীওইশিংদি নোংমা নতত্রগা নোংমদি শোয়দনা নুংঙাই-য়াইফনা পাল্লকপা য়াই; অদুবু খৌজাল হৈতবা মখোয়দি লৈজরিবা মরম-মখুম খরদু ফাওবা মাঙখিদুনা খম খেংনা ৱাবদগী কৈদৌনুংদা খক কনবীবা ঙল্লোই।

தெருளாதான் மெய்ப்பொருள் கண்டற்றால் தேரின்
அருளாதான் செய்யும் அறம். **249**

তেরুলাদান্ মেয়্প্পোরুল্ কণ্ডাৎত্রল্ তেরিন্
অরুলাদান্ চেয়্যুম্ অরম্

খৌজাল হৈতবা মীওইনা দান তৌরুবদু খঙ্কজরুরগদি জ্ঞান লৈতবা, অপঙবা মীওইনা জ্ঞান ফংলে হায়না খনজবগুম্বনি।

DR. T.P.M. LIBRARY
299132
MADURAI KAMARAJ UNIVERSITY

வலியார்முன் தன்னை நினைக்கதான் தன்னின்
மெலியார்மேல் செல்லும் இடத்து. **250**

ৱলিয়ার্মুন্ তন্নৈ নিনৈক্কদান্ তন্নিন্
মেলিয়ার্মেল্ সেল্লুম্ ইডত্তু

অশোনবা অমদা নহাক্না অরানবা তৌরুবা মতমদা অকনবা অমগী মমাঙদা নহাক্কী ফিভমদু করন্না ওইগনি হায়বদু নশানা খন্থজৌ।

26
புலால் மறுத்தல்

পুলাল্ মরুত্তল্
শা চাবা খাদোকপা

தன்னூன் பெருக்கற்குத் தான்பிறிது ஊனுண்பான்
எங்ஙனம் ஆளும் அருள். **251**

তন্নূন্ পেরুক্করুকুত্ তান্বিরিদু ঊনুণ্ণান্
এঙ্ঙনম্ আলুম্ অরুল্

মশাবু খাক্কনবা অতোপ্পা জীবগী শদোঙ চাবা মীওই অদুগী মথম্মোইদা করন্না মীনুংশি ফাওগদৌরিবনো?

பொருளாட்சி போற்றாதார்க்கு இல்லை அருளாட்சி
ஆங்கில்லை ஊன்தின் பவர்க்கு. **252**

পোরুলাট্চি পোৎত্রাদার্কু ইল্লৈ অরুলাট্চি
আঙ্গিল্লৈ ঊন্দিন্ পৱর্কু

লন-থুমবু চেকশিন-খোইজিন্দবা মীওইশিংনা মদুগী কান্নবা ফংদবগুম শদোঙ চাবা মীওইশিংগী থম্মোইদা মীনুংশি খঙবসি ওইখোক্তে।

படைகொண்டார் நெஞ்சம்போல் நன்றூக்காது ஒன்றன்
உடல்சுவை உண்டார் மனம். **253**

পডৈকোণ্ডার্ নেঞ্সম্পোল্ নন্রূক্কাদু ওন্রন্
উডল্সুৱৈ উণ্ডার্ মনম্

শিবা য়াবা খূতলাই পায়রিবা মীওই অদুগী থম্মোইদা মীনুংশি লৈতবগুম্না অতোপ্পা জীবগী শদোঙবু মহাউ তংলবা মীওইশিং অদুগী মপূক্নীংদা মীনুংশি ফাওদে।

அருளல்லது யாதெனின் கொல்லாமை கோறல்
பொருளல்லது அவ்வூன் தினல். **254**

অরুল্লদু য়াদেনিল্ কোল্লামৈ কোর়ল্
পোর়ুল্লদু অব্বূন্ তিনল্

থৌজাল হৈতবনা করিনো অদুগা থৌজাল হৈবনা করিবুনো হায়না কনাগুম্বনা হংলগদি জীববু হাতপা অমসুং হাত্তবনা মদুগী পাউখুমনি; হাত্তোক্লবা শাদুবু চাবদি পাপনি।

உண்ணாமை உள்ளது உயிர்நிலை ஊனுண்ண
அண்ணாத்தல் செய்யாது அளறு. **255**

উণ্ণামৈ উল্লদু উয়ির্নিলৈ ঊনুণ্ণ
অণ্ণাত্তল্ চেয়্যাদু অল়ুবু

চাখোকপীদ্রবদি জীব মখল খরদি হিংহৌগনি; শা চাবা মহাক্কু নোরোককী কোমদা তাখিবদগী নোরোকনা মহাকপু খাদোকপীরক্লবা মচীনদু কৈদৌনুংদা থক কাখোরক্লোই।

தினற்பொருட்டால் கொல்லாது உலகெனின் யாரும்
விலைப்பொருட்டால் ஊன்தருவார் இல். **256**

তিন়ুপোরুট্টাল্ কোল্লাদু উলহেনিন্ য়ারুম্
ৱিলৈপ্পোরুট্টাল্ ঊন্দরুৱার্ ইল্

চাননবগীদমক জীবশিংগী পুম্সিবু মাঙহনবীদ্রবদি শেন্দোং ফংননবগীদমক শদোঙ য়োনবা কনাসু লৈরোই।

உண்ணாமை வேண்டும் புலாஅல் பிறிதொன்றன்
புண்ணது உணர்வார்ப் பெறின். **257**

উণ্ণামৈ ৱেণ্ডুম্ পুলাঅল্ পিৰিদোন়ুন্
পুণ্ণদু উণর্ৱার্প্ পেৰিন্

চাননবা শা হায়বসি মীনুংশি লৈতনা হাত্তোকপীরবা অতোপ্পা জীবগী শদোঙদুনি; মীয়ামনা মসিবু খঙনা চতলগদি শা চাবা খাদোক্কনি।

செயிரின் தலைப்பிரிந்த காட்சியார் உண்ணார்
உயிரின் தலைப்பிரிந்த ஊன். **258**

চেয়িরিন্ তলৈপ্পিরিন্দ কাট্চিয়ার্ উণ্ণার্
উয়িরিন্ তলৈপ্পিরিন্দ ঊন্

মায়াগী লাংদা খুদ্রবা লৌশিং লৈবা মীওইশিংদি জীব অমগী শেমদোক্লবা শদোঙদু কৈদৌনুংদা থক চাবা তৌরোই।

அவிசொரிந் தாயிரம் வேட்டலின் ஒன்றன்
உயிர்செகுத் துண்ணாமை நன்று. **259**

অৱিচোরিন্ তায়িরম্ ৱেট্টলিন্ ওন্রন্
উয়িৰ্সেহুত্ তন্নামৈ নন্রু

জীব-পানবশিংবু হাতপীবা তৌদবা অমসুং মখোয়গী শদোঙ চাদবদি ঈশ্বরদা মৈরা লীশিং-লীশিংলক কতপদগীসু হেন্না কৈ।

கொல்லான் புலாலை மறுத்தானைக் கைகூப்பி
எல்லா உயிரும் தொழும். **260**

কোল্লান্ পুলালৈ মরুত্তানৈক্ কৈকূপ্পি
এল্লা উয়িরুম্ তোলুম্

জীব-পানববু হাতপা-খোতপা তৌবীদবা অমসুং চাবীদবা মহাকুদি জীব খুদিংমক্না খূবাক-চাংজৌ লোন্নদুনা ঈরাতনগনি।

27

தவம்

তৱম্
তপস্যা (অচেতপা লাইনীং)

உற்றநோய் நோன்றல் உயிர்க்குறுகண் செய்யாமை
அற்றே தவத்திற் குரு. **261**

উৎত্রনোয় নোন্রল্ উয়িৰ্ক্কুরুক্ণ্ চেয়্যামৈ
অতত্রে তৱত্তিরু কুরু

নীঙহন্নবা লৈতনা, অৱা-অনা কয়াবু খাঙবা ঙম্বা অমসুং জীব-পানবশিংগী মাঙনবা তৌবীদবসি লাইনীং চেতপগী মতৌনি।

தவமும் தவமுடையார்க்கு ஆகும் அவம்அதனை
அஃதிலார் மேற்கொள் வது. **262**

তৱমুম্ তৱমুডৈয়াৰ্ক্কু আহুম্ অৱম্ অদনৈ
অহ্দিলার্ মেরুকোল্ ৱদু

তপস্যা তৌবগী মহয়দি লাইনীং চেতপা মখোয়দুখক্তনা ফংই; পান্দম লৈতনা তপস্যা তৌবা মখোয়গী মফমদদি অরেম্বা ওই।

துறந்தார்க்குத் துப்புரவு வேண்டி மறந்தார்கொல்
மற்றை யவர்கள் தவம். **263**

তুৱন্দার্কুত্ তপ্পুরবু ৱেন্ডি মরন্দার্কোল্
মতৈ য়ৱৈহল্ তৱম্

কনাগুম্বনা তপস্যা তৌবা কাউখোক্লরিবদুগী মরমদি তপস্যা তৌরিবা অতোপ্পা মীওইশিংদুগী মতেং পাংননবগীদমক ওইরম্বা য়াই।

ஒன்னார்த் தெறலும் உவந்தாரை ஆக்கலும்
எண்ணின் தவத்தான் வரும். **264**

ওন্নার্ত্ তেরলুম উৱন্দারৈ আক্কলুম্
এন্নিন্ তৱত্তান্ ৱরুম্

লাইনীংবশিংদি তপস্যা তৌরগা য়েক্লবশিংবু লৈখা-তাহনবা অদুগা মরুপ-মপাংশিংবুনা থাক ৱাংনা থাংগতপীবা ঙম্মী।

வேண்டிய வேண்டியாங் கெய்தலால் செய்தவம்
ஈண்டு முயலப் படும். **265**

ৱেন্ডিয় ৱেন্ডিয়াঙ্ কেয়্দলাল্ চেয়্দৱম্
ঈণ্ডু মুয়লপ্ পড়ুম্

তপস্যা তৌবনা ফংগে খল্লিবা পান্দমদু চপ-চানা ফংবা ঙম্বনা তপস্যা হায়বসিদি খুদক্তা তৌবা হৌগদবনি।

தவஞ்செய்வார் தங்கருமஞ் செய்வார்மற் றல்லார்
அவஞ்செய்வார் ஆசையுட் பட்டு. **266**

তৱঞ্জেয়্ৱার্ তঙ্গরুমঞ্ চেয়্ৱার্মত্ তল্লার্
অৱঞ্জেয়্ৱার্ আসৈয়ুট্ পট্টু

লাইনীং চেতপা মীওইশিংদি ফংগে তাল্লিবা পান্দমদু ফংবা ঙমই; অতৈদি মায়াগী লাংদা খুদুনা লৈখা তারকই।

சுடச்சுடரும் பொன்போல் ஒளிவிடும் துன்பஞ்
சுடச்சுட நோற்கிற் பவர்க்கு. **267**

চুডস্সুডরুম্ পোন্পোল্ ওল্লিৱিডুম্ তুন্বঞ্
চুডস্সুড নোরুকির্ পৱর্ক্কু

মৈদা হেন্না ঈক্লগা সনানা লংবা হেনগতলকপগুম, অৱা-অনা হেন্না নংলগা লাইনীং চেতপা মখোয়দি জান লৈবা হেনগতলকই।

தன்னுயிர் தான்அறப் பெற்றானை ஏனைய
மன்னுயி ரெல்லாம் தொழும். **268**

തന്നുയിര് താന്അറപ് പെറ്റാനൈ ഏനൈയ
മന്നുയി രെല്ലാം തൊഴുമ്

മശാഗീ യത്രായ് (ആത്മാ)വു മഴുകാ ഫാനാ യുദുമ ചനവാ ങല്ലവാ മീഒഇ അദുദി യത്രായ് അതൈനസു ഇകാഇയുള്ളേ।

கூற்றம் குதித்தலும் கைகூடும் நோற்றலின்
ஆற்றல் தலைப்பட் டவர்க்கு. **269**

കൂറ്റമ് കുതിത്തലുമ് കൈകൂടുമ് നോറ്റലിന്
ആറ്റല് തലൈപ്പട്ടവര്ക്കു

ലാഇനീം ചേതപദഗീ ഈശ്വരഗീ ശക്തി ഫംലവാ മയോയ് അദുദി ശിഗദവാ ഫാഒവാ യൈദോകപാ ങമഇ।

இலர்பல ராகிய காரணம் நோற்பார்
சிலர்பலர் நோலா தவர். **270**

ഇലർപല രാഹിയ കാരണമ് നോറ്പാര്
ചിലർപലര് നോലാ തവര

ലായരവഗീ മശീംനാ യാല്ലഗാ ഇനാകയുനവഗീ മശീംനാ യാമദവഗീ മരമദി ലാഇനീം ചേതപാ മീശിംനാ യാമദവാ അദുഗാ ലാഇനീം ചേത്തവാ മീശിംനാ യാന്വനനി।

28

கூடா ஒழுக்கம்

കൂടാ ഒഴുക്കമ്
അതോമ്പാ മീ ശാശിന്നരഗാ ലൌനമ്പാ

வஞ்ச மனத்தான் படிற்றொழுக்கம் பூதங்கள்
ஐந்தும் அகத்தே நகும். **271**

വഞ്ച മനത്താന് പടിറ്റൊഴുക്കമ് പൂതങ്കള്
ഐന്തുമ് അകത്തേ നകുമ്

ലഞ്ച മനത്താന് പടിതത്രോലുക്കമ് പൂദങ്കല്
ഐന്തുമ് അഹത്തേ നഹുമ്

ലൌനമ ചാഉവാ മീഒഇദുഗീ തൌശിന്നവാ ലമചതതുദാ മശാമക്കീ ഹകചാംദുവു ശാഗതലിവാ ശോതചങ മങാമകുനാ നോക്കേ।

வானுயர் தோற்றம் எவன்செய்யும் தன்நெஞ்சம்
தான்அறி குற்றப் படின். **272**

ৱানুয়র্ তোৎত্রম্ এৱন্সেয়্যুম্ তন্নেঞ্জম্
তান্অরি কুৎত্রপ্ পডিন্

খঙনা খঙনা অরানবা তৌবদা মখম্মোইদুনা য়ানীংবা মীওই অদুনা মপান্থোংদা সাধু শাশিন্নরগা করিবু কান্নগনি?

வலியில் நிலைமையான் வல்லுருவம் பெற்றம்
புலியின்தோல் போர்த்துமேய்ந் தற்று. **273**

ৱলিয়িল্ লিলৈমৈয়ান্ ৱল্লুরুৱম্ পেৎত্রম্
পুলিয়িন্দোল্ পোর্ত্তুমেয়ন্ তৎত্রু

মপূক্নীং ফাখবা ঙমজদবা ৱাজাউ-ঙাঙবা মহাক্তি কৈগী ঊনশা তোপতুনা শজীক চারিবা ষনগুম্বনি।

தவமறைந்து அல்லவை செய்தல் புதன்மறைந்து
வேட்டுவன் புள்சிமிழ்த் தற்று. **274**

তৱমরৈন্দু অল্লৱৈ চেয়্দল্ পুদল্ মরৈন্দু
ৱেট্টুৱন্ পুল্সিমিল্ত্ তৎত্রু

লাইনীংবা শারগা তৌহৈদবা থবক তৌবা মহাক্নুদি মোংশোংলক্তা লোতলগা উচেকশিংবু লুমদুনা লাং থাকপা শাদানবগুম্বনি।

பற்றற்றேம் என்பார் படிற்றொழுக்கம் எற்றெற்றென்று
ஏதம் பலவுந் தரும். **275**

পত্রত্রত্রেম্ এন্বার্ পডিত্রোলুক্কম্ এত্রেত্রেন্রু
এ:দম্ পলৱুন্ তরুম্

মচীনদদি অপাম-মিহৌ পুম্বা থাদোক্নে হায়শিন্নরগা অরানবা তৌবা মখোয়গী শাজতুনা নোংমদি ৱারবা মতমদা ঐখোয়বু করিদা শোয়ঞ্রবগেনে হায়না কোন্না নীঙঙমদনা তেংথাগনি।

நெஞ்சில் துறவார் துறந்தார்போல் வஞ்சித்து
வாழ்வாரின் வன்கணார் இல். **276**

নেঞ্জিল্ তুরৱার্ তুরন্দার্পোল্ ৱঞ্জিত্তু
ৱাল্ৱারিন্ ৱন্গণার্ ইল্

সাধু শাশিন্নরগা তাইবং মীযামবু হালেংদনা নমথাক তৌবা থম্মোই অদুদগী হেন্না নুঙ চঙবা মীওই অতৈ লৈভে।

புறங்குன்றி கண்டனைய ரேனும் அகங்குன்றி
மூக்கிற் கரியார் உடைத்து. **277**

পুরঙ্গুন্রি কণ্ডনৈয় রেনুম্ অহঙ্গুন্রি
মূক্কির্ কর়িয়ার্ উডৈত্তু

বেরী কৌবা উহৈদুগী ঙাঙলৈনবা মচুদুগুম মপাম্হোংদা ফজরবসু মদুগী মতোনদা পকপা অমুবা দাগত্তুগুম থনুঙদদি মকপা মীওই কয়া মালেমসিদা লৈরি।

மனத்தது மாசாக மாண்டார்நீ ராடி
மறைந்தொழுகு மாந்தர் பலர். **278**

মনত্তদু মাসাহ মাণ্ডানী রাডি
মর়ৈন্দোলুহু মান্দর্ পলর্

মবূকচেলদি শেংদনা মপাম্হোংদদি পূকচেল শেংবা শাশিন্নরগা লাইফমশিংগী শেংলবা ঈশিংদা ঈর়ূজবা, লাইনীংবা শাশিন্নবা মীওই কয়া অমসু লৈরি।

கணைகொடிது யாழ்கோடு செவ்விதுஆங் கன்ன
வினைபடு பாலால் கொளல். **279**

কনৈকোডিদু য়ালুকোডু চের়্ৱিত্তুআঙ্ কন্ন
ৱিনৈপডু পালাল্ কোল়্ল্

য়েংবদা চম তিংজরগসু তেনজৈদু শাখি অদুগা কোনজরগসু পেনাদুনা মীগী থম্মোইবু শুমহতলি; মীগী মগুনদি মানা তৌখোরকপা থবকতুনা লেপ্পী, মপাম্হোংগী মওংনা লেপ্তে।

மழித்தலும் நீட்டலும் வேண்டா உலகம்
பழித்தது ஒழித்து விடின். **280**

মল়িত্তলুম্ নীট্টলুম্ ৱেণ্ডা উলহম্
পল়িত্তদু ওলিত্তু ৱিডিন

তাইবং মীয়ামনা নীন্দা তৌনরিবা ফত্তবা থবকশিংদগী লাপথোকপা ঙল্লগদি লু কোকথোকপা অমসুং শম থাক্লুবগী মথৌ তাদে।

29

கள்ளாமை

কল্লা:মৈ
নমথাক তৌদুনা মীপোত হুরান্দবা

எள்ளாமை வேண்டுவான் என்பான் எனைத்தொன்றும்
கள்ளாமை காக்கதன் நெஞ்சு. **281**

এল্লা:মৈ ৱেণ্ডুৱান্ এম্বান্ এনৈত্তোন্নুম্
কল্লা:মৈ কাক্কদন্ নেঙ্গু

অৱান-খুভম ফংনীংবা মহাক্কুগী মখম্গৈদা মীপোত হুরান্নীংবগী ৱাখল পোক্কনবা হোতনসনু।

உள்ளத்தால் உள்ளலும் தீதே பிறன்பொருளைக்
கள்ளத்தால் கள்வேம் எனல். **282**

উল্লত্তাল্ উল্লল্লুম্ তীদে পিৱন্পোরুল্লৈক্
কল্লত্তাল্ কল্ৱেম্ এনল্

অৱানবা থবক অদুদি তৌগে হায়না ৱাখলদা ফাওবা থল্লুবা ফত্তে; মরম অদুনা অতোপ্পগী মরনবু হুরাল্লগা ফংগে হায়না কৈদৌনুংদা থক থনগনু।

களவினால் ஆகிய ஆக்கம் அளவிறந்து
ஆவது போலக் கெடும். **283**

কল্ৱিনাল্ আহিয় আক্কম্ অল্ৱিরুন্দু
আৱদু পোলক্ কেডুম্

নমথাক তৌরগা তানশিনবা লনদি য়ামখতলক্লগসু মদুনা কাইনখংদা অরোই-অথম লৈতনা মাঙজবা পুরক্কনি।

களவின்கண் கன்றிய காதல் விளைவின்கண்
வீயா விழுமம் தரும். **284**

কল্ৱিন্কণ্ কন্রিয় কাদল্ ৱিলৈৱিন্কণ্
ৱীয়া ৱিলুমম্ তরুম্

অতোপ্পগী মরন-মখুমদু হুরাল্লগা নঙোন্দা কান্নগদবা মাল্লবসু মদুনা কোন্নদি হায়নীংঙাই লৈতনা অৱাবা পুরক্কনি।

அருள்கருதி அன்புடைய ராதல் பொருள்கருதிப்
பொச்சாப்புப் பார்ப்பார்கண் இல். **285**

அருள்கருதி அன்புடைய ராதல் பொருள்கருதிப்
பொச்சாப்புப் பார்ப்பார்கண் இல்

அதொப்புகி மரண-மதுமவு ஹுராந்நவா அசேவா தாஜா ஙாஇதுனா லேவா மீஒஇசிங்தி நுஙாஇ-யாஇசுனா ஹிங்வா உதே।

அளவின்கண் நின்றொழுகல் ஆற்றார் களவின்கண்
கன்றிய காத லவர். **286**

அல்விந்கண் நின்றொலுஹல் ஆத்ரார் கல்விந்கண்
கந்றிய காத லவர்

அதொப்புகி மரண-மதுமவு ஹுராந்நிங்வா மீஒஇசிங்தி மபுஸ்தா அசும-அரான யாயனா ஹிங்வா ஙமதே।

களவென்னும் காரறி வாண்மை அளவென்னும்
ஆற்றல் புரிந்தார்கண் இல். **287**

கல்வென்னும் காரறி வாண்மை அல்வென்னும்
ஆத்ரல் புரிந்தார்கண் இல்

அசும-அரான அமஸுங் அசு-சத்த யாயவா ஙஸ்வா மீஒஇசிங்தா ஹுராநவா ஹாயவா சத்தவா லமசத அது லேரோஇ।

அளவறிந்தார் நெஞ்சத் தறம்போல நிற்கும்
களவறிந்தார் நெஞ்சில் கரவு. **288**

அல்வரிந்தார் நெஞ்சத் தரம்வோல நிரகும்
கல்வரிந்தார் நெஞ்சில் கரவு

அசு-சத்த சதனா சதபா மீஒஇசிங்தி மதம்மோஇதி தர்ம்ம லேவகும, நமதாக தோவா ஹுராநவசிங்தி மதம்மோஇதி லோநமநா பீக சல்லி।

அளவல்ல செய்தாங்கே வீவர் களவல்ல
மற்றைய தேற்றா தவர். **289**

அல்வல்ல சேய்தாங்கே வீவர் கல்வல்ல
மதரேய தேதத்ரா தவர்

மீகி மபோத-மசே ஹுராநவதகி ஹேந்தோக்ரா அதே சதனவா மீஒஇசிங்தி அதொப்புவு லோநல்லகா சத்தவா சதக தோதுனா மனுং-மதம சாதனா மபுஸ்திது லோமஇ।

கள்வார்க்குத் தள்ளும் உயிர்நிலை கள்ளார்க்குத்
தள்ளாது புத்தே ளுலகு. **290**

கள்ளார்க்குத் தள்ளும் உயிர்நிலை கள்ளார்க்குத்
தள்ளாது புத்தே ளுலகு

হূরানবশিংগী থৱায়দি শাইদাংক্ম পীরিবা মখোয়গী হকচাং অদুনা ইন্থোকখিনবা হোতনগনি; অদুগা হূরান্দবা মীওইশিংগী থৱায়দি লাইরৈবাকনা লৌশিন্দবা তৌদে।

30

வாய்மை

ৱায়্মৈ

অচুম্বা ঙাঙবা

வாய்மை எனப்படுவது யாதெனின் யாதொன்றும்
தீமை இலாத சொலல். **291**

ৱায়্মৈ এনপ্পডুৱদু য়াদেনিন্ য়াদোন্নুম্
তীমৈ ইলাদ চোল্ল

অচুম্বা ৱাঙাঙ হায়বসি করিনো হায়বা তারগদি অরানবা মচেত অমা ফাওবা য়াওদবা ৱাঙাঙ অদুবুনি।

பொய்ம்மையும் வாய்மை இடத்த புரைதீர்ந்த
நன்மை பயக்கும் எனின். **292**

পোয়্ম্মৈয়ুম ৱায়্মৈ ইডত পুরৈতীর্ন্দ
নন্মৈ পয়ক্কুম্ এনিন্

ওইদবা ৱাঙাঙ অমনা অফবা অমসুং কান্নবা পুরক্কদবা ওইরবদি মদু অচুম্বা ঙাঙবগা পাংখল্লি।

தன்னெஞ் சறிவது பொய்யற்க பொய்த்தபின்
தன்னெஞ்சே தன்னைச் சுடும். **293**

তন্নেঞ্জে চরিৱদু পোয়্যর্রক পোয়্তপিন্
তন্নেঞ্জে তন্নৈচ্ চুড়ুম্

নত্থম্মোইনবু য়ানীংদ্রবদি থঙনা থঙনা মীনম্বদু ঙাঙগনু; নতত্রগদি নত্থম্মোইদু মনুংদা প্রোক-প্রোক চাক্কনি।

உள்ளத்தால் பொய்யா தொழுகின் உலகத்தார்
உள்ளத்து ளெல்லாம் உளன். **294**

উল্লত্তাল্ পোয়্যা তোলুহিন্ উলহত্তার্
উল্লত্তু ল্লেল্লাম্ উল্ন্

মীনম্বা ঙাঙবা হায়বসি তৌহৈদবা থবকনি হায়বদু থঙনা চতপা মীওইশিংদি মীপুম খুদিংমক্কী থম্মোইনুংদা মক্ষম অমমম কন্দুনা থমই।

மனத்தொடு வாய்மை மொழியின் தவத்தொடு
தானஞ்செய் வாரின் தலை. **295**

মনত্তোড়ু ৱায়্মৈ মোলিয়িন্ তৱত্তোড়ু
তানঞ্জেয়্ ৱারিন্ তলৈ

মথম্মোই শেংনা অচুম্বা ৱা ঙাঙবা মীওইশিংদি খৌজাল হৈবা অমসুং লাইনীং চেতপা মীওইশিংদগীসু হেন্না থাক ৱাংই।

பொய்யாமை அன்ன புகழில்லை எய்யாமை
எல்லா அறமும் தரும். **296**

পোয়্যামৈ অন্ন পুহলিল্লৈ এয়্যামৈ
এল্লা অর্মুম্ তরুম্

ওইদবা, মীনম্বা ৱা ঙাঙদবা হায়বসিদগী হেন্না চীংলেন্নীংঙাই ওইবা গুন অতৈ করিসু লৈতে; অতৈ অফবা গুনশিংদি মশা মথন্তা লোয়নজরক্কনি।

பொய்யாமை பொய்யாமை ஆற்றின் அறம்பிற
செய்யாமை செய்யாமை நன்று. **297**

পোয়্যামৈ পোয়্যামৈ আতম্রিন্ অর্ম্বির্
চেয়্যামৈ চেয়্যামৈ নন্নু

কনাগুম্বনা ওইদবা, মীনম্বা হায়বদু শূকঙাঙ হেক ঙাঙলুদ্রগদি অচুম্বা চতপগী অতৈ থবক তৌরুদ্রগসু করিমত্তা মাঙজবা লৈতে।

புறந்தூய்மை நீரான் அமையும் அகந்தூய்மை
வாய்மையான் காணப் படும். **298**

পুর্ন্দূয়্মৈ নীরান্ অমৈয়ুম্ অহন্দূয়্মৈ
ৱায়্মৈয়াল্ কাণপ্পডুম্

মপান্থোংদা মোতপদি ঈশিংনা শেংদোকপা য়াই; অদুবু মীওইবগী পূক্নীংদি অচুম্বা ৱাঙাঙদনা শেংদোকই।

எல்லா விளக்கும் விளக்கல்ல சான்றோர்க்குப்
பொய்யா விளக்கே விளக்கு. **299**

எல்லா விலக்கும் விலக்கல்ல சான்றோர்க்குப்
பொய்யா விலக்கே விலக்கு

থাউমৈ খুদিংমক মঙাল পীবা ঙম্বা থাউমৈ ওইদে; অখঙ-অহৈশিংগী মফমদদি মীনম্বা ঙাঙদবগী থাউমৈদু তশেংনা ঙাল্লিবা থাউমৈনি।

யாமெய்யாக் கண்டவற்றுள் இல்லை எனைத்தொன்றும்
வாய்மையின் நல்ல பிற. **300**

য়ামেয়্যাক্ কণ্ডৱৎক্লু ইল্লৈ এনৈত্তোন্লুম্
ৱায়্মেয়িন্ নল্ল পির

ঐখোয়না খেংনখিবা অচুম-অরানগী অফবা পাউতাক পীবা লাইরিকশিংদা, অচুম্বা হায়বসিদগী হেন্না ফবা অফবা অতৈ লৈতে।

31

வெகுளாமை

ৱেহুল্লামৈ

অশাউববু ফাখবা

செல்லிடத்துக் காப்பான் சினங்காப்பான் அல்லிடத்துக்
காக்கின்என் காவாக்கால் என். **301**

চেল্লিডত্তুক্ কাপ্পান্ চিনঙ্গাপ্পান্ অল্লিডত্তুক্
কাক্কিন্এন্ কাৱাক্কাল্ এন্

অশোনবা মীশিংদা শাউরুবদি লাল্লি; অকনবশিংদা শাউরুবদি মাঙঙবনি অমসুং কান্নদবনি।

செல்லா இடத்துச் சினந்தீது செல்லிடத்தும்
இல்அதனின் தீய பிற. **302**

চেল্লা ইডত্তুচ্ চিনন্দীদু চেল্লিডত্তুম্
ইল্ অদনিন্ তীয় পির

শাউবা হায়বসি মাঙঙনীংঙাইনি; অকনবদদি শাউরুদবনা ফগনি অদুগা অশোনবদা শাউরুবনা অমুক্তা হেন্না ফত্তে।

மறத்தல் வெகுளியை யார்மாட்டும் தீய
பிறத்தல் அதனான் வரும். **303**

மறத்ல் வெகுளியை யார்மாட்டும் தீய
பிறத்ல் அதனான் வரும்

கனாகீ மக்கமதஸு சாடுனீங்வா க்காவறுகனு; க்ததவா பூந்நமக் அசாடுவா ஹாய்வசிதகீ ஓவிரகபனி ஙடுடு।

நகையும் உவகையும் கொல்லும் சினத்தின்
பகையும் உளவோ பிற. **304**

நஹெயும் உவஹெயும் கொல்லும் சினத்தின்
பஹெயும் உள்ளோ பிற

ஹராடு-தயாமனா லோகபா அமஸுஂ நுஂடாவா அனிமகசிவு மாடஹனவா ஙத்வா அசாடுவா ஹாய்வசிதகீ ஹென்னா க்ததவா யெக்ஷவா அதே லெரிவ்வா?

தன்னைத்தான் காக்கின் சினங்காக்க காவாக்கால்
தன்னையே கொல்லும் சினம். **305**

தன்னெத்தான் காக்கின் சினங்காக்க காவாக்கால்
தன்னெயே கொல்லும் சினம்

நசாவு ஙாகதோகசகே தல்லகதி சாடுனீங்வது க்காதவா ஙமஜோ; நதத்ரகதி அசாடுவனா தூமஹத்துனா நசானா நசாவு ஹாத்தோகசகனி।

சினமென்னும் சேர்ந்தாரைக் கொல்லி இனமென்னும்
ஏமப் புணையைச் சுடும். **306**

சினமென்னும் சேர்ந்தாரைக் கொல்லி இனமென்னும்
ஏமப் புணையைச் சுடும்

அசாடுவனா மீவு மாடஹல்லி அதூகா மதா தானா அகோயவதா லெரிவா மஹாக்ஷி மரீ-மதா அமஸுஂ மரூப-மபாஂசிஂவுஸு சாடுகதஹல்லி।

சினத்தைப் பொருளென்று கொண்டவன் கேடு
நிலத்தறைந்தான் கைபிழையா தற்று. **307**

சினத்தெப் பொருளென்று கொண்டவன் கேடு
நிலத்தறைந்தான் கெபிழெயா தற்று

சாடுகனவா மீஒஇதூகீ மாடஜவதி லெவாகதா தாவா தூதபாகனா சூஂசோய-சோயதனா பானவகூஷ்னனி।

இணர்எரி தோய்வன்ன இன்னா செயினும்
புணரின் வெகுளாமை நன்று. **308**

ইণ্এরি তোযব্ন ইন্না চেয়িন্নুম্
পুণরিন্ ৱেহুল্লামে নন্নু

চাক্কিবা মৈগী তমথীরবা মৈরীদুগুম কনাগুম্বনা নঙোন্দা শাখীনা ওতপী-নৈবীরক্লবা ফাওবদা নহাক্না শাউগত্তনা লৈবনা অফবা ওইগনি।

உள்ளிய தெல்லாம் உடனெய்தும் உள்ளத்தால்
உள்ளான் வெகுளி எனின். **309**

উল্লিয় তেল্লাম্ উডনেয়্দুম্ উল্লত্তাল্
উল্লান্ ৱেহুলি এনিন্

মতম লৈবা খিবিক্তা অশাউবা হায়বদু খম্মোইদা ফাওহন্দবা ঙম্লগদি নঙনা নখম্মোইদা হেক ফংগে নীংবা খুদিং খুদক্তা ফংবা ঙমগনি।

இறந்தார் இறந்தார் அனையர் சினத்தைத்
துறந்தார் துறந்தார் துணை. **310**

ইর্ন্দার্ ইর্ন্দার্ অনৈয়র্ চিনত্তৈত্
তুর্ন্দার্ তুর্ন্দার্ তুণৈ

কা হেন্না শাউগনবা মীওইদি অশিবগা পাংথকনি; অশাউববু পূক্নীংদগী পুমকোক-কোকহনবা ঙম্লবা মথোয়খক্তনা অশেংবা লাইনীংবশিংগা পাংথক্নি।

32

இன்னா செய்யாமை

இன்னா செய்யாமை
হিংসা তৌদবা

சிறப்புஈனும் செல்வம் பெறினும் பிறர்க்குஇன்னா
செய்யாமை மாசற்றார் கோள். **311**

চিরপ্পুঈনুম্ চেল্বম্ পেরিনুম্ পিরক্কুইন্না
চেয়্যামৈ মাসৎত্রার্ কোল্

লন-থুম অমসুং মিংচত ফংগদবা ওইরবা ফাওবদা মথম্মোই শেংবা মীওইশিংদি অতোম্বগী মাঙনবা কৈদৌনুংদা তৌদে।

கறுத்துஇன்னா செய்தவக் கண்ணும் மறுத்துஇன்னா
செய்யாமை மாசற்றார் கோள். **312**

കറുത്തുഇന്നാ ചെയ്തവക് കണ്ണും മറുത്തുഇന്നാ
ചെയ്യാമൈ മാസറ്റാര് കോള്

കനാഗുന്വനാ മൈ হৌবমথৈ শাউদুনা মাঙনবা তৌরক্পবসু মরচত ফজবা মীওইশিংদি কৈদৌনুংদা খূত হল্লুবা তৌদে।

செய்யாமல் செற்றார்க்கும் இன்னாத செய்தபின்
உய்யா விழுமம் தரும். **313**

ചെയ്യামল് চেৎত্রার্ক্কুম্ ইন্নাদ চেয়্দপিন্
উয়্যা ৱিলুমম্ তরুম্

নঙগী ফত্তনবা তৌরকপা মখোয়দা লমন খুম্বা তৌরোইদবনি; লমন খুল্লুরবদি নঙোন্দা হেন্না অৱাবা নংলকপা য়াই।

இன்னாசெய் தாரை ஒறுத்தல் அவர்நாண
நன்னயம் செய்து விடல். **314**

ഇന്നാസেয়্ তারৈ ওরুত্তল্ অৱর্নাণ
নন্নয়ম্ চেয়্দু ৱিডল্

নঙগী ফত্তনবা তৌরকপা মঙোন্দা অফবা থবকনা খূত হল্লগা মশা মতোমতা ইকায়জবা পোকহনবদুনা মঙোন্দা পীবা মতীক চাবা চৈরাকনি।

அறிவினான் ஆகுவ துண்டோ பிறிதின்நோய்
தந்நோய்போல் போற்றாக் கடை. **315**

অরিৱিনান্ আহুৱ তুণ্ডো পিরিতিন্নোয়্
তন্নোয়্পোল্ পোৎত্রাক্ কডৈ

অতোম্বগী অৱা-অনাবু মশাগীনি খল্লগা কোকহনবা ঙম্লুদ্রগদি লৌশিং লৈদুনসু মদুগী কান্নবদু করিনো?

இன்னா எனத்தான் உணர்ந்தவை துன்னாமை
வேண்டும் பிறன்கண் செயல். **316**

ഇന്നാ এনত্তান্ উণর্ন্দৱৈ তুন্নামৈ
ৱেন্ডুম্ পিরন্গণ্ চেয়ল্

ঐখোয়দা অফবা ওইরোই অমসুং অমাঙ-অতা খোক্কনি খনবা থবক খুদিংমক অতোম্বগী মফমদসু তৌরোইদবনি।

எனைத்தானும் எஞ்ஞான்றும் யார்க்கும் மனத்தானாம்
மாணாசெய் யாமை தலை. **317**

এনৈত্তানুম্ এঞ্ঞান্রুম্ য়ার্ক্কুম্ মনত্তানাম্
মাণাসেয়্ য়ামৈ তলৈ

পূকচেল চাউবা মীওইশিংদি মতম লৈবা খিবিক্তা, মক্দম খুদিংদা কনাদসু অশোক-অপন নংহনগে হায়বগী ৱাখল খন্দে।

தன்னுயிர்க்கு இன்னாமை தானறிவான் என்கொலோ
மன்னுயிர்க்கு இன்னா செயல். **318**

তন্নুয়িৰ্ক্কু ইন্নামৈ তানরি্ৱান্ এন্গোলো
মন্নুয়িৰ্ক্কু ইন্না চেয়ল্

মশাদা শোক্লীংঙাই অমসুং মাঙ-তাক্লবগী মশক ওইরে হায়বদু খঙজরবা ফাওবদা করিগীদমক মহাক্না অতোপ্পদসু শোক্লবা অমসুং মাঙ-তাক্লবা তৌগদৌরিবনো?

பிறர்க்குஇன்னா முற்பகல் செய்யின் தமக்குஇன்னா
பிற்பகல் தாமே வரும். **319**

পিরক্কুইন্না মুন্নপহল্ চেয়্যিন্ তমক্কুইন্না
পিরুপহল্ তামে ৱরুম্

চাকচা-মাঙদা অতোপ্পগী মাঙননবা তৌরুরবদি চাকচা-তুংদা নঙোন্দসু শোয়দনা মাঙজবা লাক্কনি।

நோய்எல்லாம் நோய்செய்தார் மேலவாம் நோய்செய்யார்
நோயின்மை வேண்டு பவர். **320**

নোয়্এল্লাম্ নোয়্সেয়্দার্ মেলৱাম্ নোয়্সেয়্দার্
নোয়িন্মৈ ৱেণ্ডু পৱর্

মীগী মাঙননবা শীল্লুরবদি নোংমদি নঙগীসু মাঙননবা শোয়দনমক্কী শীলক্কনি; মশাগী শোয়দ-ঙামদনবা খনজবা মীওইশিংদি অতোপ্পগী মাঙননবা খবক কৈদৌনুংদা খক তৌরোই।

33

கொல்லாமை

கோல்லாமே
জীব-পানবা হাত্তবা

அறவினை யாதெனில் கொல்லாமை கோறல்
பிறவினை எல்லாந் தரும் **321**

অর়ব্বিনৈ য়াদেনিল্ কোল্লামে কোর়ল্
পির়ব্বিনৈ এল্লান্ তরুম্

ধর্ম্ম কায়দবা থবক অমা হায়য়ু হায়বা তারবদি জীব-পানবশিংগী মখব্বায় লৌবীদবসিনি; মখোয়বু হাতপনা পাপকী মশক ওইরবা থবক অতৈসু লোয়নদুনা পুরক্কনি।

பகுத்துண்டு பல்லுயிர் ஓம்புதல் நூலோர்
தொகுத்தவற்றுள் எல்லாந் தலை **322**

পহুত্তুণ্ডু পল্লুয়ির্ ও:ম্বুদল্ নূলোর
তোহুত্তৱৎক্কল্ এল্লান্ তলৈ

মশাগী চানবদু অতোম্বগা যেন্নরগা চামিন্নবা অমসুং জীব-পানবা খুদিংমকপু লুনা চান্না তৌবীবা হায়বসি ধর্ম্মগী লাইরিকশিংদা য়াওবা খ্বাইদগী মরুওইবা পুণ্য চেনবা থবকনি।

ஒன்றாக நல்லது கொல்லாமை மற்றுஅதன்
பின்சாரப் பொய்யாமை நன்று **323**

ওন্রাহ নল্লদু কোল্লামৈ মৎক্কঅদন্
পিন্সারপ্ পোয়্য়ামৈ নন্রু

জীব-পানববু হাতপীদবদি থোইদোক-হেন্দোক্না অক্কবনি; অদুগা ওইদবা অমসুং মীনম্বা ঙাঙদবনা মদুগী মতুং তারকপা অক্কবনি।

நல்லாறு எனப்படுவது யாதெனின் யாதொன்றும்
கொல்லாமை சூழும் நெறி. **324**

নল্লারু এনপ্পডুৱদু য়াদেনিন্ য়াদোন্রুম্
কোল্লামৈ চুলুম্ নেরি

অৱান-খুভম ফংনবগী খ্বাইদগী ফবা লম্বী করিনো হায়না হংবা তারগদি জীব-পানবা অমত্তবু হাতপীদবগী অক্কবা লমচত অদুবুনি।

நிலைஅஞ்சி நீத்தாருள் எல்லாம் கொலைஅஞ்சிக்
கொல்லாமை சூழ்வான் தலை. **325**

নিলৈঅঞ্জি নীত্তারুল্ এল্লাম্ কোলৈঅঞ্জিক্
কোল্লামৈ চুল্‌ব্রান্ তলৈ

মীওইপোকসিবু কিবদগী মায়া-সংসারসি থাদোক্লবা মখোয়শিংদুগী মনুংদা খব্রায় পানবশিংবু হাতপীদবা মীওই অদুনা খ্বাইদগী অখোইবনি।

கொல்லாமை மேற்கொண் டொழுகுவான் வாழ்நாள்மேல்
செல்லாது உயிருண்ணுங் கூற்று. **326**

কোল্লামৈ মেরুকোণ্ ডোলুহুব্রান্ ব্রালুনালুমেল্
চেল্লাদু উয়িরুণ্ণুঙ্ কূৎত্রু

জীব-পানবশিংবু হাতপীরোই হায়বা ব্রাশকপু ঙাক্না চতপা মীওই অদুদি পুন্সি চেঙজেলবু লোইশিনবা ঙম্বা অশিবা হায়বদুনা কৈদৌনুংদা হাইজিনবা ঙম্লোই।

தன்னுயிர் நீப்பினும் செய்யற்க தான்பிறிது
இன்னுயிர் நீக்கும் வினை. **327**

তন্নুয়িৎ নীপ্পিনুম্ চেয়্যর্‌ত্তক তান্বিৎপিদু
ইন্নুয়িৎ নীক্কুম্ ৱিনৈ

নশাগী খব্রায় মাঙবা তারবা ফাওবদা অতোপ্পা জীবগী তাঙলবা মখব্রায়বু লৌবদগীদি নশাবু খিংজৌ।

நன்றாகும் ஆக்கம் பெரிதெனினும் சான்றோர்க்குக்
கொன்றாகும் ஆக்கம் கடை. **328**

নন্রাহুম্ আক্কম্ পেরিদেনিনুম্ চান্‌রোর্‌ক্কুক্
কোন্রাহুম্ আক্কম্ কডৈ

মী হাতলগা তানবা অদুগুম্বা লন অদু অদুক্কী মতীক য়ামজরগসু লাইনীংবশিংগী মফমদদি করিসু মমল য়াওদে।

கொலைவினைய ராகிய மாக்கள் புலைவினையர்
புன்மை தெரிவா ரகத்து. **329**

কোলৈৱিনৈয় রাহিয় মাক্কল্ পুলৈৱিনৈয়র্
পুন্মৈ তেরিৱা রহত্তু

ধর্ম্ম লৈতবা, মীহাতপা পামজবা মীওইশিং অদুগী পুন্সিদি অৱা-অনানা পীক খল্লি।

உயிர்உடம்பின் நீக்கியார் என்ப செயிர்உடம்பின்
செல்லாத்தீ வாழ்க்கை யவர். **330**

উয়িৰ্উডম্বিন্ নীক্কিয়ার্ এন্ব চেয়িৰ্উডম্বিন্
চেল্লত্তী ৱাৰ্ৱুক্কৈ য়ৱর্

কি-তূক্কবা পোকহনবা ঙম্বা ঈদুনা চুখ্নবা মীহাতপশিং অদুগী মপূক্কীংদি কৈদৌনুংদা লৈতাবা লৈতে অদুগা মখোয়গী মপুন্সিদু অঙকশা ফংনা ৱানা লেল্লি।

34

நிலையாமை

নিলৈয়ামৈ

তঙ-তাদবা

நில்லாத வற்றை நிலையின என்றுணரும்
புல்லறி வாண்மை கடை. **331**

নিল্লাদ ৱতত্রৈ নিলৈয়িন্ এন্রুণরুম্
পুল্লরি ৱায়্মৈ কডৈ

অরেম্না লৈতবা, তুং কোইদবা পোতশিংবু অরেম্না ওইনা লান্না লৌদুনা অৱাবা থাঙবসি পুন্সি অসিদা অচৌবা অশোয়বনি।

கூத்தாட்டு அவைக்குழாத் தற்றே பெருஞ்செல்வம்
போக்கும் அதுவிளிந் தற்று. **332**

কূত্তাট্টু অৱৈক্কুল্লাত্ ততত্রে পেরুঞ্চেল্ৱম্
পোক্কুম্ অদুৱিলিন্ দতত্রু

লন-থুম য়াম্না তূংশিনবসি ফম্বাক-লীলাগী মীয়াম তিনথতলক-পগুম্বনি; লন-থুমদুনা চতখিবসু মীয়ামদুনা কায়নখিবগুম্বনি।

அற்கா இயல்பிற்றுச் செல்வம் அதுபெற்றால்
அற்குப ஆங்கே செயல். **333**

অর্কা ইয়ল্বিৎত্রুচ্ চেল্ৱম্ অদুপেৎত্রাল্
অর্কুপ্ আঙ্গে চেয়ল্

লন-থুমদি কুইনা তূংদুনা লৈগন্দে; হেক ফংবগা মদুদগী তুং কোইনা লৈহৌগদবা করিগুম্বা অফবা থবক অমা থুদক্তা তৌহৌ।

நாளென ஒன்றுபோல் காட்டி உயிர்ஈரும்
வாளது உணர்வார்ப் பெறின். **334**

নাল্লেন ওন্নুপোল্ কাট্টি ইয়িঈর্রূম্
ৱাল্লদু উণর্ৱর্প পেরিন্

হোরায়না উ খায়বগুম মতমনা পুম্সিবু তেনশিলহল্লি; অশিংবা মীওইশিংদি মসিবু খঙনা চতকগদবনি।

நாச்செற்று விக்குள்மேல் வாராமுன் நல்வினை
மேற்சென்று செய்யப் படும். **335**

নাচ্চেৎচু ৱিক্কুল্লুমেল্ ৱারামুন্ নল্ৱিনৈ
মেৱ্চেন্নু চেয়প্পডুম্

খগোকপনা ৱা ঙাঙবদা অপনবা পীরক্লিঙৈদা অক্বা খবকশিংদু খুনমক তৌহৌগদবনি।

நெருநல் உளனொருவன் இன்றில்லை என்னும்
பெருமை உடைத்துஇவ் வுலகு. **336**

নেরুনল্ উল্লনোরুৱন্ ইল্লিল্লৈ এন্নুম্
পেরুমৈ উডৈত্তুইৱ্ ৱুলহু

ঙরাং হিংলম্বা মহাক্কু ঙসিদি লৈত্রে; সংসারসিদা অঙকপা হায়বদু মসিনি।

ஒருபொழுதும் வாழ்வது அறியார் கருதுப
கோடியும் அல்ல பல. **337**

ওরুপোলুদুম্ ৱাল্লৱদু অরিয়ার্ করুদুব
কোডিয়ুম্ অল্ল পল

মখংগী মীতকুপতা হিংগনি নতত্রগা হিংলোই হায়বসি কনানসু তম্বা ঙমদে; অদুবু মীওইবনা ৱাখলদি কোটি অমগী মখক্তা হেন্না খল্লি।

குடம்பை தனித்துஒழியப் புள்பறந் தற்றே
உடம்போடு உயிரிடை நட்பு. **338**

কুডুম্বৈ তনিত্তু ওলিয়প্ পুল্লবরুন্ দতত্রে
উডম্বোডু উয়িরিডৈ নট্পু

খৱায়গা হকচাংগা লৈনরিবা মরীসিদি উচেক মরুমদগী মচা ওন্দুনা মকূদু হুন্দোক্লগা উচেক মচাদুনা পাইখোকখিবগুম্বনি।

உறங்கு வதுபோலும் சாக்காடு உறங்கி
விழிப்பது போலும் பிறப்பு. **339**

উর়ঙ্গু ৱদুপোলুম্ চাক্কাড়ু উর়ঙ্গি
ৱিলি়ন্নদু পোলুম্ পির়ন্নু

শিবদি তূমখুল হুন্না তূম্বগা পাংথকনি; অদুগ্য পোকপনা তূম্বদগী হৌগতপগা পাংথকনি।

புக்கில் அமைந்தின்று கொல்லோ உடம்பினுள்
துச்சில் இருந்த உயிர்க்கு. **340**

পুক্কিল্ অমৈন্দিন্রু কোল্লো উডম্বিনুল্
তুচ্চিল্ ইরুন্দ উয়িৰ্ক্কু

হকচাং-পোলাংদা চঙজক্কম লৌদুনা লৈরিবা থৱায় অসিনা মাগী তঙ-তাবা লৈক্কমদু কদায়দনো হায়বদু থঙজদে।

35

துறவு

তুর়ৱু

সংসার থাদোকপগী থবক

யாதனின் யாதனின் நீங்கியான் நோதல்
அதனின் அதனின் இலன். **341**

য়াদনিন্ য়াদনিন্ নীঙ্গিয়ান্ নোদল্
অদনিন্ অদনিন্ ইলন্

অনীংবা-অপাম্বা পুম্নমক্তগী কনাগুম্বনা মশাবু লাপথোকচরগদি অৱা-অনা পুম্নমক্তগী মহাক মনীং তম্বা ঙমগনি।

வேண்டின்உண் டாகத் துறக்க துறந்தபின்
ஈண்டுஇயற் பால பல. **342**

ৱেণ্ডিন্উণ্ ডাহত্ তুর়ক্ক তুর়ন্দপিন্
ঈণ্ডুইয়র়্ পাল পল

লন-থুম পায়রিঙৈদা সংসারসিবু থাদোকপা ঙম্বদি অশেংবা নুংঙাইবদু ফংননবা লম্বীনি।

அடல்வேண்டும் ஐந்தன் புலத்தை விடல்வேண்டும்
வேண்டிய எல்லாம் ஒருங்கு. **343**

অডল্ৱেণ্ডুম্ ঐন্দন্ পুলত্তৈ ৱিডল্ৱেণ্ডুম্
ৱেণ্ডিয় এল্লাম্ ওরুঙ্গু

ইন্দ্রি মঙামকসি খুদুম চল্লগা থমগদবনি; অনীংবা-অপাম্বা পূম্নমকসু খুদক্তা পুল্লম্না খাদোক্কদবনি।

இயல்பாகும் நோன்பிற்கொன்று இன்மை உடைமை
மயலாகும் மற்றும் பெயர்த்து. **344**

ইয়ল্বাহুম্ নোম্বিরুকোন্নু ইম্মে উডৈমৈ
ময়লাহুম্ মৎক্রম্ পেয়র্ত্তু

মায়া সংসার থাদোকপগী হৌনশাদি মশাগীনি হায়বা পোত অমত্তগী মপূ ওইদনা লৈবদুবুনি; পোত অমত্তগীবু ওইরবসু মপূ ওইরবদি মদু নমখাকনি।

மற்றும் தொடர்ப்பாடு எவன்கொல் பிறப்பறுக்கல்
உற்றார்க்கு உடம்பும் மிகை. **345**

মৎক্রম্ তোডর্শাডু এৱন্গোল্ পিরপ্পরুক্কল্
উৎত্রার্ক্কু উডম্বুম্ মিহৈ

সমাজদা তিন্দ্রবা, মশাগী ওইজবা থাদোক্লবা সন্ন্যাসীশিংগী মফমদদি মশাগী হকচাংদু ফাওবা পোতলুম অমনি।

யான்எனது என்னும் செருக்குஅறுப்பான் வானோர்க்கு
உயர்ந்த உலகம் புகும். **346**

য়ান্এনদু এন্নুম্ চেরুক্কুঅরুপ্পান্ ৱানোর্ক্কু
উয়র্ন্দ উলহম্ পুহুম্

"ঐ" অমসুং "ঐগীনি" হায়বা ৱাখলবু পূক্লীংদগী কোকহনবা ঙম্লবা মীওই অদুদি স্বর্গদগী হেন্না ৱাংনা মিংচত ফংগনি।

பற்றி விடாஅ இடும்பைகள் பற்றினைப்
பற்றி விடாஅ தவர்க்கு. **347**

পত্রি ৱিডাঅ ইডুম্বৈহল্ পত্রিনৈপ্
পত্রি ৱিডাঅ তৱর্ক্কু

লৈনরিবা মরীদু খদতপা ঙমদবা অমসুং অপাম-মিহৌদগী নান্থোকপা ঙমদবা মখোয়দুদি অৱা-অনানা কৈদৌনুংদা খাদোকপা কৌবা লৈতে।

தலைப்பட்டார் தீரத் துறந்தார் மயங்கி
வலைப்பட்டார் மற்றை யவர். **348**

তলৈপ্পট্টার তীরত্ তুরন্দার্ ময়ঙ্গি
ৱলৈপ্পট্টার্ মত্রৈ য়ৱর

তশেংনা সংসার থাদোক্লবা মীওইশিংদি অক্ষাওবনি; মসিবু থাদোক্লীংদবশিংদি মায়াগী লাংদা থুদুনা অৱাবা নংই।

பற்றற்ற கண்ணே பிறப்பறுக்கும் மற்று
நிலையாமை காணப் படும். **349**

পৎত্রৎত্র কণ্ণে পিরুপ্পরুক্কুম্ মৎক্র
নিলৈয়ামৈ কাণপ্পডুম্

লীপুন পুম্নমক থদতপা ঙম্লবতদা তুংগী মপোক কয়াবু খিংবা ঙমগনি; নতত্রবদি পোকপা অমসুং শিবগী লেপ্পা নাইদ্রবা য়াওলদু ক্বংগনি।

பற்றுக பற்றற்றான் பற்றினை அப்பற்றைப்
பற்றுக பற்று விடற்கு. **350**

পৎক্রহ পৎত্রৎত্রান্ পতত্রিনৈ অপ্পতত্রৈপ্
পৎক্রহ পৎক্র ৱিডরুকু

অপাম-মিহৌ অমসুং অক্ষা-অপুন অমতা লৈত্রবা সন্ন্যাসীশিংগা সঙ্গ তৌ; মদুনা মায়াগী সংসারসিবু থাদোকপা ঙম্লবগী পাঙ্গলনি।

36

மெய்யுணர்வு

মেয়্যুণর্ৱু

অচুম্ববু থঙবগী শক্তি

பொருளல்ல வற்றைப் பொருளென்று உணரும்
மருளானாம் மாணாப் பிறப்பு. **351**

পোরুলল্ল ৱতত্রৈপ্ পোরুলেন্নু উণরুম্
মরুলানাম্ মাণাপ্ পিরপ্পু

চমন্নদুনা পূক্লীং লাঙতক্করবা মীওইশিংনা মমল লৈতবা পোতশিংবু মমল লৈনা খল্লি অদুগা পুন্সি অসিবু হিংবগী মগুন য়াওদনা ৱানা লেল্লি।

இருள்நீங்கி இன்பம் பயக்கும் மருள்நீங்கி
மாசறு காட்சி யவர்க்கு. **352**

ইরুলুনীঙ্গি ইন্বম্ পয়ক্কুম্ মরুলুনীঙ্গি
মাসরু কাট্চি য়ৱর্ক্কু

থঙদববু লাকশিনবা ঙল্লবা অদুগা অশেংববু মযেক লানা উরবা অদুগুম্বা মীওইশিংগী পুন্সিদি নুংঙাই-য়াইফনা লেল্লি।

ஐயத்தின் நீங்கித் தெளிந்தார்க்கு வையத்தின்
வானம் நணிய துடைத்து. **353**

ঐয়ত্তিন্ নীঙ্গিত্ তেলি্ন্দার্ক্কু ৱৈয়ত্তিন্
ৱানম্ নণিয় তুডৈত্তু

চিংনবা খুদিংমক খাদোক্লগা তশেং-তশেংবদুবু থঙবা ঙল্লবা মখোয়গী মফমদদি স্বর্গনা পৃথিবীদগী হেন্না নকই।

ஐயுணர்வு எய்தியக் கண்ணும் பயமின்றே
மெய்யுணர்வு இல்லா தவர்க்கு. **354**

ঐয়ুণর্ৱু এয়্দিয়ক কণ্ণুম্ পয়মিন্রে
মেয়্যুণর্ৱু ইল্লা তৱর্ক্কু

ইন্দ্রি মঙামক্কী শক্তিনা লৌশিং-জ্ঞান ফংবা ঙমজরবসু অচুম্ববু ৱাখলনা লাম্বা ফংদবা মখোয়গী মফমদদি করিসু অফবা ওইদে।

எப்பொருள் எத்தன்மைத் தாயினும் அப்பொருள்
மெய்ப்பொருள் காண்பது அறிவு. **355**

এপ্পোৱুল্ এত্তন্মৈত্ তায়িনুম্ অপ্পোৱুল্
মেয়্প্পোৱুল্ কাণ্বদু অরি্ৱু

পোত অমগী মওং-মতৌদু ওইনীংবা ওইজসনু; পোততুদা য়াওরিবা নুংগী অশেংবদুবু উবা ঙম্বা অদুবুনি লৌশিং লৈবা হায়ববু।

கற்றீண்டு மெய்ப்பொருள் கண்டார் தலைப்படுவர்
மற்றீண்டு வாரா நெறி. **356**

কৎত্রীণ্ডু মেয়্প্পোৱুল্ কণ্ডার্ তলৈপ্পডুৱর্
মৎত্রীণ্ডু ৱারা নেরি্

মহৌশাগী অচুম্বা নিয়মশিংবু নীংথিজনা নৈনদুনা থঙলবা মখোয়দি সংসারগী মপোক লাংওন কয়াদা অমুক হল্লক্লনবগী লম্বীদু যৌবা ঙমগনি।

ஓர்த்துள்ளம் உள்ளது உணரின் ஒருதலையாப்
பேர்த்துள்ள வேண்டா பிறப்பு. **357**

ওঃৱ্তুল্লুম্ উল্লুদু উণরিন্ ওঃৱ্দলৈয়াপ্
পের্তুল্লু ৱেণ্ডা পিরপ্পু

পুক্নিং অনী লোঙদবা মুন্না ধ্যান তৌরগা অশেংবদু থঙবা ঙম্লবা মীওইদি লাক্কদবা অনৌবা মপোক অমগীদমক ৱানীংঙাই করিসু ওইদে।

பிறப்பென்னும் பேதைமை நீங்கச் சிறப்பென்னும்
செம்பொருள் காண்பது அறிவு. **358**

পিরপ্পেন্নুম্ পৈদৈমৈ নীঙ্গ চিরপ্পেন্নুম্
চেম্বোরুল্ কাণ্ডদু অরিবু

তুংদা লাক্কদবা অনৌবা মপোক অমগীদমক মপূক্নীংদা ৱারিবদু লাকশিন্নবা পাম্বৈদি পুন্সিগী অশেংবা ৱাহন্তোকত্তু করিনো হায়বদু থঙনবা হোতনবসিনি।

சார்புணர்ந்து சார்பு கெடஒழுகின் மற்றழித்துச்
சார்தரா சார்தரு நோய். **359**

চার্বুণর্ন্দু চার্বু কেডওলুহিন্ মৎত্রল্লিত্তুচ্
চার্দরা চার্দরু নোয়্

পুন্সিদা অৱা-অনাবু কোকহন্নবা খ্বাইদগী হেন্না ফবা পাম্বৈদি মদুগী হৌরকফমদু খিরগা মদুবু মন্নু ফংনা মাঙহনবসিনি।

காமம் வெகுளி மயக்கம் இவைமூன்றன்
நாமம் கெடக்கெடும் நோய். **360**

কামম্ ৱেহুল্লি মযক্কম্ ইৱৈমূন্রন্
নামম্ কেডক্কেডুম্ নোয়্

মিকাবা, অশাউবা অমসুং লৌনম্বা হায়বা ফত্তবা শাজত কয়া অসিবু পূক্নীংদগী কোকহনবা ঙম্লবা মতমদদা পুন্সিগী অৱা-অনা পুন্নমক খুদুম চনবা ঙমগনি।

37

அவா அறுத்தல்

অৱা অরুত্তল্

অপাম্ববু খুদুম চন্দুনা খম্বা

அவாஎன்ப எல்லா உயிர்க்கும்எஞ் ஞான்றும்
தவாஅப் பிறப்பீனும் வித்து. **361**

অৱাএম্ব এল্লা উয়িরক্কুম্ এঞ্ঞান্রুম্
তৱাঅপ্ পিরপ্পীনুম্ ৱিত্তু

জীব-পানবশিংগী মপূক্নীংদা মতম পুম্নমক্তা ফাওরিবা অনীংবা, অপাম্বা অসি শোয়ফদ্রবা অনৌবা মপোক অমা পোক্লকবগীদমক হূনখিবা মরুদুনি হায়নৈ।

வேண்டுங்கால் வேண்டும் பிறவாமை மற்றது
வேண்டாமை வேண்ட வரும். **362**

ৱেণ্ডুঙ্গাল্ ৱেণ্ডুম্ পিৱৱামৈ মৎত্রদু
ৱেণ্ডামৈ ৱেণ্ড ৱরুম্

করিগুম্বা অপাম্বা অমা নীংজৌ হায়রগদি অমুক হন্না পোক্লকনবা নীংজগদবনি; হায়রিবা অদুসু অপাম-মিহৌ লৈতববু পামজরুবখক্তনা ফংবা ঙমগনি।

வேண்டாமை அன்ன விழுச்செல்வம் ஈண்டில்லை
யாண்டும் அஃதொப்பது இல். **363**

ৱেণ্ডামৈ অন্ন ৱিলুচ্চেল্ৱম্ ঈণ্ডিল্লৈ
য়াণ্ডুম্ অহ্দোপ্পদু ইল্

অপাম-মিহৌ লৈতবদগী হেন্না ফবা লন মালেমসিদা অতৈ লৈতে; অতৈ মফমদসু মদুগা মান্নবা অতৈ করিসু লৈতে।

தூஉய்மை என்பது அவாவின்மை மற்றது
வாஅய்மை வேண்ட வரும். **364**

তূউয়্মৈ এন্নদু অৱাৱিন্মৈ মৎত্রদু
ৱাঅয়্মৈ ৱেণ্ড ৱরুম্

অপাম-মিহৌ কয়াদগী মনীং তম্বা ফংবা হায়বসি পূক্নীং অমসুং ৱাখল থন্থবা ঙম্বা অদুবুনি; অচুম্বা হায়বদুবু পামজরুবখক্তনা মদু ফংবা ঙমগনি।

அற்றவர் என்பார் அவாஅற்றார் மற்றையார்
அற்றாக அற்றது இலர். **365**

অৎত্রৱর্ এন্নার্ অৱাঅৎত্রার মতত্রৈয়ার্
অৎত্রাহ অৎত্রদু ইলর্

অপাম-মিহৌ কয়াবু পূমখা-খাদোক্লবা মখোয়দুদি লাক্কদবা অনৌবা মপোকশিংদগী মনীংতমই; মদু ঙমদবা মখোয়দি অনৌবা মপোকশিংদগী নান্থোকপা ঙমদে।

அஞ்சுவ தோரும் அறனே ஒருவனை
வஞ்சிப்ப தோரும் அவா. **366**

অঞ্জুৱ তোরুম্ অরনে ওরুৱনৈ
ৱঞ্চিপ্প তোরুম্ অৱা

মীওই অমবু লৈখা তাহল্লিবসি পেনবা নাইবা লৈত্রবা অপাম-মিহৌ অদুননি; মদুবু কিনা চতপদি ধর্ম্ম লৈবনি।

அவாவினை ஆற்ற அறுப்பின் தவாவினை
தான்வேண்டு மாற்றான் வரும். **367**

অৱাৱিনৈ আৎত্র অৱুপ্পিন্ তৱাৱিনৈ
তান্ৱেণ্ডু মাৎত্রান্ ৱৱুম্

পূক্লীংদা লৈরিবা অপাম-মিহৌ পুম্নমক মরু ফংনা মুখতলগদি পাঙখোকপদা মতীক চারবা অফবা থবক কয়াবু নীংখিজনা পাঙখোকপা ঙমজগনি।

அவாஇல்லார்க் கில்லாகுந் துன்பம் அஃதுண்டேல்
தவாஅது மேன்மேல் வரும். **368**

অৱাইল্লার্ক্ কিল্লাহুন্ তুম্বম্ অহ্দুন্ড্রেল্
তৱাঅদু মেন্মেল্ ৱৱুম্

অপাম-মিহৌ লৈতবা মীওইশিংদি অৱা-অনা নংদে; অপাম-মিহৌনবু লৈরগদি অৱা-অনা পুম্নমক অরোই-অখম নাইদনা মখং মখং লাক্কনি।

இன்பம் இடையறா தீண்டும் அவாவென்னும்
துன்பத்துள் துன்பம் கெடின். **369**

ইম্বম্ ইড়ৈয়ৱা তীণ্ডুম্ অৱাৱেন্নুম্
তুম্বত্তুল্ তুম্বম্ কেডিন্

অপাম-মিহৌ হাযবসি অৱা-অনা পুম্নমক্কী হৌরকফমনি; হায়রিবা অপাম-মিহৌ অসিবু মতম পূম্বগী ওইনা মাঙহনবা ঙম্লগদি নহাক্না অশেংবা নুংঙাইবদু ফংবা ঙমগনি।

ஆரா இயற்கை அவாநீப்பின் அந்நிலையே
பேரா இயற்கை தரும். **370**

আরাইয়ৱ্কৈ অৱানীপ্পিন্ অন্নিলৈয়ে
পেরা ইয়ৱ্কৈ তৱুম্

পেনবা লৈত্রবা অপাম-মিহৌগী পোতলুম অদুদগী নান্থোক্লবা হোতনরগা পুন্সিগী ওইবা লেঙদ্রবা নুংঙাইবদু ফংনবা হোতনগদবনি।

38

ஊழ்

ঊল্

নোংদম্বা

ஆகூழால் தோன்றும் அசைவின்மை கைப்பொருள்
போகூழால் தோன்றும் மடி. **371**

আহুল্লাল্ তোন্নুম্ অসৈন্বিন্মৈ কৈপ্পোরুল্
পোহুল্লাল্ তোন্নুম্ মডি

বুদ্ধি-লৌশিং ফবা অমসুং হোতনবা কনবনা ওইজ-ওইখক পুরকই অদুগা শূলীংদবনা লন-থুমবু মাঙ-তাকহল্লি।

பேதைப் படுக்கும் இழவூழ் அறிவகற்றும்
ஆகலூழ் உற்றக் கடை. **372**

পেদৈপ্ পডুক্কুম্ ইল্বূল্ অরিৱকৎক্রুম্
আহল্ূল্ উৎত্রক্ কডৈ

পঙবদগী মশাগী মাঙজবা অমসুং অনীংবা আশা কয়া কায়রক্কবগী মরম ওইরকই অদুগা লৌশিং লৈবদগীনা চাউখতপা পুরকই।

நுண்ணிய நூல்பல கற்பினும் மற்றுந்தன்
உண்மை அறிவே மிகும். **373**

নুণ্ণিয় নূল্বল্ করুপিনুম্ মৎক্রুন্দন্
উপ্মৈ অরিৱে মিহুম্

হৈনবা তম্বনা লৌশিং-জ্ঞান ফংই অদুগা মশাগী পীখোকচরকপা মবুদ্ধি-মরৌশিংথক্তনা মদুবু পাকখোক-চাউখোকহল্লি।

இருவேறு உலகத்து இயற்கை திருவேறு
தெள்ளிய ராதலும் வேறு. **374**

ইরুৱেরু উলহত্তু ইয়রুকৈ তিরুৱেরু
তেলুল্লিয় রাদলুম্ ৱেরু

তাইবং পুন্সিগী মমায অমসুং মগুন য়ামই; লন-থুম তানশিনবনা অমনি অদুগা লৌশিং-জ্ঞান ফংবনা অমনি; হায়রিবা অনিমকসি পূন্না লৈমিন্নবসি য়াম্না তাঙনা খোকই।

நல்லவை எல்லாஅந் தீயவாம் தீயவும்
நல்லவாம் செல்வம் செயற்கு. **375**

நல்லவை எல்லாஅன் தீயவாம் தீயவும்
நல்லவாம் செல்வம் செயற்கு

நன-யும தானசிந்நவா ஹோதனவதா கான்னகதவா மானவா அகவா போத மயாம அமனா கதுவா ஓஇரகபா யாஇ அதுகா கான்னரோஇதவா மானவா போதனா கான்னரகபா காஓவா யாஇ।

பரியினும் ஆகாவாம் பாலல்ல உய்த்துச்
சொரியினும் போகா தம. **376**

பரியினும் ஆஹாவாம் பாலல்ல உய்துச்
சொரியினும் போஹா தம

லாஇவகதா தல்லமதவா போத அதுதி சேகசின-யோஇஜின்னா ஙாகசெல்லவசு ननाக்கா லேரோஇ; லாஇவகதவு கங்கு ஹாயனா தல்லல்லகதி போத அது லங்யோக்கசு ननाக்கா சோயதனமக்கி ஹல்லகனி।

வகுத்தான் வகுத்த வகையல்லால் கோடி
தொகுத்தார்க்கும் துய்த்தல் அரிது. **377**

வஹுதான் வஹுத வஹேயல்லால் கோடி
தோஹுதார்க்கும் துய்தல் அரிது

லுபா கோடி-கோடி பேசில்லவா காஓவதா னோங்தவா மஹாக்கவு நுங்ஙாஇயு ஹாயனா தன்வீரமத்ரகதி மதுதகீ நுங்ஙாஇவா கங்வசி பஙனா யோக்தே।

துறப்பார்மன் துப்புர வில்லார் உறற்பால
ஊட்டா கழியும் எனின். **378**

துரப்மார்மன் துப்புர வீல்லார் உத்ரபால
ஊடா கலியும் எனின்

மஙோந்தா பீகம யோகபா போத அது பீரதுவா தாரகதி மஹாக்கா ஹாயரிவா போத அது கங்னவகீ அபாவ்வது யாதோக்கதவனி।

நன்றாங்கால் நல்லவாக் காண்பவர் அன்றாங்கால்
அல்லற் படுவ தெவன். **379**

நன்ராங்கால் நல்லவாக் காவ்வவர் அன்ராங்கால்
அல்லது படுவ தெவன்

கிவம கரிஙேதா ஹராஉவா மயோஹதுனா யுதோங்யீரகா கிவம கதலக்துவா மதமதா கரிகீதமக வ்ராகதௌரிவனோ?

ஊழிற் பெருவலி யாவுள மற்றொன்று
சூழினுந் தான்முந் துறும். **380**

ঊলিরু পেরুৱলি য়াৱুল্ মতত্রোম্বু
চুলিনুন্ তান্মুন্ তুরুম্

লোংদম্বদগী হেন্না শক্তি লৈবা অতৈ করিবু লৈরিবগে? কনাগুম্বনা মদুদগী নান্থোক্কে থল্লবসু মদুনা হেক্তা মমাঙ থাদুনা লৈগনি।

2

பொருட்பால்

পোরুটপাল্

২শুবা তাঙ্কক: লন-থুম

39
இறைமாட்சி

ইর়ৈমাট্চি

নিংথৌ অমগী মগুনশিং

படைகுடி கூழ்அமைச்சு நட்பரண் ஆறும்
உடையான் அரசருள் ஏறு. **381**

পড়ৈকুডি কূল্ অমৈচ্চু নট্পরণ্ আরুম্
উড়ৈয়ান্ অরসরুল্ এ:রু

মন্ত্রী, প্রজা, লানবল, লন-থুম, লাম্মী অমসুং মীচঙ হায়রিবা তরুক অসিগী মপূ ওইরিবা মহাক্তি নিংথৌশিংগী মরক্তা নোংশাগুম্বনি।

அஞ்சாமை ஈகை அறிவுக்கம் இந்நான்கும்
எஞ்சாமை வேந்தர்க் கியல்பு. **382**

অঞ্জামৈ ঈহৈ অরিব্বুক্কম্ ইন্নান্গুম্
এঞ্জামৈ ৱেন্দর্ক্ কিয়ল্পু

থৌনা ফবা, থৌজাল হৈবা, লৌশিং লৈবা অমসুং থৱায় হকচিনবা হায়রিবা গুন মরিসিবু ৱাত্তবদি নিংথৌশিংদা চেনগদবা গুনশিংনি।

தூங்காமை கல்வி துணிவுடைமை இம்மூன்றும்
நீங்கா நிலனாள் பவர்க்கு. **383**

তূঙ্গামৈ কল্ৱি তুণিৱুডৈমৈ ইম্মূন্নুম্
নীঙ্গা নিলনাল্ পৱর্ক্কু

মিতশিং-নাশিংবা, মহৈ হৈবা, মথৌনা ফবা হায়রিবা গুণ অহুম্মকসি লৈবাক অমবু ঙাক্কিবা মঙোন্দা মতম পুম্নমক্তা চেনগদবনি।

அறனிழுக்கா தல்லவை நீக்கி மறனிழுக்கா
மானம் உடைய தரசு. **384**

অর্নিলুক্কা তল্লৱৈ নীক্কি মর্নিলুক্কা
মানম্ উড়ৈয় তরসু

ধর্ম্ম লৈবা, অরানবা লীচত-শাজত চত্তবা, অরুবা থবক-থৌরম পায়খতপা ঙম্বগী থৌনাদুনা লৈঙাক-শাসন্দা চীং-লেম্বা হেনগতহল্লি।

இயற்றலும் ஈட்டலும் காத்தலும் காத்த
வகுத்தலும் வல்ல தரசு. **385**

ইয়ৎত্রলুম্ ঈট্টলুম্ কাত্তলুম্ কাত্ত
ৱহুত্তলুম্ ৱল্ল তরসু

শেন্থোক লম্বী হেনগতহনবা ঙম্বা, তুংশিনবা হৈবা, ঙাকশেন্দুনা থম্বা ঙম্বা অমসুং নিয়ম চুম্না শীজিন্নবা হৈবা মহাক্কু মগুন লৈবা নিংথৌ অম্নি।

காட்சிக் கெளியன் கடுஞ்சொல்லன் அல்லனேல்
மீக்கூறும் மன்னன் நிலம். **386**

কাট্চিক্ কেলিয়ন্ কড়ুঞ্জোল্লন্ অল্লল্লেল
মীক্কূরুম্ মন্নন্ নিলম্

নিংথৌদুনা মবুক-মপাউ ফবা, লমচত-বেভার ফজবা, মীচঙ-মীথোক ফজবা অমসুং অকনবা ৱাহৈ-খোন্দা শীজিন্নদবা ওইরগদি মরৈবাক অদু মীয়ামনা থাগতনৈ।

இன்சொலால் ஈத்தளிக்க வல்லார்க்குத் தன்சொலால்
தாங்கண் டனைத்திவ் வுலகு. **387**

ইন্সোলাল্ ঈত্তলিক্ক ৱল্লার্ক্কুত্ তন্সোলাল্
তাংকণ্ ডনৈত্তিৱ্ ৱুলহু

প্রজাদা ৱাহৈ-খোন্দা নুংশিবা, পীনহৈবা অমসুং প্রজাবু নীংথিজনা ঙাক-শেন্দুনা লোয়নবীবা নিংথৌদি মহাক্না পাল্লিবদুগী মতুং ইন্না মহাক্কী য়াথং মথাদা মালেমসি উবা ফংগনি।

முறைசெய்து காப்பாற்றும் மன்னவன் மக்கட்கு
இறையென்று வைக்கப் படும். **388**

মুরৈসেয়্দু কাপ্পাৎত্রুম্ মন্নৱন্ মক্কটকু
ইরৈয়েন্নু ৱৈক্কপ্ পড়ুম্

ৱায়েন-বীচার চুম্বা অমসুং প্রজাবু ঙাকপী-শেনবীবা নিংথৌদি মীওইলক্তা ঈশ্বরগুম্না থাক ৱাংনা থন্নৈ।

செவிகைப்பச் சொற்பொறுக்கும் பண்புடை வேந்தன்
கவிகைக்கீழ்த் தங்கும் உலகு. **389**

চেৱিহৈপ্পচ্ চোরপোরুক্কুম্ পণ্বুডৈ ৱেন্দন
কৱিহৈক্কীলুত্ তঙ্গুম্ উলহু

মনাকোংদা থম্মোই শোকপা ৱাহৈ ফাওবা তাদুনা থাঙবা ঙম্বা অদুগুম্বা নিংথৌ অমগী শাসন মথাদা প্রজানা শান্তি লৈনা হিংবা ঙম্মী।

கொடையளி செங்கோல் குடியோம்பல் நான்கும்
உடையானாம் வேந்தர்க் கொளி. **390**

কোডৈয়লি চেঙ্গোল্ কুডিয়োম্বল্ নান্গুম্
উডৈয়ানাম্ ৱেন্দর্ক্ কোলি

থৌজালহৈবা, দান তৌগনবা, ৱায়েন-বিচার চুম্বা অমসুং প্রজা মীয়ামবু ঙাকপী-শেনবীবা হায়রিবা মরি অসিগী মপু ওইবা মহাক্তি নিংথৌ ময়ামগী মৈরানি।

40

கல்வி

কল্ৱি

মহে-মশিং

கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்
நிற்க அதற்குத் தக. **391**

করুক কসডরুক্ করুপৱৈ কৎত্রপিন্
নিরুক অদরুকুত্ তহ

তমশিনবদা, হৈজিনবদা মতীক চাবদুদি অরান-অহুই অমতা য়াওদনা নীংথিজনা তমশিল্লু অদুগা তমশিল্লবা তুংদা মদুবু ঙাক্না চতলু!

எண்ணென்ப ஏனை எழுத்தென்ப இவ்விரண்டும்
கண்ணென்ப வாழும் உயிர்க்கு. **392**

এণ্ণেম্ব এ:নৈ এলুত্তেম্ব ইৱ্ৱিরণ্ডুম্
কণ্ণেম্ব ৱালুম্ উয়িৰ্ক্কু

মযেক অমসুং মশীংগী মতেং লৌরগা কলা অমসুং বিজ্ঞান তম্বনা পুন্সিবু মহাউ লৈনা হিংবা ঙম্নবা ঐখোয়বু মিতশিং-নাশিংহল্লি।

கண்ணுடையர் என்பவர் கற்றோர் முகத்திரண்டு
புண்ணுடையர் கல்லா தவர். **393**

কণ্ণুডৈয়র্ এন্নৱর্ কত্ত্রোর মুহত্তিরণ্ডু
পুণ্ণুডৈয়র্ কল্লা দৱর্

তমশিন্দুনা ফংবা জ্ঞান অদুনা অচুম্ববু উবা ঙম্ননবা বুদ্ধি-লৌশিং পী; লাইরিক-লাইশু হৈতবা মীগী মবূক্কিংনা খঙবদুদি মায়থোংদা লৈবা নীংথিজনা উবা ঙমদবা অনাবা মফম অদুগুম্বনি।

உவப்பத் தலைக்கூடி உள்ளப் பிரிதல்
அனைத்தே புலவர் தொழில். **394**

উৱপ্পত্ তলৈক্কূডি উল্লুপ্ পিরিদল্
অনৈত্তে পুলৱর্ তোলিল

উন্নরগা মীবু পেলহনবা ঙম্বা অদুগা অমুক হন্না উন্ননীংবা পোকহল্লম্বসি লাইরিক-লাইশু মতীক চানা থঙ-হৈরবা মীওই অমগী হৌনশানি।

உடையார்முன் இல்லார்போல் ஏக்கற்றுங் கற்றார்
கடையரே கல்லா தவர். **395**

উডৈয়ার্মুন্ ইল্লার্পোল্ এ:ক্কৎত্রুঙ্ কৎত্রার্
কডৈয়রে কল্লা দৱর

অখঙ-অহৈদগী লৌশিং-জ্ঞান ফংনীংদুনা থৱায়-হকচাং য়াওনা কল্লা হোতনবসি মহৈগী মঙাল ফংদবা মীওইশিংগী মফমদদি তাইওন্ননা থোকই।

தொட்டனைத் தூறும் மணற்கேணி மாந்தர்க்குக்
கற்றனைத் தூறும் அறிவு. **396**

তোট্টনৈত্ তূরুম্ মণর্কেণি মান্দর্ক্কু
কৎত্রনৈত্ তূরুম্ অর্রিৱু

তৌখবা হেল্লগা ঈফুত ৱাংনা ফাওগতলকপগুম থৱায় য়াওনা তল্লগা জ্ঞান ফংবা হেল্লি।

யாதானும் நாடாமால் ஊராமால் என்னொருவன்
சாந்துணையுங் கல்லாத வாறு. **397**

য়াদানুম্ নাডামল্ ঊরামল্ এন্নোরুৱন্
চান্দুণৈয়ুঙ্ কল্লাদ ৱারু

লৈবাক খুদিং মরৈবাক অমসুং লমদম খুদিং মরমদম ওইরক্কদবনা করিগীদমক মহাক্না নখৱায় খাদ্রিবা ফাওবা মহৈ মখা তমখদ্রিবনো?

ஒருமைக்கண் தான்கற்ற கல்வி ஒருவற்கு
எழுமையும் ஏமாப் புடைத்து. **398**

ওরুমৈক্কণ্ তান্কৎত্র কল্ৱি ওরুৱর্রুকু
এলুমৈযুম্ এ:মাপ্ পুডৈত্তু

মপোক অমুক্তা তমশিন্দুনা হৈখিবা মহৈ অদুনা মপোক তরৈতলক্তা মঙোন্দা কান্নহনগনি।

தாமின் புறுவது உலகின் புறக்கண்டு
காமுறுவர் கற்றறிந் தார். **399**

তামিন্ পুর়ুবদু উলহিন্ পূর়ক্কণ্ডু
কামুর়ুবর়্ কৎত্রর়িন্ দার়্

মহে-মশিং তল্লগা মীয়ামনা হরাউবদু উবা ফংজবদা লাইরিক-লাইশু হৈরবা অখঙ-অহৈশিংদি মশাদা নুংঙাইজবা পোকচৈ।

கேடில் விழுச்செல்வம் கல்வி ஒருவற்கு
மாடல்ல மற்றை யவை. **400**

কেডিল্ ৱিলুচ্চেল্ৱম্ কল্ৱি ওরুৱর়ুকু
মাডল্ল মতৈ য়ৱৈ

মীনা মুল্লগা লৌবসু ঙম্নদবা অদুগা মাঙহনবসু ঙমদবা খ্বাইদগী মমল য়াম্বা লনদি মহৈনি; পোত অতৈদি মহাক্কী অশেংবা লন নত্তে।

41

கல்லாமை

কল্লামৈ

মহে-মশিং ৱাতপা

அரங்கின்றி வட்டாடி யற்றே நிரம்பிய
நூலின்றிக் கோட்டி கொளல். **401**

অরঙ্গিন্রি ৱট্টাডি য়ত্তে নিরম্বিয়
নূলিন্রিক্ কোট্টি কোল্ল্

লাইরিক হৈতবনা লাইরিক হৈবগা মরৈ যেতনবদি স্কোয়ার যেক্তবা ছত্রংগী বোর্ডতা ছত্রং শান্নবগুম্বনি।

கல்லாதான் சொற்கா முறுதல் முலையிரண்டும்
இல்லாதாள் பெண்காமுற் றற்று. **402**

কল্লাদান্ চোর়ুকা মুর়ুদল্ মুলৈয়িরণ্ডুম্
ইল্লাদাল্ পেণ্কামুত্ ত্রৎক্র

লাইরিক-লাইশু হৈতবা মীওইনা মীয়ামগী সভাদা ৱা ঙাঙনীংবদি ফিভম চাদবী (থবাক য়াওদবী) নুপীনা নুপী ওইবীগী মতৌবু মিতাজবগুম্বনি।

கல்லா தவரும் நனிநல்லர் கற்றார்முன்
சொல்லா திருக்கப் பெறின். **403**

কল্লা তৱরূম্ ননিনল্লর্ কৎত্রার্মুন্
চোল্লা দিরুক্প্ পেরিন্

লাইরিক-লাইশু হৈবা মীওইশিংগী মীফমদা লাইরিক হৈতবা মখোয়দু লৈবাক মচা তানা ফিঙ্গত্তনা লৈবনা মখোয়গী অফবা ওইগনি।

கல்லாதான் ஒட்பம் கழியநன் றாயினும்
கொள்ளார் அறிவுடை யார். **404**

কল্লাদান্ ওট্পম্ কলিয়নন্ রায়িনুম্
কোল্লার্ অরিব্বুডে য়ার্

লাইরিক হৈতবা মীওইগী মবুদ্ধি-মরৌশিংদু করিগুম্বদা থাগতপদা মতীক চাবা মতাং লাক্লগসু অখঙ-অহৈনদি মহাকপু জ্ঞান লৈবা ওইনা শীংথানবিদে।

கல்லா ஒருவன் தகைமை தலைப்பெய்து
சொல்லாடச் சோர்வு படும். **405**

কল্লা ওরুব্বন্ তহৈমৈ তলৈপ্পেয়্দু
চোল্লাটচ্ চোর্বু পডুম্

লাইরিক-লাইশুদি হৈতনা লৌশিং-জ্ঞান লৈবা শাশিন্নবা মীওইশিংদি অখঙ-অহৈগা ওনশিন্নরগা ৱারী শানবা ঙমদে।

உளரென்னும் மாத்திரையர் அல்லால் பயவாக்
களரனையர் கல்லா தவர். **406**

উল্রেন্নুম্ মাত্তিরৈয়র্ অল্লাল্ পয়ৱাক্
কল্রনৈয়র্ কল্লা দৱর্

লৌশিং-জ্ঞান তানশিন্দবা মীওই অদুগী মপুন্সিদি পোত্থোক লৈতবা, লৈহাও চেন্দবা লমগং অদুগুম্না অরেম্বদা কান্নদনা মাঙই।

நுண்மாண் நுழைபுலம் இல்லான் எழில்நலம்
மண்மாண் புனைபாவை யற்று. **407**

নুণ্মাণ্ নুল্পুলম্ ইল্লান্ এলিল্নলম্
মণ্মাণ্ পুনৈপাৱৈ য়ৎক্ত

মবুদ্ধি-মরৌশিং খৌজদবা মীওই অমগী চঙথোল্লবা ফিভম-মূর্তি অদুদি লৈবাকনা শাবা নীংথিজনা লৈতেংলবা লাইফদিবী অমগুম্বনি।

நல்லார்கண் பட்ட வறுமையின் இன்னாதே
கல்லார்கண் பட்ட திரு. **408**

নল্লার্কণ্ পট্ট ৱরুমৈয়িন্ ইন্নাদে
কল্লার্কণ্ পট্ট তিরু

থঙ-হৈরবা, অশিংবশিংগী অহাঙবা শেঙ্গাওদগী হেন্না খুদোংথীনীংঙাই ওইরিবদি মহে-মশিং হৈতবা, অপঙবা মীশিংগী মখূত চনখ্রবা লন অদুনি।

மேற்பிறந்தா ராயினும் கல்லாதார் கீழ்ப்பிறந்தும்
கற்றார் அனைத்திலர் பாடு **409**

মেৱ্পিৱ়ন্দা রায়িনুম্ কল্লাদার্ কীল্পিৱ়ন্দুম্
কৎত্রার্ অনৈত্তিলর্ পাড়ু

অতোনবা মপোকতা পোকচরগসু মহে হৈবা মীওইশিংদি মীয়ামনা ইকায় খুন্নে অদুগা শাগে-নাতে ৱাংজরবসু মহে-মশিং হৈত্রগদি পূকচেল চাউখোকপা অমসুং চীং লেম্বা ওইখোক্তে।

விலங்கொடு மக்கள் அனையர் இலங்குநூல்
கற்றாரோடு ஏனை யவர். **410**

ৱিলঙ্গোড়ু মক্কল্ অনৈয়র্ ইলঙ্গুনূল্
কৎত্রারোড়ু এ:নৈ য়ৱর্

মমিং চতপা অফ-অফবা লাইরিক কয়া পাদুনা লৌশিং-জ্ঞান ফংলবা মখোয়গা চাংদন্নবদা মহে-মশিং হৈতবা মখোয়দি শা-ঙাগা পাংথক্লি।

42

கேள்வி

কেল্ৱি

পূক্লীং চঙনা তাবা

செல்வத்துள் செல்வஞ் செவிச்செல்வம் அச்செல்வம்
செல்வத்து ளெல்லாந் தலை. **411**

চেল্ৱত্তুল্ চেল্ৱঞ্ চেৱিচ্চেল্ৱম্ অচ্চেল্ৱম্
চেল্ৱত্তু লেল্লান্ তলৈ

মীত-না শিংনা, নীংখিজনা মুন্না তারগা লৌশিনবা ঙম্বগী গুন অদু লন ময়ামগী মনুংদা খ্বাইদগী অখোইবা লননি।

செவிக்குண வில்லாத போழ்து சிறிது
வயிற்றுக்கும் ஈயப் படும். **412**

চেৱিক্কুণ ৱিল্লাদ পোৰ্লুদু চিৰিদু
ৱয়িৎত্রুক্কুম্ ঈয়প্ পড়ুম্

নাকোংনা তানীংঙাই অফবা ৱা লৈত্রবা মতমদদা চাকখাউগী মরমদা কোন্না খন্তগদবনি।

செவியுணவிற் கேள்வி யுடையார் அவியுணவின்
ஆன்றாரோ டொப்பர் நிலத்து. **413**

চেৱিয়ুণৱিৱু কেৰ্লুৱি য়ুডেয়ার্ অৱিয়ুণৱিন্
আন্ত্রারো ডোপ্পর্ নিলত্তু

বুদ্ধি-লৌশিং ফগতনীংঙাই ওইবা ৱাঙাঙ কয়া তারবা মখোয়দি হৈকত-লৈকত ময়াম অমা তল্লবা ঈশ্বরগা পাংখল্লি।

கற்றில னாயினும் கேட்க அஃதொருவற்கு
ஒற்கத்தின் ஊற்றாந் துணை. **414**

কতত্রিল্ নায়িনুম্ কেট্ক অহ্দোৱুৱৱুকু
ওৱুকত্তিন্ ঊৎত্রান্ তুণৈ

লাইরিক-লাইশু তমহৌদ্রবা ফাওবদা অখঙ-অহৈশিংনা ঙাঙবা ৱা অদু পূক্নীং চঙনা মুন্না তাশিল্লু; চিরবা তাঞাদা মদুনা নঙগী ঙাক্নৌ ওইরক্কনি।

இழுக்கல் உடையுழி ஊற்றுக்கோல் அற்றே
ஒழுக்க முடையார்வாய்ச் சொல். **415**

ইলুক্কল্ উডৈয়ুলি্ ঊৎত্রুক্কোল্ অত্রে
ওলুক্ক মুডেয়ার্ৱায়চ্ চোল্

মরমচত চুম্বা মীওইগী চীনবান্থোংদগী থোরকপা ৱাহৈশিংদি অনানবা লৈমায়দা নান্থুগে তৌবদা ঙাক্নৌ ওইনরিবা অকনবা চৈশু অদুগুম্বনি।

எனைத்தானும் நல்லவை கேட்க அனைத்தானும்
ஆன்ற பெருமை தரும். **416**

এনৈত্তানুম্ নল্লৱৈ কেট্ক অনৈত্তানুম্
আন্ত্র পেরুমৈ তরুম্

খরখক্তা ওইরবসু তাবা য়াবা অফবা ৱাদি তাশিনগদবনি; য়ামদ্রবদা তাশিনহৌরিবা চাংদু ফাওবদি নহাক্কী নবুদ্ধি-নরৌশিংগী থাকসু ৱাংখতলক্কনি।

பிழைத்துணர்ந்தும் பேதைமை சொல்லார் இழைத்துணர்ந்
தீண்டிய கேள்வி யவர். **417**

পিলৈত্তুণর্ন্দুম্ পেদৈমৈ চোল্লার্ ইলৈত্তুণর্ন্
তীণ্ডিয় কেল্বি য়বর্

বুদ্ধি-লৌশিং ফগতনবা নীংথিজনা মুন্না তাশিল্লগা অফবা অদুবু লৌশিনবা ঙম্বা মখোয়দি শোয়দোকখিদুনা ফাওবা অপঙবা ৱাঙাঙ কৈদৌনুংদা থক শীজিন্নবা তৌরোই।

கேட்பினுங் கேளாத் தகையவே கேள்வியால்
தோட்கப் படாத செவி . **418**

কেট্পিনুঙ্ কেল্লাত্ তহৈয়ৱে কেল্ৱিয়াল্
তোট্কপ্ পডাদ ছেৱি

লৌশিং-জ্ঞান হেনগতকদবা ৱাবু হাপ্তবা নাকোংদুদি তাবা ঙমজরবসু করিসু কান্নদবা তাখীবা নাগুম্বনি।

நுணங்கிய கேள்விய ரல்லார் வணங்கிய
வாயின ராதல் அரிது. **419**

নুণঙ্গিয় কেল্ৱিয় রল্লার্ ৱণঙ্গিয়
ৱায়িন রাদল্ অরিদু

অখঙ-অহৈশিংনা ঙাঙবা ৱাবু তাননবা মনা থাংগত্তনা মিতশিং-নাশিংনা লৈতবা মখোয়দি ৱাঙাঙ-শঙাঙ হৈবগা লোয়ননা লোল্লুকপা মীওই অমা ওইরকপা হায়বসি লুনা খোকই।

செவியிற் சுவையுணரா வாயுணர்வின் மாக்கள்
அவியினும் வாழினும் என். **420**

চেৱিয়িৰ্ চুৱৈয়ুণরা ৱায়ুণর্ৱিন্ মাক্কল্
অৱিয়িনুম্ ৱালিনুম্ এন্

নুংশিবা ৱাহৈ-খোন্দা তাবা ফংদনা অহাউবদা চাদুনা নুংঙাইনা হিংবা মখোয়দুদি হিংলবসু নত্তরবসু শিরবসু করিবু কায়রিবগে?

43

அறிவுடைமை

অরিবুডৈমৈ

লৌশিং লৈবা

அறிவற்றங் காக்குங் கருவி செறுவார்க்கும்
உள்ளழிக்க லாகா அரண். **421**

অরিৱৎত্রঙ্ কাক্কুঙ্ করুৱি চেরুৱার্ক্কুম্
উল্লুল্লিক্ক লাহা অরণ্

লৌশিং লৈবা হায়বসি অমাঙ-অতাবু ঙাকখোক্লবা খূতলাইনি; মসিদি য়েক্লবনফাওবা মাঙহনবদা লুনা খোকপা নুংগী ওইবা লানবলনি।

சென்ற இடத்தால் செலவிடா தீதொரீஇ
நன்றின்பால் உய்ப்ப தறிவு. **422**

চেন্ন ইডত্তিল্ চেলৱিডা তীদোরীই
নন্রিন্বাল্ উযপ্প তরিৱু

পূক্নীংবু শেরান্নবা ৱাখল খনবদগী খিংবগা লোয়ননা ফত্তবদগী খৈদোক্লগা অফবরোমদা পুশিনবা ঙম্বদু লৌশিং লৈবা হায়বসিনি।

எப்பொருள் யார்யார்வாய்க் கேட்பினும் அப்பொருள்
மெய்ப்பொருள் காண்ப தறிவு. **423**

এপ্পোরুল্ য়ার্যার্ৱায়ক্ কেট্পিনুম্ অপ্পোরুল্
মেয়প্পারুল্ কাণ্ড তরিৱু

চতলু-চতলুবা মফমদগী তারকপা ৱাদুদগী অচুম্বদুখক্তং খনগতলগা লৌশিনবা ঙম্বা হায়বসি লৌশিং লৈবগী মপান অদুননি।

எண்பொருள வாகச் செலச்சொல்லித் தான்பிறர்வாய்
நுண்பொருள் காண்ப தறிவு. **424**

এপ্পোরুল্ ৱাহ চেলচ্চোল্লিত্ তান্পিরর্ৱায়
নুপ্পোরুল্ কাণ্ড তরিৱু

অরুবা ৱাফমবু খঙবদা লায়গদবা মওংদা ঙাঙখোকপা ঙম্বা অমসুং অতোপ্পদগী তারকপা ৱাবু মচা কূপ্না খায়দোকপা ঙম্বসি লৌশিং লৈবনি।

உலகம் தழீஇய தொட்பம் மலர்தலும்
கூம்பலும் இல்ல தறிவு. **425**

উলহম্ তলীইয় তোট্পম্ মলর্দলুম্
কূম্বলুম্ ইল্ল তরিবু

মপাল হান্না শাদোক্তনা অদুগা কোন্না উমশিনবসু তৌদনা অথঙ-অহৈশিংবু মরূপকুন্না লোয়নবসি অফবা থবকনি অদুগা মদুবু ঙাক্না চতপনা লৌশিং লৈবনি।

எவ்வ துறைவது உலகம் உலகத்தோடு
அவ்வ துறைவது அறிவு. **426**

এব্ব দুরৈব্বদু উলহম্ উলহত্তোডু
অব্ব দুরৈব্বদু অরিবু

সমাজসিদা অফাওবা মীওইশিংনা হিংলিবা অদুগুন্না মখোয়গা মোত তিন্ননা হিংবা ঙম্বসি লৌশিং লৈবনি।

அறிவுடையார் ஆவ தறிவார் அறிவிலார்
அஃதறி கல்லா தவர். **427**

অরিবুডৈয়ার আৱ দরিব্বার্ অরিব্বিলার্
অহ্দরি কল্লা দৱর্

তুংদা করি খোক্কনি হায়বদু মাঙজৌননা থঙবা ঙম্বা মখোয়দুদি অশিংবা মীওইশিংনি অদুগা ঙমদবা মখোয়দুনা অপঙবনি।

அஞ்சுவ தஞ்சாமை பேதைமை அஞ்சுவது
அஞ்சல் அறிவார் தொழில். **428**

অঞ্জুব দঞামৈ পেদৈমৈ অঞ্জুব্বদু
অঞ্জল্ অরিব্বার্ তোলিল্

কিম্ফম খোকপদা কিবীদবদি অপঙবগী মতৌনি; কিম্ফম খোকপদা কিবীবনা অশিংবগী মতৌনি।

எதிரதாக் காக்கும் அறிவினார்க் கில்லை
அதிர வருவதோர் நோய். **429**

এদিরদাক্ কাক্কুম্ অরিব্বিনার্ক্ কিল্লৈ
অদির ৱরুৱদোর্ নোয়্

কিনীংঙাই ওইবা ফত্তবা খৌদোকপু মাঙজৌননা উবা ঙম্বা অমসুং ঙাকখোকপা ঙম্বা মখোয়দা ফত্তবা খৌদোক কৈদৌনুংদা খোক্লোই।

அறிவுடையார் எல்லாம் உடையார் அறிவிலார்
என்னுடைய ரேனும் இலர். **430**

অরিব্বুডৈয়ার্ এল্লাম্ উডৈয়ার্ অরিব্বিলার্
এন্নুডৈয় রেনুম্ ইলর্

লৌশিং লৈবা মখোয়গীদি পোত খুদিংমক লৈজে; অপঙবশিংগীদি মখোয়গী লৈজরিবা পোত অদু ফাওবা করম্না মাঙখিবগে হায়বদু খঙজদে।

44

குற்றங்கடிதல்

কুৎত্রঙডিদল্

লান্দনবা হোতনবা

செருக்குஞ் சினமும் சிறுமையும் இல்லார்
பெருக்கம் பெருமித நீர்த்து. **431**

চেরুক্কুঞ্ চিনমুম্ চিরুমৈয়ুম্ ইল্লার্
পেরুক্কম্ পেরুমিদ নীর্ত্তু

অশাউবা, নাপল, অমসুং মিকাবা লৈত্রবা মখোয়শিং অদুনা নুংঙাই-য়াইফখতলকপদি খাগতপদা মতীক চাই।

இவறலும் மாண்பிறந்த மானமும் மாணா
உவகையும் ஏதம் இறைக்கு. **432**

ইৱরুলুম্ মাণ্ডিরুন্দ মানমুম্ মাণা
উৱহৈয়ুম্ এ:দম্ ইরৈক্কু

মপোত লীকপা, লেমজনীংঙাই ওইদনা নাপল তৌবা অমসুং অপাম-মিহৌ চাউবা হায়রিবশিং অসি নিংখৌ অমগী নোল্লুকপা মগুনবু মাঙহনবা ঙম্বা অশোয়বনি।

தினைத்துணையாங் குற்றம் வரினும் பனைத்துணையாக்
கொள்வர் பழிநாணு வார். **433**

তিনৈত্তুণৈয়াঙ্ কুৎত্রম্ ৱরিনুম্ পনৈত্তুণৈয়াক্
কোল্ৱর্ পলিনাণু ৱার্

মখোয়গী মরালদু চনাল মরুমুক পীকচরগসু মিংচত খীববু কিজবা মখোয়গী মফমদদি কোনা পাম্বীমুক চাউনা খল্লি।

குற்றமே காக்க பொருளாகக் குற்றமே
அற்றம் தருஉம் பகை. **434**

কুৎত্রমে কাক্ক পোরুল্লাহক্ কুৎত্রমে
অৎত্রম্ তরূউম্ পহৈ

পুন্সিগী অরোয়বা পান্দম ওইনা নশাবু অরানবা তৌবদগী ঙাকথোকচৌ; খ্বাইদগী শাথীবা ঐখোয়গী য়েক্লবদি মদুবু ঙাক্না চত্তবদুনি।

வருமுன்னர்க் காவாதான் வாழ்க்கை எரிமுன்னர்
வைத்தூறு போலக் கெடும். **435**

ৱরুমুন্নর্ক্ কাৱাদান্ ৱাল্ৱক্কৈ এরিমুন্নর্
ৱৈত্তূরু পোলক্ কেড়ুম্

মশাবু মাঙজৌননা অশোয়বদগী ঙাকথোকচদবা মীওই অদুগী পুন্সিদি মৈ চাক্লবা চরূ-ইকুগুম্না লৈখা তারক্কনি।

தன்குற்றம் நீக்கிப் பிறர்குற்றம் காண்கிற்பின்
என்குற்ற மாகும் இறைக்கு. **436**

তন্কুৎত্রম্ নীক্কিপ্ পির্কুৎত্রম্ কাণ্গির্পিন্
এন্কুৎত্র মাহুম্ ইর়ৈক্কু

মশাগী অশোয়বা অমসুং মরালবু হান্না চুমথোকচরবা তুংদা অতোপ্পগী মরালবু য়েংবা লুচিংবা অদুনা করি শোয়বদগীবু অৱাবা নংজগদগে?

செயற்பால செய்யா திவறியான் செல்வம்
உயற்பால தன்றிக் கெடும். **437**

চেয়র্পাল চেয়্যা দিৱর্রিয়ান্ চেল্ৱম্
উয়র্পাল তন্রিক্ কেড়ুম্

অফবা থবককীদমক শীজিন্নথোক্তবা লন-থুমদি মরী-মখোং খিফম খঙদনা মাঙগনবা পৈশিন্দুনা থম্বা অরীকপগী মরলনি।

பற்றுள்ளம் என்னும் இவறன்மை எற்றுள்ளும்
எண்ணப் படுவதொன் றன்று. **438**

পৎক্রুল্লুম্ এন্নুম্ ইৱর়ন্মৈ এৎক্রুল্লুম্
এন্নপ্ পড়ুৱদোন্ র়ন্রু

অরীকপা মীগী খম্মোইনা করান্না মিহৌবদি মরাল ময়ামগী মনুংদা ইচম-চন্না খন্নগদবা মরাল ওইদে।

வியவற்க எஞ்ஞான்றும் தன்னை நயவற்க
நன்றி பயவா வினை. **439**

ৱিয়ৱৰ্ক এঞ্ঞান্নুম্ তন্নৈ নয়ৱৰ্ক
নন্রি পয়ৱা ৱিনৈ

কৈদৌনুংদা নাপল তৌগনু অদুগা অক্বা মহয় ফংলোইদবা থবক অমতা তৌগে হায়নসু কৈদৌনুংদা থনগনু।

காதல காதல் அறியாமை உய்க்கிற்பின்
ஏதில ஏதிலார் நூல். **440**

কাদল্ কাদল্ অৰিয়ামৈ উয়্ক্কিৰুপিন্
এ:দিল এ:দিলার্ নূল্

নশাগী অশোনবদু য়েক্লবশিংদা থঙহন্দনা অপাম্বদু হোতনদুনা ফংবা ঙম্বগী লৌশিং লৈরগদি য়েক্লবশিংগী খুজিল খৌরাংদু মায়পাকপা ঙল্লোই।

45

பெரியோரைத் துணைக்கோடல்

পেরিয়োরৈত্ তুণৈক্কোডল্

অক্বাওবা মীওইশিংগী মতেং ফংবা

அறனறிந்து மூத்த அறிவுடையார் கேண்மை
திறனறிந்து தேர்ந்து கொளல். **441**

অরনরিন্দু মূত্ত অরিৱুডৈয়ার্ কেণ্মৈ
তিরনরিন্দু তের্ন্দু কোল্ল্
ধর্ম্ম লৈবা অমসুং থঙ-হৈরবা মীওইশিংগী মমলদু য়েংলবা তুংদা মখোয়গা সঙ্গ তৌ।

உற்றநோய் நீக்கி உறாஅமை முற்காக்கும்
பெற்றியார்ப் பேணிக் கொளல். **442**

উৎত্রনোয় নীক্কি উৱাঅমৈ মুৱ্কাক্কুম্
পেতত্রিয়ার্প্ পেণিক্ কোল্ল্

নঙবু খুদোংখীবদগী ঙাকখোকপীবা অমসুং কনবীবা মতীক চারবা মীওইশিংগা লৈনরিবা মরূপ ওইবগী মরী অদু ফগতহল্লু।

அரியவற்று ளெல்லாம் அரிதே பெரியோரைப்
பேணித் தமராக் கொளல். **443**

অরিয়ৱৎত্ত ল়েল্লাম্ অরিদে পেরিয়োরৈপ্
পেণিত্ তমরাক্ কোল়্ল্

ইকায়খুন্নবদা মতীকচারবা অখঙ-অহৈশিংগা লৈনরিবা মরী অদুবু ফগতহনবসি অতাঙবা পোতশিংগী মনুংদা খ্বাইদগী হেন্না মমল তাঙবনি।

தம்மிற் பெரியார் தமரா ஒழுகுதல்
வன்மையு ளெல்லாந் தலை. **444**

তম্মির্ পেরিয়ার্ তমরা ওল়ুহুদল্
ৱন্মৈয়ু ল়েল্লান্ দলৈ

ঐখোয়দগী হেন্না মতীক চারবা অফাওবা মীওইশিংগা লৈনরিবা মরূপ-মপাং ওইবগী মরী অদুবু ফগতহন্দুনা মখোয়গী মতুং ইল্লগা চতপা ঙম্বসি গুন পুম্নমক্তগী অথোইবনি।

சூழ்வார்கண் ணாக ஒழுகலான் மன்னவன்
சூழ்வாரைச் சூழ்ந்து கொளல். **445**

চুল়ুৱার্কণ্ গাহ ওল়ুহলান্ মন্নৱন্
চুল়ুৱারৈচ্ চুল্দু কোল়্ল্

মন্ত্রীদি নিংখৌগী মমীতকুম্বনি; মন্ত্রী খনবা মতমদা মখোয়গী মরমদা খিজিন-হমজিন তৌরগা খনবনা মহাক্কী অশিংবা ওইগনি।

தக்கா ரினத்தனாய்த் தானொழுக வல்லானைச்
செற்றார் செயக்கிடந்த தில். **446**

তক্কা রিনত্তনায়ত্ তানোলুহ ৱল্লানৈচ্
চেৎত্রার্ চেয়্ক্কিডন্দ দিল্

লমচত ফজবা অমসুং হৈ-শিংলবা মরূপ-মপাংশিং লৈজবা নিংখৌদি মাগী যেক্লবশিংদগী খুদোংথীনীংঙাই অমতা লৈরোই।

இடிக்குந் துணையாரை ஆள்வாரை யாரே
கெடுக்குந் தகைமை யவர். **447**

ইডিক্কুন্ তুণৈয়ারৈ আল়্ৱারৈ য়ারে
কেড়ুক্কুন্ তহৈমৈ য়ৱর্

মহাক্না অরানবা তৌবা মতমদা মরূপ ময়াম্না চৈবীবা অদুগুম্বা মীওইদুনা হোতনবদি য়েরুবা অমত্তনা অরেম্বদা তাহনবা ঙম্লোই।

இடிப்பாரை இல்லாத ஏமரா மன்னன்
கெடுப்பா ரிலானுங் கெடும். **448**

ইডিম্পারৈ ইল্লাদ এ:মরা মন্নন্
কেড়ুপ্পা রিলানুঙ কেড়ুম্

কনানসু চৈবীদবা চেকশিন-খোইজিন্দবা নিংথৌদি মাবু মাঙনবা তৌবীবা কনা লৈত্রবসু মশা মখন্তা মাঙহন-তাকহনজে।

முதலிலார்க்கு ஊதியம் இல்லை மதலையாஞ்
சார்பிலார்க்கு இல்லை நிலை. **449**

মুদলিলার্ক্কু ঊদিয়ম্ ইল্লৈ মদলৈয়াঞ্
চার্বিলার্ক্কু ইল্লৈ নিলৈ

শেল্লেপ য়াওদনা লল্লোনবদা শেন্দোং ফংদবগুম শৌগতশীনবা মীচঙ-সঙ্গ লৈতবা মীওইশিং অদুগী ফিভম অচেতপা ওইদে।

பல்லார் பகைகொளலிற் பத்தடுத்த தீமைத்தே
நல்லார் தொடர்கை விடல். **450**

পল্লার্ পহৈকোল্লির্ পত্তডুত্ত তীমৈত্তে
নল্লার্ তোডর্কৈ ৱিডল্

য়েরুবা ময়াম্না ঐখোয়দা য়েংথীরকপা অদুদগী শরূক তরা হেন্না ফত্তবদি তিন্নরিবা অফবা মরূপপু খাদোকপনি।

46

சிற்றினம் சேராமை

চিতত্রিনম্ চেরামৈ

ফত্তবা সঙ্গ খাদোকপা

சிற்றினம் அஞ்சும் பெருமை சிறுமைதான்
சுற்றமாச் சூழ்ந்து விடும். **451**

চিতত্রিনম্ অঞ্জুম্ পেরুমৈ চিরুমৈদান্
চুৎত্রমাচ্ চুল্দু ৱিডুম্

মপূকচেল চাউবা মীওইশিংনা ফওবগা সঙ্গ তৌববু কিজে; অদুগা ফত্তবা মীওইশিংনদি অদুগুম্বা সঙ্গদুবু মখোয়গী নক্লবা মরীনি হায়না খল্লি।

நிலத்தியல்பால் நீர்திரிந் தற்றாகும் மாந்தர்க்கு
இனத்தியல்ப தாகும் அறிவு. **452**

নিলত্তিয়ল্বাল্ নীর্তিরিন্ দৎত্রাহুম্ মান্দর্ক্কু
ইনত্তিয়ল্ব দাহুম্ অরিব্বু

লৈপাক-লৈহাওনা ঈশিংগী মহাউবু হোংহনবগুম তিন্নরিবা সঙ্গনা মীওই অদুগী মপূক্লীংবু হোংহল্লি।

மனத்தானாம் மாந்தர்க் குணர்ச்சி இனத்தானாம்
இன்னான் எனப்படுஞ் சொல். **453**

মনত্তানাম্ মান্দর্ক্ কুণর্চ্চি ইনত্তানাম্
ইন্নান্ এনপ্পডুঞ্ চোল্

মীওইবগী পূক্লীংদি খল্লিবা ব্রাখলদুগী মখা পোনবগুম মহাক্কু করম্বা মীতানো হায়বদুদি মহাক্কী তিন্নরিবা সঙ্গদুগী মখা পোল্লি।

மனத்து ளதுபோலக் காட்டி ஒருவற்கு
இனத்துள தாகும் அறிவு. **454**

মনত্তু লদুপোলক্ কাট্টি ওরুব্বর্কু
ইনত্তুল্ দাহুম্ অরিব্বু

মীওইবগী বুদ্ধি-লৌশিংদি পূক্লীংদগী লাকপা মাল্লি অদুবু তশেংবদি মসি মহাক্না তিন্নরুরিবা সঙ্গ অদুগী মখা পোল্লি।

மனந்தூய்மை செய்வினை தூய்மை இரண்டும்
இனந்தூய்மை தூவா வரும். **455**

মনন্দূয়মৈ চেয়্বিনৈ তূয়েম ইরণ্ডুম্
ইনন্দূয়মৈ তূব্বা ব্বরুম্

পূকচেল শেংবা অমসুং থবক শেংনা তৌবা হায়রিবা অনীমক অসি তিন্নরুরিবা সঙ্গ অদুগী অফ-ফত্তদগী লাকই।

மனந்தூயார்க் கெச்சம்நன் றாகும் இனந்தூயார்க்கு
இல்லைநன் றாகா வினை . **456**

মনন্দূয়ার্ক্ কেচ্চন্ন রাহুম্ ইনন্দূয়ার্ক্কু
ইল্লেনন্ রাহা ব্বিনৈ

মপূকচেল শেংবা মীওইশিংদি মিংচত ফংই অদুগা অফবা মরূপ লৈজবা মখোয়দুনা তৌখোরকপা থবকতা অফবা ওইরোইদবগী মরম লৈতে।

மனநலம் மன்னுயிர்க் காக்கம் இனநலம்
எல்லாப் புகழும் தரும். **457**

মননলম্ মন্নুয়িৰ্ কাক্কুম্ ইননলম্
এল্লাপ্ পুহলুম্ তরুম্

পূকচেল চাউবনা ধর্ম্ম কায়দবা মী ওইহল্লি অদুগা তিন্নরিবা অফবা সঙ্গনা মিংচত কয়া পুরকই।

மனநலம் நன்குடைய ராயினும் சான்றோர்க்கு
இனநலம் ஏமாப் புடைத்து. **458**

মননলম্ নন্গুডৈয় রায়িনুম্ চান্রোৰ্ক্কু
ইননলম্ এ:মাপ্ পুডৈত্তু

অফাওবা মীওইশিংদি মপূকচেল শেংই; অফবা মীওইশিংগা সঙ্গ তৌবনা মখোয়দা হেন্না অফবা ওইরকই।

மனநலத்தின் ஆகும் மறுமைமற் றஃதும்
இனநலத்தின் ஏமாப் புடைத்து. **459**

মননলত্তিন্ আহুম্ মরুমৈমত্ ত্রহ্দুম্
ইননলত্তিন্ এ:মাপ্ পুডৈত্তু

অফবা ৱাখল খনবনা তুংগী নুংঙাইবা লেপ্পী অদুগা অফবা সঙ্গ লোয়নবনা হায়রিবা নুংঙাইবা অদুবু যোকখত্তুনা থম্মী।

நல்லினத்தி னூங்குந் துணையில்லை தீயினத்தின்
அல்லற் படுப்பதூஉம் இல். **460**

নল্লিনত্তি নূঙুত্ তুণৈয়িল্লৈ তীয়িনত্তিন্
অল্লর্ পড়ুপ্পদূউম্ ইল্

অফবা সঙ্গ তিন্নবদগী হেন্না কান্নবা অতৈ করিসু লৈতে অদুগা ফওবা সঙ্গদগী হেন্না অৱাবা তাহনবা ঙম্বা অতৈ করিসু লৈতে।

47

தெரிந்து செயல்வகை

তেরিন্দু চেয়ল্ বহৈ

অফ-ফত্ত নৈনরবা তুংদা থবক হৌবা

அழிவதூஉம் ஆவதூஉம் ஆகி வழிபயக்கும்
ஊதியமும் சூழ்ந்து செயல். **461**

অলিৱদূউম্ আৱদূউম্ আহি ৱলিপয়ক্কুম্
ঊদিয়মুম্ চুল্ন্দু চেয়ল্
থবক অমা পায়থতপা হৌদ্রিঙৈদা মদুগী অমাঙ-অতোংদু কূপ্না নৈনরবা তুংদা কান্নগদবদুখক্তা য়েংলগা থবকতু নীংখিজনা পায়থতলু।

தெரிந்த இனத்தொடு தேர்ந்தெண்ணிச் செய்வார்க்கு
அரும்பொருள் யாதொன்றும் இல். **462**

তেরিন্দ ইনত্তোডু তের্ন্দেন্নিচ্ চেয়ৱার্ক্কু
অরুম্বোরুল্ য়াদোন্নুম্ ইল্
ৱাখল মূন্না খল্লবা তুংদা অখঙ-অহৈশিং তান্নরগা থবক পায়থতপা মথোয়দুনা পাঙথোকপা ঙমদবা থবক করিসু লৈতে।

ஆக்கம் கருதி முதலிழக்கும் செய்வினை
ஊக்கார் அறிவுடை யார். **463**

আক্কম্ করুদি মুদলিল্লুক্কুম্ চেয়ৱিনৈ
ঊক্কার্ অরিৱুডৈ য়ার্
লৌশিং লৈবা মীওইদি শেন্দোং ফংগনি নতত্রগা ফংলোই হায়বদু তম্বা ঙমদবা শেলফম মাঙবা য়াবা থবকতা কৈদৌন্নুংদা মায় ওনশিন্দুনা চঙশিনবা তৌরোই।

தெளிவி லதனைத் தொடங்கார் இளிவென்னும்
ஏதப்பாடு அஞ்சு பவர். **464**

তেলিৱি লদনৈত্ তোডঙ্গার্ ইল্লিৱেন্নুম্
এ:দম্বাডু অঞ্জু বৱর্

ঈন্মত মাঙববু কিজবা মখোয়দি মশানা পাঙথোকপা ঙমগনি হায়না চপচানা থাজবা লৈতবা করিগুম্বা থবক অমতা পায়খতপা তৌরোই।

வகையறச் சூழா தெழுதல் பகைவரைப்
பாத்திப் படுப்பதோ ராறு. **465**

ৱহৈয়রচ্ চুল্া তেলুদল্ পহৈৱরৈপ্
পাত্তিপ্ পড়ুপ্পদো রারু

মাঙজৌননা ৱাখল খন্থৌদনা অমসুং চেকশিল-খৌরাঙ লৌখতহৌদনা থবক পায়খতপনা লানফমদা মহাক্কী য়েক্লবশিংগী খূত কনখতহন্ননবা লম্বী য়াতপা ওইনা থোকহল্লি।

செய்தக்க அல்ல செயக்கெடும் செய்தக்க
செய்யாமை யானும் கெடும். **466**

চেয়্দক্ক অল্ল চেয়্দক্কেডুম্ চেয়্দক্ক
চেয়্যামৈ য়ানুম্ কেডুম্

মতীক থোক্তবা থবক পায়খতলুবা মহাক্তি শোয়দনা অৱাবা তাগনি অদুগা মতীক থোকপা থবকতু পাঙথোকপা ঙমদবনসু মঙোন্দা অমাঙবা পুরক্কনি।

எண்ணித் துணிக கருமம் துணிந்தபின்
எண்ணுவம் என்பது இழுக்கு. **467**

এণ্নিত্ তুণিহ করুমম্ তুণিন্দবিন্
এণুৱম্ এন্বদু ইলুক্কু

নীংখিজনা ৱাখল খল্লগা মশাগা চুনগদবা থবকতু পায়খতকদবনি; হান্না পায়খতলবা তুংদা কোন্না খন্নসি হায়বসি অপঙবগী মতৌনি।

ஆற்றின் வருந்தா வருத்தம் பலர்நின்று
போற்றினும் பொத்துப் படும். **468**

আতন্রিন্ ৱরুন্দা ৱরুত্তম্ পলর্নিন্নু
পোতন্রিনুম্ পোত্তুপ্ পড়ুম্

মাঙজৌননা খৌরাঙ তৌহৌদনা পায়খতপা থবকতি মীয়াম চঙনা শৌগতপীরবা ফাওবদা মায়পাকপা শুকঙম ঙমদে।

நன்றாற்ற லுள்ளுந் தவறுண்டு அவரவர்
பண்பறிந் தாற்றாக் கடை. **469**

নন্নাৎত্র লুল্লুন্ তৱৱুণ্ডু অৱৱৱৱ্
পন্থরিন্ দাৎত্রাক্ কডে

নহক্কা মতেং পাংগে খল্লিবা মীওইদুগী মওং-মতৌ অমসুং মগুনদু হান্না য়েংখোকউ নতত্রগদি নহক্কা পাংলিবা মতেংদু অরেম্বা তাগনি।

எள்ளாத எண்ணிச் செயல்வேண்டும் தம்மொடு
கொள்ளாத கொள்ளாது உலகு. **470**

এল্লাদ এণ্ণিচ্ চেয়ল্ ৱেণ্ডুম্ তম্মোডু
কোল্লাদ কোল্লাদু উলহু

পাঙথোকপদা মতীক খোক্লৌইদবা থবক অমা কনাগুম্বনা তৌবদা মীয়ামনা নোক্লবীগদবনা, খ্বাইগী নোক্লক্ষম ওইদনবা মুন্না ৱাখল তৌরগা থবক হৌগদবনি।

48

வலியறிதல்

ৱলিয়রিদল্

মশাগী পাঙ্গলদু খঙজবা

வினைவலியும் தன்வலியும் மாற்றான் வலியும்
துணைவலியும் தூக்கிச் செயல். **471**

ৱিনৈৱলিয়ুম্ তন্ৱলিয়ুম্ মাংত্রান্ ৱলিয়ুম্
তুণৈৱলিয়ুম্ তূক্কিচ্ চেয়ল্

থবকতুগী মওং, নপাঙ্গল, য়েক্লবগী মপাঙ্গল অমসুং মরূপকী মপাঙ্গলদু খঙলবা তুংদা থবকতু পায়খতপা হৌ।

ஒல்வ தறிவது அறிந்ததன் கண்தங்கிச்
செல்வார்க்குச் செல்லாதது இல். **472**

ওল্ৱ তরিৱদু অরিন্দদন্ কন্দঙ্গিচ্
চেল্ৱার্ক্কুচ্ চেল্লাদদু ইল্

খঙবদা কান্নবা পূন্নমক লৌশিল্লবা তুংদা, মশাগী মঙম য়েংলগা থৱায় য়াওনা থবকতু পাঙথোকপা অদুগুম্বা মীওইশিংগী মফমদদি ফংবদা ওইখোক্লৌইদবা করিসু লৈতে।

உடைத்தம் வலியறியார் ஊக்கத்தின் ஊக்கி
இடைக்கண் முரிந்தார் பலர். **473**

উডৈত্তম্ ৱলিয়রিয়ার্ ঊক্কত্তিন্ ঊক্কি
ইডৈক্কণ্ মুরিন্দার্ পলর্

মশাগী মপাঙ্গল থঙজদনা অমসুং মতীক-মপা চাই নত্তগা চাদে হায়বদু য়েংদনা খবক খরদা হেন্না খৱায় য়াওনা চঙশিল্লবদগী লমখাংদা লেপ্পা মীওই কয়া অমা লৈরি।

அமைந்தாங் கொழுகான் அளவறியான் தன்னை
வியந்தான் விரைந்து கெடும். **474**

অমৈন্দাঙ্ গোলুহান্ অল্লৱরিয়ান্ তন্নৈ
ৱিযন্দান্ ৱিরৈন্দু কেডুম্

মশা মশাগী মতীক-মপা থঙজদনা পঙতৌদা-তৌবা অদুগা অতোপ্পগসু নীংখিজনা লোয়নদবা অদুগুম্বা মীওইশিংদুদি থুনমক লৈখা তারক্কনি।

பீலிபெய் சாகாடும் அச்சிறும் அப்பண்டஞ்
சால மிகுத்துப் பெயின். **475**

পীলিপেয্ চাহাডুম্ অচ্চিরুম্ অপ্পণ্ডঞ্
চাল মিহুত্তুপ্ পেয়িন্

ৱাহোংগী য়াংলবা মতু অদুফাওবা শগোল-গাড়ীদা হাপ্পদা মপোত হেনজিন্না হাপচিল্লবদি গাড়ীদুগী চাকাদা পাল্লিবা ধোরা অদু তেক্কনি।

நுனிக்கொம்பர் ஏறினார் அஃதிறந் தூக்கின்
உயிர்க்கிறுதி யாகி விடும். **476**

নুনিক্কোম্বর্ এ:রিনার্ অহ্দিরন্ তূক্কিন্
উয়িৰ্ক্কিরুদি য়াহি ৱিডুম্

উপাম্বী অমবু মতোল লোম্না কারবা তুংদা উশা মতোনদু হেন্দোক্না চতকে হোতনরুবা মীওই অদুগী পুন্সিদি থাংডুখক্তা লোমগনি।

ஆற்றின் அளவறிந்து ஈக அதுபொருள்
போற்றி வழங்கும் நெறி. **477**

আতত্রিন্ অল্লৱরিন্দু ঈহ অদুপোরুল্
পোতত্রি ৱল্সুম্ নেরি

কনাগুম্বনা মশাগী লৈজরিবা শেলফমদুগী অয়াম-য়ামদগী চাং য়েংলগা অতোপ্পদসু পীবনা মাগী মরন-মথুমদু শেন্নজবা অমসুং য়োকথতনবগী পান্বে ওইগনি।

ஆகாறு அளவிட்டி தாயினுங் கேடில்லை
போகாறு அகலாக் கடை. **478**

আহারু অল্লবিট্টি তায়িনুম্ কেডিল্লৈ
পোহারু অহলাক্ কডৈ

কা-হেন্না খরচ তৌনীংঙাই লৈত্রগদি লাক্লিবা চাগানা য়ামজব্রবা ফাওবদা খোইদোক্না অকায়বা লৈতে।

அளவறிந்து வாழாதான் வாழ்க்கை உளபோல
இல்லாகித் தோன்றாக் கெடும். **479**

অল্লবরিন্দু ৱালাদান্ ৱালুক্কৈ উল্লপোল
ইল্লাহিত তোন্রাক্ কেডুম্

লৈজরিবা মরন-মথুমগী চাং য়েংদনা ইরাং-ফলাং অমসুং অরং-অরাক্তা তাউদুনা হিংবা পুন্সিদি মতম খরা নুংঙাই-য়াইফনা হিংলল্লগা থুনমক মাঙখিগনি।

உளவரை துக்காத ஒப்புர வாண்மை
வளவரை வல்லைக் கெடும். **480**

উল্লবরৈ তূক্কাদ ওপ্পুর ৱাম্মৈ
ৱল্লবরৈ ৱল্লৈক্ কেডুম্

লাক্লিবা চহীগী চাগাদগী কা হেন্না হালেঙদবা মওংদা খরচ তৌবনা লন-থুমবু খুনা মযেং তাহল্লি অদুগা মখা তানা মদুগী লাকফম অদুবুসু মাঙহল্লি।

49

காலம் அறிதல்

কালম্ অরিদল্
চানগদবা মতম খঙবা

பகல்வெல்லும் கூகையைக் காக்கை இகல்வெல்லும்
வேந்தர்க்கு வேண்டும் பொழுது. **481**

পহল্লেল্লুম্ কূহৈয়েক্ কাক্কৈ ইহল্লেল্লুম্
ব্রেন্দর্ক্কু ব্রেণ্ডুম্ পোলুদু

মপাঙ্গল কনজরবসু ঙাল্লিঙৈদদি মকু অদুবু ক্কাকনা লাকখুবা ঙম্মী; যেক্লববু মায়খীবা পীনবগীদমক নিংথৌসু অচেংবা তাঞা অমা ঙাইদুনা লৈবা দরকার ওইগনি।

பருவத்தோடு ஒட்ட ஒழுகல் திருவினைத்
தீராமை ஆர்க்கும் கயிறு. **482**

পরুব্রত্তোডু ওট্ট ওলুহল্ তিরুন্নিনৈত্
তীরামৈ আর্ক্কুম্ কয়িরু

মতমগা ঈরোয়ননা চতপসি ওইজ-ওইথক ক্কংনবগীতা নত্তনা লন-খুম্বু মাঙখিগদৌবদগী পুনশিন্দুনা থম্লিবা খৌরীনি।

அருவினை என்ப உளவோ கருவியான்
காலம் அறிந்து செயின். **483**

অরুন্নিনৈ এন্ব উল্লো করুন্নিয়ান্
কালম্ অরিন্দু চেয়িন্

কা হেন্না লুবা খবক ক্কাওবা মতাং-মতম চানা নিয়ম চুন্না পাঙথোক্লগদি মায়পাকপদা লায়না থোকই।

ஞாலம் கருதினுங் கைகூடும் காலம்
கருதி இடத்தாற் செயின். **484**

ঞালম্ করুদিনুঙ্ কৈকূডুম্ কালম্
করুদি ইডত্তার্ চেয়িন্

উইন কন্না, মক্ষম-মতম মতাং চানা খবক তৌবনা তাইবংপাল অসিদা ক্কংবদা ওইখোক্লোইদবা করিসু লৈতে।

காலம் கருதி இருப்பர் கலங்காது
ஞாலம் கருது பவர். **485**

কালম্ করুদি ইরুপ্পর্ কলঙ্গাদু
ঞালম্ করুদু পব্বর্

তাইবংপাল অসিদা লৈরিবা খুদিংমকপু জয় তৌগে খনবা মীওইশিংদি খাঙবা কন্না খ্বাইদগী মতাং চাবা তাঞা ঙাইদুনা লৈ।

ஊக்க முடையான் ஒடுக்கம் பொருதகர்
தாக்கற்குப் பேருந் தகைத்து. **486**

ঊক্ক মুড়ৈয়ান্ ওড়ুক্কম্ পোরুদহর্
তাক্করুকুপ্ পেরুন্ তহৈত্তু

য়েক্নবা তম্না চেনশিল্লগা ৱাইশিন্নবগীদমক য়াউ লাবনা খোঙ্ফম হন্দোক্লগা তাঞা ঙাইবগুম মপাঙ্গল কনবা মীওইসু মহাক্কী খুদোংচাগদবা তাঞদু লাকপা ঙাইরগা লৈ।

பொள்ளென ஆங்கே புறம்வேரார் காலம்பார்த்து
உள்வேர்ப்பர் ஒள்ளி யவர். **487**

পোল্লেন আঙ্গে পুরম্ৱেরার্ কালম্বার্ত্তু
উল্ৱের্প্পর্ ওল্লি য়ৱর্

অশিংবা মীওইদি খুদক্তা ইফোং-ফোংনা অশাউবা ঊখোক্তে; মতাং চাবা তাঞা অমগীদমক মহাক্কী অশাউবদু ফুমজিন্দুনা থম্মী।

செறுநரைக் காணின் சுமக்க இறுவரை
காணின் கிழக்காம் தலை. **488**

চেরুনরৈক্ কাণিন্ চুমক্ক ইর্ৱরৈ
কাণিন্ কিল্ক্কাম্ তলৈ

য়েক্নবশিং উনবা মতমদা নকোক নোল্লগা থাঙবা কল্লু; মখোয়দুনা লৈখা তারকপা মতমদা মকোকত্তু মশানা লুকখজখিগনি।

எய்தற் கரியது இயைந்தக்கால் அந்நிலையே
செய்தற் கரிய செயல். **489**

এয়্দর্ত্তু করিয়দু ইয়ৈন্দক্কাল্ অন্নিলৈয়ে
চেয়্দর্ত্তু করিয় চেয়ল্

মতাং চাবা তাঞা ফংবসি তাঙনা খোকই; অদুগুম্বা তাঞাদু লাকপদা ওইখোক্লোই খল্লম্বা খবকত্তু খুদক্তা তৌহৌ।

கொக்கொக்க கூம்பும் பருவத்து மற்றதன்
குத்தொக்க சீர்த்த இடத்து. **490**

কোক্কোক্ক কূম্বুম্ পরুৱত্তু মৎত্রদন্
কুত্তোক্ক চীর্ত্ত ইডত্তু

কনাগুম্বনা অরুবা থবক অমা পাঙথোক্লীংলবদি ৱাইনুনা শারাক ঙাইবগুম মতাং চাবা তাঙা অমা ঙাইদুনা লৈগদবনি অদুগা তাঙাদু লাকপদা ৱাইনুগী মচীনদুনা শারাক অদুবু তূবদুগুম্না থবকতু পাঙথোকহৌগদবনি।

50
இடன் அறிதல்

ইডন্ অরিদল্
মফম চাবা য়েংবা

தொடங்கற்க எவ்வினையும் எள்ளற்க முற்றும்
இடங்கண்ட பின்அல் லது. **491**

তোডঙ্গর্ক এব্বিনৈয়ুম্ এল্লর্ক মুংক্রম্
ইডঙ্গও পিন্অল্ লদু

মফম চাবা অমা ফংদ্রিবা ফাওবদি থবকতু পায়খতপা হৌগনু অদুগা থবকতু অরায়বা থবকনি হায়নসু থনগনু।

முரண்சேர்ந்த மொய்ம்பி னவர்க்கும் அரண்சேர்ந்தாம்
ஆக்கம் பலவுந் தரும். **492**

মুরণ্চের্ন্দ মোয়্ম্বি নৱর্ক্কুম্ অরণ্চের্ন্দাম্
আক্কম্ পলবুন্ তরুম্

খৌনা ফবা লাম্মীশিংগা লোয়ননা নিংথৌ অমনা মফম চাবা লানফম অমা খল্লগা লাম্বেংনবদি লানবলগী মনুংদা লৈরগা লাম্বেংনবদা কান্নবা ময়াম অমা ফংবগুম্বনি।

ஆற்றாரும் ஆற்றி அடுப இடனறிந்து
போற்றார்கண் போற்றிச் செயின். **493**

আৎত্রারুম্ আতত্রি অডুপ ইডনরিন্দু
পোৎত্রার্কণ্ পোতত্রিচ্ চেয়িন্

অশোনবা মীওইদু ফাওবা মফম চাবা লাম্বেংনফম অমা খন্দুনা য়েক্লবগী মায়োক্তা চঙশিল্লগদি শোয়দনমক্কী জয় ওইগনি।

எண்ணியார் எண்ணம் இழப்பர் இடனறிந்து
துன்னியார் துன்னிச் செயின். **494**

এণ্ণিয়ার্ এণ্ণম্ ইল্লৈর্ ইডনরিন্দু
তুন্নিয়ার্ তুন্নিচ্ চেয়িন্

কনাগুম্বনা লাল্লোং থঙনা মফম চাবা খন্দুনা যেক্লবদা লান্দারুরগদি যেক্লবনা মহাকপু জয় তৌগে খনবগী আশাদু থাদোক্কনি।

நெடும்புனலுள் வெல்லும் முதலை அடும்புனலின்
நீங்கின் அதனைப் பிற. **495**

নেডুম্বুনলুল্ ব্রেল্লুম্ মুদলৈ অডুম্বুনলিন্
নীঙ্গিন্ অদনৈপ্ পির্

মরেপ লুবা ঈশিংদদি গুম্ভীরনা শা অতৈবু ইরায়-লায়না লাকখুবা ঙম্মী; ঈশিংদগী হেক কাখতলকপদনা শা অতৈনা মাবু মাযথীবা পীগনি।

கடலோடா கால்வல் நெடுந்தேர் கடலோடும்
நாவாயும் ஓடா நிலத்து. **496**

কডলোডা কাল্বল্ নেডুন্দের্ কডলোডুম্
নাব্রায়ুম্ ও:ডা নিলত্তু

কাংখোঙ কল্লবা দোলাই অদু সমুদ্রদা থৌনদে অদুগা সমুদ্রদা হোনবা জহাজ অদুসু কংফালদা মচি ফাওবা লেঙবা ঙমদে; পোত খুদিংমক্কী মাগী মাগী চানবা মফম অমমম লৈজে।

அஞ்சாமை அல்லால் துணைவேண்டா எஞ்சாமை
எண்ணி இடத்தால் செயின். **497**

অঞামৈ অল্লাল্ তুণৈ ব্রেঙা এঞামৈ
এণ্ণি ইডত্তাল্ চেয়িন্

করিগুম্বা অমত্তবু থৌশাদবা তৌদনা মুন্না ব্রাখল তৌরগা মফম চাবদা থবকতু পাঙথোক্লগদি অকিবা লৈতবা হাযবদু নত্তনা মঙোন্দা মতেং অমতা দরকার ওইদে।

சிறுபடையான் செல்லிடம் சேரின் உறுபடையான்
ஊக்கம் அழிந்து விடும். **498**

চিরুপডৈয়ান্ চেল্লিডম্ চেরিন্ উরুপডৈয়ান্
উক্কম্ অলিন্দু ৱিডুম্

লাম্মী তেঙ্গোলদুনা পীকচরগসু লাল্লোং চুম্বা মফমদা লৈরগা লান্থেংনরগদি থূতলাই মতীক চানা পায়রবা লাম্মী তেঙ্গোলদু ফাওবা মায়থীবা নংগনি।

சிறைநலனும் சீரும் இலரெனினும் மாந்தர்
உறைநிலத்தோடு ஒட்டல் அரிது. **499**

চিৱৈনলনুম্ চীৱুম্ ইলৱেনিনুম্ মান্দর্
উৱৈনিলত্তোডু ওট্টল অরিদু

যেক্কবশিংগী লানবল অমসুং মপাঙ্গলদু মতীক চাদ্রবা ফাওবদা মখোয়গী মরমদমদা মাইযোক্কবদি অরেম্বা ওইগনি।

காலாழ் களரில் நரியடும் கண்ணஞ்சா
வேலாழ் முகத்த களிறு. **500**

কালাল্ কল্লরিল্ নরিয়ড়ুম্ কণ্ণা
ৱেলাল্ মুহত্ত কলিৱু

থূতলাই পায়বা লান্মী তন্না হোতচিনবা অকিবা লৈতবা থৌনা ফরবা শামুগী মখোঙদু করিগুম্বদা পাখি-কোমখিদা পুত্থরগদি লমহুই অমনা মাবু ইরায়-লায়না মায়খীবা পীবা ঙমগনি।

51

தெரிந்து தெளிதல்

তেরিন্দু তেলি্দল্

চাং য়েংলগা থাজবা থম্বা

அறம்பொருள் இன்பம் உயிரச்சம் நான்கின்
திறந்தெரிந்து தேறப் படும். **501**

অর্ম্বোরুল্ ইম্বম্ উয়িরচ্চম্ নান্গিন্
তিরন্দেরিন্দু তের্প্ পড়ুম্

ধর্ম্ম চেনবা, মরন-মখুম লৈবা, অথাঙ কনবা অমসুং পুন্সিবু মমল লৈনা লৌবা হায়রিবা গুন মরিমকসি য়েংলবা তুংদা মীওই অদুবু থাজগদবনি।

குடிப்பிறந்து குற்றத்தின் நீங்கி வடுப்பரியும்
நாணுடையான் கட்டே தெளிவு. **502**

কুডিপ্পির্ন্দু কুৎত্রত্তিন্ নীঙ্গি ৱডুপ্পরিয়ুম্
নাণুডৈয়ান্ কট্টে তেলি্রু

অৱাংবা শাগৈ-জাততা পোকপা, ইকাযবা থঙবা, মরাল লৈতবা অমসুং ফত্তবা থবক তৌবদা অকিবা পোকপা অদুগুম্বা মীওইদুদা থাজবা থম্বা য়াই।

அரியகற்று ஆசற்றார் கண்ணும் தெரியுங்கால்
இன்மை அரிதே வெளிறு. **503**

অরিয়হৎত্র আসৎত্রার্ কণ্ণুম তেরিয়ুঙ্গাল্
ইন্মৈ অরিদে ৱেলি্রু

থোইদোক-হেন্দোক্না মহে হৈরবা অমসুং লমচত ফজবা অথঙ-অহৈশিংদা ফাওবা মুন্না থিজিল্লুরগদি পূন্নমক থঙবা হায়বসি ফংবদা তশেংনা তাঙনা থোকই।

குணம்நாடிக் குற்றமும் நாடி அவற்றுள்
மிகைநாடி மிக்க கொளல். **504**

কুণম্নাডিক্ কুৎত্রমুম্ নাডি অৱৎত্রুল্
মিহৈনাডি মিক্ক কোল্ল্

মীওই অমদা চেল্লিবা অফবা অমসুং ফত্তবা গুন অনীমক মুন্না য়েংলবা তুংদা অহেনবা গুলদু য়েংলগা মহাক্কী অফ-ফত্তদু লেম্লু।

பெருமைக்கும் ஏனைச் சிறுமைக்கும் தத்தம்
கருமமே கட்டளைக் கல். **505**

পেরুমৈক্কুম্ এঃনৈচ্ চিরুমৈক্কুম্ তত্তম্
করুম্মে কট্টৈক্ কল্

ধাতুশিংগী অশেং-শেংদা চাং য়েংননবা নুঙদুগুম্না কনাগুম্বনা তৌথোরকপা থবকশিং অদুনা মহাক্কী মবূকচেল চাউবা নতত্রগা পীকপদু তাকই।

அற்றாரைத் தேறுதல் ஓம்புக மற்றவர்
பற்றிலர் நாணார் பழி. **506**

অৎত্রারৈত্ তেরুদল্ ওঃম্বুহ মৎত্রর্র্
পতত্রিলর্ নাণার্ পলি

ধর্ম্ম লৈতবা, হৌন-লোনচত থঙদবা অমসুং ইকায়থঙদবা মীওই অদুবু কৈদৌনুংদা থক থাজবা থম্লোইদবনি।

காதன்மை கந்தா அறிவறியார்த் தேறுதல்
பேதைமை யெல்லாம் தரும். **507**

কাদম্মৈ কন্দা অরিৱরিয়ার্ত্ তেরুদল্
পেদৈমৈ য়েল্লাম্ তরুম্

জ্ঞান যাওদবা অপঙবা মীওইদা মীনুংশি য়েংলগা থাজবা থম্বা মহাক্তি হীরম খুদিংমক্তা অপঙবতা তাগনি।

தேரான் பிறனைத் தெளிந்தான் வழிமுறை
தீரா இடும்பை தரும். **508**

তেরান্ পিরনৈত্ তেলিন্দান্ ৱলিমুরৈ
তীরা ইড়ুম্বৈ তরুম্

মগুন থঙদনা লম্লানবা অমদা থাজবা থম্লুবনা মশা য়াওনা চারোন-শুরোনশিং ফাওবা অরোই-অথঙ লৈতনা অৱাবা তারক্কনি।

தேறற்க யாரையும் தேராது தேர்ந்தபின்
தேறுக தேறும் பொருள். **509**

তেররুক য়ারৈয়ুম্ তেরাদু তের্ন্দপিন্
তেরুক তেরুম্ পোরুল্

খিজিন-হমজিনবা তৌদনা কনাবুসু থাজবা তৌগনু; চাংয়েং তৌরবা তুংদা থাজবা মীদুদা চানগদবা থবকতু শিল্লৌ।

தேரான் தெளிவும் தெளிந்தான்கண் ஐயுறவும்
தீரா இடும்பை தரும் **510**

তেরান্ তেলিবুম্ তেলিন্দান্কণ্ ঐয়ুরবুম্
তীরা ইডুম্বৈপ তরুম্

কনাগুম্বা অমগী মরমদা খিজিন-হমজিল্লুবা তৌদনা থাজবা থম্বা অমসুং থাজবা থম্লিবা মী অদুবুনা চিংনবা পোকপা হায়রিবা অনীমকসিনা নঙোন্দা খুদোংখীবা কয়া অমা পুরক্কনি।

52

தெரிந்து வினையாடல்

তেরিন্দু বিনৈয়াডল্

মতীক লৈবদা থবক শিল্লবা

நன்மையும் தீமையும் நாடி நலம்புரிந்த
தன்மையான் ஆளப் படும். **511**

নন্মৈয়ুম্ তীমৈয়ুম্ নাডি নলম্বুরিন্দ
তন্মৈয়ান্ আলপ্পডুম্

অফ-ফত্ত মুন্না থল্লবা তুংদা অফবতা তৌবা অশিংবা মীওইশিংদা থবক অদু নেকখোকউ।

வாரி பெருக்கி வளம்படுத்து உற்றவை
ஆராய்வான் செய்க வினை. **512**

ৱারি পেরুক্কি ৱলম্বডুত্তু উৎত্রৈ
আরায়্ৱান্ চেয়্হ ৱিনৈ

য়ৈখায়-খিনগায়বা, খুদোংখীবা কয়াবু নমথরগা লন-থুমবু য়োকখতপা অমসুং চহীগী চাগাবু হেনগতহনবা ঙম্বা মতীকচাবা মীওই অদুদা থবকতু শিল্লৌ।

அன்பறிவு தேற்றம் அவாவின்மை இந்நான்கும்
நன்குடையான் கட்டே தெளிவு. **513**

অন্বরিৱু তেৎত্রম্ অৱাৱিন্মৈ ইন্নান্গুম্
নন্গুডৈয়ান্ কট্টে তেলিৱু

ভক্তি লৈবা, মবুদ্ধি-মরৌশিং লৈবা, ঈং-তম্না, অপাম-মিহৌ লৈতবা হায়রিবা গুন মরিসিবু চেনবা মীওই অদুদা থাজবা থম্মু।

எனைவகையான் தேறியக் கண்ணும் வினைவகையான்
வேறாகும் மாந்தர் பலர். **514**

এনৈৱহৈয়ান্ তেরিয়ক্ কণ্ণুম্ ৱিনৈৱহৈয়ান্
ৱেরাহুম্ মান্দর্ পলর্

চাংয়েং কয়া তৌদুনা য়েংখিবদা মতীক চাখিবা মীওই কয়াদি থবক ওইনা পাঙথোরকপা মতমদদি থবকতা ভক্তি লৈরক্তে।

அறிந்தாற்றிச் செய்கிற்பாற்கு அல்லால் வினைதான்
சிறந்தானென்று ஏவற்பாற் றன்று. **515**

অরিন্দাতত্রিচ্ চেয়হিরুপারুকু অল্লাল্ ৱিনৈদান্
চিরন্দানেন্নু এঃৱর্পাত্ তন্নু

থবক অমগী দায়িত্বদু কনাগুম্বদা শিন্নদ্রিঙৈ মমাঙদা মহাক্কী মবুদ্ধি-মরৌশিং অমসুং থবকতুবু মহম য়ালহনবা ঙম্বগী মহাক্কী মতীক-মঙমদু হান্না য়েংথোকউ।

செய்வானை நாடி வினைநாடிக் காலத்தோடு
எய்த உணர்ந்து செயல். **516**

চেয়ৱানৈ নাডি ৱিনৈনাডিক্ কালত্তোডু
এয়দ উণরন্দু চেয়ল্

থবক অদুগা চূনগদবা মীওইদু হান্না খল্লু অদুগা থবকতুবু মতম চানা মায়পাক্না পাঙথোকহল্লু।

இதனை இதனால் இவன்முடிக்கும் என்றாய்ந்து
அதனை அவன்கண் விடல். **517**

ইদনৈ ইদনাল্ ইৱন্মুডিক্কুম্ এন্নায়ন্দু
অদনৈ অৱন্গণ্ ৱিডল্

মসিগী থবকসি মীওইসিখক্তনা মওং তানা নীংখিজনা পাঙথোকপা ঙমগনি হায়বদু য়েংলবা তুংদা থবকতু মঙোন্দা শিন্নৌ।

வினைக்குரிமை நாடிய பின்றை அவனை
அதற்குரிய னாகச் செயல். **518**

ৱিনৈক্কুরিমৈ নাডিয় পিন্ৱ্রে অৱনৈ
অদর্কুরিয় নাহচ্ চেয়ল্

অখন্নবা খবক অমগীদমক মহাক্কু মতীক চারে হায়বদু য়েংখোক্লবা তুংদা হায়রিবা মীওইদুদা খবক অদুগী দায়িম্বদু শিন্নৌ।

வினைக்கண் வினையுடையான் கேண்மைவே றாக
நினைப்பானை நீங்கும் திரு. **519**

ৱিনৈক্কণ্ ৱিনৈয়ুডৈয়ান্ কেণ্মৈৱে রাক
নিনৈপ্পানৈ নীঙ্গুম্ তিরু

খবক অদু নীংখিজনা হৈশিংনা তৌবগী মহুত্তা তৌদবা য়াদে হায়বগী মতাগুম তৌবা অদুগুম্বা মীওইদি লনগী লাইরেম্বীনা খাদোক্লম্লগা চতখিগনি।

நாடோறும் நாடுக மன்னன் வினைசெய்வான்
கோடாமை கோடா துலகு. **520**

নাডোরুম্ নাডুহ মন্নন্ ৱিনৈসেয়্ৱান্
কোডামৈ কোডাতুলহু

শিন্মীনা মথৌদাংদগী মমায় লৈখোক্লগদি সংসারসি অচুম্বা লম্বীদগী খৈদোকখিবা তৌরোই; অদুনা তাকপদি নুমিত খুদিংগী নিংথৌনা শিন্মীগী খবকপু য়েংশিনগদবনি।

53

சுற்றந்தழால்

চুৎত্রন্ দল্লাল্
মরী-মতাবু লুনা-চানা তৌবা

பற்றற்ற கண்ணும் பழைமைபா ராட்டுதல்
சுற்றத்தார் கண்ணே யுள. **521**

পৎত্রৎত্র কণ্ণুম্ পল্লৈমৈপা রাট্টুদল্
চুৎত্রৎত্তার্ কণ্ণে য়ুল্

মরাইবক ফত্তদুনা অৱাবা তাজরগসু লৈনরিবা মরী অদুনা মরম ওইরগা শাগৈ-নাতৈনা মহাকপু লুনা-চান্না তৌবগী মতৌদি অদুম্মক লৈগখিনি।

விருப்பறாச் சுற்றம் இயையின் அருப்பறா
ஆக்கம் பலவுந் தரும் **522**

ৱিরুম্বরাচ্ চুৎত্রম্ ইয়ৈয়িন্ অরুম্বরা
আক্কম্ পলৱুন্ তরুম্

মতম পূম্বদা মহাকপু লুনা-চান্না, নুংশিনা তৌবীগদবা অদুগুম্বা মরী-মতাশিং লৈজরগদি মদুনা মঙোন্দা কৈদৌনুংদা হন্থরকপা নাইরোইদবা মরন-মখুম পুবীরক্কনি।

அளவளா வில்லாதான் வாழ்க்கை குளவளாக்
கோடின்றி நீர்நிறைந் தற்று. **523**

অল্বল্না ব্লিল্লাদান্ ব্লাল্কৈ কুল্বল্লাক্
কোডিন্রি নীরনিরৈন্ তৎক্র

মরী-মতাশিংগা নুংশি-চান্ননা তোতন-তিন্নদনা হিংবা মীওই অদুগী পুন্সিদি মমায় য়াওদবা ঈশিং টেক্কিদগী অরেম্বদা ঈশিং পাথোরকপগুম্বনি।

சுற்றத்தால் சுற்றப் படஒழுகல் செல்வந்தான்
பெற்றத்தால் பெற்ற பயன். **524**

চুৎত্রত্তাল্ চুৎত্রপ্ পডওলুহল্ চেল্বন্দান্
পেৎত্রত্তাল্ পেৎত্র পয়ন্

মরী-মতাশিংনা ইকোয়-কোয়শিন্দুনা হিংবা মীওই অদুগী পুন্সিদি লন-খুম ময়াম অমা পৈশিল্লগা খম্বা পূন্সিগা পাংখক্লি।

கொடுத்தலும் இன்சொலும் ஆற்றின் அடுக்கிய
சுற்றத்தால் சுற்றப் படும். **525**

কোডুত্তলুম্ ইন্সোলুম্ আতত্রিন্ অডুক্কিয়
চুৎত্রত্তাল্ চুৎত্রপ্ পডুম্

পূকচেল চাউনা মখুত লান্থোকপা অমসুং ব্রাহৈ-খোন্দা নুংশিবা মীওই অদুদি মরী মতাশিংনা ইকোয়-কোয়না য়োমশিল্লগা লৈগনি।

பெருங்கொடையான் பேணான் வெகுளி அவனின்
மருங்குடையார் மாநிலத்து இல். **526**

পেরুঙ্গৌডৈয়ান্ পেনান্ রেহুলি অব্রনিন্
মরুঙ্গুডৈয়ার্ মানিলত্তু ইল্

কৈদৌনুংদা অশাউবা লৈতবা অমসুং মবূকচেল য়াম্না চাউবা পীনহৈবা মীওই অদুগুম্না মালেমসিদা মরী-মতা য়াম্না লৈজবা মীওই কনাসু লৈতে।

காக்கை கரவா கரைந்துண்ணும் ஆக்கமும்
அன்னநீ ரார்க்கே உள. **527**

কাক্কৈ করব্বা করৈন্দুণ্ণুম্ আক্কমুম্
অন্ন নীরার্ক্কে উল্

ক্বাকনা মাগী মচীঅাকতুবু লোতশিনবা তৌদনা অতোপ্পগা য়েন্নদুনা চামিন্নে; অসিগুম্বা গুনসিবু চেনবা মীওইশিং অদুখক্তনা নুংঙাই-য়াইক্তনা পানথতলক্কনি।

பொதுநோக்கான் வேந்தன் வரிசையா நோக்கின்
அதுநோக்கி வாழ்வார் பலர். **528**

পোদুনোক্কান্ ৱেন্দন্ ৱরিসৈয়া নোক্কিন্
অদুনোক্কি ৱাল্লুৱার্ পলর্

নিংথৌনা মীপূম খুদিংমকপু মান্নবা মওংদা য়েংদনা, মী-মীদুগী থাক য়েংলগা নীংথিজনা লোয়নরগদি, মীওই কয়ানা মহাকপু কোয়শিন্দুনা লৈগনি।

தமராகித் தற்றுறந்தார் சுற்றம் அமராமைக்
காரணம் இன்றி வரும். **529**

তমরাহিত তৎক্রন্দার্ চুৎত্রম্ অমরামৈক্
কারণম্ ইন্রি ৱরুম্

কায়নখ্রবা মরী-মতাশিংনা নোংমদি মথোয় মশেল কায়ননীংঙাই মরম করিসু ওইদে হায়না জ্ঞান তাজরক্লবা মতমদা মথোয়দু অমুক হন্না পূনশিন্নগনি।

உழைப்பிரிந்து காரணத்தின் வந்தானை வேந்தன்
இழைத்திருந்து எண்ணிக் கொளல். **530**

উল্লৈপ্পিরিন্দু কারণত্তিন্ ৱন্দানৈ ৱেন্দন্
ইল্লৈত্তিরুন্দু এণ্ণিক্ কোল্লল্

মরম চাদনা থবক থাদোক্লগা চতখ্রবা মীওইদুনা কোন্না অমুক অনীংবা পান্দম অমগা লোয়ননা হল্লক্লগদি নিংথৌনা মাবু চাংয়েং তৌরবা তুংদা লৌশিনগদবনি।

54

பொச்சாவாமை

পোচ্চাৱামৈ
মিতশিং-নাশিংবা

இறந்த வெகுளியின் தீதே சிறந்த
உவகை மகிழ்ச்சியிற் சோர்வு. **531**

ইৱন্দ ৱেহুলিয়িন্ তীদে চিৱন্দ
উৱহে মহিলুচ্চিয়িৱু চোৱ্বু

হরাউবা হেনমনখিদুনা অকাউবা লাকপগী ফিভম অসি শাখীনা শাউবদগীসু হেন্না ফত্তে।

பொச்சாப்புக் கொல்லும் புகழை அறிவினை
நிச்ச நிரப்புக்கொன் றாங்கு. **532**

পোচ্চাপ্পুক্ কোল্লুম্ পুহল্লে অরিব্বিনৈ
নীচ্চ নিরপ্পুক্কোন্ রাঙ্গু

নুমিত খুদিংগী মীঙোন্দগী নিরগা চাকখাউ থাকপনা মবুদ্ধি-মরৌশিং মাঙহল্লকপগুম থবক তৌবদা থরেক্লবনা মিংচত মাঙহল্লকই।

பொச்சாப்பார்க்கு இல்லை புகழ்மை அதுவுலகத்து
எப்பால்நூ லோர்க்கும் துணிவு. **533**

পোচ্চাপ্পার্ক্কু ইল্লৈ পুহল্মৈ অদুব্বুলহত্তু
এপ্পাল্নূ লোর্ক্কুম্ তুণিবু

চেকশিন-খোইজিন্দবা, কাউগনবা মীওইশিংদি অফবা মিংচত ফংদে হায়বসি মালেমসিদা লৈরিবা অখঙ-অহৈশিংনা অমতা ওইনা য়ানরবা মোতনি।

அச்ச முடையார்க்கு அரணில்லை ஆங்கில்லை
பொச்சாப் புடையார்க்கு நன்கு. **534**

অচ্চ মুডৈয়ার্ক্কু অরণিল্লৈ আঙ্গিল্লৈ
পোচ্চাপ্ পুডৈয়ার্ক্কু নন্গু

কিথি-কিরুম্বা মীওইশিংনা লানবলগুম্না শাফরবা মফমদা লৈরগা খুদোংথীবা নংবগুম্না থৌশা-ব্রাশাদবা, কাউগনবা মীওইশিংদি মফম ফনা চাউজরগসু কৈদৌনুংদা অফবা ওইরোই।

முன்னுறக் காவாது இழுக்கியான் தன்பிழை
பின்னூறு இரங்கி விடும். **535**

মুন্নুরক্ কাৱাদু ইলুক্কিয়ান্ তন্বিলৈ
পিন্নূরু ইরঙ্গি ৱিডুম্

তুংদা লাক্কবা খুদোংথীববু মাঙজৌননা উরগা মশাবু ঙাকথোকচগনি হায়বসি কাউথোকপা মহাক্তি কোন্না মশাগী অপঙবা মতৌদুদা নীংঙমজরক্লোই।

இழுக்காமை யார்மாட்டும் என்றும் வழுக்காமை
வாயின் அதுவொப்பது இல். **536**

ইলুক্কামৈ য়ার্মট্টুম্ এন্নুম্ ৱলুক্কামৈ
ৱায়িন্ অদুৱোপ্পদু ইল্

মতম লৈবা খিবিক্তা কাউখোক্কন্দবা হায়বা গুন অসি মীপূম খুদিংমক্তা য়াওরগদি মদুদগী ফংলক্কদবা তোংজবা অদুগা মান্নবা অতৈ করিসু লৈতে।

அரியஎன்று ஆகாத இல்லைபொச் சாவாக்
கருவியால் போற்றிச் செயின். **537**

অরিয়এন্নু আহাদ ইল্লৈপোচ্ চাৱাক্
করুৱিয়াল্ পোতত্রিচ্ চেয়িন্

মুন্না ৱাখল তৌরগা খ্বাইদগী ফগদবা মওংদা থবকশিং অদুবু পায়খতপা হৌবা অদুগুম্বা মীওই অদুনা ফংবদা ওইখোক্লোইদবা পোত করিসু লৈতে।

புகழ்ந்தவை போற்றிச் செயல்வேண்டும் செய்யாது
இகழ்ந்தார்க்கு எழுமையும் இல். **538**

পুহলুন্দৱৈ পোতত্রিচ্ চেয়ল্ ৱেণ্ডুম্ চেয়্যাদু
ইহলুন্দার্ক্কু এলুমৈয়ুম্ ইল্

তৌবদা মতীক চাগনি হায়না অখঙ-অহৈশিংনা শোন্নবা অদুগুম্বা থবকতুখক্তমক তৌ; তৌদবা তারগদি মপোক তরেতলক্তসু মহাক কৈদৌনুংদা চীং-লেম্বা থক ওইরোই।

இகழ்ச்சியின் கெட்டாரை உள்ளுக தாந்தம்
மகிழ்ச்சியின் மைந்துறும் போழ்து. **539**

ইহলুচ্চিয়িন্ কেট্টারৈ উল্লুহ তান্দম্
মহিলুচ্চিয়িন্ মৈন্দুৱুম্ পোলুদু

নুংঙাইখোকপনা মশাবু থুমহত্নুনা লৈরিঙৈদা খৌশা-ৱাশাৱুদবদগী লৈখা তারকখিবা মীওইশিং অদুগী মরমদসু ৱাখল খনগদবনি।

உள்ளியது எய்தல் எளிதுமன் மற்றுந்தான்
உள்ளியது உள்ளப் பெறின். **540**

উল্লিয়দু এয়দল্ এলিদুমন্ মংক্কন্দান্
উল্লিয়দু উল্লুপ্ পেরিন্

তৌগে খনবা থবকতা নপক্লীং চপ য়ুংলগদি ফংগে তাল্লিবা পান্দম অদু ইরায়-লায়না ফংবা ঙমগনি।

55

செங்கோன்மை

চেঙ্গোম্মে

ৱায়েন চুম্বা

ஓர்ந்துகண் ணோடாது இறைபுரிந்து யார்மாட்டும்
தேர்ந்துசெய் வஃதே முறை. **541**

ওঃর্ন্দুকণ্ ণোডাদু ইরৈপুরিন্দু য়ার্মাট্টুম্
তের্ন্দুসেয়্ ৱহ্দে মুরৈ

কনাদসু অচান-মীরায় নাইবুদনা, হীরম খুদিংমক মুন্না নৈনরবা তুংদা থবক পায়বসি নীংথিজনা লৈবাক ঙাকপগী মওংনি।

வானோக்கி வாழும் உலகெல்லாம் மன்னவன்
கோல்நோக்கி வாழும் குடி. **542**

ৱাণোক্কি ৱালুম্ উলহেল্লাম্ মন্নৱন্
কোল্লোক্কি ৱালুম্ কুডি

পুন্সিদা চাউখতলক্লবগীদমক মালেমগী মীয়ামনা নোংবু ভক্তিগা লোয়ননা নীংজবা অদুগুম্না প্রজানসু নিংথৌ অদুগী অফবা লৈঙাক-শাসনবু ভক্তিগা লোয়ননা নীংজৈ।

அந்தணர் நூற்கும் அறத்திற்கும் ஆதியாய்
நின்றது மன்னவன் கோல். **543**

অন্দণর্ নূর্রুকুম্ অর্ত্তিরুকুম্ আদিয়ায়্
নিন্রদু মন্নৱন্ কোল্

নিংথৌ অদুগী ফজরবা মীচঙ-মীখায় নাইদবা শাসন অদু অখঙ-অহৈশিংনা ইবা লাইরিকশিংদা ফোঙদোক্লিবা ৱাফম অমসুং অফবা হৌন-লোনচত পুম্নমক্কী ঙাক্কৌ ওই।

குடிதழீஇக் கோலோச்சும் மாநில மன்னன்
அடிதழீஇ நிற்கும் உலகு. **544**

কুডিতলীইক্ কোলোচ্চুম্ মানিল মন্নন্
অডিতলীই নিরুকুম্ উলহু

ৱায়েন-বিচার চুম্না তৌদুনা প্রজাশিংবু নুংশিনা লোয়নবা নিংথৌ অদুগী মথোঙদি মালেমসিদা মীয়ামনা থাদোকপা লৈতনা চেতনা কোনশিনগনি।

இயல்புளிக் கோலோச்சும் மன்னவன் நாட்ட
பெயலும் விளையுளும் தொக்கு. **545**

ইয়ল্বুলিক্ কোলোচ্চুম্ মন্নৱন্ নাট্ট
পেয়লুম্ ৱিলৈয়ুলুম্ তোক্কু

ৱায়েন-বিচার চুম্বা নিংথৌ অদুগী লৈবাকতা চাং নাইনা তাবা নোংজু অমসুং মরাং কায়রবা মহৈ-মরোংগী পূক্কৈ লৈগনি।

வேலன்று வென்றி தருவது மன்னவன்
கோலதூஉம் கோடா தெனின். **546**

ৱেলন্নু ৱেন্রি তরুৱদু মন্নৱন্
কোল্দূউম্ কোডা দেনিন্

লাহৈংনবদা মায়পাকপা পুরক্কিবদু নিংথৌদুগী থাঙশাং অদুনা নত্তে; ৱায়েন-বিচার তৌবদা মীচঙ-মীখায় নাইদ্রবা মহাক্কী ৱায়েল-চুপ্পি অদুননি।

இறைகாக்கும் வையக மெல்லாம் அவனை
முறைகாக்கும் முட்டாச் செயின். **547**

ইরৈকাক্কুম্ ৱৈয়হ মেল্লাম্ অৱনৈ
মুরৈকাক্কুম্ মুট্টাচ্ চেয়িন্

নিংথৌনা প্রজা মীয়ামবু নীংথিজনা ঙাকপী-শেনবীরগা লৈ অদুগা মহাক্কী অচুম্বা লৈঙাক-শাসন অদুনা মহাকপুসু ঙাকপী-শেনবী।

எண்பதத்தான் ஓரா முறைசெய்யா மன்னவன்
தண்பதத்தால் தானே கெடும். **548**

এম্বদত্তান্ ওঃরা মুরৈসেয়য়া মন্নৱন্
তম্বদত্তান্ তানে কেডুম্

মীগা লোয়নবা ঙম্বা, মীচঙ-মীথোক ফজদবা অমসুং ৱায়েন-বিচার চুম্না তৌদবা নিংথৌদি মশাগী ঈজ্ঞত মাঙলগা শোয়দনমক্কী লৈখা তারক্কনি।

குடிபுறங் காத்தோம்பிக் குற்றம் கடிதல்
வடுவன்று வேந்தன் தொழில். **549**

কুডিপুরঙ্ কাত্তোম্বিক্ কুৎত্রম্ কডিদল্
ৱডুৱন্নু ৱেন্দন্ তোলিল্

নিংথৌনা প্রজাশিংবু খুদোংথীবদগী ঙাকপী-শেনবীবদা মরাল লৈবশিংবু দন্দি পীবদি অরানবা থবক নত্তে, মদুদি মহাক্কী তৌফম থোকপা মথৌদাংনি।

கொலையிற் கொடியாரை வேந்தொறுத்தல் பைங்கூழ்
களைகட் டதனொடு நேர். **550**

কোলৈয়িৱ্ কোডিয়ারৈ ৱেন্দোৱুত্তল্ পৈঙ্গুল্
কল্লৈকট্ টদনোডু নের্

মরাল লৈরবা মীহাতপশিংবু শিবগী চৈরাক পীবা নিংথৌ মহাক্তি লৌরকতা হাবেংলিবা লৌমী অমগুম্বনি।

56

கொடுங்கோன்மை

কোডুঙ্গোন্মৈ

প্রজা ওতপা

கொலைமேற்கொண் டாரிற் கொடிதே அலைமேற்கொண்டு
அல்லவை செய்துஒழுகும் வேந்து. **551**

কোলৈমেৱ্কোণ্ডারির্ কোডিদে অলৈমেৱ্কোণ্ডু
অল্লৱৈ চেয়্দুওলুহুম্ ৱেন্দু

মীহাতপনা শিনফম ওইবা মীওই অদুদগী হেন্না নুংশিহৈতবা অমসুং তমখীবদি প্রজাদা ওত-নৈদুনা মখোয়গী ফত্তনবা শীল্লিবা নিংথৌদুনি।

வேலொடு நின்றான் இடுஎன் றதுபோலும்
கோலொடு நின்றான் இரவு. **552**

ৱেলোডু নিন্ত্রান্ ইডুএন্ রদুপোলুম্
কোলোডু নিন্ত্রান্ ইরৱু

ৱায়েন-চুপ্পি পায়রগা প্রজাদগী পৈশা তানবা নিংথৌদি মখূততা থাঙশাং পায়রগা লম্বীদা চতলিবা অচত-অওকশিংদগী শেল মুনবা ডাকুগুম্বনি।

நாடொறும் நாடி முறைசெய்யா மன்னவன்
நாடொறும் நாடு கெடும். **553**

নাডোরুম্ নাডি মুরৈসেয়্যা মন্নৱন্
নাডোরুম্ নাডু কেডুম্

নুমিত খুদিংগী মরাল লৈবশিংবু খিজিন্দুনা চৈরাক পীদবা অমসুং ৱায়েন-বিচার চুমদবা নিংথৌদি নোংম-নোংমগী লৈখা তারক্কনি।

கூழுங் குடியும் ஒருங்கிழக்குங் கோல்கோடிச்
சூழாது செய்யும் அரசு. **554**

கூலுங் குடியும் ஒருங்கிலக்கும் கோல்கோடிச்
சூல்லாது சேய்யும் அரசு

தூங்தா லாக்தவா ஃதவா ஃல அதுவு ஃதஸ்ரவா தோதனா, நிங்ஃதொனா ஹ்ராயேன-விசார சூன்னா தோவதகী মমায় লৈফোক্লগদি মহাক্কী লন-ফুমগী পূক্কেগা কোন্ননা প্রজাসু মাঙফিগনি।

அல்லற்பட்டு ஆற்றாது அழுதகண் ணீரன்றே
செல்வத்தைத் தேய்க்கும் படை. **555**

অল্লরূপটু আৎত্রাদু অলুদকণ্ ণীরন্রে
চেল্ৱত্তৈত্ তেয়্ক্কুম্ পডৈ

নিংথৌদুগী মীওত-মীনৈদা প্রজাশিংনা শীন্থরকপা পিরাং অদুনা কাইনফংদা মহাক্কী মরন-মফুম অদুবু মাঙহনবা ঙম্বা ফুতলাই ওইরক্লোইদ্রা?

மன்னர்க்கு மன்னுதல் செங்கோன்மை அஃதின்றேல்
மன்னாவாம் மன்னர்க் கொளி. **556**

মন্নর্ক্কু মন্নুদল্ চেঙ্গোন্মৈ অহ্দিন্রেল্
মন্নাৱাম্ মন্নর্ক্ কোলি

মতম পূম্বগী ওইনা লৈহৌগদবা মিংচততি নিংথৌগী মীচঙ-মীখায় নাইদবা লৈঙাক-শাসন অদুবুনি; অদুগুম্বা শাসনদু নতত্রগদি অফবা মিংচতনা কুইনা খাঙদুনা কৈদৌনুংদা থক লৈরোই।

துளியின்மை ஞாலத்திற்கு எற்றற்றே வேந்தன்
அளியின்மை வாழும் உயிர்க்கு. **557**

তুলিয়িন্মৈ ঞালত্তিরুকু এৎত্রত্রে ৱেন্দন্
অলিয়িন্মৈ ৱালুম্ উয়ির্ক্কু

নোং চুরক্তবদা মালেম পূম্বনা অৱাবা নংবগুম থৌজাল হৈতবা নিংথৌ অমগী মথাদা হিংবা প্রজাশিংসু অৱাবা নংই।

இன்மையின் இன்னாது உடைமை முறைசெய்யா
மன்னவன் கோற்கீழ்ப் படின். **558**

ইন্মৈয়িন্ ইন্নাদু উডৈমৈ মুৱ্রৈসেয়্যা
মন্নৱন্ কোৱ্কীল্প্ পডিন্

হ্রাযেন-বিচার চুমদবা নিংথৌ অমগী মথাদা হিংবা নৈহতপিরবা প্রজাশিংগী মফমদদি লায়রবা মী ওইবদগী শেঞাও পায়বা ইনাকখুনবা ওইবনা হেন্না অৱাবগী মশক ওই।

முறைகோடி மன்னவன் செய்யின் உறைகோடி
ஒல்லாது வானம் பெயல். **559**

মুরৈকোডি মন্নবন্ চেয়্যিন্ উরৈকোডি
ওল্লাদু ৱানম্ পেয়ল্

নিংথৌনা ৱায়েন-বিচার চুমদ্রগদি অতিয়াদা পাইরিবা নোং পুবা লৈচিলনা নোংজু-পান্থাবু কাল্লমদুনা নোং থিকপীরক্লরোই।

ஆபயன் குன்றும் அறுதொழிலோர் நூன்மறப்பர்
காவலன் காவான் எனின். **560**

আবয়ন্ কুন্নুম্ অরুদোলিলোর্ নূল্মর্ন্নর্
কাৱলন্ কাৱান্ এনিন্

লৈঙাক-শাসন তৌরিবা প্রজাশিংবু ঙাকপী-শেনবীবা ঙমদ্রগদি ব্রাহ্মনশিংনা বেদবু কাউরক্লগনি অদুগা ষনবীগী শঙ্গোমসু কংশিল্লক্লগনি।

57

வெருவந்த செய்யாமை

ৱেরুৱন্দ চেয়্যামৈ

প্রজাশিংদা অকি-অথঙ লৈহন্দবা

தக்காங்கு நாடித் தலைச்செல்லா வண்ணத்தால்
ஒத்தாங்கு ஒறுப்பது வேந்து. **561**

তক্কাঙ্গু নাডিত্ তলৈচ্চেল্লা ৱন্নত্তাল্
ওত্তাঙ্গু ওরুপ্পদু ৱেন্দু

আইন থুগায়বা মরাল লৈবশিংবু খিজিল্লবা তুংদা অদুগুম্বা ফত্তবা থৌদোকু অমুক হন্না থোক্লক্তনবা মতীক-চাবা দন্দি পীবা মহাক্তি অশেংবা নিংথৌনি।

கடிதோச்சி மெல்ல எறிக நெடிதாக்கம்
நீங்காமை வேண்டு பவர். **562**

কডিদোচ্চি মেল্ল এরিহ নেডিদাক্কম্
নীঙ্গামৈ ৱেণ্ডু পৱর্

পুন্সি-নুংশাংনা অমসুং নুংঙাই-য়াইফনা হিংনীংলগদি নিংথৌনা মরাল লৈবশিংবু থুনা খিদোকহৌগদবনি অদুগা মনা-মনিল নাইদনা অকনবা চৈরাক পীদনা থেমগদবনি।

வெருவந்த செய்தொழுகும் வெங்கோல னாயின்
ஒருவந்தம் ஒல்லைக் கெடும். **563**

ৱেরুৱন্দ চেয়্দোলুহুম্ ৱেন্সোল নায়িন্
ওরুৱন্দম্ ওল্লৈক্ কেডুম্

প্রজাশিংবু ওতপী-নৈবীবা অমসুং তৌনীংবদা মনীং তৌবা নিংথৌ অদুনা খুনমক লৈখা তারকপা হায়বসি শুংশোয়-শোয়ড্রবনি।

இறைகடியன் என்றுரைக்கும் இன்னாச்சொல் வேந்தன்
உறைகடுகி ஒல்லைக் கெடும். **564**

ইর্রৈকডিয়ন্ এন্রুরৈক্কুম্ ইন্নাচ্চোল্ ৱেন্দন্
উর্রৈকডুহি ওল্লৈক্ কেডুম্

মিনুংশি খঙদবা অমসুং তমথীবা মীওইনি হায়না প্রজা মীয়ামনা থৱায় নুংঙাইতনা শোন্নবা নিংথৌ অদুদি মনুং-মতম চাদনা মপুন্সি লোমখিগনি।

அருஞ்செவ்வி இன்னா முகத்தான் பெருஞ்செல்வம்
பேஎய்கண் டன்னது உடைத்து. **565**

অরুঞ্জেৱ্ৱিৱ ইন্না মুহত্তান্ পেরুঞ্জেল্ৱম্
পেত্রয়্কণ্ ডন্নদু উডৈত্তু

লোয়নবদা লুনা থোকপা অমসুং নুংশিহৈতবা তমথীবা মায়থোং পানবা নিংথৌ অদুগী অরৈবা মরন-মখুম ময়ামদুদি হিংচাবা অমগী মখূততা চনখ্রবা লনগুম্বনি।

கடுஞ்சொல்லன் கண்ணில னாயின் நெடுஞ்செல்வம்
நீடின்றி ஆங்கே கெடும். **566**

কডুঞ্জোল্লন্ কন্নিল নায়িন্ নেডুঞ্জেল্ৱম্
নীডিন্রি আঙ্গে কেডুম্

অকনবা খোন্দা শিজিন্নবা মিনুংশি হৈতবা নিংথৌ অদুগী য়াল্লবা মরন-মখুম অদুদি তুং-কোইনা লৈবগী মহুত্তা খুদক্তা মাঙখিগনি।

கடுமொழியும் கையிகந்த தண்டமும் வேந்தன்
அடுமுரண் தேய்க்கும் அரம். **567**

কডুমোলিয়ুম্ কৈয়িহন্দ তণ্ডমুম্ ৱেন্দন্
অডুমুরণ্ তেক্কুম্ অরম্

অকনবা খোন্দা শিজিন্নবা অমসুং শাখীবা চৈরাক পীবা হায়বসি য়েক্কবু জয় তৌবা ঙম্বা নিংথৌ অদুগী মতীক-মগুনবু মাঙহনবা ঙম্বা(হাউদতপা ঙম্বা) ৱেটি অমগুম্বনি।

இனத்தாற்றி எண்ணாத வேந்தன் சினத்தாற்றிச்
சீறின் சிறுகும் திரு. **568**

ইনত্তাতত্রি এন্নাদ ৱেন্দন্ চিনত্তাতত্রিচ্
চীরিন্ চীরুহুম্ তিরু

মন্ত্রীশিংগা মুন্না ৱা তান্নদ্রবা অদুগা মখোয়না তৌখোরকপা থবকতসু য়ানীংদবা অশাউবা ঊতপা নিংথৌ অদুগী মরন-মখুমদি থুনা মযেং তারক্কনি।

செருவந்த போழ்திற் சிறைசெய்யா வேந்தன்
வெருவந்து வெய்து கெடும். **569**

চেরুৱন্দ পোলুদিরু চিরৈচেয়্যা ৱেন্দন্
ৱেরুৱন্দু ৱেয়্দু ৱিডুম্

হান্ননা মশাবু ঙাকখোকচনবা খৌরাং লাঙজদবা অদুগুম্বা নিংথৌদি লান খোক্লকপা মতমদা অকিবনা খুদুম চন্দুনা খুনমক মখৱায় মাঙগনি।

கல்லார்ப் பிணிக்கும் கடுங்கோல் அதுவல்லது
இல்லை நிலக்குப் பொறை. **570**

কল্লার্প্ পিণিক্কুম্ কড়ুঙ্গোল্ অদুৱল্লদু
ইল্লৈ নিলক্কুপ্ পোৱৈ

মিনুংশি খঙদবা, মীওতপা, তমখীবা অমসুং মনীং তৌবা নিংথৌ মহাক্কা লোয়নরগা লৈবা মহৈ-মশিং হৈতবা মন্ত্রীশিং অদুদগী হেন্না লূম্বা পোতলুম মালেমসিনা পুদে।

58

கண்ணோட்டம்

কণ্ণোট্টম্
খৌজাল হৈরবা মীতযেং

கண்ணோட்டம் என்னும் கழிபெருங் காரிகை
உண்மையான் உண்டிவ் வுலகு. **571**

কণ্ণোট্টম্ এন্নুম্ কলিপেরুঙ্ কারিহৈ
উণ্মৈয়ান্ উণ্ডিৱ্ ৱুলহু

খৌজালনা থল্লবা মীতযেং হায়বা ফজরবা লৈতেং অদুনবু চাওখতলক্কগদি মালেম অসিসু নীংখিজনা চাওখতলক্কনি।

கண்ணோட்டத் துள்ளது உலகியல் அஃதிலார்
உண்மை நிலக்குப் பொறை. **572**

কণ্ণোট্ত্ তুল্লদু উলহিয়ল্ অহ্দিলর্
উণ্মৈ নিলক্কুপ্ পোর্রৈ

খৌজালনা থল্লবা মীতয়েংনা মালেম অসিদা চাওখতপা পুরক্কনি; অদুগুম্বা মীতয়েং য়েংবা ঙমদবা মখোয়দি মালেম ইমাগী পোতলুম অমনি।

பண்ணென்னாம் பாடற்கு இயைபின்றேல் கண்ணென்னாம்
கண்ணோட்டம் இல்லாத கண். **573**

পণ্এন্নাম্ পাডর্বুকু ইয়ৈপিন্র্রেল্ কণ্এন্নাম্
কণ্ণোট্টম্ ইল্লাদ কণ্

সুর য়াওদবা ঈশৈদু তাবদা করিবু নুংঙাইবগে? মিনুংশিনা থল্লবা মীতয়েং য়েংবা ঙমদ্রবা মিতশিং অদুনা পাল্লুবগী করিবু কান্নবগে?

உளபோல் முகத்தெவன் செய்யும் அளவினால்
கண்ணோட்டம் இல்லாத கண். **574**

উল্পোল্ মুহত্তেব্রন্ চেয়্যুম্ অল্বিনাল্
কণ্ণোট্টম্ ইল্লাদ কণ্

খৌজালগা লোয়ননা য়েংবা ঙম্বগী গুন চেন্দ্রবা মীত অদুদি চুন্নগী মায়খোংদা পানবদগী হেন্দোক্না মখোয়না করি অক্ববু তৌবা ঙম্বগে?

கண்ணிற்கு அணிகலம் கண்ணோட்டம் அஃதின்றேல்
புண்ணென்று உணரப் படும். **575**

কন্নিরুকু অণিহলম্ কণ্ণোট্টম্ অহ্তিন্রেল্
পুণ্ণেন্নু উণরপ্ পডুম্

খৌজালনা থল্লবা মীতয়েংদি মীতকী লৈতেংনি; অদুগুম্বা মীতয়েং অদুবু য়েংদ্রবা মীতদুদি য়েংবদা নুংঙাইত্রবা অনাবা মক্কমগুম্বনি।

மண்ணோ டியைந்த மரத்தனையர் கண்ணோடு
இயைந்துகண் ணோடா தவர். **576**

মণ্ণো ডিয়ৈন্দ মরত্তনৈয়র্ কণ্ণোডু
ইয়ৈন্দুকণ্ ণোডা তৱর্

মায়খোংদা পাল্লিবা মীত অনীদুগা ব্রাখল্লোন চাননা খৌজাল হৈত্রবা মীওই অদুদি লৈবাকতা য়ুংলিবা কান্নদ্রবা উচুক অমগুম্বনি।

கண்ணோட்டம் இல்லவர் கண்ணிலர் கண்உடையார்
கண்ணோட்டம் இன்மையும் இல். **577**

কণ্ণোট্টম্ ইল্লবর্ কণ্ণিলর্ কণ্ডৈয়ার্
কণ্ণোট্টম্ ইন্মৈয়ুম্ ইল্

থৌজালনা থল্লবা মীতয়েং য়েংবা ঙমজদবা মখোয়দি মমীত পান্দবগা পাংথক্লি অদুগা থাঙ্গৈশেংনমক্কী মমীত পানবা মীওইশিংদি কৈদৌনুংদা থৌজালনা থল্লবা মীতয়েংদু কৈদৌনুংদা থক থাদোকপা তৌদে।

கருமஞ் சிதையாமல் கண்ணோட வல்லார்க்கு
உரிமை உடைத்திவ் வுலகு. **578**

করুমঞ্ চিদৈয়ামল্ কণ্ণোড বল্লার্ক্কু
উরিমৈ উডৈত্তিব্ বুলহু

মালেম অসি তৌফম থোকপা মখৌদাংদগী মমায় লৈখোক্তনা মীপুম খুদিংমকপু থৌজালনা থল্লবা মীতয়েংনা য়েংবা ঙমজবা মীওইশিং অদুগীদমক্তনি।

ஒறுத்தாற்றும் பண்பினார் கண்ணும்கண் ணோடிப்
பொறுத்தாற்றும் பண்பே தலை. **579**

ওরুত্তাৎক্রুম্ পণ্বিনার্ কণ্ণুমকণ্ নোডিপ্
পোরুত্তাৎক্রুম্ পণ্বে তলৈ

দন্দি ফংবদা মতীক চারবা মীওইশিংবুসু মীনুংশি উতপা ঙম্বগা লোয়ননা মখোয়বু থাঙদুনা লৈবা ঙম্বসি খ্বাইদগী হেন্না ফবা ধর্ম্মনি।

பெயக்கண்டும் நஞ்சுண் டமைவர் நயத்தக்க
நாகரிகம் வேண்டு பவர். **580**

পেয়ক্কণ্ডুম্ নঞ্চুণ্ ডমৈবর্ নয়ত্তক্ক
নাহরিহম্ ৱেণ্ডু পৱর্

পাত্রদা হু হৈরিবদু মখোয়বু পীখক্লবগীদমক্তনি হায়বদু থঙলবা ফাওবদা চীং-লেম্বা অমসুং মপূকচেল চাউবা মীওইশিংদি করিসু ৱাকতপা তৌদনা হুদু হরাউ-হরাউনা থকখিগনি।

59

ஒற்றாடல்

ওৎত্রাডল্
অরোনবা পাউ লৌবা

ஒற்றும் உரைசான்ற நூலும் இவையிரண்டும்
தெற்றென்க மன்னவன் கண். **581**

ওৎত্রুম্ উরৈসান্ত্র নূলুম্ ইৱৈয়িরণ্ডুম্
তেতত্রেন্হ মন্নৱন্ কণ্

মতীক চাবা অরোন-পাউমী অমসুং ময়ামনা য়ানরবা আইনগী চতন-পথাপশিংবু নিংথৌ অমনা মহাক্কী মমীতমক্কি হায়না থনসনু।

எல்லார்க்கும் எல்லாம் நிகழ்பவை எஞ்ஞான்றும்
வல்லறிதல் வேந்தன் தொழில். **582**

এল্লার্ক্কুম্ এল্লাম্ নিহল্পৱৈ এঞ্ঞান্রুম্
ৱল্লরিদল্ ৱেন্দন্ তোলিল্

নুমিত খুদিংগী থোক্কিবা থৌদোক খুদিংমকপু খুদক্তা খঙনবা তৌবসি নিংথৌগী অমগী তৌফম থোকপা মথৌদাংনি।

ஒற்றினான் ஒற்றிப் பொருள்தெரியா மன்னவன்
கொற்றம் கொளக்கிடந்தது இல். **583**

ওতত্রিনান্ ওতত্রিপ্ পোরুল্দেরিয়া মন্নৱন্
কোৎত্রঙ্ কোল্ক্কিডন্দু ইল্

অরোন-পাউমীশিংনা পুরকপা অরোনবা পাউদুগী অচুম-চুমদগী মমলদু লেপথোকপা তৌদনা নিংথৌ অমনা লাম্হেংনবদা জয় তৌবগী নুংঙাইবদু কৈদৌনুংদা ফংবা ঙম্লোই।

வினைசெய்வார் தம்சுற்றம் வேண்டாதார் என்றாங்கு
அனைவரையும் ஆராய்வது ஒற்று. **584**

ৱিনৈসেয়্ৱার্ তম্সুৎত্রম্ ৱেণ্ডাতার্ এন্ত্রাঙ্গু
অনৈৱরৈয়ুম্ আরায়্ৱদু ওৎত্রু

মতীক চাবা অরোন-পাউমীদি নিংথৌদুগী লৈরিবা অঙম-অথৌশিং, শিন্মীশিং, মরী মতাশিং অমসুং য়েক্লবশিংগী মরমদা ফাওবা মুন্না থীজিন্দুনা পাউ থোমজিনবা মহাক্কনি।

கடாஅ உருவொடு கண்ணஞ்சாது யாண்டும்
உகாஅமை வல்லதே ஒற்று. **585**

কডাঅ উরুৱোডু কণ্ণঞ্চাদু য়াণ্ডুম্
উহাঅমৈ ৱল্লদে ওৎক্র

চিংনহন্দনা শক-লোতপা ঙম্বা, ফারগসু কিবীরোইদবা অদুগা লোয়ননা অরোনবা পাউদুবু অতোপ্পদা কৈদৌনুংদা হায়দোক্লোইদবা অদুগুম্বা মীতাদু মতীক চাবা অরোন-পাউমীনি।

துறந்தார் படிவத்த ராகி இறந்தாராய்ந்து
என்செயினும் சோர்விலது ஒற்று. **586**

তুৱন্দার্ পডিৱত্ত ৱাহি ইৱন্দারায়ন্দু
এন্সেয়িনুম্ চোর্ৱিলদু ওৎক্র

মতীকচাবা অরোন-পাউমীদি মঙোন্দা মীয়ামনা করি তৌরক্কদগে হায়বদু করিসু নাচুংবীদনা লম্বোইবা অমগী শক্তম লৌদুনা ফাওবা কোয়না চত্নুনা লোন্না পাউ খোমজিল্লি।

மறைந்தவை கேட்கவற் றாகி அறிந்தவை
ஐயப்பாடு இல்லதே ஒற்று. **587**

মৱৈন্দৱৈ কেট্কৱত্ ত্রাহি অরিন্দৱৈ
ঐয়প্পাডু ইল্লদে ওৎক্র

অতোপ্পনা লোতশিন্দুনা থম্বা ৱাফম অদুবু ইরায়-লায়না থঙদোকপা ঙম্বা অদুগা খোল্লক্লিবা পাউ অদুসু অচুম্বনি হায়না মশাদা চেতনা থাজবা মীওইদু মতীক চাবা অরোন-পাউমীনি।

ஒற்றொற்றித் தந்த பொருளையும் மற்றுமோர்
ஒற்றினால் ஒற்றிக் கொளல். **588**

ওতত্রোতত্রিত্ তন্দ পোরুল্লৈয়ুম্ মৎক্রুমোর্
ওতত্রিনাল্ ওতত্রিক্ কোল্ল্

অরোন-পাউমী অমনা পুরকপা পাউদা থাজত্রিঙৈ মমাঙদা নিংথৌনা অতোপ্পা অরোনবা পাউমী অমবুসু থাদোক্লগা পাউদুগী অচুম-অরানদু হান্না য়েংথোক্কদবনি।

ஒற்றொற் றுணராமை ஆள்க உடன்மூவர்
சொல்தொக்க தேறப் படும். **589**

ওতত্রোত্ ত্রুণরামৈ আল্হ উডন্মূৱর্
চোল্তোক্ক তেরপ্ পডুম্

নিংথৌনা অরোন-পাউমীশিংদু অমগা অমগা শক থঙনদনবা শীনগদবনি অদুগা পাউমী অহুমনা লোন্না লৌরকপা পাউ অদুনা চপ-মান্নরবা মতমদদা মহাক্না পাউদুবু অশেংবনি হায়না থাজগদবনি।

சிறப்பறிய ஒற்றின்கண் செய்யற்க செய்யின்
புறப்படுத்தா னாகும் மறை. **590**

চিরপ্পরিয় ওত্রিন্গণ্ চেয়্যর্ক চেয়্যিন্
পুরপ্পড়ুত্তা নাহুম্ মরৈ

নিংথৌনা অরোন-গাউমী অমবু কৈদৌনুংদা ইক্কোং-ক্কোংনা থাগতপা ক্কোঙদোক্কৌইদবনি; থাগতপা ক্কোঙদোক্কুরগদি মশাগী অরোন-অখুপ ময়ামদু অতোপ্পদা খঙহনবগা চপ-মান্নে।

60

ঊক্কম্ উডৈমৈ

খৌরাংনা নীঙবা

உடைய ரெனப்படுவது ஊக்கம் அஃதிலார்
உடையது உடையரோ மற்று. **591**

উডৈয় রেনপ্পড়ুবদু ঊক্কম্ অহ্দিলার্
উডৈয়দু উডৈয়রো মৎক্র

হোতনবা কনবা মীওইশিংদনা লন-থুমগী অশোংবা মপুনি অদুগা হোতনবা কন্দবা মখোয়গীদি অশেংবা মরন-মখুম লৈফম খোকপ্রনে?

உள்ளம் உடைமை உடைமை பொருளுடைமை
நில்லாது நீங்கி விடும். **592**

উল্লুম্ উডৈমৈ উডৈমৈ পোরুলুডৈমৈ
নিল্লাদু নীঙ্গি ৱিডুম্

থবক তৌবদা থব্রায়-হকচাং য়াওনা হকচিন্না তৌবা ঙম্বা হায়বসি নশাগী অশেংবা নরননি অদুগা লন-থুমদি মতম কুইনা লৈরমদনা থুমনক মাঙথিগনি।

ஆக்கம் இழந்தேமென்று அல்லாவார் ஊக்கம்
ஒருவந்தம் கைத்துடை யார். **593**

আক্কম্ ইল্দেমেন্নু অল্লাৱার্ ঊক্কম্
ওরুৱন্দম্ কৈত্তুডে য়ার্

থব্রায় হকচিন্না থবক তৌবা উইন কনবা মীওইশিংদি মরন-মখুম মাঙথিবদা করিসু তেংথারোই অদুগা ক্কংলকপদসু নুংঙাইখোকপা তৌরোই।

ஆக்கம் அதர்வினாய்ச் செல்லும் அசைவிலா
ஊக்கம் உடையா னுழை. **594**

আক্কম্ অদর্ব্বিনায়চ্ চেল্লুম্ অচৈব্বিলা
ঊক্ক মুডৈয়া নুংলে

থবক তৌবদা লিংজেল লৈবা অমসুং কন্থী খোকপা মীওইদা লাইবকফবা হায়বদু মশামক্না লম্বী কোইখি-খিদুনা চঙজরক্কনি।

வெள்ளத் தனைய மலர்நீட்டம் மாந்தர்தம்
உள்ளத் தனையது உயர்வு. **595**

ৱেল্লত্ তনৈয় মলর্নীট্টম্ মান্দর্দম্
উল্লত্ তনৈয়দু উয়র্ব্বু

ঈশিংদা শাতপা লৈগী লৈখোক অদুগী অশাংবদি ঈশিং মরেপতুকী মথা পোনবগুম মী অমগী চাউখতপদি মহাক্না মপূক্কীংদা কয়া য়াম্না খৌরাংনা অমসুং হকচিন্না পান্দম অমবু ফংগে হায়না তাল্লিবগে হায়বদুগী মথা পোল্লি।

உள்ளுவ தெல்லாம் உயர்வுள்ளல் மற்றது
தள்ளினும் தள்ளாமை நீர்த்து. **596**

উল্লুৱ তেল্লাম্ উয়র্ব্বুল্লল্ মৎত্রদু
তল্লিনুম্ তল্লামৈ নীরত্তু

থল্লিবা ৱাখল খুদিংমক থাক ৱাংনা চ্যাওখতপা পুরক্কবগী ৱাখল ওইহল্লু; ফংবদা মতম চঙগদবা ওইরগসু তাল্লিবা পান্দম অদুদি কৈদৌনুংদা খাদোক্কনু।

சிதைவிடத்து ஒல்கார் உரவோர் புதையம்பிற்
பட்டுப்பா டூன்றும் களிறு. **597**

চিদৈৱিডত্তু ওল্হার্ উরৱোর্ পুদৈয়ম্বিত্তু
পট্টুপ্পা ডূনরুম কলিরু

তেন চবুন অমনা মশাদা পাল্লবা ফাওবদা খোঙফম হোংদনা লেপতুনা লৈরিবা শামু অদুগুম্না মরিংজেল লৈবা অমসুং কন্থী খোকপা মীওইশিংদি অৱাবা নংলবা ফাওবদা কৈদৌনুংদা থক ৱাখল হন্থবা তৌদে।

உள்ளம் இலாதவர் எய்தார் உலகத்து
வள்ளியம் என்னும் செருக்கு. **598**

উল্লুম্ ইলাদৱর্ এয়্দার্ উলহত্তু
ৱল্লিয়ম্ এন্নুম্ চেরুক্কু

"মালেম অসিদা ঐখোয়দি খ্বাইদগী হেন্না পীনহৈবা মীওইনি" হায়না ফোঙদোকপা ঙম্বগী চাউখোকচবদু মপূকচেল চাউদবা মীওইশিংদি ঙম্লোই।

பரியது கூர்ங்கோட்டது ஆயினும் யானை
வெரூஉம் புலிதாக் குறின். **599**

பரியது கூர்ங்கோட்டு ஆயினும் யானை
வெரூஉம் புலிதாக் குறின்

மயாதுனா থৌজরগসু অমসুং মশাদুনা চাউজরগসু শামু অদুবু কৈনা থৌশাদুনা চোংশিল্লবদি কিবনা থক থক নীকই।

உரமொருவற்கு உள்ள வெறுக்கை அஃதில்லார்
மரம்மக்க ளாதலே வேறு. **600**

উরমোরুবরুকু উল্লু ৱেরুক্কৈ অহ্দিল্লার্
মরম্মক্ক ল্লাদ্লে ৱেরু

কনাগুম্বনা থবকতা কাহেন্না থৱায় য়াওশিন্না তৌবগী মতৌদু মপূক্লীংগী পাঙ্গলনি; গুনসিবু চেন্দ্রবা মথোয়দুদি মীওইবগী শক্তম লৌরগা লৈবা উপাম্বীগা পাংথক্লি।

61

மடியின்மை

மடியிலன்மை
শূনীংদবা তৌদবা

குடியென்னும் குன்றா விளக்கம் மடியென்னும்
மாசூர மாய்ந்து கெடும். **601**

কুডিয়েন্নুম্ কুন্ন ৱিল্লক্কম্ মডিয়েন্নুম্
মাসূর মায়ন্দু কেডুম্

শাগৈগী থাউমৈ হায়বা মমথরকপা নাইদ্রবা ঈজতকী থাউমৈ অদু শূনীংদবগী তান্বীদুনা লেঙঙম-শাঙমদবা মওংদা থিন্দুনা লৈখ্রগদি মদুগী মঙালদু মমশিল্লকনি।

மடியை மடியா ஒழுகல் குடியைக்
குடியாக வேண்டு பவர். **602**

মডিয়ৈ মডিয়া ওলুহল্ কুডিয়ৈক্
কুডিয়াহ ৱেণ্ডু পৱর্

ইমুং-মনুংবু থোইদোক-হেন্দোক্না ফিদন্নীংঙাই ওইহনবা পাল্লগদি অতনবা কৌবা লেঙঙম-শাঙমদবগী ফিভমদু চঙলক্লবগী মফম কৈদৌনুংদা থক পীরোইদবনি।

மடிமடிக் கொண்டொழுகும் பேதை பிறந்த
குடிமடியும் தன்னினும் முந்து. **603**

মডিমডিক্ কোণ্ডোলুহুম্ পেদৈ পিরন্দ
কুডিমডিয়ুম্ তন্নিয়ুম্ মুন্দু

থবক তৌবদা চেকশিন্দবা, তন্দে-মান্দে তৌবা মীওইদি মশামক লৈখা তাদ্রিঙৈ মমাঙদা মহাক্কী ইমুংদুনা হান্না মুতকনি।

குடிமடிந்து குற்றம் பெருகும் மடிமடிந்து
மாண்ட உஞற்றி லவர்க்கு. **604**

কুডিমডিন্দু কুৎত্রম্ পেরুহুম্ মডিমডিন্দু
মাও উঞ্তত্রিল্ লৱ্কু

অতনববু চঙজক্ম পীবা অমসুং হোতনবা কন্দবা মীওইশিং অদুগী ইমুংদা নুংঙাই-য়াইফবদি মাঙথরক্কনি অদুগা অরানবা লীচত-শাজততি অসুম হেনগতলক্কনি।

நெடுநீர் மறவி மடிதுயில் நான்கும்
கெடுநீரார் காமக் கலன். **605**

নেডুনীর্ মর্বি মডিদুয়িল্ নান্গুম্
কেডুনীরার্ কামক্ কলন্

থবক তৌবদা থীক্তগনবা, কাউগনবা, শূনীংদবা, তুমগনবা হায়রিবা মরি অসি পুন্সিদা লৈখা তারো হায়না তল্লম্লবা মীওই অদুবু পুরিবা জহাজনি।

படியுடையார் பற்றமைந்தக் கண்ணும் மடியுடையார்
மாண்பயன் எய்தல் அரிது. **606**

পডিয়ুডৈয়ার্ পৎত্রমৈন্দক্ কণ্ণুম্ মডিয়ুডৈয়ার্
মাণ্ণয়ন্ এয়্দল্ অরিদু

মালেমসিদা লৈরিবা ইনাক-কৈরাক খুল্লবা পুম্নমক্না শৌগতপীরবা ফাওবদা শূনীংদবা কাঙবুদি খোইদোক হেন্দোক্না কান্নবা পোত ফংবসি পঙনা খোক্তে।

இடிபுரிந்து எள்ளுஞ்சொல் கேட்பர் மடிபுரிந்து
மாண்ட உஞற்றி லவர். **607**

ইডিপুরিন্দু এল্লুঞ্জোল্ কেট্পর্ মডিপুরিন্দু
মাও উঞ্তত্রি লৱর্

অতনবা, শূনীংদবা অমসুং হোতনবা কন্দবা মীওইদি অতোম্পদগী অথীবা খোন্থী তোয়না তাবা ফংগনি অদুগা ইকায়বসু নংগনি।

மடிமை குடிமைக்கண் தங்கின்தன் ஒன்னார்க்கு
அடிமை புகுத்தி விடும். **608**

মডিমৈ কুডিমৈক্কণ্ তঙ্গিন্দন্ ওন্নার্ক্কু
অডিমৈ পুহুত্তি ৱিডুম্

অৱ্রাংবা শাগৈ-জাততা পোকপা মীওই অমদা শূনীংদবা, অতনবা হায়বসিনা চঙলক্লগা মরা তাঅ্রগদি মদুনা মহাকপু য়েক্লবশিংগী মীনাই ওইনবগী তাঞা পীগনি।

குடியாண்மை யுள்வந்த குற்றம் ஒருவன்
மடியாண்மை மாற்றக் கெடும். **609**

কুডিয়াণ্মৈ য়ুল্ৱন্দ কুৎত্রম্ ওরুৱন্
মডিয়াণ্মৈ মাৎত্রক্ কেডুম্

কনাগুম্বনা অতনবা হায়বদু থাদোকপা মীতকুপ অদুমক্তদা মহাক্কী ইমুংবু লাকখুদুনা থল্লম্বা ফত্তবা পুম্নমক মাঙথিগনি।

மடியிலா மன்னவன் எய்தும் அடியளந்தான்
தாஅய தெல்லாம் ஒருங்கு. **610**

মডিয়িলা মন্নৱন্ এয়্দুম্ অডিয়ল্দান্
তাঅয় তেল্লাম্ ওরুঙ্গু

মশাদা অতনবা হায়বদু লৈত্রবা নিংথৌদি বিষ্ণু মহক্লা খোঙকাপনা ওন্দুনা শন্দোকখিবা লমদম পুম্নমক্তুগীসু মপু ওইবা ঙমগনি।

62

ஆள்வினையுடைமை

আল্ৱিনৈ উডৈমৈ

উইন কনবা

அருமை உடைத்தென்று அசாவாமை வேண்டும்
பெருமை முயற்சி தரும். **611**

অরুমৈ উডত্তেন্নু অসাৱামৈ ৱেণ্ডুম্
পেরুমৈ মুয়রুচি তরুম্

"থবক অসিবু তৌগদবসি লুখ্রেদা" হায়না কনাগুম্বনা কৈদৌনুংদা ৱাখল হন্থবা তৌরোইদবনি; উইনবু কল্লবদি থবকত্তু শোয়দনমক্কী মায়পাক্লা পাঙথোকপা ঙমগনি।

வினைக்கண் வினைகெடல் ஓம்பல் வினைக்குறை
தீர்ந்தாரின் தீர்ந்தன்று உலகு. **612**

ৱিনৈক্কণ্ ৱিনৈকেডল্ ওঃম্বল্ ৱিনৈক্কুরৈ
তীরন্দারিন্ তীরন্দন্নু উলহু

থবক তৌবদা নীংহন্নদুনা মদুবু লোইশিল্লমদনা কৈদৌনুংদা খুত থাগনু; থবকপু লমখাংদা লোইশিন্দনা থাদোক্লম্বা মখোয়দি সংসারসিনা হুন্দোকপিরমগনি।

தாளாண்மை என்னுந் தகைமைக்கண் தங்கிற்றே
வேளாண்மை என்னுஞ் செருக்கு. **613**

তাল্যাঐ এন্নুন্ তহৈমৈক্কণ্ তঙ্গিত্নে
ৱেল্যাঐ এন্নুঞ চেরুক্কু

পীনহৈবা কৌবা খোইদোক-হেন্দোক্না চাউখোকচনীংঙাই ওইরবা গুন অসিবু চেনবদি হোতনবা কনবা অমসুং উইন কনবগী মথা পোল্লি।

தாளாண்மை இல்லாதான் வேளாண்மை பேடிகை
வாளாண்மை போலக் கெடும். **614**

তাল্যাঐ ইল্লাদান্ ৱেল্যাঐ পেডিহৈ
ৱাল্যাঐ পোলক্ কেডুম্

উইন কন্দনা কনাগুম্বনা মীওইবা জাতিবু নুংশিবদি থাঙ-তা নীংথিনা হৈরবা মীকিথি অমনা অৱাফমদা তাবগুম্না মপুন্সিদু লোমগনি।

இன்பம் விழையான் வினைவிழைவான் தன்கேளிர்
துன்பம் துடைத்தூன்றும் தூண். **615**

ইম্বম্ ৱিল্যৈয়ান্ ৱিনৈৱিল্যৈৱান্ তন্গেলির্
তুম্বম্ তুডৈত্তুন্নুম্ তূণ্

নুংঙাইখোকপবুদি শুবা-নোম্বনা হেন্না পামজবা মহাক্তি ইমুং-মনুংগী লৈত-লায়রবু কোকহল্লগা ময়াম্বু যোকপী-থাকপীরিবা য়ুমগী য়ুম্বী অমগা পাংথক্লি।

முயற்சி திருவினை யாக்கும் முயற்றின்மை
இன்மை புகுத்தி விடும். **616**

মুযরুচি তিরুৱিনৈ য়াক্কুম্ মুযত্রিন্মৈ
ইন্মৈ পুহুত্তি ৱিডুম্

উইন কনবা অমসুং হোতনবা কনবনা লন-খুম তাশীনবা ঙমজদুনা ইনাক খুনগতহল্লি অদুগা শূনীংদবনা লায়র তাল্লকই।

மடியுளாள் மாமுகடி என்ப மடியிலான்
தாளுளாள் தாமரையி னாள். **617**

মডিয়ুলাল্ মামুহডি এন্ব মডিয়িলান্
তালুলাল্ তামরৈয়ি নাল্

লাইবক খীববু পুরকপা লাইরেম্বীনা শূনীংদবশিংগী মরুম খুপতুনা লৈ অদুগা চাওখতপা পুরকপা লাইরেম্বীনা শুবা-নোম্বা কনবশিংগী মনাক্তা নৈশিন্দুনা লৈ হায়না অখঙ-অহৈশিংনা হায়নৈ।

பொறியின்மை யார்க்கும் பழியன்று அறிவறிந்து
ஆள்வினை இன்மை பழி. **618**

পোরিয়িন্মৈ য়ার্ক্কুম্ পলিয়ন্নু অরিৱরিন্দু
আল্ৱিনৈ ইন্মৈ পলি

লাইবক খীরে হায়দুনা কনাগী মফমদসু ইকায়নীংঙাই ওইদে অদুগা তৌফম খোকপা মখৌবু তৌদনা জান য়াওদনা লৈবা মখোয়দি ইকায়নীংঙাইনি।

தெய்வத்தான் ஆகாது எனினும் முயற்சிதன்
மெய்வருத்தக் கூலி தரும். **619**

তেয়্ৱত্তান্ আহাদু এনিনুম্ মুয়রুচিদন্
মেয়্ৱরুত্তক্ কূলি তরুম্

লাইবকতা তল্লমদদুনা ফংগে তাল্লিবা পান্দম অদুমক যৌনা ফংজগ্রগসু উইনবু কল্লবদি নহাক্না হোতনজরূরিবা অদুগী মহয় খরদি শোয়দনমক্কী ফংগনি।

ஊழையும் உப்பக்கம் காண்பர் உலைவின்றித்
தாழாது உஞற்று பவர். **620**

ঊলৈয়ুম্ উপ্পক্কম্ কাণ্বর্ উলৈৱিন্রিত্
তাল্লাদু উঞৎত্রু পৱর্

অকিবা লৈতনা, চোকখবা লৈতনা অমসুং মপূক্কীং হন্থবা তৌদনা শূবা-নোম্বা কনবা মখোয়দি অয়েত-অপন পুন্নমকপু লাকশিল্লগা শোয়দনমক্কী মায়পাক্কনি।

63

இடுக்கண் அழியாமை

ইডুক্কণ্ অলিয়ামৈ
অৱাবা নংবদা পূক্লীং হন্দবা

இடுக்கண் வருங்கால் நகுக அதனை
அடுத்தூர்வது அஃதொப்பது இல். **621**

ইডুক্কণ্ ৱরুঙ্গাল্ নহুহ অদনৈ
অডত্তূর্ৱদু অহ্তোপ্পদু ইল্

অৱাবা অমসুং খুদোংখীবা তারকপদা নোক্লুনা থাঙলগা লৈয়ু; মদু নত্তনা অৱাবা অদুবু লাকখুদুনা মায়খীবা পীবা ঙম্বা অতৈ করিসু লৈতে।

வெள்ளத் தனைய இடும்பை அறிவுடையான்
உள்ளத்தின் உள்ளக் கெடும். **622**

ৱেল্লত্ তনৈয় ইডুম্বৈ অরিৱুডৈয়ান্
উল্লত্তিন্ উল্লক্ কেডুম্

ঈশিং ঈচাউগুম্লবা অৱা-অনা অদু লৌশিং লৈবা মীওইনা খৌনা ফনা মাইয়োক য়াগে হায়না মপূক্লীংদা হেক খনবা মীতকূপ অদুমক্তদা মাঙখিগনি।

இடும்பைக்கு இடும்பை படுப்பர் இடும்பைக்கு
இடும்பை படாஅ தவர். **623**

ইডুম্বৈক্কু ইডুম্বৈ পডুম্নর্ ইডুম্বৈক্কু
ইডুম্বৈ পডাঅ তৱর্

অৱাবা অমসুং খুদোংখীবা নংবদা করিসু নাচুংবীদনা মথৱায় ৱাবীদবা মখোয়দি লাক্লিবা খুদোংখীবদুদা হেন্না অৱাবা পীশিল্লি।

மடுத்தவா யெல்லாம் பகடன்னான் உற்ற
இடுக்கண் இடர்ப்பாடு உடைத்து. **624**

মডুত্তৱা য়েল্লাম্ পহডন্নান্ উৎত্র
ইডুক্কণ্ ইডর্প্পাডু উডৈত্তু

অৱাবা খুদোংখীবা কয়াবু নাচুংবীদনা মপূক্লীং চপয়ুংনা ষনগাডীদু চিংলগা চতকনি হায়না খল্লিবা শল্লাবদুগা পাংখক ওইবা মীওই অদুদা লাকপা খুদোংখীবা খুদিংমক মশানা মাঙজখিগনি।

அடுக்கி வரினும் அழிவிலான் உற்ற
இடுக்கண் இடுக்கட் படும். **625**

অডুক্কি ৱরিনুম্ অলিৱ্ৱিলান্ উৎত্র
ইডুক্কণ্ ইডুক্কড় পডুম্

থংন-থংননা লাক্লিবা খুদোংথীবশিংবু মরিংজেল লৈনা মপূকচেল চেতনা থাঙবা মীওই অমগী মফমদদি লাক্লিবা খুদোংথীবা মশামক অৱাফমদা তাই।

அற்றேமென்று அல்லற் படுபவோ பெற்றேமென்று
ஓம்புதல் தேற்றா தவர். **626**

অত্রেমেন্নু অল্লৱ্ৱপডুপৱ্রো পেত্রেমেন্নু
ওঃম্বুদল্ তেৎত্রা তৱর্

ওইজ-ওইথক ফংদুনা নুংঙাই-য়াইফরকপদা কৈদৌনুংদা হরাউথোক্তবা অমসুং নুংঙাইবা ফোঙদোক্তবা মথোয়দি, লৈরিবা মপোত-মচৈশিং অদুনা মাঙথিবদা করিসু নুংনাংবীদে।

இலக்கம் உடம்பிடும்பைக் கென்று கலக்கத்தைக்
கையாறாக் கொள்ளாதாம் மேல். **627**

ইলক্কম্ উডম্বিডুম্বৈক্ কেন্নু কলক্কৈক্
কৈয়ারাক্ কোল্লাদাম্ মেল্

মীওইবা ঐখোযগী হকচাংসি অৱা-অনা অমসুং খুদোংথীবা থৌদোকশিংগী পান্দমফমনি হায়বদু থঙবা মরম্না অশিংবা মীওইশিংদি মদুনা থৱায় ৱানীংঙাই মরম ওইহন্দে।

இன்பம் விழையான் இடும்பை இயல்பென்பான்
துன்பம் உறுதல் இலன். **628**

ইন্নম্ ৱিলৈয়ান্ ইডুম্বৈ ইযম্বেন্নান্
ইন্নম্ উরুদল্ ইলন্

নুংঙাইববু মিহৌজরুদবা অদুগা অৱা-অনা অমসুং খুদোংথীবা নংববু সংসারগী হৌনশানি থঙবা মীওইদি কৈদৌনুংদা থৱায ৱাবীদে।

இன்பத்துள் இன்பம் விழையாதான் துன்பத்துள்
துன்பம் உறுதல் இலன். **629**

ইন্নত্তুল্ ইন্নম্ ৱিলৈয়াদান্ তুন্নত্তুল্
তুন্নম্ উরুদল্ ইলন্

নুংঙাই য়াইফরিঙৈদা অহেনবা নুংঙাইবা খিরুদবা মীওই অদুদি অৱাবা তারকপা মতমদসু মপূক্নীং হন্থদুনা থোইদোক্না অৱাবা ফাওবীরোই।

இன்னாமை இன்பம் எனக்கொளின் ஆகுந்தன்
ஒன்னார் விழையுஞ் சிறப்பு. **630**

ইন্নামৈ ইম্বম্ এনক্কোলিন্ আহুন্দন্
ওন্নার্ ৱিলৈয়ুঞ্ চিরপ্পু

অৱাববু নুংঙাইবা ওইনা খন্দোকপা ঙম্বা মীওই অদুদি খোইদোক-হেন্দোক্না মতীক-মগুন লৈবা মরম্না য়েক্নবশিংনা ফাওবা থাক ৱাংনা থাংগত্নুনা ইকায়খুম্নবা ঊতকনি।

64

அமைச்சு

অমৈচ্চু

মন্ত্রী

கருவியும் காலமும் செய்கையும் செய்யும்
அருவினையும் மாண்டது அமைச்சு. **631**

করুৱিয়ুম্ কালমুম্ চেয়্হৈয়ুম্ চেয়্যুম্
অরুৱিনৈয়ুম্ মাওদু অমৈচ্চু

মীয়ামনা শীংখানবা য়াবা খবক অমবু মপূক্লীংদা শাগতপা ঙম্বগা লোয়ননা মদুবু অচুম্বা পাম্বৈনা মকম, মতম, মরম চানা অমসুং মওং তানা মতৌ করম্না মায়পাকনা পায়খতকদগে খনবা ঙম্বদু অকবা মন্ত্রীনি।

வன்கண் குடிகாத்தல் கற்றறிதல் ஆள்வினையோடு
ஐந்துடன் மாண்டது அமைச்சு. **632**

ৱন্গণ্ কুডিকাত্তল্ কৎত্রৱিদল্ আলুৱিনৈয়োডু
ঐন্দুডন্ মাওদু অমৈচ্চু

মথৌনা কবা, প্রজাবু ঙাকপী-শেনবীবা ঙম্বা, মহৈ-মশিং হৈবা, লৌশিং লৈবা অমসুং উইন কনবা হায়রিবা গুন মঙাসি মশাদা লোয়নদুনা পোক্লকবা মহাক্কু অশেংবা মন্ত্রীনি।

பிரித்தலும் பேணிக் கொளலும் பிரிந்தார்ப்
பொருத்தலும் வல்லது அமைச்சு. **633**

পিরিত্তলুম্ পেণিক্ কোল্লুম পিরিন্দার্প্
পোরুত্তলুম্ ৱল্লদু অমৈচ্চু

য়েক্নবশিংগী মরক্তা শীংচেপ খাবা ঙম্বা, মরূপশিংবু নুংশিনা লুনা-চান্না লোয়নবা অমসুং কায়নখ্রবা মরূপশিংবুনা হল্লকহনবা ঙম্বা মহাক্কু মতীক লৈবা অশেংবা মন্ত্রীনি।

தெரிதலும் தேர்ந்து செயலும் ஒருதலையாச்
சொல்லலும் வல்லது அமைச்சு. **634**

തെരിതലുമ് തേര്‍ന്തു ചെയലുമ് ഒരുതലൈയാച്
ചൊല്ലലുമ് വല്ലതു അമൈച്ചു

തൌഗദവാ থവക അമവു মমুত তানা থঙবগা লোয়ননা হায়রিবা থবক অদু নীংথিজনা পাঙথোকপা ঙম্বা অমসুং ৱাখৈনীংঙাই ওইবা ৱা ফোঙদোকপা ঙম্বা মহাক্কু মগুন লৈবা অশেংবা মন্ত্রীনি।

அறனறிந்து ஆன்றமைந்த சொல்லான்எஞ் ஞான்றும்
திறனறிந்தான் தேர்ச்சித் துணை. **635**

അറനറിന്തു আন്റമൈന്ത ചൊല്ലান്এഞ്ഞান്റുമ്
തിറനറിന്দান্ তের্চ্চিত্ তুণৈ

হৌন-লোনচত থঙবা, মবুদ্ধি-মরৌশিং লৈবা, ৱাঙাঙ-ৱাতা হৈবা অমসুং ফিভম খুদিংদা অচুম্ববু ইরায়-লায়না মযেক শেংনা উবা ঙম্বা মহাক অদু নিংথৌদা মতেং ওইগদবা মন্ত্রীনি।

மதிநுட்பம் நூலோடு உடையார்க்கு அதிநுட்பம்
யாஉள முன்னிற் பவை. **636**

മതിനুট്പമ് নূলোডু উডৈয়ার্ক্কু অতিনুট্পമ্
য়াউল্ মুন্নির্ পৱৈ

মহৈ-মশিং হৈবদা নত্তনা মবুদ্ধি-মরৌশিংসু থৌবা মীওইশিং অদুগী মমাঙদা লেপতুনা মাইযোক য়াবা ঙম্বা অতে কনাসু লৈতে।

செயற்கை அறிந்தக் கடைத்தும் உலகத்து
இயற்கை அறிந்து செயல். **637**

ചেয়র്കৈ অরিন্দক্ কডৈত্তুম্ উলহ্ত্তু
ইয়র্কৈ অরিন্দু চেয়ল্

থবকতু নশানা হৈশিংনা তৌবা ঙমগদবা ওইরবা ফাওবদা মীযামনা তৌনরিবা মওংদু হান্না খঙদোক্লবা মতুংদা পাঙথোকউ।

அறிகொன்று அறியான் எனினும் உறுதி
உழையிருந்தான் கூறல் கடன். **638**

അরিকোন্রু অরিয়ান্ এনিনুম্ উর্রুদি
উল়ৈয়িরুন্দান্ কূর়ল্ কডন্

মীগী মৱা লৌদবা, মবুদ্ধি-মরৌশিংসু লৈজদবা, হৈশিংজদবা নিংথৌ অদুদা অচুম্ববু করিনো হায়বদু মযেক শেংনা খঙহন্নবা হোতনবসি মন্ত্রী অমগী তৌফম থোকপা মথৌদাংনি।

பழுதெண்ணும் மந்திரியின் பக்கத்துள் தெவ்வோர்
எழுபது கோடி உறும். **639**

পলুতেণ্ণুম্ মন্দিরিয়িন্ পক্কত্তুল্ তেব্রোর্
এলুপদু কোডি উরুম্

অমাঙ-অতা খোকহনগদবা, ফত্তনবা শরৌ শীনবা মন্ত্রী অমা নিংথৌদুগী মনাক্তা লৈববুদি মহাক্কী যেক্লবা ক্রোর হুমফুতরা লৈবনা হেন্না কৈ।

முறைப்பட சூழ்ந்தும் முடிவிலவே செய்வர்
திறப்பாடு இலாஅ தவர். **640**

মুরৈপ্পট চুলুন্দুম্ মুডিৱিলৱে চেয্বর্
তিরপ্পাডু ইলাঅ তৱর্

মমূত তানা নৈনদুনা নীংথিজনা পোরম য়াতলবসু খবক অদু তৌবা ঙম্বগী গতি লৈত্রবদি কৈদৌনুংদা খবকতু মায়পাকনা লোইশিনবা ঙল্লোই।

65

சொல்வன்மை

চোল্বম্মৈ

ৱাঙাঙ-ৱাতা হৈবা

நாநலம் என்னும் நலனுடைமை அந்நலம்
யாநலத்து உள்ளதூஉம் அன்று. **641**

নানলম্ এন্নুম্ নলনূডৈমৈ অন্নলম্
য়ানলত্তু উল্লদূউম অন্রু

মীওই অমনা চেনগদবা অফবা গুনশিংগী মনুংদা ৱাঙাঙ-শঙাঙ হৈবা হায়রিবা গুন অসিগা মান্নবা অতৈ গুন লৈতে।

ஆக்கமுங் கேடும் அதனால் வருதலால்
காத்தோம்பல் சொல்லின்கண் சோர்வு. **642**

আক্কমুঙ্ কেডুম অদনাল্ ৱরুদলাল্
কাত্তোম্বল্ চোল্লীন্গকণ্ চোর্ৱু

মাঙজবা অমসুং তোংজবা হায়রিবা অনীমকসি ৱাঙাঙ-শঙাঙদগী ওইরকপা মরন্না নশানা ৱাখল মুন্না খন্দনা ৱা ঙাঙখোকপদগী চেকশিনজৌ।

கேட்டார்ப் பிணிக்குந் தகையவாய்க் கேளாரும்
வேட்ப மொழிவதாஞ் சொல். **643**

কেট্টার্প্ পিণিক্কুন্ তহৈয়ব্বায়্ক্ কেল্লারুম
ব্রেট্প মোলিব্রদাঽ চোল্

তাবদা কান্নগদবা ব্রাঙাঙ অদুগী নুংগী ওইবা ব্রাহন্থোক অদুনা মরূপ-মপাংশিংবু হেন্না নকশিন্নহল্লি অদুগা ব্রাঙাঙ-শঙাঙ ফজবনা য়েক্লবা ফাওবা চিংশিনবা ঙম্মী।

திறனறிந்து சொல்லுக சொல்லை அறனும்
பொருளும் அதனினூஉங்கு இல். **644**

তিরনরিন্দু চোল্লুহ চোল্লৈ অর্নুম্
পোরুলুম্ অদনিনূউঙ্গু ইল্

তাগদৌরিবা মীওইশিং অদুগা চান্নগদবা মওংদা নহাক্কী ব্রাদু ঙাঙখোকউ; মসিদগী হেন্না মগুন অমসুং মমল লৈবা অতৈ করিসু লৈতে।

சொல்லுக சொல்லைப் பிறிதோர்சொல் அச்சொல்லை
வெல்லுஞ்சொல் இன்மை அறிந்து. **645**

চোল্লুহ চোল্লৈপ্ পিরিদোর্সোল্ অচ্চোল্লৈ
ব্রেল্লুঞাল্ ইন্মৈ অরিন্দু

মীওই কনানসু নহাক্কী ব্রাহম অদু য়েতপা ঙল্লরোই হায়বদু খঙলবা তুংদা নশানা খল্লিবা ব্রাদু ঙাঙখোকউ।

வேட்பதாஞ் சொல்லிப் பிறர்சொல் பயன்கோடல்
மாட்சியின் மாசற்றார் கோள். **646**

ব্রেট্পদাঽ চোল্লিপ্ পির্চোল্ পয়ন্কোডল্
মাট্চিয়িন্ মাসৎত্রার্ কোল্

মীয়ামনা তানীংগদবা মওংদা ব্রা ঙাঙখোকপা হৈবা অদুগা অতোপ্পগী ব্রাঙাঙদগীসু মচং ওইবা ব্রাদু লৌশিনবা ঙম্বসি লৈঙাক-শাসন্দা অমকপা লৈত্রবা মখোয়দুগী মতৌনি।

சொலல்வல்லன் சோர்விலன் அஞ்சான் அவனை
இகல்வெல்லல் யார்க்கும் அரிது. **647**

চোলল্বল্লন্ চোর্ব্বিলন্ অঞ্চান্ অব্বনৈ
ইহল্ল্বেল্লল্ য়ার্ক্কুম্ অরিদু

মীগী খম্মোই পেন্ননবা ব্রা ঙাঙবা হৈবা, অব্রাবা খঙদবা অমসুং কিখী-কিরুম তৌদবা মীওইদি মরৈ য়েতনবদা কনানসু মায়খীবা পীবা ঙম্বা হায়বসি ওইখোক্তে।

விரைந்து தொழில்கேட்கும் ஞாலம் நிரந்தினிது
சொல்லுதல் வல்லார்ப் பெறின். **648**

ৱিরৈন্দু তোলিল্ কেট্কুম্ ঞালম্ নিরন্দিনিদু
চোল্লুদল্ ৱল্লার্ পেরিন্

তোঙান-তোঙানবা হীরম কয়াদা মীবু পেলহনবা ঙম্না অমসুং মওং তানা ৱা ঙাঙথোকপা হৈবা মখোয়গী ৱাফমদি মীয়ামনা থুনমক মতৌ তন্নগনি।

பலசொல்லக் காமுறுவர் மன்றமா சற்ற
சிலசொல்லல் தேற்றா தவர். **649**

পলসোল্লক্ কামুর্বুর্ মনর্মা চৎত্র
চিলসোল্লল্ তেৎত্রা তৱর্

ৱাঙাঙ-শঙাঙদা শল্লম্না অমসুং অরান-অহুই য়াওদনা করম্না ঙাঙথোক্কদবগে হায়বদু খঙদবা মখোয়দি মতম পুম্নমক্তা কান্নদবা ৱায়াম ঙাঙদুনা কোত্থগল্লি।

இணருழ்த்தும் நாறா மலரனையர் கற்றது
உணர விரித்துரையா தார். **650**

ইণরুল্তুম্ নারা মলরনৈয়র্ কৎত্রদু
উণর ৱিরিত্তুরৈয়া তার্

মশানা হৈরুবা মহে অদু অতোম্বদা তাকপী-তম্বীদুনা মখোয়বু কাউহন্দনবা নীংথিজনা ফোঙদোকপা ঙমদবা মীওইদি, ফুগায়না শাতলবা লৈনমদি চেন্দবা লৈরাং চবুন অমগুম্বনি।

66

வினைத்தூய்மை

ৱিনৈত্থুয়মৈ

শেংনা থবক তৌবা

துணைநலம் ஆக்கம் தரூஉம் வினைநலம்
வேண்டிய எல்லாம் தரும். **651**

তুণৈনলম্ আক্কম্ তরূউম্ ৱিনৈনলম্
ৱেণ্ডিয এল্লাম্ তরুম্

মরূপ-মপাং ফবনা লন-থুম পুশিল্লকই অদুগা পূকচেল শেংনা থবক তৌবনা মশাগী অনীংবা অপাম্বা পুম্নমকপু থুংহল্লি।

என்றும் ஒருவுதல் வேண்டும் புகழொடு
நன்றி பயவா வினை. **652**

এন্রুম্ ওরুবুদল্ ৱেণ্ডুম্ পুহল্োডু
নন্রি পয়ৱা ৱিনৈ

কনাগুম্বগী মিংচতসু পুরক্তবা অদুগা অক্পবা, কান্নবসু ওইহন্দবা অদুগুম্বা থবকশিং অদুদি মতম লৈবা থিবিক্তা থাদোক্কদবনি।

ஓஒதல் வேண்டும் ஒளிமாழ்குஂ செய்வினை
ஆஅதுஂ என்னு மவர். **653**

ওঃওদল্ ৱেণ্ডুম ওলিমাল্হুম্ চেয়্ৱিনৈ
আঅদুম্ এন্নু মৱর্

পুন্সিদা নুংঙাই-য়াইক্পনা চাওখতপা পাম্বা মখোয়দি মশাগী ঈক্সত অমসুং মিংচত মাঙবা য়াবা থবক পুন্নমক খুদক্তা থাদোক্কদবনি।

இடுக்கட் படினுஂ இளிவந்த செய்யார்
நடுக்கற்ற காட்சி யவர். **654**

ইডুক্কট্ পডিনুম্ ইলিৱন্দ চেয়্যার্
নডুক্কৎত্র কাট্চি য়ৱর্

মবুধি-মরৌশিংদা চিংননীংঙাই ওইদবা মীওইশিংদি শাখীনা অৱাবা অমসুং খুদোংখীবা নংলবা ফাওবদা ইকায়নীংঙাই ওইবা থবক অমতা তৌরোই।

எற்றென்று இரங்குவ செய்யற்க செய்வானேல்
மற்றன்ன செய்யாமை நன்று. **655**

এতত্রেন্নু ইরঙ্গুৱ চেয়্যরুক চেয়্ৱানেল্
মৎত্রন্ন চেয়্যামৈ নন্নু

"করিনো ঐনা তৌরিবসিবো!" হায়না তুংদা নীংঙমদনা শোনগদবা থবক অমতা তৌগনু; তৌখিবা তারবসু মদুগুম্বা থবকতু অমুক হন্দবনা অক্পবা ওইগনি।

ஈன்றாள் பசிகாண்பான் ஆயினுஞ் செய்யற்க
சான்றோர் பழிக்குஂ வினை. **656**

ঈন্রাল্ পসিকাৱান্ আয়িনুঞ চেয়্যরুক
চান্রোর্ পল্িক্কুম্ ৱিনৈ

পলেম অপোকপীগী অরাম-খৌরাংবা অদুবু য়েংবা ঙমদ্রদুনা মদুবু কোকহন্নবা উপাই খিবদা মীনা উশিতলোইদবা করিগুম্বা মখলগী তৌহৈদবা থবক অমতা তৌগনু।

பழிமலைந்து எய்திய ஆக்கத்தின் சான்றோர்
கழிநல் குரவே தலை. **657**

பழிமலைந்து எய்திய ஆக்கத்தின் சான்றோர்
கழிநல் குரவே தலை

অরানবা ফত্তবা থবক তৌরগা তানশিনবা লন অদুদদি হেন্না ফবদি থম খেংনা লায়রবা অক্ষবা মীওইশিংগী ৱারবা ফিভম অদুনি।

கடிந்த கடிந்தொரார் செய்தார்க்கு அவைதாம்
முடிந்தாலும் பீழை தரும். **658**

கடிந்த கடிந்தொரார் செய்தார்க்கு அவைதாம்
முடிந்தாலும் பீழை தரும்

অখিংবা থমগ্বা থবকশিং অদু মথোয়না মায়পাকনা পাঙথোকপা ঙম্লবা ফাওবদা অৱাবদি শোয়দনমক্কী নংগনি।

அழக்கொண்ட எல்லாம் அழப்போம் இழப்பினும்
பிற்பயக்கும் நற்பா லவை. **659**

অলক্কোঙ এল্লাম্ অলপ্পোম ইলপ্পিনুম্
পিরুপ্পয়কুম্ নরুপা লৱৈ

অতোপ্পবু পিরাং শীন্থহল্লগা ফংলকপা পোত খুদিংমক মশাবুসু পিরাং শীন্থহল্লগা মাঙখিগনি; অক্ষবা থবকতি হৌরকপদা মাঙজবা লৈরগসু লোইশিল্লকপদা অক্ষবা ময়াম অমা পুরক্কনি।

சலத்தால் பொருள்செய்தே மார்த்தல் பசுமட்
கலத்துள்நீர் பெய்திரீஇ யற்று. **660**

চলত্তাল্ পোরুলুচেয়্দে মার্ত্তল্ পসুমট্
কলত্তুলুনীর্ পেয়িতরীই য়ৎক্র

অরানবা পাম্বে শীজিন্নরগা নিয়ম লান্না তানশিনবা লন-খুমবু ঙাক-শেন্দুনা থম্বদি মৈ ঈক্তবা লৈবাককী চক্পদা ঈশিং য়োকপগুম্বনি।

67

வினைத்திட்பம்

ৱিনৈত্তিট্পম্

থবক তৌবদা পূকচেল হোংদবা

வினைத்திட்பம் என்பது ஒருவன் மனத்திட்பம்
மற்றைய எல்லாம் பிற. **661**

ৱিনৈত্তিট্পম্ এন্নদু ওরুৱন্ মনত্তিট্পম্
মতত্রৈয় এল্লাম্ পির্

থবক তৌবদা থুন চেতপা হায়বসি মপূক্লীং চেতপা অদুবুনি; লেমহৌরিবা অতৈদি মপূং ফাদবা ঙাক্কনি।

ஊறொரால் உற்றபின் ஒல்காமை இவ்விரண்டின்
ஆறென்பர் ஆய்ந்தவர் கோள். **662**

ঊরোরাল্ উৎত্রপিন্ ওল্হামৈ ইৱ্ৱিরণ্ডিন্
আরেন্বর্ আয়ন্দৱর্ কোল্

মতম লৈবা থিবিক্তা থুদোংথীবা নংদনবা হোতনবা অদুগা নংলবা ফাওবদা ৱাখল হন্থদবসি লৌশিং-জান লৈরবা অখঙ-অহৈশিংনা শোন্নরিবা লাইৱানি।

கடைக்கொட்கச் செய்தக்க தாண்மை இடைக்கொட்கின்
எற்றா விழுமந் தரும். **663**

কডৈক্কোট্কচ্ চেয়্দক্ক তাণ্মৈ ইডৈক্কোট্কিন্
এৎত্রা ৱিলুমন্ তরুম্

থবকতু মপূংফানা পাঙথোক্লবা তুংদা মীয়ামদা কোন্না থঙহনবনা নহাক্কী হৈশিংবা ওইগনি; মরক্তা থঙহল্লুরবদি নঙোন্দা অৱাবা তারকপসু য়াই।

சொல்லுதல் யார்க்கும் எளிய அரியவாம்
சொல்லிய வண்ணம் செயல். **664**

চোল্লুদল্ য়ার্ক্কুম্ এলিয় অরিয়ৱাম্
চোল্লিয় ৱণ্ণম্ চেয়ল্

তৌগদবা থবকতু চীলহায় ওইনা হায়দোকপদদি মীপূম খূদিংমক্তা য়াম্না লায়না খোকই অদুবু তশেংনা থবক ওইনা পাঙথোরকপা মতমদদি য়াম্না লুনা খোকই।

வீறெய்தி மாண்டார் வினைத்திட்பம் வேந்தன்கண்
ஊறெய்தி உள்ளப் படும். **665**

ৱীৱেয়্‌দি মাওার্ ৱিনৈত্তিট্‌পম্ ৱেন্দন্গণ্
ঊৱৈয়্‌দি উল্লুপ্ পডুম্

থবক তৌবদা মপূক্লীং চঙবা, মতীক মগুন লৈরবা অফাওবা মীওই অদুগী মতৌদুনা নিংথৌ মহাক্কী মপূক্লীংবুসু চিংশিনবা ঙমদুনা মশাগী মিংচত ৱাংথতহল্লি।

எண்ணிய எண்ணியாங்கு எய்துப எண்ணியார்
திண்ணிய ராகப் பெறின். **666**

এন্নিয় এন্নিয়াঙ্গু এয়্‌দুপ এন্নিয়ার্
তিন্নিয় রাহপ্ পেরিন্

করিগুম্বা অমা ফংগে তান্লিবা মীওই অদু উইন কনবা অমসুং মপূক্লীং চেতপা মীওই ওইরগদি মহাক্কা হেক ফংনীংলিবা থূদিংমক ফংবদা ইরায়-লায়না থোক্কনি।

உருவுகண்டு எள்ளாமை வேண்டும் உருள்பெருந்தேர்க்கு
அச்சாணி அன்னார் உடைத்து. **667**

উরুৱুহণ্ড এল্লামৈ ৱেণ্ডুম্ উরুলুপেরুন্দের্ক্কু
অচ্চাণি অন্নার্ উডৈত্তু

গাড়ী চাকাগী ধোরাদা লেংলিবা অপীকপা পিন অদুগা পাংথক ওইবা মীওই কয়া মালেমসিদা লৈরি অদুনদি ঐখোয়না কনাগুম্বা মীওই অমগী মপাম্থোংগী শক্তমদু য়েংলগা কৈদৌনুংদা নোক্লবা তৌরোইদবনি।

கலங்காது கண்ட வினைக்கண் துளங்காது
துாக்கங் கடிந்து செயல். **668**

কলঙ্গাদু কণ্ড ৱিনৈক্কণ্ তুল্ঙ্গাদু
তূক্কঙ্ কডিন্দু চেয়ল্

পাঙথোক্কে থনবা থবক অদুদি চনৈনদনা, চোকথবা লৈতনা অমসুং হোরেল হয়েং য়েথোক্তনা থুনমক পাঙথোকহৌবনা ফগনি।

துன்பம் உறவரினும் செய்க துணிவாற்றி
இன்பம் பயக்கும் வினை. **669**

তুন্বম্ উর্ৱরিনুম্ চেয়্হ তুণিৱাতত্রি
ইন্বম্ পয়কুম্ ৱিনৈ

হৌরকপদা খুদোংখীনীংঙাই ওইজরগসু অরোইবদা নুংঙাইবা পুরক্কদবা অদুগুম্বা থবক অদুদি নপূক্কীং চপ য়ুংনা থল্লগা মায়পাকনা নীংখিজনা পাঙথোকউ।

எனைத்திட்பம் எய்தியக் கண்ணும் வினைத்திட்பம்
வேண்டாரை வேண்டாது உலகு. **670**

এনৈত্তিট্পম্ এয়্দিয়ক্ কণ্ণুম্ ৱিনৈত্তিট্পম্
ৱেণ্ডারৈ ৱেণ্ডাদু উলহু

থবক তৌবদা মপূক্কীং চেতপবু মমল য়াওদনা থনবা মখোয়দি অতৈ অতোপ্পা তৌবা ঙম্বগী গতি লৈজরগসু সংসার অসিনা থাক ৱাংনা থন্নরোই।

68

வினைசெயல்வகை

ৱিনৈ চেয়ল্ ৱহৈ
থবক তৌবগী কাইদা

சூழ்ச்சி முடிவு துணிவெய்தல் அத்துணிவு
தாழ்ச்சியுள் தங்குதல் தீது. **671**

চুল্চ্চি মুডিবু তুণিৱেয়্দল্ অত্তুণিবু
তাল্চ্চিয়ুল্ তঙ্গুদল্ তীদু

মতাং চানা ৱারেপ লৌবনা থবকতু মপুংফানা পাঙথোকপা ঙম্মী; ৱারেপ লৌবদা খেঙবনা থবকতুগী মহয়দু ফত্তবা ওইহল্লি।

தூங்குக தூங்கிச் செயற்பால தூங்கற்க
தூங்காது செய்யும் வினை. **672**

তূঙ্গুহ তূঙ্গিচ্ চেয়রুপাল তূঙ্গরুক
তূঙ্গাদু চেয়য়ুম্ ৱিনৈ

থীন্থহনফম থোকপা থবকশিংদি হোরেল-হয়েং ঙাইদুনা লৈয়ু অদুগা থীন্থহনফম থোক্তবা থবকতি হোরেল-হয়েং থাক্কনু।

ஒல்லும்வா யெல்லாம் வினைநன்றே ஒல்லாக்கால்
செல்லும்வாய் நோக்கிச் செயல். **673**

ওল্লুম্বা য়েল্লাম্ ৱিনৈনন্রে ওল্লাক্কাল্
চেল্লুম্ ৱায়েনাক্কিচ্ চেয়ল্

মতাং চারিঙৈদা থবকতু নিয়ম চুম্না পাঙথোকহৌবনা অশিংবগী মতৌনি; মতাং চাদ্রগনা খিবা য়াবা লম্বী অতৈ খিদুনা থবকতু মায়পাকনা পাঙথোকহৌ।

வினைபகை என்றிரண்டின் எச்சம் நினையுங்கால்
தீயெச்சம் போலத் தெறும். **674**

ৱিনৈপহৈ এন্রিরণ্ডিন্ এচুম্ নিনৈয়ুঙ্গাল্
তীয়েচ্চম্ পোলত্ তেরুম্

থবকপু ওইরবসু, য়েক্লববু ওইরবসু মপুংক্ষানবু লোইশিনহৌদ্রগদি, নীংথিজনা মুখ্তখিদবা মৈনা থঙহৌদনা চাকখতলক্লুনা মাঙ-তাকহনবগুম, মদুনসু শোয়দনা অমাঙ-অতা পুরক্কনি।

பொருள்கருவி காலம் வினையிட னொடு ஐந்தும்
இருள்தீர எண்ணிச் செயல். **675**

পোরুল্করুৱি কালম্ ৱিনৈয়িডনোডু ঐন্দুম্
ইরুল্তীর এণ্বিচ্ চেয়ল্

পায়খতপা হৌদ্রিঙৈদা থবকতুগী মওং, অচঙমল, অচুম্বা পাম্বে, চানগদবা মফম অমসুং মতমগী মরমদা হান্না নীংথিনা থঙদোকউ অদুগা তপ্না পায়খতলু।

முடிவும் இடையூறும் முற்றியாங்கு எய்தும்
படுபயனும் பார்த்துச் செயல். **676**

মুডিৱুম্ ইডৈয়ূৱুম্ মুতৈয়াঙ্গু এয়্দুম্
পডুপয়নুম্ পার্ত্তুচ্ চেয়ল্

থবকতুগী পান্দম, লাকপা য়াবা অয়েত-অপনশিং অমসুং তুংগী কান্নরক্কদবশিং অদুগী মরমদা নীংথিজনা য়েংখোক্লবা তুংদা থবকতু পায়খতপনা অফবা ওইগনি।

செய்வினை செய்வான் செயல்முறை அவ்வினை
உள்ளறிவான் உள்ளம் கொளல். **677**

চেয়ৱিনৈ চেয়ৱান্ চেয়ল্মুৱৈ অৱিৱনৈ
উল্লুৱিৱান্ উল্লুম্ কোল্লুল্

থবকতুগী মরমদা অখঙ-অহৈশিংগা ৱা তান্নদুনা মখোয়দগী মোত লৌবসি থবক অদুবু মায়পাকনা পাঙথোক্লবা খ্বাইদগী ফবা পাম্বেনি।

வினையால் வினையாக்கிக் கோடல் நனைகவுள்
யானையால் யானையாத் தற்று. **678**

ৱিনৈয়াল্ ৱিনৈয়াক্কিক্ কোডল্ ননৈহৱুল্
য়ানৈয়াল্ য়ানৈয়াত্ তৎক্রু

শামু অমবু লীশাং খাদুনা শজীক পীজনবা হোতনবদা অতোপ্পা শামু অমগী মতেং লৌবগুম তৌগে নীংলিবা খবকতু অতোপ্পা খবককী কাইদা য়েংলগা নীংথিজনা পাঙথোকউ।

நட்டார்க்கு நல்ல செயலின் விரைந்ததே
ஒட்டாரை ஒட்டிக் கொளல். **679**

নট্টার্ক্কু নল্ল চেয়লিন্ ৱিরৈন্দে
ওট্টারৈ ওট্টিক্ কোল্ল্

মরূপ-মপাংশিংগী য়াইফনবা হোতনবদগীসু হান্না তৌফম খোকপা খবকতি, মীনুংশি খঙদ্রবা নহাক্কী য়েক্লবশিং অদুবু মরূপ ওইনা তিন্ননবা হোতনবা অসিনি।

உறைசிறியார் உள்நடுங்கல் அஞ்சிக் குறைபெறின்
கொள்வர் பெரியார்ப் பணிந்து. **680**

উৱৈসিৱিয়ার্ উল্নডুঙ্গল্ অঞ্সিক্ কুৱৈপেৱিন্
কোল্ৱর্ পেরিয়ার্ পণিন্দু

য়েক্লবগা লাম্বা পানবদা নশাদু শোল্লে খঙজরগদি মহাক্কা মাইয়োক য়াবা ঙম্ননবা অকনবা খাজবা য়াবা মীচঙ অমগা পূনশিনহৌবনা নঙগী অশিংবা ওইগনি।

69

தூது

তূদু

রাজদূত

அன்புடைமை ஆன்ற குடிப்பிறத்தல் வேந்தவாம்
பண்புடைமை தூதுரைப்பான் பண்பு. **681**

অন্বুডৈমৈ আন্ন কুডিপ্পিরত্তল্ ৱেন্দৱাম্
পণ্বুডৈমৈ তূদুরৈপ্পান্ পণ্বু

মীনুংশি হৈবা, অৱাংবা শাগৈ-জাততা পোকপা, নিংথৌগী মপূক্কীং পেলহনবা ঙম্বা, নোল্লুকপা লমচত-বেভার লৈবা হায়রিবশিং অসি রাজদূত অমনা চেনগদবা গুণশিংনি।

அன்பறிவு ஆராய்ந்த சொல்வன்மை தூதுரைப்பார்க்கு
இன்றி யமையாத மூன்று. **682**

অন্বরিৱু আরায়ন্দ চোল্ৱন্মৈ তূদুরৈপ্পার্ক্কু
ইন্রি য়মৈয়াদ মূন্রু

ভক্তি লৈবা, জ্ঞান লৈবা অমসুং ৱাঙাঙ-শঙাঙ হৈবা হায়রিবা গুন অহুমসি রাজদূত অমগী মায়পাকপা পুরুক্লবগী দরকার ওইরিবা গুন অহুমনি।

நூலாருள் நூல்வல்லன் ஆகுதல் வேலாருள்
வென்றி வினையுரைப்பான் பண்பு. **683**

নূলারুল্ নূল্ৱল্লন্ আহুদল্ ৱেলারুল্
ৱেন্রি ৱিনৈয়ুরৈপ্পান্ পণ্বু

মহৈ-মশিং হৈরবা মীওইশিংগী মনুংদা শীংথানীংঙাই ওইরিবদি মনিংথৌনা পাঙথোকপা থবক পঞাউ কয়াবু মীরৈবাককী নিংথৌশিংগী মমাঙদা ফোঙদোকপা ঙম্বা মতীক চাবা রাজদূত অদুনি।

அறிவுரு ஆராய்ந்த கல்விஇம் மூன்றன்
செறிவுடையான் செல்க வினைக்கு. **684**

অরিৱুরু আরায়্ন্দ কল্ৱি ইম্মূন্রন্
চেরিৱুডৈয়ান্ চেল্হ ৱিনৈক্কু

মপোকগী পীথোকচরক্লবা লৌশিং-জ্ঞান লৈবা, মতীক চানা মহৈ হৈরবা, অমসুং মপূক্লীং চঙনা থবক তৌথোরকপা ঙম্বা হায়রিবা গুলশিং অসিবু চেনবা মীওই অদুবু রাজদূত ওইনা থাদোকউ।

தொகச்சொல்லித் தூவாத நீக்கி நகச்சொல்லி
நன்றி பயப்பதாம் தூது. **685**

তোহচ্চেল্লিত্ তূৱাত নীক্কি নহচ্চোল্লি
নন্রি পয়প্পদাম্ তূদু

ফজবা অমসুং তেনতকপা ৱাঙাঙ ঙাঙথোকপা হৈবা, অকনবা ৱাহৈ-খোন্দা শীজিল্লদবা অমসুং ৱাঙাঙ-শঙাঙ নুংশিবনা মরম ওইদুনা মনিংথৌগী অফবা পূরকপা মীওই অদু মতীক চাবা রাজদূত অমনি।

கற்றுக்கண் அஞ்சான் செலச்சொல்லிக் காலத்தால்
தக்கது அறிவதாம் தூது. **686**

কৎত্রুক্কণ্ অঞান্ চেলচ্চোল্লিক্ কালত্তাল্
তক্কদু অরিৱদাম্ তূদু

মহৈ-মশিং হৈরবা, য়েক্লবশিংবু কিবিদ্রবা, ময়ীবু থাজনবা ৱাঙাঙ ঙাঙবা ঙম্বা অমসুং তাঞা চাবা মফম, মতম থঙবা মহাক অদু মতীক চারবা রাজদূত অমনি।

கடனறிந்து காலம் கருதி இடனறிந்து
எண்ணி உரைப்பான் தலை. **687**

কডনরিন্দু কালম্ করুদি ইডনরিন্দু
এণ্ণি উরৈপ্পান্ তলৈ

মশাগী মখৌদাং খঙবা, মফম, মতম খঙনা চতপা অমসুং মুন্না ৱাখল খন্থরগা মশাগী মোত ফোঙদোকপা অদুগুম্বা রাজদূত অদু খ্বাইদগী ফবা রাজদূতনি।

தூய்மை துணைமை துணிவுடைமை இம்மூன்றின்
வாய்மை வழியுரைப்பான் பண்பு. **688**

তূয়্মৈ তুণৈমৈ তুণিৱুডৈমৈ ইম্মূন্রিন্
ৱায়্মৈ ৱলিয়ুরৈপ্পান্ পণ্বু

পূকচেল শেংবা, ইচং থৌবা অমসুং নুং-পাল ফাওনা তরং-তরং উবা ঙম্বা হায়রিবা গুনশিং অসিগা লোয়ননা অচুম্বা তৌবগী গুনসু চেল্লবা রাজদূত অদুদি মনিংথৌনা পীবা পাউ অদু মীরৈবাককী নিংথৌদা চপচানা তম্লুগদবা মীওইনি।

விடுமாற்றம் வேந்தர்க்கு உரைப்பான் வடுமாற்றம்
வாய்சோரா வன்க ணவன். **689**

ৱিডুমাৎত্রম্ ৱেন্দর্ক্কু উরৈপ্পান্ ৱডুমাৎত্রম্
ৱায়্সেরা ৱন্গ ণৱন্

শোয়দোকখিদুনা ফাওবা মচীনদগী অরানবা ৱাহৈ অমফাওবা হায়রোইদবা মপূক্কীং চেতপা মহাক্তি মনিংথৌগী অরোনবা পাউবু মীরৈবাককী নিংথৌদা তম্লুবদা মতীক চাবা রাজদূতনি।

இறுதி பயப்பினும் எஞ்சாது இறைவற்கு
உறுதி பயப்பதாம் தூது. **690**

ইরুদি পয়প্পিনুম্ এঞ্জাদু ইরৈৱর্ক্কু
উরুদি পয়প্পদাম্ তূদু

মনিংথৌনা তম্লুনবা পীরকপা পাউদুবু চপচানা তম্বা ঙম্বা, মখৌদাং পাঙথোকপদা মপুন্সি মাঙজবা ফাওবা কিবীদবা অমসুং মনিংথৌগী ঈজ্ঙত পুরকপা ঙম্বা মহাক অদু অশেংবা রাজদূতনি।

70

மன்னரைச் சேர்ந்தொழுகல்

মন্নরৈচ্ চের্ন্দোলুহল্
হৈনা-শিংনা নিংথৌ লোয়নবা

அகலாது அணுகாது தீக்காய்வார் போல்க
இகல்வேந்தர்ச் சேர்ந்தொழுகு வார். **691**

অহলাদু অণুহাদু তীক্কায়্ৱার্ পোল্হ
ইহল্ৱেন্দর্চ্ চের্ন্দোলুহু ৱার্

শাউগনবা নিংথৌশিংগা লোয়নবদি কনাগুম্বা অমনা মৈনাকতা নক্নসু চঙশিন্দবা অদুগা মদুদগী থাম্নসু চত্থোক্তবা মওংদা মশাবু লুম্না থম্বগুম্না হৈনা-শিংনা লোয়নগদবনি।

மன்னர் விழைப விழையாமை மன்னரால்
மன்னிய ஆக்கம் தரும். **692**

মন্নর্ ৱিলৈপ ৱিলৈয়ামৈ মন্নরাল্
মন্নিয় আক্কম্ তরুম্

নিংথৌ অদুগী অপাম্বা পোতশিংদা নহাক্না মিতাম্বুবা তৌদ্রগদি নিংথৌ মশামক্না নঙোন্দা লন-থুম মরাং কায়না পীবিরক্কনি।

போற்றின் அரியவை போற்றல் கடுத்தபின்
தேற்றுதல் யார்க்கும் அரிது. **693**

পোতত্রিন্ অরিয়ৱৈ পোৎত্রল্ কড়ুত্তপিন্
তেৎক্রুদল্ য়ার্কুম্ অরিদু

নিংথৌনা কনাগুম্বা অমবু অমুকখক্তং চিংনবা পোকখ্রবদি কনানসু মহাক্কী চিংনবদু কোকহনবা ঙম্লরোই; অদুনা তাকপদি মশাবু ইকায়বা নংবদগী ঙাকথোকচনীংবা মন্ত্রীশিংদি থবক তৌবদা শোয়খিদনবা হোতনগদবনি।

செவிச்சொல்லும் சேர்ந்த நகையும் அவித்தொழுகல்
ஆன்ற பெரியா ரகத்து. **694**

চেৱিচ্চোল্লুম্ চের্ন্দ নহৈয়ুম অৱিত্তোলুহল্
আন্র পেরিয়া রহত্তু

অঙম-অথৌশিংগী চীংলেম্লবা মীফমদা মন্ত্রীশিংনা অমগা অমগা চিবোন-চিবোন তৌনরোইদবনি অদুগা নোক-খেবসু তৌরোইদবনি।

எப்பொருளும் ஓரார் தொராற்மற் றப்பொருளை
விட்டக்கால் கேட்க மறை. **695**

এপ্পোরুলুম্ ওঃরার্ তোডারার্মত্ ত্রপ্পোরুল্লে
ৱিট্টকাল্ কেট্ক মরৈ

নিংথৌগী অরোনবা ৱাশিংবু লোম্না লুম্লগা তানবা হোতনরোইদবনি অদুগা মঙোন্দা ৱাহং-পাউহংবসু তৌরোইদবনি; নিংথৌ মশামক্না ৱাফম অদু ফোঙদোরকপা ঙাইবনা অফবা ওইগনি।

குறிப்பறிந்து காலம் கருதி வெறுப்பில
வேண்டுப வேட்பச் சொலல். **696**

কুরিপ্পরিন্দু কালম্ করুদি ৱেরুপ্পিল
ৱেণ্ডুপ ৱেট্পচ্ চোলল্

নিংথৌ অদুগী অপাম্বদু থঙদোক্লবা তুংদা মতাং চাবা তাঙা ঙাইদুনা নহাক্না হায়নীংলিবা ৱাক্ষম অদু ঈং-তম্না অমসুং মেঙনা মহাকপু ৱারৌহন্দনা হায়য়ু।

வேட்பன சொல்லி வினையில எஞ்ஞான்றும்
கேட்பினும் சொல்லா விடல். **697**

ৱেট্পন চোল্লি ৱিনৈয়িল এঞ্ঞান্রুম্
কেট্পিনুম্ চোল্লা ৱিডল্

নিংথৌনা তানীংগদবা কান্নবা ৱাক্ষম অদুখক্তা মঙোন্দা নীংথিজনা কোঙদোকউ অদুগা কান্নরোইদবা ৱাক্ষমদি মহাক্না হংলক্লবা ফাওবদা কৈদৌনুংদা থক হায়দোকপা তৌগনু।

இளையர் இனமுறையர் என்றிகழார் நின்ற
ஒளியோடு ஒழுகப் படும். **698**

ইল়ৈয়র্ ইনমুর়ৈয়র্ এন্রিকল়ার্ নিন্ৰ
ওল়িয়োডু ওলুহপ পডুম্

নিংথৌ অমবু নহানি নতত্রগা মরী-মতানি থন্দুনা মন্ত্রীনা কৈদৌনুংদা উশিত-থওইদবা তৌরোইদবনি; চাউথোকচনীংঙাই ওইবা মশাগী মগুনশিং অদু য়েংলগা মঙোন্দা ভক্তি থমগদবনি।

கொளப்பட்டேம் என்றெண்ணிக் கொள்ளாத செய்யார்
துளக்கற்ற காட்சி யவர். **699**

কোল্লপ্ট্টেম্ এন্রেণ্ণিক্ কোল্লাদ চেয়্যার্
তুল্লক্কৎত্র কাট্চি য়ৱর্

"ঐখোয়দি ইনিংথৌনা ইকাইখুল্লবীরবা মীওইনি" হায়বদু থঙলবা, মশাগী ৱারেপ চেতপা, হীরম খুদিংদা মুন্না থঙলবা মীওইশিংদি মনিংথৌনা য়ানীংলোইদবা থবক অমতা কৈদৌনুংদা থক তৌরোই।

பழையம் எனக்கருதிப் பண்பல்ல செய்யும்
கெழுதகைமை கேடு தரும். **700**

পল়ৈয়ম্ এনক্করুদিপ্ পণ্পল্ল চেয়্যুম্
কেল়ুদহৈয়ুম্ কেডু তরুম্

নিংথৌগা মতম কুইনা তোতন-তিন্নদুনা লৈবগী খুদোংচাবা লৌরগা মতীক চাদবা থবক পাঙথোকপা মীওই অদুদি মশাবু শোয়দনমক্কী লৈখা তাহঙগনি।

71

குறிப்பறிதல்

কুরিপ্পরিদল্
পূক্লীংদা লৈবদুবু থঙবা ঙম্বা

கூறாமை நோக்கிக் குறிப்பறிவான் எஞ்ஞான்றும்
மாறாநீர் வையக்கு அணி. **701**

কূরামৈ নোক্কিক্ কুরিপ্পরিব্দান্ এঞ্ঞান্রুম্
মারানীর্ ৱৈয়ক্কু অণি

মায়খোংখক্তদা য়েংলগা নিংথৌদুনা খল্লিবা মপূক্লীংগী ৱাবু থঙদোকপা ঙম্বা মন্ত্রী অদুদি কংবা হায়বা লৈত্রবা সমুদ্রনা কোয়শিন্দুনা লৈরিবা মালেম অসিগী লৈতেংনি।

ஐயப் படாஅது அகத்தது உணர்வானைத்
தெய்வத்தோடு ஒப்பக் கொளல். **702**

ঐযাপ্ পডাঅদু অহত্তদু উণর্ৱানৈত্
তেয়্ৱত্তোডু ওপ্পক্ কোল্লল্

নিংথৌগী মপূক্লীংদা লৈরিবা ৱা অদুবু চপচানা থঙদোকপা মহাক অদুদি মীয়ামনা ঈশ্বরগুম্না থাক ৱাংনা লৌনগনি।

குறிப்பிற் குறிப்புணர் வாரை உறுப்பினுள்
யாது கொடுத்தும் கொளல். **703**

কুরিপ্পিন্রু কুরিপ্পুণর্ ৱারৈ উরুপ্পিনুল্
য়াদু কোডুত্তুম্ কোল্লল্

অতোপ্পগী পূক্লীংবু থঙদোকপা ঙম্বা মীওই অদু ফংনবগীদমক্তা নিংথৌনা মহাক্কী মরন-মথুম খরা পীথোকপা তারগসু হায়রিবা মীওই অদুবু ফংজবদি মহাক্কীদি অফবনি।

குறித்தது கூறாமைக் கொள்வாரோடு ஏனை
உறுப்போ ரனையரால் வேறு. **704**

কুরিত্তদু কূরামৈত্ কোল্ৱারোডু এ:নৈ
উরুপ্পো রনৈয়রাল্ ৱেরু

অতোপ্পনা খল্লিবা ৱাখলবু থঙদোকপা ঙম্বা মীওই অমগা, ঙমদবা মীওই অমগা মপাম্থোংদা মান্নরগসু মপূক্লীংগী পাঙ্গলদি খেন্নে।

குறிப்பிற் குறிப்புணரா வாயின் உறுப்பினுள்
என்ன பயத்தவோ கண். **705**

কুরিপ্পিৰ্ কুরিপ্পুণরা ৱায়িন্ উৰুপ্পিনুল্
এন্ন পয়ত্তৱো কণ্

হকচাংগী মরুওইবা কায়াত অমা ওইরিবা মীত অনীদুনা কনাগুম্বগী মায়খোংদা য়েংলগা মপূক্লীংদা খল্লিবা ৱাবু খঙদোকপা ঙমদ্রগদি মীত অনীদুনা পাল্লুবগী করিবু কান্নরিবগে?

அடுத்தது காட்டும் பளிங்குபோல் நெஞ்சம்
கடுத்தது காட்டும் முகம். **706**

অডুত্তদু কাট্টুম্ পলিঙ্গুপোল্ নেঞ্সম্
কডুত্তদু কাট্টুম্ মুহম্

অনকপদা লৈবা পোতশিংগী মমি শকয়েং-মিংশেলদা তাবগুম্না কনাগুম্বগী মপূক্লীংদা লৈবা ৱাদুসু মহাক্কী মায়খোংদা উবা ফংই।

முகத்தின் முதுக்குறைந்தது உண்டோ உவப்பினும்
காயினும் தான்முந் துறும். **707**

মুহত্তিন মুদুক্কুরৈন্দদু উগো উৰপ্পিনুম্
কায়িনুম্ তান্মুন্ তুরুম্

মায়খোংদা তারিবা মমি অদুগী হেন্না নীংথিজনা পূক্লীংনা খঙবা ঙম্বা অতৈ করিবু লৈবগে? খম্মোইনুংদা ফুমদুনা লৈরিবা অশাউববু ওইরবসু, নুংঙাইববু ওইরবসু, মদুবু ইহান-হান্না ফোঙদোকপসি মায়খোংদনি।

முகம்நோக்கி நிற்க அமையும் அகம்நோக்கி
உற்றது உணர்வார்ப் பெறின். **708**

মুহম্নোক্কি নিরুক অমৈয়ুম্ অহম্নোক্কি
উৎত্রদু উণর্ৱার্প্ পেরিন্

মীগী মায়খোং য়েংলগা মপূক্লীংগী ৱাবু খঙবা ঙম্বা মীওই অমা নিংথৌনা মনাই ওইনা ফংজরগদি মহাক্কী মমাঙদা চুম্নগী লেপ্পখক্তনা নিংথৌগী অপাম্বা খূদিংমক খঙবা ঙমগনি।

பகைமையும் கேண்மையும் கண்ணுரைக்கும் கண்ணின்
வகைமை உணர்வார்ப் பெறின். **709**

পহৈমৈয়ুম্ কেণ্মৈয়ুম্ কণ্ণুরৈক্কুম্ কণ্ণিন্
ৱহৈমৈ উণর্ৱার্প্ পেরিন্

মীতকী ঈঙ্গিত-ঈরাংবু ফজনা খঙলবা মখোয়দি অতোপ্পা মীওইশিংগী পূক্লীংগী অপাম-পামদবু চপচানা ওনবা ঙমই।

நுண்ணியம் என்பார் அளக்குங்கோல் காணுங்கால்
கண்ணல்லது இல்லை பிற. **710**

নুণ্ণিয়ম্ এম্বার্ অল্ক্কুঙ্গোল্ কাণুঙ্গাল্
কণ্ণল্লদু ইল্লৈ পির্

অতোম্না মীওই অমগী মপূক্লীংদা খল্লিবা অদুবু চপচানা থঙবা ঙম্বা থঙগন-উগনবা মীওইশিংগী অমতা ঙাইরবা খূতলাইদি মখোয়গী মমীত অদুনি।

72

அவையறிதல்

அவையரிதல்
তিল্লিবা ভাবোকতু হান্না য়েংখোকপা

அவையறிந்து ஆராய்ந்து சொல்லுக சொல்லின்
தொகையறிந்த தூய்மை யவர். **711**

অৱৈয়রিন্দু আরায়্ন্দু চোল্লুহ চোল্লিন্
তোহৈয়রিন্দ তূয়্মৈ য়বর্

ৱাঙাঙ-ৱাতা হৈবা মখোয়দি সভাদা তিল্লিবা ভাবোকশিংগী মওং-মতৌদু হান্না য়েংখোল্লবা তুংদা ৱা ঙাঙই।

இடைதெரிந்து நன்குணர்ந்து சொல்லுக சொல்லின்
நடைதெரிந்த நன்மை யவர். **712**

ইডৈতেরিন্দু নন্গুণর্ন্দু চোল্লুহ চোল্লিন্
নডৈতেরিন্দ নন্মৈ য়বর্

মীমাঙদা ৱাঙাঙ-ৱাতা হৈনা ঙাঙবা ঙম্বগী পীখোকচরক্লবা মশাগী গুন চেল্লবা মখোয়দি মতাং চাবা তাঞা ঙাইরগা জান তানা ময়েক শেংনা ঙাঙখোকই।

அவையறியார் சொல்லல்மேற் கொள்பவர் சொல்லின்
வகையறியார் வல்லதூஉம் இல். **713**

অৱৈয়রিয়ার্ চোল্লল্মের্ কোল্পৱর্ চোল্লিন্
ৱহৈয়রিয়ার্ ৱল্লদূউম্ ইল্

সভাদা তিল্লিবা ভাবোককী মওং-মতৌদু হান্ননা খঙদোক্তনা ৱা ঙাঙখোকপা মখোয়দি ৱাঙাঙসু হৈতে অদুগা য়াম্না খঙ-হৈবসু ওইদে।

ஒளியார்முன் ஒள்ளிய ராதல் வெளியார்முன்
வான்சுதை வண்ணம் கொளல். **714**

ওলিয়ার্মুন্ ওল্লিয় রাদল্ ৱেলিয়ার্মুন্
ৱান্সুদৈ ৱণ্ণম্ কোল্ল্

অখঙ-অহৈশিংগী মমাঙদা নহাকসু হৈন-শিংনা চতলু অদুগা করিসু খঙজদবা চমজরবা মীওইশিংগী মমাঙদনা নহাকসু চন্না লৈযু।

நன்றென்ற வற்றுள்ளும் நன்றே முதுவருள்
முந்து கிளவாச் செறிவு. **715**

নন্রেন্র ৱৎত্রুল্লুম্ নন্রে মুদুৱরুল্
মুন্দু কিল্লাচ্ চেরিৱু

মীপুম খুদীংমক্তা চেনফম থোকপা অফবা গুন পুম্নমক্তগী খ্বাইদগী হেন্না ফবদি মথক-থোংবশিংগী মরক্তা চঙশিন্দুনা মরৈ যেতলুদবগী নোল্লুকপা লমচত অদুনি।

ஆற்றின் நிலைதளர்ந் தற்றே வியன்புலம்
ஏற்றுணர்வார் முன்னர் இழுக்கு. **716**

আতত্রিন্ নিলৈতল্ন্র্ দত্তে ৱিয়ন্বুলম্
এঃৎত্রুণর্ৱার্ মুন্নর্ ইলুক্কু

মতীক চানা মহে হৈরবা, ৱাখল লৈরবা মীওইশিংগী মমাঙদা ৱা ঙাঙবদা শোয়খিবদি লম্বী চতপদা খুদি খীজিনবগুম্বনি।

கற்றறிந்தார் கல்வி விளங்கும் கசடறச்
சொல்தெரிதல் வல்லார் அகத்து. **717**

কৎত্রর্রিন্দার্ কল্ৱি ৱিল্লুম্ কসডর্রচ্
চোল্তেরিদল্ ৱল্লার অহত্থু

মতীক চানা মহে হৈরবা মীওই অমগী মহয়দি ফজবা ৱাঙাঙ-ৱাতাবু খন্দোকপা ঙম্বা অখঙ-অহৈশিংগী মমাঙদা তোমখিন ঙানগনি।

உணர்வது உடையார்முன் சொல்லல் வளர்வதன்
பாத்தியுள் நீர்சொரிந் தற்று. **718**

উণর্ৱদু উডৈয়ার্মুন্ চোল্লল্ ৱল্র্ৱদন্
পাত্তিয়ুল্ নীর্সোরিন্ তৎত্রু

তিল্লিবা সভাগী মমাঙদা ৱাখল-লৌশিং লৈরবা, জ্ঞান লৈরবা মীওইশিংনা ৱা ঙাঙবদি মনা-মশীং খারিবা ইংখোলগী ফৈদোম অমদা ঈশিং চাইবীবগুম্বনি।

புல்லவையுள் பொச்சாந்தும் சொல்லற்க நல்லவையுள்
நன்கு செலச்சொல்லு வார். **719**

পুল্লৱৈয়ুল্ পোচ্চান্দুম্ চোল্লর্ক নল্লৱৈয়ুল্
নন্গু চেলচ্চোল্লু ৱার্

লাইরিক-লাইশু হৈরবা, থঙ-হৈরবা ভাবোকশিংগী মফমদা পান্দম অমগা লোয়ননা হায়বা ৱাফম অদু লাইরিক-লাইশু হৈজদবা, চমজরবা ভাবোকশিংগী মফমদদি কাউখোক্লনা ফাওবা কৈদৌনুংদা হায়রোইদবনি।

அங்கணத்துள் உக்க அமிழ்தற்றால் தங்கணத்தார்
அல்லார்முன் கோட்டி கொளல். **720**

অঙ্গণত্তুল্ উক্ক অমিল্তৎত্রাল্ তঙ্গণত্তর্
অল্লার্মুন্ কোট্টি কোল্ল্

বুদ্ধি-লৌশিং খেন্নবা অমসুং থাক মান্নদবা মীওইশিংগী মমাঙদা ঙাঙবা অফবা ৱাদি খোয়খুন্নরবা অমৃতবু লৈমায়দা অরেম্বদা কান্নদনা হৈদোকপগুম্বনি।

73

அவை அஞ்சாமை

অৱৈ অঞ্জামৈ

ভাবোক মাঙদা খুক্কত্তবা

வகையறிந்து வல்லவை வாய்சோரார் சொல்லின்
தொகையறிந்த தூய்மை யவர். **721**

ৱহৈয়রিন্দু ৱল্লৱৈ ৱায়সোরার্ চোল্লিন্
তোহৈয়রিন্দ তূয়মৈ য়ৱর্

ৱাঙাঙ-ৱাতা হৈবা মীওইশিংদি তিল্লিবা ভাবোকশিং অদুগী মওং-মতৌদু থঙবনা মখোয়গী মমাঙদা কৈদৌনুংদা অরানবা ৱা থক শিজিন্নরোই।

கற்றாருள் கற்றார் எனப்படுவர் கற்றார்முன்
கற்ற செலச்சொல்லு வார். **722**

কৎত্রারুল্ কৎত্রার্ এনপ্পডুৱর্ কৎত্রার্মুন্
কৎত্র চেলচ্চোল্লু ৱার্

തള്ളരിവാ മഹേ അദുവു മഹേ-മശിം നീംഖിജനാ ഹൈരവാ അഖങ-അഹൈശിംഗീ മഫമദാ ഭാവ താഹന്നവാ ഫോങദോകപാ ങല്ലഗദി മഖോയ്സു മഹേ-മശിം ഹൈരവശിംഗീ മനും ചല്ലി।

பகையகத்துச் சாவார் எளியர் அரியர்
அவையகத்து அஞ்சா தவர். **723**

പഹൈയഹത്തുച് ചാബാര് എലിയര് അരിയര്
അബൈയഹത്തു അഞ്ചാ തബര്

ലാനഫമദാ ഖൌനാ ഫനാ മഖബായ് ഥാവാ മീദി യാമഈ അദുവു അകിവാ ലൈതനാ ഭാവോകപു ഖേംനവാ ങംഖാ മീദി താങഈ।

கற்றார்முன் கற்ற செலச்சொல்லித் தாம்கற்ற
மிக்காருள் மிக்க கொளல். **724**

കൎത്രാമുൻ കൎത്ര ചേലച്ചോല്ലിത് താമകൎത്ര
മിക്കാരുൽ മിക്ക കോല്ൽ

തള്ളരിവാ നഹൈദു അഖങ-അഹൈശിംഗീ മഫമദാ നീംഖിജനാ ഫോങദോകങ അദുഗാ നഹാക്ലാ ഖങദവാ ഹീരമ ലൈരവസു ഹേന്നാ ഖങവാ മഖോയ്ദഗീ തമശിലഹോ।

ஆற்றின் அளவறிந்து கற்க அவையஞ்சா
மாற்றம் கொடுத்தற் பொருட்டு. **725**

ആതറിന് അൽരരിന്ദു കരുക അരൈയഞാ
മാൎത്രമ് കോടുത്തരു പൊരുട്ടു

ഖങ-ഹൈരവാ ഭാവോകശിംഗീ മമാങദാ അകിവാ ലൈതനാ പാങഖും ഗീവാ ങല്ലനവാ വ്യാകരന അമസും ലോജിക നീംഖിജനാ തമശില്ലു।

வாளொடென் வன்கண்ணர் அல்லார்க்கு நூலொடென்
நுண்ணவை அஞ்சு பவர்க்கு. **726**

ബാലോടെന് ബൎഗഗ്നർ അല്ലാർക്കു നൂലൊടെന്
നുഗ്നരൈ അഞ്ചു പരർക്കു

മഖൌനാ ലൈതവാ മീകിഖീ മഹാക്ലാ ഖാങശാം പായ്രഗാ കരിവു കാന്നഗനി? മഹേ-മശിം ഹൈരവാ അഖങ-അഹൈശിംഗീ മമാങദാ ഖോളുനാ മൈയോക്കവാ കിജവാ മീഓഈ അദുനാ തള്ളുവാ മഹേദുനാ കരിവു കാന്നഗനി?

பகையகத்துப் பேடிகை ஒள்வாள் அவையகத்து
அஞ்சுமவன் கற்ற நூல். **727**

പഹൈയഹത്തുപ പേഡിഹൈ ഒൾരാൽ അരൈയഹത്തു
അഞ്ചുമരൻ കൎത്ര നൂൽ

সভাদা তিল্লিবা ভাবোক মাঙদা থোক্লনা ৱা ঙাঙবদা কিখি-কিরুম তৌবা মহাক্লনা তম্লুবা মহৈদি য়েক্লবনা লাঙ্গোই চল্লবা পাঙদবা মীকিখি অমগী মখূততা পায়বা লংলবা থাঙশাং অমগুম্বনি।

பல்லவை கற்றும் பயமிலரே நல்லவையுள்
நன்கு செலச்சொல்லா தார். **728**

পল্লৱৈ কৎক্রম্ পয়মিলরে নল্লৱৈয়ুল্
নন্গু চেলচ্চোল্লা তার্

মতীক চানা মহে হৈজরবসু মীয়াম তিনবা মীক্দমদা ৱাঙাঙ-ৱাতা হৈনা নীংথিজনা ঙাঙথোকপা ঙমদবা মখোয়দি চন্নক্দম খঙদনা করিসু কান্নদে।

கல்லா தவரின் கடையென்ப கற்றறிந்தும்
நல்லார் அவைஅஞ்சு வார். **729**

কল্লা তৱরিন্ কডৈয়েন্ব কৎত্রর্রিন্দুম্
নল্লার্ অৱৈয়ঞ্জু ৱার্

মতীক চানা মহে-মশিং হৈজরগসু অখঙ-অহৈশিংগী সভাবু মাইয়োক য়াবা কিজবা মখোয়দি লাইরিক-লাইশু তমজহৌদবা মীওইশিংদগী হেন্না থাক হন্থে হায়নৈ।

உளரெனினும் இல்லாரொடு ஒப்பர் களன்அஞ்சிக்
கற்ற செலச்சொல்லா தார். **730**

উল্রেনিনুম্ ইল্লারোডু ওপ্পর্ কল্ন্অঞ্জিক্
কৎত্র চেলচ্চোল্লা তার্

অখঙ-অহৈশিংগী সভাদা থোকপা কিজবদগী মখোযনা তম্লুরিবা মহে অদুবু নীংথিজনা ফোঙদোকপা ঙমদবা মখোয়দি হিংলবসু অশিবা মীওইগা পাংথক্লি।

74

நாடு

নাড়ু

নৈবাক

தள்ளா விளையுளும் தக்காரும் தாழ்விலாச்
செல்வரும் சேர்வது நாடு. **731**

তল্লা ৱিল্লৈয়ুলুম্ তক্কারুম্ তাল্ৱিলাচ্
চেল্ৱরুম্ চের্ৱদু নাড়ু

লৈবাক অমা হায়বসি চাখোক মরাং কায়না পুখোকপা ঙম্বা, ধর্ম্ম চেনবা মীওইশিং লৈবা অমসুং লম-থুম ৱাত্ত-পাদনা লৈজবা অদুগুম্বা লমদম অদুবুনি।

பெரும்பொருளால் பெட்டக்க தாகி அருங்கேட்டால்
ஆற்ற விளைவது நாடு. **732**

পেরুম্বোরুল্লাল্ পেট্টক্ক তাহি অরুঙ্গেট্টাল্
আৎত্র ৱিলৈৱদু নাড়ু

মীপূম খুদিংমক্কদি কল্লক্কবা অদুগা মাঙহন-তাকহনববুদি ঙমদবা মরাং কায়রবা লন-থুম লৈজবা অদুগুম্বা লমদম অদু অশেংবা লৈবাক অমনি।

பொறையொருங்கு மேல்வருங்கால் தாங்கி இறைவற்கு
இறையொருங்கு நேர்வது நாடு. **733**

পোরৈয়োরুঙ্গু মেল্লরুঙ্গাল্ তাঙ্গি ইরৈরর্কু
ইরৈয়োরুঙ্গু নের্ৱদু নাড়ু

লৈবাক অমা হায়বসি য়ুমখংনবা লৈবাকশিংদগী মদুদা খুংলরবা অৱা-পোতলুম পূম্নমকপু খাঙবা ঙম্বদা নত্তনা নিংথৌদা পীক্ষম খোকপা খাজনা পুম্নমকসু মদুদগী কাবা ঙম্বা ওইগদবনি।

உறுபசியும் ஓவாப் பிணியும் செறுபகையும்
சேரா தியல்வது நாடு. **734**

উরুপসিয়ুম্ ওঃৱাপ্ পিনিয়ুম্ চেরুপহেয়ুম্
চেরা তিয়ল্ৱদু নাড়ু

লৈবাক অমদা চাক তাংবা, পাক্তক্কনা শন্দোক্কনবা লায়না-লায়চত, অমাঙ-অতা অমসুং অৱা-অনা খোকহনবা ঙম্বা য়েক্কবা হায়রিবশিং অসি লৈরোইদবনি।

பல்குழுவும் பாழ்செய்யும் உட்பகையும் வேந்தலைக்கும்
கொல்குறும்பும் இல்லது நாடு. **735**

পল্হুলুম্বুম্ পালুচেয়য়ুম্ উট্পহেয়ুম্ ৱেন্দলৈক্কুম্
কোল্হুরুম্বুম্ ইল্লদু নাড়ু

ধর্ম্ম অমসুং হৌন-লোনচত খেন্নবা মী কাঙলূপ নাইদ্রবা, মাঙ-তাকহনবা ঙম্বা মরূপ হাতপা মী অমসুং লালহৌবা লৈত্রবা মতমদা লৈবাক অমগী শান্তি-রক্ষাগী ফিভমদু শাফগনি।

கேடறியாக் கெட்ட விடத்தும் வளங்குன்றா
நாடென்ப நாட்டின் தலை. **736**

কেডরিয়াক্ কেট্ট ৱিডত্তুম্ ৱলঙ্গুন্না
নাডেন্ব নাট্টিন্ তলৈ

যেক্লবশিংনা মাঙহন-তাকহনবা ঙমদ্রবা, অমাঙ-অতা নংলবা ফাওবদা চাওখতপদগী মরায় চাইখরক্লবা লমদম অদু লৈবাক পুন্নমক্তগী অখোইবনি হায়নৈ।

இருபுனலும் வாய்ந்த மலையும் வருபுனலும்
வல்லரணும் நாட்டிற்கு உறுப்பு. **737**

ইরুবুনলুম্ ৱায়ন্দ মলৈয়ুম্ ৱরুবুনলুম্
ৱল্লরণুম্ নাট্টিরুকু উরুপ্পু

চীং-তম অমসুং ঈফুত-তুরেলনা লৈতেং ওইরগা অকনবা লানবলনা ঙাকখোক্লিবা লৈবাক অদু ঈংনা-তম্না অমসুং মরা-তম্না পাল্লি।

பிணியின்மை செல்வம் விளைவின்பம் ஏமம்
அணியென்ப நாட்டிற்கிவ் வைந்து. **738**

পিণিয়িন্মৈ চেল্ৱম্ ৱিলৈৱিন্বম্ এঃমম্
অণিয়েন্ব নাট্টিরুকিব্ ৱৈন্দু

শন্দোক্কনবা লায়না-লায়চত লৈত্রবা, লন-খুম ৱাত্ত-পাদবা, পোত্থোক মরাং কায়জবা, হরাউ-তয়াম্না চান্ন-চিন্ননা লৈমিন্নবা অমসুং যেক্লবদগী ঙাকখোকচবা ঙমজবা হায়রিবা মঙা অসি লৈবাক অমবু লৈতেংলিবা মণিনি।

நாடென்ப நாடா வளத்தன நாடல்ல
நாட வளந்தரு நாடு. **739**

নাডেন্ব নাডা ৱল্ত্তন নাডল্ল
নাড ৱল্ন্দরু নাড়ু

কয়া কন্না হোতনরুদ্রগসু মখনতা চাওখতচরকপা লমদমদি লৈবাক অমা কৌবদা মতীক চাই অদুগা হোতনরগদা লন-খুম হেনগতলকপা লমদমদি লৈবাক অমা ওইনা শীংখানবদা মতীক চাদে।

ஆங்கமை வெய்தியக் கண்ணும் பயமின்றே
வேந்தமை வில்லாத நாடு. **740**

আঙ্গমৈ ৱেয়্দিয়ক্ কণ্ণুম পয়মিন্ৱে
ৱেন্দমৈ ৱিল্লাদ নাড়ু

মখক্তা পনখ্রিবা খুদিংমক লৈবাক অমগী লৈজদুনসু নিংথৌ অমসুং প্রজা অনীগী মরক্তা নুংশি-লীপুন লৈত্রবদি লৈবাক অদু মমল য়াওদে।

75

அரண்

অরণ্

লানবল

ஆற்று பவர்க்கும் அரண்பொருள் அஞ்சித்தற்
போற்று பவர்க்கும் பொருள். **741**

আৎক্র পৱর্ক্কুম্ অরণ্বোরুল্ অঞ্জিত্তর্
পোৎক্র পৱর্ক্কুম্ পোরুল্

অকন-অথৌশিংগী মফমদসু লানবল হায়বসি লন অমনি; য়েক্লবশিংবু কিদুনা লানবল খিবা মখোয়দুগী মফমদসু লন অমা ওই।

மணிநீரும் மண்ணும் மலையும் அணிநிழற்
காடும் உடையது அரண். **742**

মণিনীরুম্ মণ্ণুম্ মলৈয়ুম্ অণিনিল্রু
কাড়ুম্ উড়ৈয়দু অরণ্

ঈশিং ৱাতপা লৈত্রবা, লৈতেম মান্নবা লম লৈবা, অকোয়বা চীংজাউ অমসুং উরুম লাংবা ঈংলবা উমং-ৱামং লৈবা মফমদু লানবলনি।

உயர்வகலம் திண்மை அருமைஇந் நான்கின்
அமைவரண் என்றுரைக்கும் நூல். **743**

উয়র্ৱহলম্ তিণ্মৈ অরুমৈইন্ নান্গিন্
অমৈৱরণ্ এন্রুরৈক্কুম্ নূল্

মরেপ ৱাংবা, মনম থাবা, মপাঙ্গল কনবা অমসুং চঙবা ঙম্নদবা হায়রিবা গুন মরি অসি লানবল অমদা পূন্না ফংই হায়না অথঙ-অহৈশিংনা মোত ফোঙদোক্লে।

சிறுகாப்பிற் பேரிடத்த தாகி உறுபகை
ஊக்கம் அழிப்பது அரண். **744**

চিরুকাপ্পির্ পেরিডত্ত তাহি উরুপহৈ
উক্কম্ অলিপ্পদু অরণ্

চঙফমদি পীকপা অদুগা মনুংদনা লম চাউনা লৈবনা লান্দারক্লিবা য়েক্লবশিংগী মখৌনাবু খুদুম চন্দুনা মখোয়বু মায়খিবা পীবা ঙম্বা অদুগুম্বা মফম অদু লানবলনি।

கொளற்கரிதாய்க் கொண்டகூழ்த் தாகி அகத்தார்
நிலைக்கெளிதாம் நீரது அரண். **745**

কোল্লর্কবিদায়ক কোওকূল্ত্ তাহি অহত্তার্
নিলৈক্কেলিদাম্ নীরদু অরণ্

নমথাক তৌদুনা মুনবা ঙম্লরোইদবা মফম ওইবা, চান-থক্লবা মরাং-কায়না লৈবা অমসুং মদুদা লৈরিবা মীওইশিংবু ইরায়-লায়না য়েক্লবগী ঙাকথোকপা ঙম্বগী ফিভমদা লৈবা অদুগুম্বা মফমদু লানবলনি।

எல்லாப் பொருளும் உடைத்தாய் இடத்துதவும்
நல்லாள் உடையது அரண். **746**

এল্লাপ্ পোরুলুম্ উড়ৈত্তায়্ ইড়ত্তুদব্লুম্
নল্লাল্ উড়ৈয়দু অরণ্

দরকার লৈবা পোত পুম্নমক পৈশিন্দুনা থম্লবা মতীক চারবা লানবল অমদা লান্দারক্লিবা য়েক্লবা খুদিংদগী ঙাকথোকচনবা মথৌনা লৈবা মতীক চাবা লান্মীশিংগী মথৌ তাই।

முற்றியும் முற்றா தெறிந்தும் அறைப்படுத்தும்
பற்றற் கரியது அரண். **747**

মুতত্রিয়ুম্ মুৎত্রা তেরিন্দুম্ অরৈম্নড়ুত্তুম্
পৎত্রর্ করিয়দু অরণ্

লানবল হায়বসি মায়কৈ খুদিংমক্তগী লান্দারক্লিবা য়েক্লবশিংবু ইরায়-লায়না খুদুম চনবা ঙম্বগা লোয়ননা য়েক্লবশিংনা নমথাক তৌদুনা ফংবদা ওইথোক্লরোইদবা মফম অমনি।

முற்றாற்றி முற்றி யவரையும் பற்றாற்றிப்
பற்றியார் வெல்வது அரண். **748**

মুৎত্রাতত্রি মুতত্রি য়ব্লরৈয়ুম পৎত্রাতত্রিপ্
পতত্রিয়ার্ ৱেল্ৱদু অরণ্

লানবল হায়বসি মনুংদা লৈরিবা লান্মীশিংনা মখোয়-মখোয়গী ফিভম হোংদনা মায়কৈ খুদিংমক্তগী লান্দারক্লিবা অকন-অকনবা য়েক্লবশিংবু খুদুম চনবা ঙম্বা মফম অদুবুনি।

முனைமுகத்து மாற்றலர் சாய வினைமுகத்து
வீறெய்தி மாண்டது அரண். **749**

মুনৈমুহত্তু মাৎত্রলর্ চায় ৱিনৈমুহত্তু
ৱীরেয়্দি মাওদু অরণ্

মথৌনা ফনা লাঙ্খেংনরিবা লান্মীশিংনা লান্দারক্লিবা য়েক্লবশিংবু চীংলেম্না মায়থীবা পীবা ঙমহন্দুনা লানবল অমা ওইবগী মতীক-মগুনদু ফোঙদোকই।

எனைமாட்சித் தாகியக் கண்ணும் வினைமாட்சி
இல்லார்கண் இல்லது அரண். **750**

এনৈমাট্সিত্ তাহিয়ক্ কণ্ণুম্ ৱিনৈমাট্সি
ইল্লাৰ্গণ্ ইল্লদু অৰণ্

লানবল অদুগী খোইদোক-হেন্দোক্না শীংথানীংঙাই ওইবা মতীক-মগুন লৈজদুনসু লান্দাৱক্কিবা খেক্লবশিংবু ঙাকখোক্লনবা মনুংদা লৈরিবা লান্মীশিংদুনা মখৌনা ফনবু লান্থেংনদ্রবদি করিসু কান্নদে।

76

பொருள் செயல்வகை

পোরুল্ চেয়ল্ৱহৈ
লন-খুম তান্ননবগী লম্বীশিং

பொருளல் லவரைப் பொருளாகச் செய்யும்
பொருளல்லது இல்லை பொருள். **751**

পোরুল্ল্ লৱরৈপ্ পোরুল্লাহচ্ চেয়্যুম্
পোরুল্লল্লদু ইল্লৈ পোরুল্

মমল য়াওদ্রবা কান্নদ্রবা মীশক অমবু মতীক চাবা শক্লাইরবা মীশক অমা ওইহনবা ঙম্বা হায়বসি লন-খুম নত্তনা অতৈ করিসু লৈতে।

இல்லாரை எல்லாரும் எள்ளுவர் செல்வரை
எல்லாரும் செய்வர் சிறப்பு. **752**

ইল্লারৈ এল্লারুম্ এল্লুৱর্ চেল্ৱরৈ
এল্লারুম চেয়্ৱর চিরপ্পু

লায়রবা মীওইশিংদি মীয়ামনা উশিতনদে অদুগা ইনাক-কৈরাক খুনবা মীওইশিংদি মীপূম খুদিংমক্না ইকায়খুল্লে।

பொருளென்னும் பொய்யா விளக்கம் இருளறுக்கும்
எண்ணிய தேயத்துச் சென்று. **753**

পোরুলেন্নুম্ পোয়্যা ৱিলক্কম্ ইরুলরুক্কুম্
এণ্ণিয় তেয়ত্তুচ্ চেন্নু

লন-থুম হায়বা মূতপা লৈত্রবা থাউমৈ অদুগী মঙালনা মক্কম খুদিং শীনবা থুংনা, যৌবা য়াবা লমদম খুদিং যৌদুনা অমম্ববু (অৱা-অনাবু) তাম্বোকই।

அறன்ஈனும் இன்பமும் ஈனும் திறனறிந்து
தீதின்றி வந்த பொருள். **754**

অৱন্ঈনুম্ ইম্বমুম্ ঈনুম্ তিৱনরিন্দু
তীদিন্রি ৱন্দ পোৱুল্

কনাগীসু মাঙনবা তৌরুদনা নিয়ম চুন্না তানশিনবা লন অদুনা মীওই অদুদা অক্কবা অমসুং নুংঙাই-য়াইক্কবা পুরকই।

அருளொடும் அன்பொடும் வாராப் பொருளாக்கம்
புல்லார் புரள விடல். **755**

অৱুল্লোড়ুম্ অন্বোড়ুম্ ৱারাপ্ পোৱুল্লাক্কম্
পুল্লার্ পুরল্ ৱিডল্

অতোম্বগী অৱা-অনাবু পুক্নীংদা ফাওবীবা তৌদনা, মীনুংশি লৈতনা তানশিনবা লনদি পায়শিন্দুনা লৈবগী মহুত্তা খুদক্তা খাদোকখিবনা হেন্না ফগনি।

உறுபொருளும் உல்கு பொருளும்தன் ஒன்னார்த்
தெறுபொருளும் வேந்தன் பொருள். **756**

উৱুপোৱুলুম উলহু পোৱুলুন্দন্ ওন্নার্ত্
তেৱুপোৱুলুম্ ৱ্রেন্দন্ পোৱুল্

মপু পান্দ্রবা লন-থুম, মায়থীরবা য়েক্লবশিংদগী ফংলকপা লন-থুম, প্রজানা কারকপা খাজনা হায়রিবশিং অসি নিংথৌ অমগী লন-থুমগী পুক্কৈনি।

அருளென்னும் அன்பீன் குழவி பொருளென்னும்
செல்வச் செவிலியால் உண்டு. **757**

অৱুল্লেন্নুম্ অন্বীন্ কুলৱি পোৱুল্লেন্নুম্
চেল্ৱচ্ চেৱিলিয়াল্ উণ্ডু

নুংশিরবী মমানা পোকপীরকপা খৌজাল হায়বা অঙাং অদু লন-থুম কৌবা অয়োকপী মমানা চাউননবা য়োকপী।

குன்றேறி யானைப்போர் கண்டற்றால் தன்கைத்தொன்று
உண்டாகச் செய்வான் வினை. **758**

কুন্রেরি য়ানৈপ্পোর্ কণ্ডৎত্রাল্ তন্গৈত্তোন্নু
উণ্ডাহচ্ চেয়্ৱান্ ৱিনৈ

নত্থতা লৈজবা নরন-নত্থম পূন্নমক থাদরগা লল্লোনবদি চীংদোনদা কাত্থতলগা মদুদগী শামুশিংনা থতনববু য়েংথরকপগুম্বনি।

செய்க பொருளைச் செறுநர் செருக்கறுக்கும்
எஃகதனிற் கூரியது இல். **759**

চেয়্হ পোরুল্লৈচ্ চেরুনর্ চেরুক্কনুক্কুম্
এহ্হদনির্ কূরিয়দু ইল্

হেক ঙম্লিবমথৈ নরন-নত্থম তানশিনজহৌ; লন-থুমদগী হেন্না ময়া থৌবা অতৈ লৈতবা মরন্না য়েক্লবগী নাপলবু থুদ্রেবা থূতলাইদি মদুত্থক্তনি।

ஒண்பொருள் காழ்ப்ப இயற்றியார்க்கு எண்பொருள்
ஏனை இரண்டும் ஒருங்கு. **760**

ওণ্ণোরুল্ কালুম্ন ইয়ত্তিয়ার্ক্কু এণ্ণোরুল্
এঃনৈ ইরণ্ডুম্ ওরুঙ্গু

শুবা-নোম্বা অমসুং হোতনবা কন্দুনা লন-থুম মরাং-কায়না পায়হৌদবা মথোয়গী মফমদদি ধর্ম্ম লৈবা অমসুং অচুম-অরান থায়না নুংঙাই-য়াইফনা হিংবা হায়বসি ফংবদা ৱানা থোকই।

77

படைமாட்சி

পডৈমাট্চি

লাম্মীগী চেনফম থোকপা গুনশিং

உறுப்பமைந்து ஊறஞ்சா வெல்படை வேந்தன்
வெறுக்கையு ளெல்லாம் தலை. **761**

উরুম্নমৈন্দু ঊর্ঞা ৱেল্লডৈ ৱেন্দন্
ৱেরুক্কৈয়ু লেল্লাম্ তলৈ

নিংথৌ অমগী লৈজবা মপোত-মচৈ অমসুং মরন-মত্থম ময়ামগী মনুংদা খুাইদগী হেন্না ফবদি থূতলাই মতীক চানা পায়রগা থৌনা ফনা অমসুং অকিবা লৈতনা য়েক্লবশিংবু মায়থীবা পীবা ঙম্বা লাম্মী তেঙ্গোল অদুনি।

உலைவிடத்து ஊறஞ்சா வன்கண் தொலைவிடத்துத்
தொல்படைக் கல்லால் அரிது. **762**

উলৈৱিডত্তু ঊর্ঞা ৱন্গণ্ তোলৈৱিডত্তুত্
তোল্লডৈক কল্লাল্ অরিদু

অৱাবা, খুদোংখীবা তারকপা মতমদা মপাঙ্গল-মখৌনা লৈনা য়েক্লবশিংবু মাইয়োক য়াদুনা জয় ভৌগদবনি হায়না মপূক্লীংদা চপয়ুংনা খনবসি নীতি-নিয়ম ঙাক্না চতপা লাম্মী অমগী চাউখোকচনীংঙাই ওইবা মগুননি।

ஒலித்தக்கால் என்னாம் உவரி எலிப்பகை
நாகம் உயிர்ப்பக் கெடும். **763**

ওলিত্তক্কাল্ এন্নাম্ উৱরি এলিপ্পহৈ
নাহম্ উয়িৰ্প্পক্ কেড়ুম্

ঊচিগী লাম্মী তেঙ্গোলনা সমুদ্রগুম লাউ-খোংজদুনসু করিবু তৌজবা ঙমগনি? খারৌনা খজিক্তং কান্বদা মখোয়গী ঈরাং পুম্বা নেমখথিগনি।

அழிவின்று அறைபோகா தாகி வழிவந்த
வன்க ணதுவே படை. **764**

অলিৱিন্নু অৱৈপোহা তাহি ৱলিৱন্দ
ৱন্গ গদুৱে পড়ে

মপা-মপূ হাক্তক্তগী মখৌনা ফরক্লবা, মায়থীবা পীবা ঙমদ্রবা অদুগা শেলনা লৈবা য়াদবা মহাক্কু অশেংবা লাম্মীনি।

கூற்றுடன்று மேல்வரினும் கூடி எதிர்நிற்கும்
ஆற்ற லதுவே படை. **765**

কূৎক্রুডন্নু মেল্ৱরিনুম্ কূডি এদির্নিৱ্রকুম্
আৎত্র লদুৱে পড়ে

অকি-তুজুংবগী শক্তম পুরদুনা তমথীরবা যম নিংখৌনা লৌবা লাক্লবা ফাওবদা অকিবা অমসুং নীংহন্নবা লৈতনা মাইয়োক য়াবা ঙম্বা লাম্মী অদু অশেংবা লাম্মীনি।

மறமானம் மாண்ட வழிச்செலவு தேற்றம்
எனநான்கே ஏமம் படைக்கு. **766**

মরমানম্ মাও ৱলিচ্চেলৱু তেৎত্রম্
এননান্গে এঃমম্ পড়েক্কু

খৌনা ফবা, ঈক্কত লৈবা, খাজবা য়াবা অমসুং পুকচেল চাউবা হায়রিবা গুন মরি অসি অশেংবা লাম্মী অমবু শাগতপদা চঙবা লানফি-ফুরিতনি।

தார்தாங்கிச் செல்வது தானை தலைவந்த
போர்தாங்கும் தன்மை அறிந்து. **767**

তার্তাঙ্গিচ্ চেল্ৱদু তানৈ তলৈৱন্দ
পোর্তাঙ্গুম্ তন্মৈ অরিন্দু

নীংখিজনা তম্বীরবা লান্মীদি লান্দারক্লিবা য়েক্লবশিংবু হান্না খিংলবা তুংদা লোন্না মখোয়গী অকোয়বদা চত্নবা লাঅারগা খঙহৌদনা মখোয়দা লান্দাশিল্লি।

அடற்றகையும் ஆற்றலும் இல்லெனினும் தானை
படைத்தகையால் பாடு பெறும். **768**

অডৎত্রহৈয়ুম্ আৎত্রলুম্ ইল্লেনিনুম্ তানৈ
পডৈত্তহৈয়াল্ পাডু পেরুম্

লাম্থেংনবা ঙম্বগী অমসুং ঙাকখোকচনবগী মপাঙ্গল য়াওজব্রবা ফাওবদা লান্মী অদুগী চীং-লেম্বা মওং-মতৌদুনা মহাক্কী মিংচত পুরক্কনি।

சிறுமையும் செல்லாத் துனியும் வறுமையும்
இல்லாயின் வெல்லும் படை. **769**

চিরুমেয়ুম্ চেল্লাত্ তুনিয়ুম্ ৱরুমেয়ুম্
ইল্লায়িন্ ৱেল্লুম্ পডৈ

মপাঙ্গল হন্ত্রবা লৈত্রবা, অঙম-অখৌদা য়ানীংদবা অমসুং হৈনদবা ঊতত্রবা, লৈত-লায়র অমসুং অৱা-অনা ফাওত্রবা লান্মীদুদি মতম পুম্নমক্তা জয় ওইগনি।

நிலைமக்கள் சால உடைத்தெனினும் தானை
தலைமக்கள் இல்வழி இல். **770**

নিলৈমক্কল্ চাল উডৈত্তেনিনুম্ তানৈ
তলৈমক্কল্ ইল্ৱলি ইল্

লান্মী তেঙ্গোল অদুদা মখৌনা-মরিংজেল ফবা লান্মী মরাং কায়না লৈজরগসু মখোয়গী লুচিংবা অদুনা হেক মখৱায় খাবদা মশীং য়াল্লবা লান্মীশিং অদুগী মপাঙ্গল খোক্তে।

78

படைச் செருக்கு

পডৈচ্ চেরুক্কু
লান্মীগী খৌনা

என்னைமுன் நில்லன்மின் தெவ்விர் பலரென்னை
முன்நின்று கல்நின் றவர். **771**

এন্নৈমুন্ নিল্লন্মিন্ তেৱ্ৱির্ পলরেন্নৈ
মুন্নিন্রু কল্নিন রবর্

হে য়েক্লবশিং! লানক্দমদা ইনিংখৌগা মাইয়োক য়াগনু; মহাক্না মাইয়োক য়ারুবদগী হৌজিকনা মোংকম ফুরা ওইনা লৈবা ময়াম অমা লৈবনি।

கான முயலெய்த அம்பினில் யானை
பிழைத்தவேல் ஏந்தல் இனிது. **772**

কান মুয়লেয়দ অম্বিনিল্ য়ানৈ
পিলৈত্তব্রেল্ এঃন্দল্ ইনিদু

মোংশোংদা লৈবা খেব অমদা কাপতুনা পাল্লবা তেনজে অদু পুবদগী শামু অমদা লংবদা পালহৌদ্রবা তা অদু পুবনা হেন্না চাউখোকচনীংঙাইনি।

பேராண்மை என்ப தறுகண்ஒன் றுற்றக்கால்
ஊராண்மை மற்றதன் எஃகு. **773**

পেরাণ্মৈ এন্ব তরুকণ্ওন্ রুংত্রক্কাল্
উরাণ্মৈ মৎত্রদন্ এহ্হু

য়েক্লবশিংদা মীনুংশি খঙদবা ঊতপদি নুপা খোকপগী মতৌনি; মায়খীরবা য়েক্লবা অমদা মীনুংশি উত্না ঙাকপীহৈবদি খ্বাইদগী মতোল লোম্বনি।

கைவேல் களிற்றொடு போக்கி வருபவன்
மெய்வேல் பறியா நகும். **774**

কৈব্রেল্ কলিতত্রোডু পোক্কি ব্রবুবব্ন্
মেয়ব্রেল্ পরিয়া নহুম্

খূততা পায়রিবা তাদু চঙশিল্লক্লিবা শামুদু তম্না লংলগা, মশাদা পাল্লবা তা অদুবু শত্তোক্লগা অমুক লংনবগী তাঞা ঙাইবদা লান্মী অদুনা মপূক্নীং পেনজে।

விழித்தகண் வேல்கொண் டெறிய அழித்திமைப்பின்
ஓட்டுஅன்றோ வன்கண வர்க்கு. **775**

ৱিলিত্তহণ্ ব্রেক্কোণ্ ডেরিয় অলিত্তিমৈম্বিন্
ওটুন্অন্রো ব্রন্গণ ব্রক্কু

য়েক্লবনা তা লংলকপদা মখৌনা ফরবা লান্মীশিং অদুনা মমীততু কুপ্পবদি মখোয়দু ঈক্কত মাঙলগা মায়খীবা ওইরোইদ্রা?

விழுப்புண் படாதநாள் எல்லாம் வழுக்கினுள்
வைக்கும்தன் நாளை எடுத்து. **776**

ৱিলুধুণ্ পডাদনালু এল্লাম্ ৱলুক্কিনুল্
ৱৈক্কুম্দন্ নালৈ এডুত্তু

মশাগী হকচাংদা লেমজনীংঙাই ওইরবা অশোকপা মকমশিং খিবা ফংদবা নুমিতশিংদি মখৌনা ফরবা লাম্মী অমনা কান্নদবা অরেম্বা নুমিত ওইনা মশীং থাই।

சுழலும் இசைவேண்டி வேண்டா உயிரார்
கழல்யாப்புக் காரிகை நீர்த்து. **777**

চুল্লুম্ ইচৈরেণ্ডি রেণ্ডা উয়িরার্
কল্ল্যাপ্পুক্ কারিহৈ নীর্ত্তু

মিংচত-উরোং খিল্লম্নবগীদমক মপূন্সি কখোক্লবা মখৌনা ফরবা লাম্মীশিংদি মখৌনা ফবগী খোঙজি অদুনা মখোল হৌনা খীংই।

உறின்உயிர் அஞ்சா மறவர் இறைவன்
செறினும்சீர் குன்றல் இலர். **778**

উরিন্উয়িন্ অঞ্চা মরবর্ ইরৈবন্
চেরিনুম্চীর্ কুন্নল্ ইলর্

লাম্থেংনবদা মপূন্সি মাঙগনি হায়বগী অকিবা লৈত্রবা মখৌনা ফরবা লাম্মীশিংদি নিংথৌনা লান শোক্লবদা অখিংবা খল্লবা ফাওবদা মখোয়গী মখৌনাদু কৈদৌনুংদা থক হন্থবা তৌদে।

இழைத்தது இகவாமைச் சாவாரை யாரே
பிழைத்தது ஒறுக்கிற் பவர். **779**

ইল্লৈত্তদু ইহৱামৈচ্ চাৱারৈ য়ারে
পিল্লৈত্তদু ওরুক্কির্ পৱর্

জয় তৌনবা ৱাশক্লগা লাম্থেংনবদা মপূন্সি মাঙলবা মখোয়দি কনানসু খীনা ঙাঙনবীদে অদুগা মখোয়গী মখৌনা-মরীংজেল অদুবুদি মীয়ামনা ইকায়খুম্নে।

புரந்தார்கண் நீர்மல்கச் சாகிற்பின் சாக்காடு
இரந்துகோள் தக்கது உடைத்து. **780**

পুরন্দার্হ্ নীর্মল্হচ্ চাহিরুপিন্ চাক্কাডু
ইরন্দু কোল্ তক্কদু উডৈত্তু

নিংথৌবু মীতলু-পিরাং থুমহতপা ঙম্না কনাগুম্বনা লানফমদা মখৱায় থারবদি অদুগুম্বা মীশিদু নিদুনা ফাওবা ফংজবদি মমল য়ামই।

79

நட்பு

নট্পু

মরূপ ওইবা

செயற்கரிய யாவுள நட்பின் அதுபோல்
வினைக்கரிய யாவுள காப்பு. **781**

চেয়রুকরিয় য়াব্লু নট্পিন্ অদুপোল্
ৱিনৈক্করিয় য়াব্লু কাপ্পু

অশেংবা মরূপতি ফংবদা তাঙনা অমসুং ৱানা থোকই; অদুগুম্বা মরূপ অমবু ফংজবা হায়বসি তুংদা লাক্কদবা অৱাবা পূম্নমক্তগী নহাকপু ঙাকখোকপীবগুম্বনি।

நிறைநீர நீரவர் கேண்மை பிறைமதிப்
பின்நீர பேதையார் நட்பு. **782**

নিরৈনীর নীরৱর্ কেণ্মৈ পিরৈমদিপ্
পিন্নীর্ পেদৈয়ার্ নট্পু

অফবা মরূপতি পানখতলকপা থাগুম্না ঙানখতলকই; ফত্তবা মরূপতি শিখরকপা থাগুম্না খুইখরকই।

நவில்தொறும் நூல்நயம் போலும் பயில்தொறும்
பண்புடை யாளர் தொடர்பு. **783**

নৱিল্দোরুম্ নূল্নয়ম্ পোলুম্ পয়িল্দোরুম্
পণ্বুডে য়াল়র্ তোডর্পু

অফবা লাইরিক অমবু হনজিন-হনজিন পাবদা নুংঙাইবা ফংবগুম লৈবাক মচা তাবা মীওইশিংগা হেন্না শকখঙ-মায়খঙনরিবমখৈ নুংঙাইবা ফাওই।

நகுதற் பொருட்டன்று நட்டல் மிகுதிக்கண்
மேற்சென்று இடித்தற் பொருட்டு. **784**

নহুদর্ পোরুট্টন্রু নট্ল্ মিহুদিক্কণ্
মেৱ্চেন্রু ইডিত্তর্ পোরুট্টু

মরূপ-মপাং তিন্নরিবসি হরাউ-তয়াম্বগী অমসুং নুংঙাইমিন্নবগীখক্তা নত্তে; মরূপতুগী অরানবদুবু চুমখোকপীদুনা মহাকপু ৱারক-ৱাতেম্বীরগা অচুম্বা লম্বীদা পুশিনবীনবনি।

புணர்ச்சி பழகுதல் வேண்டா உணர்ச்சிதான்
நட்பாம் கிழமை தரும். **785**

পুণর্চ্চি পল্হুদল্ ৱেণ্ডা উণর্চ্চিদান্
নট্পাম্ কিল্মৈ তরুম্

মরূপ ওইবগী মরীদু ক্গতহন্নবা য়াম্না নকশিন্না লোয়নবগী মখৌ তাদে; দরকার ওইরিবদি মখোয় অনীগী খম্মোইনুংদা অমগা অমগা পূকচেল শেংনা মক্গম কন্নদুনা খম্বদুনি।

முகநக நட்பது நட்பன்று நெஞ்சத்து
அகநக நட்பது நட்பு. **786**

মুহনহ নট্পদু নট্পন্নু নেঞ্ঞত্তু
অহনহ নট্পদু নট্পু

মতম লৈবা খিবিক্তা মায়খোংদা মোমোন মীনোক ঊতপদুখক্তনা মরূপ ওইবগী মতৌ নত্তে; খম্মোইনুংদসু নুংশিনা মোমোন-মীনোক ঊতপদুনি।

அழிவி னவைநீக்கி ஆறுய்த்து அழிவின்கண்
அல்லல் உழப்பதாம் நட்பு. **787**

অল্লিন্নি ৱৈনীক্কি আরুয়ত্তু অল্লিন্নিগণ্
অল্লল্ উল্হন্নদাম্ নট্পু

মরূপ অমবু মাঙ-তাক্পীংঙাই ওইবা লম্বীদগী খৈদোকহন্দুনা অক্গবা লম্বীদা লমজিংবীবা অমসুং মহাক্কী অৱা-অনা, খুদোংখীবদা শরূক য়াবীবসি মরূপ অমা ওইবগী মতৌনি।

உடுக்கை இழந்தவன் கைபோல ஆங்கே
இடுக்கண் களைவதாம் நட்பு. **788**

উডুক্কৈ ইল্দৱন্ কৈপোল আঙ্গে
ইডুক্কণ্ কল্লৈৱদাম্ নট্পু

ইশাদা খোংলিবা ফিনা খঙহৌদনা হেক নাম্থিবদা খূতনা খুনা খুনগতনবা হোতনবগুম অশেংবা মরূপতি মরূপ অমগী অৱাববু য়ারিবমখৈ খুনা কোকহন্নবা হোতনৈ।

நட்பிற்கு வீற்றிருக்கை யாதெனில் கொட்பின்றி
ஒல்லும்வாய் ஊன்றும் நிலை. **789**

নট্পরুকু ৱীতত্রিরুক্কৈ য়াদেনিল্ কোট্পিন্রি
ওল্লুম্ৱায় ঊন্নুম্ নিলৈ

অশেংবা মরূপতি অৱা-অনা তারক্কনি খল্লুবা তৌদনা, মরূপকীদমক য়াইফনবা খন্দুনা, মরা তানা, মক্গম চেতনা অমসুং খাক ৱাংনা লৈ।

இனையர் இவரெமக்கு இன்னம்யாம் என்று
புனையினும் புல்லென்னும் நட்பு. **790**

ইনৈয়র্ ইৱরেমক্কু ইন্নম্যাম্ এন্রু
পুনৈয়িনুম্ পল্লেন্নুম্ নট্পু

"ঐগীদি মহাক্কনি অদুগা মহাক্কীসু ঐতনি" হায়না নাপলগা লোয়ননা পোঙবনা মরূপ ওইবগী অশেংবা মতৌদু মমল য়াওদবগুম উহল্লি।

80

நட்பாராய்தல்

নট্পারায়দল্

মরূপ ওইদ্রিঙৈদা হান্না খিজিন-হমজিনবা

நாடாது நட்டலிற் கேடில்லை நட்டபின்
வீடில்லை நட்பாள் பவர்க்கு. **791**

নাডাদু নট্টলিৱ্ কেডিল্লে নট্টপিন্
ৱীডিল্লে নট্পাল্ পৱর্ক্কু

কনাগুম্বা অমবু খিজিন-হমজিন তৌরুদনা মরূপ ওইরুবদগী হেন্না ফত্তবা লৈতে; মরূপপু ইকায়খুল্লবা মখোয়গী মফমদদি কনাগুম্বগা অমুখক্তবু মরূপ ওইনবু হেক তিন্নবা হৌখ্রবদি থক খাদোকপা ঙমদে।

ஆய்ந்தாய்ந்து கொள்ளாதான் கேண்மை கடைமுறை
தான்சாந் துயரந் தரும். **792**

আয়ন্দায়ন্দু কোল্লাদান্ কেঐ কডেমুরৈ
তান্সান্ তুয়রন্ দরুম্

কূন্না খিজিন-হমজিন তৌহৌদনা কনাগুম্বা অমবু মরূপ ওইনা খল্লুবনা মশামক কাইনখংদা শিনীংঙাই ওইবা অৱাফমদা তাহনজে।

குணனுங் குடிமையுங் குற்றமுங் குன்றா
வினனு மறிந்துயாக்க நட்பு. **793**

কুণনুঙ কুডিমৈয়ুঙ্ কুৎত্রমুঙ্ কুন্রা
ৱিননু মরিন্দিয়াক্ক নট্পু

মীওইদুগী লমচত-শাজত, ইচু তাবা, অশোয়বা অমসুং মরী-মতাশিংগী মরমদা পুম্নমক কূন্না খঙলবা তুংদা মহাক্কা মরূপ ওইনা তিল্লৌ।

குடிப்பிறந்து தன்கட் பழிநாணு வானைக் கொடுத்துங்
கொளல் வேண்டும் நட்பு. **794**

কুডিপ্পিরন্দু তন্গট্ পলিনাণুব্বানৈক্ কোডুত্তুঙ্
কোল্ল্ বেণ্ডুম্ নট্পু

অফবা ইমুংদগী হৌরকপা, মিংচত থীববু ইকায়জবা মীওই অমবু মরূপ ওইনা ফংজনবা মমল পীদুনা লৈবা তারবা ফাওবদা মদুদি অফবা থবকনি।

அழச்சொல்லி அல்ல திடித்து வழக்கறிய
வல்லார்நட் பாய்ந்து கொளல். **795**

অল্চোল্লি অল্ল তিডিত্তু ব্বল্কৰিয়
ব্বল্লার্ট্ পায়্ন্দু কোল্ল্

অরানবা তৌবদা চৈবীদুনা নহাকপু কপহনবা ঙম্বগা লোয়ননা নহাকপু অচুম্বা লম্বীদা লমজিংবীবা ঙম্বা অদুগুম্বা মীওইদু খিরগা মরূপ ওইয়ু।

கேட்டினு முண்டோ ருறுதி கிளைஞரை
நீட்டி அளப்பதோர் கோல். **796**

কেট্টিনু মুণ্ডো রুরুদি কিল্ৈঞরৈ
নীট্টি অল্ল্দোর্ কোল্

মরূপকী কাইদা যেংননবা লাইবক থীবা খৌদোক্ম্বা অতৈ চাংয়েং লৈব্রা? কনাগুম্বা অমগা তিন্নরিবা মরূপশিংগী অশেং-শেংদগী চাংদি মদুনা ওল্লি।

ஊதிய மென்ப தொருவற்குப் பேதையார்
கேண்மை யொரீஇ விடல். **797**

ঊদিয় মেন্ব তোরুব্বরুকুম্ পেদৈয়ার্
কেণ্মৈ যোরীই ৱিডল্

অপঙবা মীওইশিংগা মরূপ ওইনা তিন্নদবা অমসুং মখোয়গী সঙ্গবু থাদোকপদি কনাগুম্বগী মফমদা খ্বাইদগী হেন্না তোংজবনি।

உள்ளற்க வுள்ளஞ் சிறுகுவ கொள்ளற்க
அல்லற்கண் ணாற்றறுப்பார் நட்பு. **798**

উল্লর্ক বুল্লুঞ্ চিরুকুব কোল্লর্ক
অল্লর্কণ্ নাৎত্রর্ণ্ণার্ নট্পু

নপূক্লীং হন্থহনবা অমসুং খব্রায় নুংঙাইতবা খৌদোকশিং অদুগী মরমদা কৈদৌনুংদা খল্লুবা তৌগনু; অৱাবা তারকপদা নঙবু হুন্দোকপীরমগদবা মখোয়দুগা কৈদৌনুংদা মরূপ ওইরুগনু।

கெடுங்காலைக் கைவிடுவார் கேண்மை யடுங்காலை
யுள்ளினு முள்ளஞ் சுடும். **799**

কেডুঙ্গালৈক্ কৈৱিডুৱার্ কেণ্মৈ য়ডুঙ্গালৈ
য়ুল্লিনু মুল্লঞ্ চুডুম্

পুন্সিগী অরোইবা পূংজানা যৌশিল্লক্বদা নহাক্না অৱাবা তাখিবা মতমদা নহাকপু থাদোকপীরল্লগা চতখিবা মরূপশিংদুগী মরমদা খল্লুবদা নখম্মোইদু চাকখেক্কনি।

மருவுக மாசற்றார் கேண்மையொன் றீத்தும்
ஒருவுக வொப்பிலார் நட்பு. **800**

মরুৱুহ মাসৎত্রার্ কেণ্মৈয়োন্ রীন্দুম্
ওরুৱুহ ৱোম্বিলার্ নট্পু

পুকচেল শেংবা মীওইশিংগা মরূপ ওইনা তিন্নবগী মরীদি ফগতহল্লু; মরূপ-মপাং ওইনা তিন্নবদা মতীক চাদবা মীওইশিংগা লৈনবা মরীদি মমল তিংদুনা ফাওবা থাদোক্কবা হোতনৌ।

81

பழைமை

পৰৈমৈ

চান্নবা মরূপ

பழைமை எனப்படுவது யாதெனின் யாதும்
கிழமையைக் கீழ்ந்திடா நட்பு. **801**

পৰৈমৈ এনপ্পডুৱদু য়াদেনিন্ য়াদুম্
কিল্মৈয়ৈক্ কীলুন্দিডা নট্পু

চান্ন-চিন্নবা মরূপ হায়বসি করিনো হায়রগদি মরূপ অমগী খবক তৌবগী মনীং তম্বদা য়েত্তবা মরূপ অদুবুনি।

நட்பிற் குறுப்புக் கெழுதகைமை மற்றதற்கு
உப்பாதல் சான்றோர் கடன். **802**

নট্পির্ কুরুম্বুক্ কেলুদৈমৈ মৎত্রদর্কু
উম্বাদল্ চান্রোর্ কডন্

মরূপ অমনা ফংবা নীংতম্বসি মরূপ-মপাং ওইনা তিন্নবগী কায়াতনি; মদুবু য়ানা চতপদি অশিংবা মীওইশিংগী মখৌনি।

பழகிய நட்பெவன் செய்யும் கெழுதகைமை
செய்தாங்கு அமையாக் கடை. **803**

পল্হিয় নট্পৈৱন চেয়্যূম্ কেলুদৈমৈ
চেয়্দাঙ্গু অমৈয়াক্ কডৈ

মরূপনা তৌবা কান্নবা থবকত্তু মশাগী ওইনা থনবা ঙমদবা মখোয়দি কুইনা তিন্নরক্কবা মরূপ ওইদুনসু করিবু কান্নগদগে?

விழைதகையான் வேண்டி யிருப்பர் கெழுதகையாற்
கேளாது நட்டார் செயின். **804**

ৱিল্লৈদহৈয়ান্ ৱেণ্ডি য়িরুপ্পর্ কেলুদহৈয়ার্
কেল্লাদু নট্টার্ চেয়িন্

মরূপ অমনা তান্ন-খোতনবা তৌরমদনা থবক তৌবদা অশেংবা মরূপ মহাক্তি কোইজদদুনা তৌরিবনি খন্দোক্লগা শাউবা তৌদে।

பேதைமை ஒன்றோ பெருங்கிழமை என்றுணர்க
நோதக்க நட்டார் செயின். **805**

পেদৈমৈ ওন্ৱো পেরুঙ্গিল্মৈ এন্নুণর্
নোদক্ক নট্টার্ চেয়িন্

নঙোন্দা নুংঙাইতবা ফাওবা থবক অমা চান্নবা মরূপনা তৌখোরকপদা মহাক্কু করিসু থঙজদদুনা তৌরিবনি নতত্রগা মরূপ ওইবগী কোইজদদুনা তৌরিবনি হায়না খন্দোকউ।

எல்லைக்கண் நின்றார் துறவார் தொலைவிடத்தும்
தொல்லைக்கண் நின்றார் தொடர்பு. **806**

এল্লৈক্ণ্ নিন্ৱার্ তুর্ৱার্ তোলৈৱিডত্তুম্
তোল্লৈক্ণ্ নিন্ৱার্ তোডর্বু

মতম কুইনা তিন্নরক্কবা মরূপ অমনা মাঙনবা তৌরক্কবা ফাওবদা মরূপ ওইবগী লীপুননা পুনথিবনা অশেংবা মরূপতি মহাক্কা লৈনরিবা মরীদু কৈদৌনুংদা থদতপা তৌরোই।

அழிவந்த செய்யினும் அன்பறார் அன்பின்
வழிவந்த கேண்மை யவர். **807**

অল্লিৱন্দ চেয়্যিনুম্ অন্বর্ৱার্ অন্নিন্
ৱল্লিৱন্দ কেণ্ডৈ য়ৱর্

মরূপ-মপাংশিংবু নুংশি-চান্ননা লোয়নরিবা মঙোন্দা মরূপশিং অদুনা মাঙননবা তৌরক্কবা অমসুং ফত্তবা শীল্লক্কবা ফাওবদা মহাক্কী মপূক্লীংদা ফাওরিবা মখোয়বু নুংশিবগী লীপুনদুদি থক থদত্তে।

கேளிழுக்கம் கேளாக் கெழுதகைமை வல்லார்க்கு
நாளிழுக்கம் நட்டார் செயின். **808**

কেলিলুক্কম্ কেল্লাক্ কেলুদহৈমে বল্লার্ক্কু
নালিলুক্কম্ নট্টার্ চেয়িন্

কুইনা তিন্নজরক্লবা মরূপ অমগী মরমদা অতোপ্পনা ফত্তবা হায়রকপদা মহাক্না মনাকোংদা কৈদৌনুংদসু হাপ্পোই; তৌইগুম্বসুং মরূপ মশামকনা মঙোন্দা অরানবা তৌরক্লবদি মহাক্না লোয়নথিবা নুমিতশিং অদু মমল লৈত্রে হায়না খন্দোকই।

கெடாஅ வழிவந்த கேண்மையார் கேண்மை
விடாஅர் விழையும் உலகு. **809**

কেডাঅ বলিবন্দ কেণ্মৈয়ার্ কেণ্মৈ
বিডাঅর্ বিলৈয়ুম্ উলহু

মতম কুইনা তিন্নরক্লবা মরূপ-মপাংশিংবু কৈদৌনুংদা থাদোকপা তৌদবা, থাজনীংঙাই ওইবা মখোয়বুদি মীয়ামনা লুনা-চান্না তৌনৈ অমসুং নুংশিনা নীংনৈ।

விழையார் விழையப் படுப பழையார்கண்
பண்பின் தலைப்பிரியா தார். **810**

বিলৈয়ার্ বিলৈয়প্ পড়ুপ পলৈয়ার্কণ্
পণ্বিন্ তলৈপ্পিরিয়া তার্

কুইনা তিন্নরক্লবা মরূপ-মপাংশিংগীদমক মশাদা ফাওরিবা নুংশিবা অদুবু থক মাঙহন্দবা মখোয়দি যেক্লবনা ফাওবা মখোয়গীদমক য়াইফনবা খল্লি।

82

கீ நட்பு

তীনট্পু

ফত্তবা মরূপ

பருகுவார் போலினும் பண்பிலார் கேண்மை
பெருகலிற் குன்றல் இனிது. **811**

পরুহুবার্ পোলিনুম্ পণ্বিলার্ কেণ্মৈ
পেরুহলির্ কুন্রল্ ইনিদু

থোক তৌদুনা নুংশিবা শাশিন্নরগা নঙবু যোতকে তৌবা লমচত য়াওদবা মীওইশিং অদুগা লৈনরিবা মরূপ-মপাং ওইবগী মরীদি ফগতহনবগী মহুত্তা মরায় চায়খহনবনা হেন্না ফগনি।

உறின்நட்டு அறின்ஒருஉம் ஒப்பிலார் கேண்மை
பெறினும் இழப்பினும் என். **812**

উরিন্নট্টু অরিন্ওরূউম্ ওপ্পিলার্ কেণ্মৈ
পেরিনুম্ ইলপ্পিনুম্ এন্

কান্নবা ফংলমদাইদা নপতুনা লৈবা অদুগা কান্নরোইদবা উরগনা খাদোক্লুনা চতখিবা মীওইশিং অদুগা মরূপ ওইনা তিন্নরবসু নতত্রগা তিন্নদ্রবসু করিবু তোংজবা লৈবগে?

உறுவது சீர்தூக்கும் நட்பும் பெறுவது
கொள்வாரும் கள்வரும் நேர். **813**

উরুব্রদু চীর্দুক্কুম্ নট্পুম্ পেরুব্রদু
কোল্বারুম্ কল্বরুম্ নের্

মঙোন্দা কয়ামুক তোংজগনি হায়বদু খনবা মরূপ, অপীবা খুদিংমক লৌশিনবা মীওইশিং অমসুং হুরানবা হায়রিবা কাঙবু অসি মওং অমত্তগী মীওই কাঙলূপনি।

அமரகத்து ஆற்றறுக்கும் கல்லாமா அன்னார்
தமரின் தனிமை தலை. **814**

অমরহত্তু আৎত্রবুক্কুম্ কল্লামা অন্নার্
তমরিন্ তনিমৈ তলৈ

লানক্কমদা মপুবু লংখোক্লম্লগা চেনখিবা তম্বীদবা শগোল অদুগুম্না অৱাবা তারকপদা মরূপপু কাউখোকপা মখোয়শিং অদুগা মরূপ ওইনা তিন্নগদৌ শরূকপুদি নাইতোম লৈজবনা হেন্না কৈ।

செய்தேமஞ் சாராச் சிறியவர் புன்கேண்மை
எய்தலின் எய்தாமை நன்று. **815**

চেয়্দেমঞ্ চারাচ্ চিরিয়ৱর্ পুন্কেণ্মৈ
এয়্দলিন্ এয়্দামৈ নন্রু

খুদোংখীবা তারকপদা মরূপপু তেংবাংবীবগী মহত্তা খাদোক্লম্লগা চতখিগদবা মীওইশিং অদুবু মরূপ ওইনা ফংগদৌ শরূক ফংদবনা হেন্না ফগনি।

பேதை பெருங்கெழீஇ நட்பின் அறிவுஉடையார்
ஏதின்மை கோடி உறும். **816**

পেদৈ পেরুঙ্গেলীই নট্পিন্ অরিৱুডৈয়ার্
এঃদিন্মৈ কোডি উরুম্

অপঙবা মীওই অমা লোয়নগদৌ শরূকপুদি অশিংবা মীওই অমবু পামদ-তুক্কতচনা লোয়নবদুনা ক্রোর অমা হেন্না কৈ।

நகைவகைய ராகிய நட்பின் பகைவரால்
பத்தடுத்த கோடி உறும். **817**

নহৈৱহৈয় রাহিয় নট্পিন্ পহৈৱরাল্
পত্তড়ুত্ত কোডি উরুম্

কান্নদবদা নোক্লগনবা মরূপশিংদগী ফংবা তোংজবা অদুদগী য়েক্লবা মীওইশিংদগী ফংবা কান্নবদুনা ক্রোর তরা হেল্লি।

ஒல்லும் கருமம் உடற்று பவர்கேண்மை
சொல்லாடார் சோர விடல். **818**

ওল্লুম্ করুমম্ উডৎক্র পৱর্কেণ্মৈ
চোল্লাডার্ চোর ৱিডল্

ইরায়-লায়না পাঙখোকপা ঙম্বা থবক অমবু ঙম্লোইদবা শাশিন্নবা মীওইশিং অদুগা মরূপ ওইনা তিন্নবদি ৱাহৈ অমফাওবা হায়রমদনা খাদোকউ।

கனவினும் இன்னாது மன்னோ வினைவேறு
சொல்வேறு பட்டார் தொடர்பு. **819**

কনৱিনুম্ ইন্নাদু মন্নো ৱিনৈৱেরু
চোল্ৱেরু পট্টার্ তোডর্বু

চীনগা খূতকা মান্নদবা মীওইশিংগা মরূপ ওইনা তিন্নবনা কনাগুম্বা অমবু মমঙদা ফাওবা অৱাবা তাহনবা ঙমই।

எனைத்தும் குறுகுதல் ஓம்பல் மனைக்கெழீஇ
மன்றில் பழிப்பார் தொடர்பு. **820**

এনৈত্তুম্ কুরুকুদল্ ওঃম্বুদল্ মনৈক্কেলীই
মন্রিল্ পলিপ্পার্ তোডর্বু

নমাঙদনা মোমোন নোক্লকপা অদুগা তুংদা মীয়াম মাঙদনা নঙবু নোক্লবীবা অমসুং থীনা ঙাঙবীবা মরূপশিংগী লীপুন অদুদগী থাপতোক্লা লৈয়ু।

83

கூடா நட்பு

কূডা নট্পু

অশেংবা মরূপ ওইদবা

சீரிடம் காணின் எறிதற்குப் பட்டடை
நேரா நிரந்தவர் நட்பு. **821**

চীরিডম্ কাণিন্ এরিদর্বুকুপ্ পট্টডৈ
নেরা নিরন্দব্বর্ নট্পু

মরূপকুম্না নুংশিবা শাশিন্নবা মখোয়দুগী কাইদা অমসুং মওং-মতৌদি তাঙা চাবদা নঙোন্দা খারক্কদবা খূতলাই অমগুম্বনি।

இனம்போன்று இனமல்லார் கேண்மை மகளிர்
மனம்போல வேறு படும். **822**

ইনম্বোন্বু ইনমল্লার্ কেণ্মৈ মহলির্
মনম্বোল ৱেরু পডুম্

অহ্বা শাশিন্নরগা মবূকতি হক্তবা মখোযগা লৈনরিবা মরূপ-মপাং ওইবগী মরীদি লমচত নাইদবী নুপীগী মপূক্নীংগুম্না ঙাইহাক লৈতনা হোংই।

பலநல்ல கற்றக் கடைத்தும் மனநல்லர்
ஆகுதல் மாணார்க்கு அரிது. **823**

পলনল্ল কৎত্রক্ কডৈত্তুম্ মননল্লর্
আহুদল্ মাণার্ক্কু অরিদু

মখল মখাগী অহ্বা লাইরিক কয়া পাদুনা মতীক চানা মহৈ হৈরবা মহাক্কনা লেমজদ্রগদি খম্মোই চাউবা মী অমা ওইবা ঙমদে।

முகத்தின் இனிய நகாஅ அகத்தின்னா
வஞ்சரை அஞ்சப் படும். **824**

মুহত্তিন্ ইনিয় নহাঅ অহত্তিন্না
ৱঞ্চরৈ অঞ্চপ্ পডুম্

মায়থোংদনা মোমোন নোক্কগা মখম্মোইদনা হক্তনা খনবা, মরৌ লৈবা মরূপশিংদি কিনা অমসুং চেকশিন্না লোয়নগদবনি।

மனத்தின் அமையா தவரை எனைத்தொன்றும்
சொல்லினால் தேறற்பாற்று அன்று. **825**

মনত্তিন্ অমৈয়া দৱরৈ এনৈত্তোন্নুম্
চোল্লিনাল্ তেরর়ুপ্পাৎত্তু অন্রু

নহাক্না মোত চানদবা মীওইশিং অদুনা করিগুম্বা হীরম অমদা হায়বা ৱাফমশিংদা কৈদৌনুংদা থাজবা তৌরুগনু।

நட்டார்போல் நல்லவை சொல்லினும் ஓட்டார்சொல்
ஒல்லை உணரப் படும். **826**

নট্টার্পোল্ নল্লৱৈ চোল্লিনুম্ ওট্টার্চোল্
ওল্লৈ উণরপ্ পড়ুম

অফবা মরূপ শাশিন্নরগা যেক্লবশিংনা ঙাঙথোরকপা অফবা ৱাদি ইরায়-লায়না থুনমক ফাবা ঙম্মী।

சொல்வணக்கம் ஒன்னார்கண் கொள்ளற்க வில்வணக்கம்
தீங்கு குறித்தமை யான். **827**

চোল্ৱণক্কম্ ওন্নার্ক্ণ্ কোল্লর়ুত্ত ৱিল্ৱণক্কম্
তীঙ্গু কুরিত্তমৈ য়ান্

যেক্লবগী নোল্লুকপা ৱাঙাঙদা কৈদৌনুংদা থাজবা তৌগনু; কোন্থরক্লিবা লীরুংদুনা তুংদা লাক্কদবা থুদোংখীবদু মাঙজৌননা তাকপনি।

தொழுதகை உள்ளும் படையொடுங்கும் ஒன்னார்
அழுதகண் ணீரும் அனைத்து. **828**

তোলুদহৈ উল্লুম্ পডৈয়োডুঙ্গুম্ ওন্নার্
অলুদক্ণ্ নীরুম্ অনৈত্তু

ইকায়খুন্নবা উত্নুনা লোন্নরিবা থুবাম-চাংজৌ মনুংদা থূতলাই লোতলম্বা য়াবগুম, যেক্লবনা শিন্থরিবা পিরাং অদুদসু মরৌ অমদি শোয়দনমক্কী লৈরম্বা য়াই।

மிகச்செய்து தம்எள்ளு வாரை நகச்செய்து
நட்பினுள் சாப்புல்லற் பாற்று. **829**

মিহক্কৈয়দু তম্এল্লু ৱারৈ নহক্কৈয়দু
নট্পিনুল্ চাপ্পুল্লর়ু পাৎত্তু

মীমাঙদনা অফবা শাশিন্নরগা মথম্মোইদদি যেক্লনা থম্বা নঙগী যেক্লবদুগুম্না, নঙসু মরূপ শাশিন্নরগা মহাকপু থম্মোইনুংদগী পূমথা-থাদোকউ।

பகைநட்பாம் காலம் வருங்கால் முகநட்டு
அகநட்பு ஒரீஇ விடல். **830**

পহৈনট্পাম্ কালম্ ৱরুঙ্গাল্ মুহনট্টু
অহনট্পু ওরীই ৱিডল্

যেক্কবশিংনা নঙোন্দা মরূপ শাশিন্নরগা চঙশিল্লকপা মতমদা নহাকসু মায়খোংদখক্তা মরূপ অমা ওইবগী মতৌদু ঊতলগা নখম্মোইদদি মখোয়বু মরূপ ওইনা থক খল্লুগনু।

84

பேதைமை

பேதைமை
அபঙবা

பேதைமை என்பதொன்று யாதெனின் ஏதங்கொண்டு
ஊதியம் போக விடல். **831**

পেদৈমৈ এম্বদোন্নু য়াদেনিন্ এঃদঙোঙু
ঊদিয়ম্ পোহ ৱিডল্

অপঙবা হায়বসিবু করিনো হায়বা তারগদি কান্নগদবদুনা লংখোক্লগা কান্নরোইদবদুনা পায়শিল্লগা খম্বা অদুবুনি।

பேதைமையு ளெல்லாம் பேதைமை காதன்மை
கையல்ல தன்கட் செயல். **832**

পেদৈমৈয়ু ল্লেল্লাম্ পেদৈমৈ কাদন্মৈ
কৈয়ল্ল তন্গট্ চেয়ল্

তৌফম খোক্তবা ফত্তবা থবক অদুবু তৌরগা নুংঙাইজবা মীওই অদুদি অপঙবা মীওই পুন্নমক্তগী খ্বাইদগী হেন্না পঙবা মীওইনি।

நாணாமை நாடாமை நாரின்மை யாதொன்றும்
பேணாமை பேதை தொழில். **833**

নাণামৈ নাডামৈ নারিন্মৈ য়াদোন্নুম্
পেণামৈ পেদৈ তোল্লিল্

ইকায়খঙদবা, নুংশিহৈতদবা, পুন্সিগী পান্দম অমতা লৈতবা অমসুং থবক খুদিংমক্তা চেকশিন্দবা হায়রিবশিং অসি অপঙবা মীওইশিংগী খোইদোকপা মগুননি।

ஓதி உணர்ந்தும் பிறர்க்குரைத்தும் தானடங்காப்
பேதையின் பேதையார் இல். **834**

ওঃদি উণ্দুম্ পিরর্কুরৈত্তুম্ তানডঙ্গাপ্
পেদৈয়িন্ পেদৈয়ার্ ইল্

মহে-মশিং নীংথিজনা তমদুনা লৌশিং-জ্ঞান তানশিল্লবা তুংদা তল্লুরিবা মহে অদুবু অতোপ্পদা থঙননবদি তাকপীরগা মশামক্কদি মদুবু ঙাক্না চত্তবা অপঙবা মীওই অদুদগী হেন্না পঙবা মী অতৈ লৈতে।

ஒருமைச் செயலாற்றும் பேதை எழுமையும்
தான்புக் கழுந்தும் அளறு. **835**

ওরুমৈচ্ চেয়লাৎত্রুম পেদৈ এলুমৈয়ুম্
তান্বুক্ কলুন্দুম্ অল্রু

অপঙবা মীওইশিংদি মপোক অমুকখক্তদা নোরোককী কোমদা তাশিন্দুনা ঈরাক্লবদগী তুংদা লাক্কবা মপোক তরৈতলক্তসু অৱাবা নংগনি।

பொய்படும் ஒன்றோ புனைபூணும் கையறியாப்
பேதை வினைமேற் கொளின். **836**

পোয়্পডুম্ ওন্রো পুনৈপূনুম্ কৈয়রিয়াপ্
পেদৈ ৱিনৈমের্ কোল্লিন্

খবক করম্না পাঙথোক্কনি থঙদবা অপঙবা মীওইশিং অদুনা খবক পায়খতপদি মহয় য়ান্দবতা নত্তনা মশামকপুসু য়োল্হৌ-কোল্হৌনা পুনশিলহল্লি।

ஏதிலார் ஆரத் தமர்பசிப்பர் பேதை
பெருஞ்செல்வம் உற்றக் கடை. **837**

এঃদিলার্ আরত্ তমর্পচিপ্পর্ পেদৈ
পেরুঞ্জেল্ৱম্ উৎত্রক্ কডৈ

অপঙবা কনাগুম্বনা লাইবক ফবদগী লন-থুম মরাং কায়না ফংলকপদা মরী-মতাশিংদি মবুক পায়রগা থাঙই অদুগা লল্লানবা কৈরোই-লৈকাযশিংদি মবুক পেন্না চাই।

மையல் ஒருவன் களிதற்றால் பேதைதன்
கையொன்று உடைமை பெறின். **838**

মৈয়ল্ ওরুৱন্ কলিউৎত্রাল্ পেদৈদন্
কৈয়োন্রু উডৈমৈ পেরিন্

কনাগুম্বা অপঙবনা মখূততা লন-থুম খরবু ফংলবদি ময়াই কারবা অঙাও-অফৈগুম তৌই।

பெரிதினிது பேதையார் கேண்மை பிரிவின்கண்
பீழை தருவதொன்று இல். **839**

পেরিদিনিদু পেদৈয়ার্ কেণ্মৈ পিরিব্বিন্গণ্
পীৰ্লৈ তরুব্বদোন্বু ইল্

অপঙবা মশেল তিন্নবদা নুংঙাইবগী ঙমথৈ লৈতে; কায়নবদসু মথোয়দি করিসু অব্বাবা ফাওবীদে।

கழாஅக்கால் பள்ளியுள் வைத்தற்றால் சான்றோர்
குழாஅத்துப் பேதை புகல். **840**

কল্লাঅক্কাল্ পল্লিয়ুল্ লৈত্তৎত্রাল্ চান্রোর্
কুল্লাঅত্তুপ্ পেদৈ পুহল্

মহৈ-মশিং হৈরব্বা অথঙ-অহৈশিংগী মীফমদা অপঙবা কনাগুম্বা অমনা চঙশিনবদি খোঙ-খূত হামদোক্তনা, ইমোত-মোতনা ফমূংদা কাখতপগুম্বনি।

85

புல்லறிவாண்மை

পুল্লরিব্বাণ্মৈ
লৌশিং ৱাতপা

அறிவின்மை இன்மையுள் இன்மை பிறிதின்மை
இன்மையா வையாது உலகு. **841**

অরিব্বিণ্মৈ ইন্মৈয়ুল্ ইন্মৈ পিরিদিন্মৈ
ইন্মৈয়া ৱৈয়াদু উলহু

অৱাতপা পুম্নমক্তগী খ্বাইদগী হেন্না চাউনা ৱাতপদি লৌশিং ৱাতপসিনি; অৱাতপা অতৈদি সংসারসিনা অৱাতপা ওইনা মশীং খানদে।

அறிவிலான் நெஞ்சுவந்து ஈதல் பிறிதுயாதும்
இல்லை பெறுவான் தவம். **842**

অরিব্বিলান্ নেঞ্জুব্বন্দু ঈদল্ পিরিতুযাদুম্
ইল্লৈ পেরুব্বান্ তৱম্

বুদ্ধি-লৌশিং ৱাতপা, অপঙবা মীওই অমনা হরাউ-হরাউনা করিগুম্বা খরা পীখোরকপদি ফংলিবা মীওই অদুগী মরাইবক ফবা নত্তনা অতৈ করিসু নত্তে।

அறிவிலார் தாம்தம்மைப் பீழிக்கும் பீழை
செறுவார்க்கும் செய்தல் அரிது. **843**

অরিৱিলার্ তাম্দম্মৈপ্ পীলিক্কুম্ পীলৈ
চেরুৱার্ক্কুম্ চেয়্দল্ অরিদু

বুদ্ধি-লৌশিং ৱাতপা মীওইশিংনা অৱা-অনা অমসুং খুদোংখীবা তাহনজবদি যেক্লবনা ক্হাওবা মহাকপূ অদুগুম্না ওতপীবা ঙম্লোই।

வெண்மை எனப்படுவது யாதெனின் ஒண்மை
உடையம்யாம் என்னுஞ் செருக்கு. **844**

ৱেণ্মৈ এনপ্পডুৱদু য়াদেনিন্ ওণ্মৈ
উডৈয়ম্য়াম্ এন্নুঞ্ চেরুক্কু

খঙবা ৱাতপা হায়বসি করিনো? "খ্বাইদগী হেন্না মতীক মগুন লৈরবা মীওইদু ঐহাক্নি" হায়না মখৌ পোঙনা হায়বা অপঙবগী নাপল অদুবুনি।

கல்லாத மேற்கொண்டு ஒழுகல் கசடற
வல்லதூஉம் ஐயம் தரும். **845**

কল্লাদ মেৱ্কোণ্ডু ওলুহল্ কসডর্
ৱল্লদূউম্ ঐয়ম্ তরুম্

কনাগুম্বনা হীরম অমদা শুকহৈদি-হৈতনা অহৈ-অপা শাশিন্নরবদি মহাক্না তশেংনা খঙজবা হীরম অতৈদসু ঐখোয়দা চিংনবা পোকহল্লি।

அற்றம் மறைத்தலோ புல்லறிவு தம்வயின்
குற்றம் மறையா வழி. **846**

অৎত্রম্ মরৈত্তলো পুল্লরিৱু তম্ৱয়িন্
কুৎত্রম্ মরৈয়া ৱলি

মশাগী অরানবা অদুবু চুমখোকচবগী মহুত্তা মদুবু কূপশিন্দুনা খম্বদি অপঙবগী খবকনি।

அருமறை சோரும் அறிவிலான் செய்யும்
பெருமிறை தானே தனக்கு. **847**

অরুমরৈ চোরুম্ অরিৱিলান্ চেয়্যুম্
পেরুমিরৈ তানে তনক্কু

মমল লৈরবা অফবা পাউতাক কয়াবু খওইদবা অপঙবা মীওই অদুদি মশানা মশাবু অৱাক্হমদা তাহনজে।

ஏவவும் செய்கலான் தான்தேறான் அவ்வுயிர்
போஒம் அளவுமோர் நோய். **848**

এ:ৱৱুম্ চেয়্হলান্ তান্দেরান্ অৱ্ৱুয়িৰ্
পোওম্ অলৱুমোৰ্ নোয়্

মীগী মৱাসু লৌদবা অদুগা করি তৌগদগে হায়বদুসু মশানা খঙজদবা মীওই অদুদি সংসারসি হেক খাদোক্লিবা ফাওবা মীয়ামদা অমাঙ-অতা খোকহল্লিবা তীল-কাঙগুম্বনি।

காணாதான் காட்டுவான் தான்காணான் காணாதான்
கண்டானாம் தான்கண்ட வாறு. **849**

কাণাদান্ কাট্টুৱান্ তান্কাণান্ কাণাদান্
কণ্ডানাম্ তান্কণ্ড ৱাৱু

অপঙবা মীওইশিংবু মমীত-মনা শিংহন্নবা হোতনরিবা মহাক মশামক মমীত তাঙই; অপঙবশিংদি মপূক্নীংদা খল্লিবদুখক্তা চুম্না উবনি।

உலகத்தார் உண்டென்பது இல்லென்பான் வையத்து
அலகையா வைக்கப் படும். **850**

উলহত্তার্ উণ্ডেন্বদু ইল্লেন্বান্ ৱৈয়ত্তু
অলহৈয়া ৱৈক্কপ্ পড়ুম্

সংসারসিদা চুম্লে হায়না মীয়ামনা য়ানরবা ৱাফমদুবু য়ানীংদবা মহাক্তুদি পৃথিবীসিদা হিংচাবা অমা ওইনা মীয়ামনা লৌনৈ।

86

இகல்

ইহল্
য়েংখীনবা

இகலென்ப எல்லா உயிர்க்கும் பகலென்னும்
பண்பின்மை பாரிக்கும் நோய். **851**

ইহলেন্ব এল্লা উয়িৰ্ক্কুম্ পহলেন্নুম্
পণ্বিন্মৈ পারিক্কুম্ নোয়্

জীব-পানবশিংগী মরক্তা অমগা অমগা য়ানদবা হায়বা চাওখত্তবগী মতৌ অসিবু শন্দোকপা মহীকত্তু অমগা অমগা য়েংখীনবসিনি হায়নৈ।

பகல்கருதிப் பற்றா செயினும் இகல்கருதி
இன்னாசெய் யாமை தலை. **852**

পহল্করুদিপ্পৎত্রা চেয়িনুম্ ইহল্করুদি
ইন্নাচেয়্ য়ামৈ তলৈ

মীচঙ চঙলুদবদগী কনাগুম্বনা নঙোন্দা তুক্কতচনীংঙাই ওইবা থবক তৌরক্লবা ফাওবদা মহাক্কী মাঙননবা তৌরুদবদি নঙোন্দা অক্লবা ওইগনি।

இகலென்னும் எவ்வநோய் நீக்கின் தவவில்லாத்
தாவில் விளக்கம் தரும். **853**

ইহলেন্নুম্ এব্বনোয়্ নীক্কিন্ তৱব্বিল্লাত্
তাব্বিল্ ৱিলক্কম্ তরুম্

তুক্কতচবা হায়বা মাঙ-তাক্কীংঙাইগী মশক ওইবা মহীকতু কনাগুম্বনা মখন্মোইদগী মাঙহনবদা মঙোন্দা কৈদৌনুংদা হন্থবা লৈররোইদবা মুতনাইব্রবা মিংচত ফংগনি।

இன்பத்துள் இன்பம் பயக்கும் இகலென்னும்
துன்பத்துள் துன்பம் கெடின். **854**

ইন্থত্তুল্ ইন্থম্ পয়ক্কুম্ ইহলেন্নুম্
তুন্থত্তুল্ তুন্থম্ কেডিন্

অৱাবদা অৱাবা হাপকতপা তুক্কতচবা হায়বদু মহাক্কা মাঙহনবা ঙল্লগদি মঙোন্দা নুংঙাইবগী মখক্তা নুংঙাইবা লাক্কনি।

இகலெதிர் சாய்ந்தொழுக வல்லாரை யாரே
மிகலூக்கும் தன்மை யவர். **855**

ইহলেদির্ চায়ন্দোলুহ ৱল্লারৈ য়ারে
মিহলূক্কুম্ তন্মৈ য়ৱর্

পুন্সিদা য়েংখীনবা, উশিত্তবা অমসুং তুক্কতচবা হায়রিবশিং অসিদগী লাপখোক্লা হিংবা মখোয় অদুবু কনানা মায়খীবা পীদুনা নমখনবা হোতনগনি?

இகலின் மிகலினிது என்பவன் வாழ்க்கை
தவலும் கெடலும் நணித்து. **856**

ইহলিন্ মিহলিনিদু এম্বৱন্ ৱালুক্কৈ
তৱলুম্ কেডলুম্ নণিত্তু

মীবু উশিত্তনা অমসুং তুক্কতচনা লোয়নরগা নুংঙাইজবা মখোয়গী মপুন্সিদি থুলমক লৈখা তারক্লুনা মাঙখিগনি।

மிகல்மேவல் மெய்ப்பொருள் காணார் இகல்மேவல்
இன்னா அறிவி னவர். **857**

মিহল্মেৱল্ মেয়্যপ্পোৱুল্ কাণার্ ইহল্মেৱল্
ইন্না অরিৱি নৱর্

অচুম্বনা জয় ওই হায়বসি য়েংথীনবদা মখৱায় লুপচবা অমসুং অতোপ্পগী মাঙননবা শীনবা মবূক ফওবা মীওইশিংদি কৈদৌনুংদা থঙবা ঙমদে।

இகலிற்கு எதிர்சாய்தல் ஆக்கம் அதனை
மிகலுர்க்கின் ஊக்குமாம் கேடு. **858**

ইহলিৱ্কু এদির্সায়্দল্ আক্কম্ অদনৈ
মিহলূক্কিন্ ঊক্কুমাম্ কেড়ু

য়েংথীনবদগী মায় লৈথোরকপনা চাওখতপা পূরকই; মায় হেক ওনশিল্লুরিবমখৈ নঙোন্দা হেন্না মাঙজবা লাক্কনি।

இகல்காணான் ஆக்கம் வருங்கால் அதனை
மிகல்காணும் கேடு தரற்கு. **859**

ইহল্কাণান্ আক্কম্ ৱরুঙ্গাল্ অদনৈ
মিহল্কাণুম্ কেড়ু তররুকু

নুংঙাই-য়াইফনা মপান ফরিঙে মতমদদি কনাগসু য়েংথীনগে থল্লুদে; লাইবক থীদুনা অৱাবা তারবা মতমদুখক্তদা য়েংথীনবদু মপূক্লীংদা অসুম্মক থন্দুনতা লৈ।

இகலானாம் இன்னாத எல்லாம் நகலானாம்
நன்னயம் என்னும் செருக்கு. **860**

ইহলানাম্ ইন্নাদ এল্লাম্ নহলানাম্
নন্নয়ম্ এন্নুম্ চেরুক্কু

অৱা-অনা অমসুং খুদোংথীবা পুন্নমক য়েংথীনবদগী ওইরকই; মরূপ-মপাং ওইবগী নক্কবা মরীনা নুংঙাই-য়াইফবা অমসুং চাওখতপা পূরকই।

87

பகைமாட்சி

পহৈমাট্চি

যেক্লবশিংগী অবাংবা মগুন

வலியார்க்கு மாறேற்றல் ஓம்புக ஓம்பா
மெலியார்மேல் மேக பகை. **861**

ৱলিয়ার্ক্কু মারেৎত্রল্ ওঃম্বুহ ওঃম্বা
মেলিয়ার্মেল মেহ পহৈ

নঙোন্দগী হেন্না কনবা মীওইশিংদা যেক্লবগী শাজত চতলুগনু; অশোনবশিংগা যেক্লবা ওইরুবদি খুদোংখীনীংঙাই ওইদে।

அன்பிலன் ஆன்ற துணையிலன் தான்துவ்வான்
என்பரியும் ஏதிலான் துப்பு. **862**

অন্বিলন্ আন্র তুণৈয়িলন্ তান্দুৱ্ৱান্
এন্বরিয়ুম্ এঃদিলান্ তুপ্পু

মরী-মতাগসু নুংশি-চান্নবা লোয়নদবা, মখৌনা ফবা মীচঙসু লৈজদবা অদুগা মশামকসু মপাঙ্গল শোঅবা মহাক্কুনা মতৌ করম্না শক্তি লৈরবা, মপাঙ্গল কল্লবা যেক্লবশিংবু মায়খীবা পীবা ঙমগদৌরিবনো?

அஞ்சும் அறியான் அமைவிலன் ஈகலான்
தஞ்சம் எளியன் பகைக்கு. **863**

অঞ্জুম্ অরিয়ান্ অমৈৱিলন্ ঈহলান্
তঞ্জম্ এলিয়ন্ পহৈক্কু

কিখি-কিরুম্বা, অপঙবা, সমাজগা তোতন-তিন্নবা হৈতবা অমসুং অরীকপা মীওইদি যেক্লবশিংগী মখূততা ইরায়-লায়না চল্লি।

நீங்கான் வெகுளி நிறையிலன் எஞ்ஞான்றும்
யாங்கணும் யார்க்கும் எளிது. **864**

নীঙ্গান্ ৱেহুলি নিরৈয়িলন্ এঞ্ঞান্রুম্
য়াঙ্গণুম য়ার্ক্কুম এলিদু

অশাউববু ফাখবা ঙমজদবা, মশাগী অরোনবা ৱাবু অতোপ্পদা হায়দোক্কনবা মহাক্তি মতম লৈবা খিবিক্তা মফম খুদিংদা যেক্লবশিংনা ইরায়-লায়না জয় তৌবা ঙমই।

வழிநோக்கான் வாய்ப்பன செய்யான் பழிநோக்கான்
பண்பிலன் பற்றார்க்கு இனிது. **865**

ৱলিনোক্কান্ ৱায়্প্পন্ চেয়্যান্ পলিনোক্কান্
পণ্বিলন্ পৎত্রার্ক্কু ইনিদু

সমাজগী চতনবীবু ইন্দবা, কান্নগদবা থবকসু তৌদবা, মশাদা ইকায়বা নংগনি হায়বগীসু ৱাবীদবা অমসুং লমচত নাইদবা মীওইদি য়েক্লবশিংগী পেন্ননবা তৌরিবা মীশকনি।

காணாச் சினத்தான் கழிபெருங் காமத்தான்
பேணாமை பேணப் படும். **866**

কাণাচ্ চিনত্তান্ কলিপেরুঙ্ কামত্তান্
পেণামৈ পেণপ্ পডুম্

শাখীনা শাউগনবা অমসুং নুপীদা কা হেন্না ঙাওজবা মীওইদি ইরায়-লায়না মায়থীবা পীবা ঙমগদবা মরন্না য়েক্লবনা মথোয়গা য়েংথীনবা পাম্মী।

கொடுத்தும் கொளல்வேண்டும் மன்ற அடுத்திருந்து
மாணாத செய்வான் பகை. **867**

কোডুত্তুম্ কোল্লল্ৱেণ্ডুম্ মন্ন অডুত্তিরুন্দু
মাণাদ চেয়্ৱান্ পহৈ

নহাক্না নক্কনা লৈবা, থবক তৌবদা লৈবাক মচা তাদবা অদুগুম্বা মীওই অদুগা য়েংথীনবদি মমল তিংজরবা ফাওবদা মতীক চাই।

குணனிலனாய்க் குற்றம் பலவாயின் மாற்றார்க்கு
இனனிலனாம் ஏமாப்பு உடைத்து. **868**

কুণনিললনায়ক্ কুৎত্রম্ পলৱায়িন্ মাৎত্রার্ক্কু
ইননিললনাম্ এঃমাম্বু উডৈত্তু

ধর্ম্ম লৈতবা, অফবা গুন চেন্দবা, ফত্তবা থবক কয়া তৌবা মীওইদি মহাক্কীনি হায়বা মীচঙ অমতা লৈজরোই; মদুদি মহাক্কী য়েক্লবশিংনা ফংলিবা খুদোংচাবনি।

செறுவார்க்குச் சேணிகவா இன்பம் அறிவிலா
அஞ்சும் பகைவர்ப் பெறின். **869**

চেরুৱার্ক্কুচ্ চেণিহৱা ইন্বম্ অরিৱিলা
অঞ্জুম পহৈৱর্প্ পেরিন্

অপঙবা অমসুং কিথি-কিরুম্নগনবা মীওইদু নহাক্কী য়েক্লবা ওইরগদি মহাকপু ইরায়-লায়না খুদুম চনবা ঙমগদবনা মদুদি নহাক্কী ওইজবনি।

கல்லான் வெகுளும் சிறுபொருள் எஞ்ஞான்றும்
ஒல்லானை ஒல்லாது ஒளி. **870**

কল্লান্ ৱেহুলুম্ চিৱুপোৱুল্ এঞ্ঞান্নুম্
ওল্লানৈ ওল্লাদু ওলি

অপঙবা মীওই অমগা লাম্হেংনদুনা জয় তৌবা ঙমদবা মীওইদি মিংচতকী মঙালদু কৈদৌনুংদা ফংবা ঙল্লোই।

88

பகைத்திறம் தெரிதல்

পহৈত্তিরম্ তেরিদল্
যেক্নবশিংগী মগুন লেপ্পা

பகைஎன்னும் பண்பி லதனை ஒருவன்
நகையேயும் வேண்டற்பாற்று அன்று. **871**

পহৈএন্নুম্ পণ্বি লদনৈ ওরুৱন্
নহৈয়েয়ুম্ ৱেওরুপাংক্ল অন্নু

তুক্কতচনীংঙাই ওইবা যেংথীনবগী ৱাখল অদু কনাগুম্বনা ফাগী-ফরাং ওইনফাওবা কৈদৌনুংদা খল্লোইদবনি।

வில்லே ருழவர் பகைகொளினும் கொள்ளற்க
சொல்லே ருழவர் பகை. **872**

ৱিল্লে রুল্লৱর্ পহৈকোল্লিনুম্ কোল্লল্লৱুক
চোল্লে রুল্লৱর্ পহৈ

লীরুংনা লাম্সোল ওইবা লাম্মীশিংনা নঙবু যেংথীহনজরবসু ৱাঙাঙনা লাম্সোল ওইবা অখঙ-অহৈশিংনদি কৈদৌনুংদা যেংথীহনগনু।

ஏமுற் றவரினும் ஏழை தமியனாய்ப்
பல்லார் பகைகொள் பவன். **873**

এঃমুত্ তৱরিনুম্ এঃলৈ তমিয়নায়্প্
পল্লার্ পহৈকোল্ পৱন্

মখন্তা নাইতোম তাদুনা মীয়াম পুন্নমক্না মঙোন্দা যেংথীহনজবা অদুগুম্বা মীওই অদুদি অঙাওবদগী হেন্না পঙলবা মীওইনি।

பகைநட்பாக் கொண்டொழுகும் பண்புடை யாளன்
தகைமைக்கண் தங்கிற்று உலகு. **874**

পহৈনট্পাক্ কোণ্ডোলুহুম্ পণ্বুডৈ য়াল্ন্
তহৈমৈক্কণ্ তঙ্গিৎক্ক উলহু

য়েংথীনবা মীওই ফাওবা মরূপ ওইহনবা ঙম্বা মপূকচেল চাউরবা অদুগুম্বা অফবা মীওইশিংদুগী মগুনদা সংসারসি শাফনা লৈরিবনি।

தன்துணை இன்றால் பகைஇரண்டால் தான்ஒருவன்
இன்துணையாக் கொள்கவற்றின் ஒன்று. **875**

তন্দুণৈ ইন্রাল্ পহৈইরওাল্ তান্ওরূন্
ইন্দুণৈয়াক্ কোল্হন্নতন্রিন্ ওন্নু

নাইতোম তাদুনা মীচঙদি লৈজদবা অদুগা য়েক্লবদি অনী লৈবা মীওই অদুনা মাগী য়েক্লবা অনীদুগী মরক্তা অমবুদি মহাক্কী চান্নবা মরূপ ওইনা থমগদবনি।

தேறினும் தேறா விடினும் அழிவின்கண்
தேறான் பகாஅன் விடல். **876**

তেরিনুম্ তেরা ৱিডিনুম অলিৱিন্গণ্
তেরান্ পহাঅন্ ৱিডল্

নিংথৌনা থাজবা থমথিবা মী ওইরবসু নত্তগা থাজখিদবা মী ওইরবসু অৱাবা তারকপা মতমদদি মহাক্কা পুল্লুবসু তৌদনা কায়নবসু তৌদনা মহাকপু মথন্তা থাদোকউ।

நோவற்க நொந்தது அறியார்க்கு மேவற்க
மென்மை பகைவ ரகத்து. **877**

নোৱরুক নোন্দদু অরিয়ার্ক্কু মেৱরুক
মেন্মৈ পহৈৱ রহত্তু

নঙগী অৱাববু থঙবীদবা মরূপশিং অদুগী মফমদা কৈদৌনুংদা ৱাকতলুগনু; নঙগী অশোনবসু য়েক্লবশিংগী মফমদা কৈদৌনুংদা ঊথোক্কনু।

வகையறிந்து தற்செய்து தற்காப்ப மாயும்
பகைவர்கண் பட்ட செருக்கு. **878**

ৱহৈয়রিন্দু তরুচেয়দু তরুকাপ্প মায়ুম্
পহৈৱর্কণ্ পট্ট চেরুক্কু

মতৌ করন্না নশাবু থুদোংথীবদগী ঙাকথোকচগদগে অমসুং কনজগদগে থঙলগদি য়েক্লবগী নাপলদু শোয়দনমক্কী হন্থরক্কনি।

இளைதாக முள்மரம் கொல்க களையுநர்
கைகொல்லும் காழ்த்த விடத்து. **879**

ইল্দাহ মুল্মরম্ কোহ্ কল্লুনর্
কৈকোল্লুম্ কালুত্ত ৱিডত্থু

তিংখং পানবা উপাম্বীদি লৌরিঙৈদা য়াম্বতচহৌ; লিরগা য়ানবনা নঙোন্দা হেন্না অশোক-অপন লাক্কনি।

உயிர்ப்ப உளரல்லர் மன்ற செயிர்ப்பவர்
செம்மல் சிதைக்கலா தார். **880**

উয়িৰ্প্প উল্লরল্লর্ মন্ত্র চেয়িৰ্প্পৱর্
চেম্মল্ চিদৈক্কলা তার্

হন্থনা যেংলকপা যেক্লবশিংগী নাপলবু মচেত তানা খুগায়দুনা মাঙহনবা ঙমদবা মখোয়দি, যেক্লবশিংনা নিংশা সোর হোন্দোরকপা ফাওবদা খাঙবা ঙম্লোই।

89

உட்பகை

উট্পহৈ

মনুংগী ওইবা অরোনবা যেক্লবা

நிழல்நீரும் இன்னாத இன்னா தமர்நீரும்
இன்னாவாம் இன்னா செயின். **881**

নিল্ল্নীরুম্ ইন্নাদ ইন্না তমনীরুম্
ইন্নাৱাম্ ইন্না চেয়িন্

নুংশা ফংদবা মফম অমসুং মদুগী ঈশিংনা হকচাংদা শোক্লীংঙাই ওইবগুম অমাঙ-অতা খোকহনবা মরী-মতাশিংসু খুদোংখীনীংঙাই ওই।

வாள்போல் பகைவரை அஞ்சற்க அஞ்சுக
கேள்போல் பகைவர் தொடர்பு. **882**

ৱাল্পোল্ পহৈৱরৈ অঞ্জৱক অঞ্জুহ
কেল্পোল্ পহৈৱর্ তোডর্ৱু

খাঙখুম য়াওদবা খাঙশাংদি কিরুগনু; অমরোমদা মরী-মতা ওইবগী মরুম খুপতুনা লৈবা যেক্লবশিং অদুবুদি চেকশিন্না লোয়নৌ।

உட்பகை அஞ்சித்தற் காக்க உலைவிடத்து
மட்பகையின் மாணத் தெறும். **883**

উট্পহৈ অঞ্চিওর্ কাক্ক উলৈবিডত্তু
মট্পহৈয়িন্ মাণত্ তেরুম্

মনুংগী ওইবা য়েক্কবশিংদগী কিনা চত্তুনা নশাবু খুদোংখীবদগী ঙাকখোকচৌ; চক্পু শাবগী খাঙদুগুন্না পুংক্দম ক্দতলক্তবদা মদুনা নঙবু শোয়দনা য়াম্ভরক্কনি।

மனமாணா உட்பகை தோன்றின் இனமாணா
ஏதம் பலவுந் தரும். **884**

মনমাণা উট্পহৈ তোন্রিন্ ইনমানা
এঃদম্ পলবুন্ তরুম্

মীওই অমবু মশা খঙহন্দনা কনাগুম্বনা লোন্না য়েংখীবা হৌরক্কবদি মহাক্কী মরী-মতাশিংগী মরক্তা লৈনরিবা অক্ষবা মরীদু মাঙহল্লগা নুংশিনদবগী ক্দত্তবা খৌদোক্ কয়া খোরক্কনি।

உறல்முறையான் உள்பகை தோன்றின் இறல்முறையான்
ஏதம் பலவுந் தரும். **885**

উর্ল্মুর্রৈয়ান্ উট্পহৈ তোন্রিন্ ইর্ল্মুর্রৈয়ান্
এঃদম পলবুন্ তরুম্

মরী-মতা খোক্কবা কনাগুম্বা অমগী খম্মোইনুংদা লোত্তুনা লৈরিবা য়েংখীনবগী মৈরীদুনা অশি-অনা খোকহনবা য়াবা খুদোংখীবা কয়া পুরক্কনি।

ஒன்றாமை ஒன்றியார் கட்படின் எஞ்ஞான்றும்
பொன்றாமை ஒன்றல் அரிது. **886**

ওন্রামৈ ওন্রিয়ার্ কট্পডিন্ এঞ্ঞান্রুম্
পোন্রামৈ ওন্দল্ অরিদু

নিংথৌ অমগী শাসন মথাদা হিংলিবা প্রজাশিংগী মরক্তা অমগা অমগা য়েংখীনবা হৌরক্কবদি মীওই অমথক্তগী খব্রায় ফাওবা কনবদা লুনা খোক্কনি।

செப்பின் புணர்ச்சிபோல் கூடினும் கூடாதே
உட்பகை உற்ற குடி. **887**

চেপ্পিন্ পুণর্চ্চিপোল্ কূডিনুম্ কূডাদে
উট্পহৈ উৎত্র কুডি

ইমুং-মনুংদা অমগা অমগা য়েংখীনরগা লৈবা অদুগুম্বা ইমুংদুদি কৈদৌনুংদা শান্তি লৈনা লিংজেল মান্ননা পুন্না হিংমিন্নবা ঙম্লোই; লৈমিন্নবা তারগসু মদুদি পাত্র অমগী মখুমদুগা পাত্র মশাদুগা চান্নদবগুম্বনি।

அரம்பொருத பொன்போலத் தேயும் உரம்பொருது
உட்பகை உற்ற குடி. **888**

অরম্বোরুদ পোন্পোলত্ তেয়ুম্ উরম্বোরুদু
উট্পহৈ উৎত্র কুডি

রেটিনা তোয়না চাখতপদা যোতনা তুমশিল্লকপগুম ইমুং-মনুংদা অমগা অমগা যেংথীনবনা ইমুংদু লোপখরকই।

எட்பக வன்ன சிறுமைத்தே ஆயினும்
உட்பகை உள்ளதாம் கேடு. **889**

এট্পহ বন্ন চিরুমৈত্তে আয়িনুম্
উট্পহৈ উল্লুদাম্ কেডু

ইমুং-মনুংগী মীশিংনা অমগা অমগা যেংথীনবদু খোইদিং মরু তখ্বায়মুক্তা পীকচরগসু মদুনা পুরকপা অমাঙ-অতাদি হায়রুবগী কান্নদে।

உடம்பாடு இலாதவர் வாழ்க்கை குடங்கருள்
பாம்போடு உடனுறைந் தற்று. **890**

উডম্বাডু ইলাদব্রর্ ব্রাল্বৈ কুডঙ্গরুল্লু
পাম্বোডু উডনুরৈন্ দৎক্র

চান্ন-চিন্ননা লৈমিন্নবা ঙমদবা মখোয়দুগী পুন্সিদি কনাগুম্বনা খাংপোকশঙ অমদা লিন অমগা লৈমিন্নবা পুন্সিগুম্বনি।

90

பெரியாரைப் பிழையாமை

পেরিয়ারৈপ্ পিল্লৈয়ামৈ

মতীক-মগুন লৈবশিংবু ৱারৌহন্দবা

ஆற்றுவார் ஆற்றல் இகழாமை போற்றுவார்
போற்றலு ளெல்லாம் தலை. **891**

আৎক্রব্বার্ আৎত্রল্ ইহল্লমৈ পোৎক্রব্বার্
পোৎত্রলু লেল্লাম্ তলৈ

খুদোংখীবদগী ঙাকখোক্লবা খুইদগী হেন্না ফবা পাম্বেদি মপাঙ্গল কল্লবা মীওইশিংগী মতীক-মগুন অমসুং শক্তিবু খৌশাদবা তৌরুদবসিনি।

பெரியாரைப் பேணாது ஒழுகின் பெரியாரால்
பேரா இடும்பை தரும். **892**

பெரியாரைப் பேணாது ஒழுகின் பெரியாரால்
பேரா இடும்பை தரும்

கனாஙும்பனா அசோ-அசாங்சிங்தா உசித-தஙஇதனா ஈகாயஙுன்னரூத்ரகதி மதோயனா மஙோன்தா ஹாயனீங்ஙாய் லைதனா அன்னாபா அமஸுங் ஙுதோங்தீபா தாஹல்லக்கனி।

கெடல்வேண்டின் கேளாது செய்க அடல்வேண்டின்
ஆற்று பவர்கண் இழுக்கு. **893**

கெடல்ன்னேஙின் கேள்ாது சேய்ஹ அடல்ன்னேஙின்
ஆற்ரு பவர்கண் இழுக்கு

லைகா தானீங்லகதி அதங-அஹைசிங்னா ஹாயபா பாஉதாக லௌரூகனு அதுகா நதன்னாய் மாஙனீங்லகனா அகன-அதௌசிங்பு சீங்னௌ ஹாயனபா லைபனி।

கூற்றத்தைக் கையால் விளித்தற்றால் ஆற்றுவார்க்கு
ஆற்றாதார் இன்னா செயல். **894**

கூத்ரத்தைக் கேயால் ன்னிலித்தற்றால் ஆத்ரு்வார்க்கு
ஆற்றாதார் இன்னா சேயல்

அசோனபனா அகன-அதௌகீ மாங-தாக்கனபா ஹோதனபதி மசாமக்கீ மதூதனா யம நிங்தௌபு தூத தத்துனா கௌஜபகுன்னனி।

யாண்டுச்சென்று யாண்டும் உளராகார் வெந்துப்பின்
வேந்து செறப்பட் டவர். **895**

யாஙுண்ணேனு யாஙும் உள்ராஹார் ன்னேந்ரூன்னின்
ன்னேந்ரு சேர்ன்னட் டன்ன

மதீக மகுன லைபா சாதீரபா மீஙஇ அமபு சாஉஹன்னூரபா மீஙஇ அதூதி மஃகம ஙுதிங் லோத்துனஸு மஙோன்தகீ கைதௌனுங்தா னாந்தோகசா ஙம்னோய்।

எரியால் சுடப்படினும் உய்வுண்டாம் உய்யார்
பெரியார் பிழைத்தொழுகு வார். **896**

எரியால் சுடன்னடினும் உய்ரு்வுஙாம் உய்யார்
பெரியார் பிழைத்தொழுகு வார்

மைனா சாக்கபஸு ஹிங்தௌபதி யாய்; மதீக-மகுன லைபா மீஙஇஹிங்தா உசித-தஙஇதனா அகன-அரிங சாரூரகதி நதன்னாய் கனஜபா ஙம்னோய்।

வகைமாண்ட வாழ்க்கையும் வான்பொருளும் என்னாம்
தகைமாண்ட தக்கார் செறின். **897**

ৱহৈমাও ৱালুক্কৈয়ুম্ ৱান্পোৱুলুম এন্নাম্
তহৈমাও তক্কার্ চেরিন্

ৱাত্ত-পাদবা লন-থুমগী মপূ ওইদুনা নুংঙাই য়াইফরবা পুন্সি-মরেল অমা লেল্লগসু মতীক-মগুন লৈরবা, ধর্ম্ম লৈবা মীওইশিংনা মঙোন্দা শাউরগদি লৈজরিবা মহাক্কী মরন অদুনা কান্নরিবদুবু করিদনো?

குன்றன்னார் குன்ற மதிப்பின் குடியொடு
நின்றன்னார் மாய்வர் நிலத்து. **898**

কুন্ত্রন্নার্ কুন্ত্র মদিন্নিন্ কুডিয়োডু
নিন্ত্রন্নার্ মায়্বর্ নিলত্তু

চীংজাউগুম্না চাউরবা, শক্তি লৈরবা মখোয়দুবু থাক হন্থনা খল্লুবা মহাক্তি সমাজদা ফিভম ফনা হিংলল্লগসু মাগী ইমুং-মনুং তুম্না মালেসিদগী করিসু লৈতনা মাঙথিগনি।

ஏந்திய கொள்கையார் சீறின் இடைமுரிந்து
வேந்தனும் வேந்து கெடும். **899**

এঃন্দিয় কোল্হৈয়ার্ চীরিন্ ইডৈমুরিন্দু
ৱেন্দনুম্ ৱেন্দু কেডুম্

অৱাংবা থাক্কী গুন চেল্লবা ফিদন্নীংঙাই ওইরবা মহাক্কুনা শাউদোরক্লগদি লাইয়ামগী নিংথৌ ইন্দ্র ফাওবা মহাক্কী নিংথৌ থুভমদু মাঙথিগনি।

இறந்தமைந்த சார்புடைய ராயினும் உய்யார்
சிறந்தமைந்த சீரார் செறின். **900**

ইৱন্দমৈন্দ চার্বুডৈয় ৱায়িনুম্ উয়্যার্
চিৱন্দমৈন্দ চীরার্ চেরিন্

খোইদোক-হেন্দোক্না ধর্ম্ম লৈবা, মতীক মগুন লৈবা মীওইশিংদুনবু শাউদোরক্লবদি ৱাত্ত-পাদবা মীওই ফাওবা মালেমসিদা হিংবা ঙম্লোই।

91

பெண்வழிச் சேறல்

পেন্ৱলিচ্ চেৰ্ৱল্

নুপীনা ঙম্বা

மனைவிழைவார் மாண்பயன் எய்தார் வினைவிழைவார்
வேண்டாப் பொருளும் அது. **901**

মনৈৱিৰ্ৱৈৱার্ মাণ্পয়ন এয়্দার্ ৱিনৈৱিৰ্ৱৈৱার্
ৱেণ্ডাপ্ পোৰুলুম্ অদু

নুপীদা কাহেন্না ঙাওবা মীওইশিংদি মশক নাইবা করিগুম্বা ওইজ-ওইখক অমতা ফংলোই; অৱাংবা থাক্কী আশা তৌবা মীওইশিংনা ঈঙ্গত মাঙই খল্লিবসি মদুনি।

பேணாது பெண்விழைவான் ஆக்கம் பெரியதோர்
நாணாக நாணுத் தரும். **902**

পেণাদু পেন্ৱিৰ্ৱৈৱান্ আক্কম্ পেরিয়্দোর্
নাণাহ নাণুত্ তরুম্

নুপীবু কাহেন্না নুংশিবগী খিংবা ঙমদ্রবা পূক্নীংগী ঈহৌদুনা মশাগী ইকায়খুল্লবা অমসুং ওইজ-ওইখক পূন্নমক মাঙহল্লি; মদুদবু লূপশ্লবা নুপাশিংদি ইমুং-মনুংদা অমসুং সমাজদা তৌফম থোকপা মথৌদাংদু পাঙথোকপা ঙমহন্দে।

இல்லாள்கண் தாழ்ந்த இயல்பின்மை எஞ்ஞான்றும்
நல்லாருள் நாணுத் தரும். **903**

ইল্লালুহণ্ তালুন্দ ইয়ম্বিন্মৈ এঞ্ঞান্নুম্
নল্লারুল্ নাণুত্ তরুম্

মশাগী মথৌদাংবু থৌশা-ৱাশাদনা নুপীশিংবু লুমদুনতা লৈবা মথোয়দি মশানা মশাগী মিংচত থীহনজে।

மனையாளை அஞ்சும் மறுமையி லாளன்
வினையாண்மை வீறெய்தல் இன்று. **904**

মনৈয়াল্লৈ অঞ্জুম্ মরুমৈয়ি লাল্লন্
ৱিনৈয়াণ্মৈ ৱীৰ্রেয়্দল্ ইন্নু

ঈঙ্গত লৈনা অমসুং নুপা থোক্না থবক তৌদবা নুপীনা ঙম্বা নুপাদি মপুন্সিদা কৈদৌনুংদা থক চাউখতপা ঙমদনা সমাজদা ইকায়-ফিরূক খুম্মী।

இல்லாளை அஞ்சுவான் அஞ்சுமற் றெஞ்ஞான்றும்
நல்லார்க்கு நல்ல செயல். **905**

இல்லாள்ˌ அஞ்ஞுবান্ অঞ্জুমত্ তেঞ্ঞান্নুম্
নল্লার্ক্কু নল্ল চেয়ল্

মতূবু কিজবা অমসুং মতূনা মহাকপু য়োকপী-থাকপীরিবনি খনবা মীওইদি মপূন্সিদা নুংঙাই-য়াইফনা হিংবা ঙমদে অদুগা অতোপ্পগী য়াইফনবসু তৌবা ঙমদে।

இமையாரின் வாழினும் பாடிலரே இல்லாள்
அமையார்தோள் அஞ்சு பவர். **906**

ইমৈয়ারিন্ ৱালিনুম্ পাডিলরে ইল্লাল্
অমৈয়ার্তোল্ অঞ্চু পৱর্

মতূগী শীত-নাল্লবা, চুং-ফীরাল চারবা অমসুং ৱাগুম্না নাল্লবা মপান্থোম অদুবু কিজবা নুপাশিংদি শিবা নাইররোইদবা ওইরবসু নুপাখোক্না হিংবা থক ঙমদে।

பெண்ணேவல் செய்தொழுகும் ஆண்மையின் நாணுடைப்
பெண்ணே பெருமை உடைத்து. **907**

পেণ্ণেৱল্ চেয়্দোল্লুহুম্ আণ্মৈয়িন্ নাণুডৈপ্
পেণ্ণে পেরুমৈ উডৈত্তু

নুপী মৱা চতপা নুপাগী মতৌদগী ইকাইখীবী নুপী ওইবীগী চমজরবা মতৌ অদুনা ইকাইখুন্নবদা হেন্না মতীক চাই।

நட்டார் குறைமுடியார் நன்றாற்றார் நல்நுதலாள்
பெட்டாங்கு ஒழுகு பவர். **908**

নট্টার্ কুরৈমুডিয়ার্ নন্ত্রাৎত্রার্ নন্নুদলাল্
পেট্টাঙ্গু ওল্লুহু পৱর্

নুপীগী সুরদা জগোই শাবা নুপাশিংদি মশুং-মমান্নবশিংবু মতেং পাংবসু ঙম্লোই অদুগা অচুম-অরান খায়না খবক তৌবসু ঙম্লোই।

அறவினையும் ஆன்ற பொருளும் பிறவினையும்
பெண்ஏவல் செய்வார்கண் இல். **909**

অর্ৱিনৈয়ুম্ আন্ৱ পোৱুলুম্ পির্ৱিনৈয়ুম্
পেণ্ঃৱল্ চেয়্ৱার্কণ্ ইল্

নুপী মৱা চতপা অমসুং নুপীগী য়াখং ইনবা নুপাশিংনা ধর্ম্ম লৈরকপা, অতোপ্পগী মতেং পাংলকপা অমসুং অতোপ্পগী নুংঙাই-য়াইফনবা তৌরক্কনি হায়বগী আশা উদে।

எண்சேர்ந்த நெஞ்சத் திடன்உடையார்க்கு எஞ்ஞான்றும்
பெண்சேர்ந்தாம் பேதைமை இல். **910**

এণ্চের্ন্দ নেঞ্চত্ তিডন্উডৈয়ার্ক্কু এঞ্ঞান্রুম্
পেণ্চের্ন্দাম্ পেদৈমৈ ইল্

মপূকচেল চেতপা অমসুং ৱাখল খন্তবা ঙম্বা চৈ কারক্কিবা নুপাশিংদি নুপীদা কা হেন্না পামশিনবগী পঙলবা মতৌদু কৈদৌনুংদা তৌরোই।

92

வரைவின் மகளிர்

ৱরৈৱিন্ মহল়িৎ

নুপা-নুপীগী ধর্ম্ম কায়বা নুপী

அன்பின் விழையார் பொருள்விழையும் ஆய்தொடியார்
இன்சொல் இழுக்குத் தரும். **911**

অন্বিন্ ৱিল়ৈয়ার্ পোরুল়ুৱিলৈয়ুম্ আয়্দোডিয়ার্
ইন্সোল্ ইলুক্কুত্ তরুম্

সন্না-লুপ্না নীংথিজনা শিরবী নুপী অমনা নুপা অমগী অরৈবা মরন-মথুমদু য়েংলগা নুংশিবা শাশিন্নরগা অপাম্বা উত্তুনা ঙাঙথোরকপা নুংশিরবা ৱাহৈ-খোন্দানা নুপা মঙোন্দা অৱাবা পুরক্কনি।

பயன்தூக்கிப் பண்புரைக்கும் பண்பின் மகளிர்
நயன்தூக்கி நள்ளா விடல். **912**

পয়ন্তূক্কিপ্ পণ্বুরৈক্কুম্ পণ্বিল্ মহল়িৎ
নয়ন্তূক্কি নল্লা ৱিডল্

তোংজগদবা, কান্নগদবা অদুখক্তা য়েংলগা অফবা শাশিন্নরগা ৱা ঙাঙবা লমচত নাইদবী নুপীশিং অদুগী মওং-মতৌদু হান্না য়েংথোকউ অদুগা মথোয়গা সঙ্গ থাদোকউ।

பொருட்பெண்டிர் பொய்ம்மை முயக்கம் இருட்டறையில்
ஏதில் பிணந்தழீஇ யற்று. **913**

পোরুট্পেণ্ডির্ পোয়্ম্মৈ মুয়ক্কম্ ইরুট্টর়ৈয়িল্
এঃদিল্ পিণন্দল়ীই য়ৎক্র

শেলদা ঙাওবী নুপীনা নুংশিবা শাশিন্নরগা কোনশিল্লকপদি শেল পীদুনা নেকপা মীওইনা অমম্বা কাদা শঙখঙদবা লল্লানবা অমগী অশিবা হকচাংবু কোনশিনবগুম্বনি।

பொருட்பொருளார் புன்னலம் தோயார் அருட்பொருள்
ஆயும் அறிவி னவர். **914**

পোরুট্পোরুল্লার্ পুন্নলম্ তোয়ার্ অরুট্পোরুল্
আয়ুম্ অরিব়ি নব়র্

য়াইকনবা ব্রাখলগী লনবু খিবা মখোয়দি অরং-অরাকখক্তবু কল্লকপা লমচত-নাইদবী নুপীশিংনা কোনশিল্লকপদা মশাগী ঈঙ্গত মাঙজৈ খল্লি।

பொதுநலத்தார் புல்நலம் தோயார் மதிநலத்தின்
மாண்ட அறிவி னவர். **915**

পোদুনলত্তার্ পুল্নলম্ তোয়ার্ মদিনলত্তিন্
মাও অরিব়ি নব়র

ইকায়বা লৈতনা মশাগী ফজববু মীপুম খুদিংমক্তা য়োন্থোকপা লমচত-নাইদবী নুপীশিংগী হকচাংদা জ্ঞান লৈবা অমসুং ব্রাখল খন্থবা ঙম্বা মীওইশিংনা কৈদৌনুংদা থক শোক্লুবা তৌরোই।

தந்நலம் பாரிப்பார் தோயார் தகைசெருக்கிப்
புன்னலம் பாரிப்பார் தோள். **916**

তন্নলম্ পারিপ্পার্ তোয়ার্ তহৈচেরুক্কিপ্
পুন্নলম্ পারিপ্পার্ তোল্

মশাগী হকচাং, মরন-মখুম অমসুং ঈঙ্গতপু চেকশিন্না ঙাকশেন্দুনা থমজবা মখোয়দি লমচত নাইদবী নুপীশিংবু কৈদৌনুংদা নুংশিনা কোনশিল্লুবা তৌরোই।

நிறைநெஞ்சம் இல்லவர் தோய்வர் பிறநெஞ்சிற்
பேணிப் புணர்பவர் தோள். **917**

নিরৈনেঞ্জম্ ইল্লব়র্ তোয়্ব়র্ পিরনেঞ্জিরু
পেণিপ্ পুণর্পব়র্ তোল্

নুংশিনা কোনবীবা শাশিন্নরগা মথম্মোইদনা করিগুম্বা অমবু কল্লকপা অদুগুম্বা নুপীশিংগী হকচাংদা মশাগী ধর্ম্ম লৈতবা, ব্রাখল ফাখদবা ঙমদবা মীওইশিংদনা চঙশিনগনি।

ஆயும் அறிவினர் அல்லார்க்கு அணங்கென்ப
மாய மகளிர் முயக்கு. **918**

আয়ুম্ অরিব়িনর্ অল্লার্ক্কু অণঙ্গেন্ব
মায় মহলির্ মুয়ক্কু

লৌনম চাউবী, ধর্ম্ম লৈতবী নুপীশিংনা কোনশিল্লপদা লৌশিং-জ্ঞান য়াওদবা নুপাশিংদি শাখীনা অৱাফমদা তাই হায়নৈ।

வரைவிலா மாணிழையார் மென்றோள் புரையிலாப்
பூரியர்கள் ஆழும் அளறு. **919**

ৱরৈৱিলা মাণিল্লৈয়ার্ মেন্রোল্ পুরৈয়িলাপ্
পূরিয়র্ইল্ আলুম্ অল্রু

মমল য়াল্লবা সনা-লুপা শিরবী লমচত নাইদবী নুপীশিংগী তনৌ-তনৌরবা মরেংবানদি জ্ঞান য়াওদবা পঙলবা মীওইশিংনা চোংথনরিবা নোরোককী কোমনি।

இருமனப் பெண்டிரும் கள்ளும் கவறும்
திருநீக்கப் பட்டார் தொடர்பு. **920**

ইরুমনপ্ পেণ্ডিরুম্ কল্লুম্ কৱরুম্
তিরুনীক্কপ্ পট্টার্ তোডর্বু

লমচত নাইদবী, নমথাক তৌবী লৌনম্বী নুপী, য়ু, অমসুং জুৱার হায়রিবশিং অসি লনগী লাইরেম্বীনা থাদোকপিরল্লবা মীওইশিং অদুগীদি চান্নরবা মরূপনি।

93

கள்ளுண்ணாமை

কল্লুণ্ণামৈ
য়ুদা লায়চুদবা

உட்கப் படாஅர் ஒளியிழப்பர் எஞ்ஞான்றும்
கட்காதல் கொண்டொழுகு வார். **921**

উট্কপ্ পডাঅর্ ওলিয়িল্লর্ এঞ্ঞান্রুম্
কট্কাদল্ কোণ্ডোলুহু ৱার্

মতম পূম্বদা য়ুদা লাইচুদুনতা লৈখ্রবা মীওইশিংদি যেক্লবশিংনা কৈদৌনুংদা অকিবা পোকপীদে; মদুদগী হেন্দোক্লুনা মশাগী ঈক্কত অমসুং মিংচতপুসু মাঙহনজখিগনি।

உண்ணற்க கள்ளை உணில்உண்க சான்றோரால்
எண்ணப் படவேண்டா தார். **922**

উণ্ণর্ক কল্লৈ উণিল্উংগ চান্রোরাল্
এণ্ণপ্ পডৱেণ্ডা তার্

কৈদৌনুংদা য়ু থক্কনু; মমীং লৈরবা, অফাওবা অচৌ-অশাংশিংনা ইকায়খুল্লবীরকপা অমসুং সন্মান তৌবীরকপবু পাল্লুদবা মীওইশিং অদুদনা য়ুদু থকচসনু।

ஈன்றாள் முகத்தேயும் இன்னாதால் என்மற்றுச்
சான்றோர் முகத்துக் களி. **923**

ঈন্রাল্ মুহত্তেয়ুম্ ইন্নাদাল্ এন্মৎত্রুচ্
চানরোর্ মুহত্তুক্ কলি্

মমাঙমক্তদা মচানা য়ু থকপদা ওইরিবা মমাগী ৱারবা শক্তমদুদা, করিগুম্বা মচাদুনা অখঙ-অহৈশিংগী মমাঙদা য়ু ঙাওরক্লগদি মমাগী ফিভমদু করি ওইগনি?

நாண்என்னும் நல்லாள் புறங்கொடுக்கும் கள்ளென்னும்
பேணாப் பெருங்குற்றத் தார்க்கு. **924**

নাণ্এন্নুম্ নল্লাল্ পুরঙ্গোডুক্কুম্ কল্লেন্নুম্
পেণাপ্ পেরুঙ্গুত্এত্ তার্ক্কু

নোল্লুকপা লমচত হায়বা অফবা গুন অদু কি-তূক্কতচবগী মশক ওইরবা য়ুদা লায়চুরবা মীওইশিং অদুদগী মমায় লৈখোক্লনা চতখিগনি।

கையறி யாமை யுடைத்தே பொருள்கொடுத்து
மெய்யறி யாமை கொளல். **925**

কৈয়রিয়ামৈ য়ুডৈত্তে পোরুল্লকোডুত্তু
মেয়্যরি্ য়ামৈ কোল্ল্

মমল পীরগা য়ু থক্লনা মশাবু ভাব-মেন তাহন্দনা জ্ঞান মাঙহনজবা হায়বসি শাখীনা অপঙবা অমগী মতৌ নত্তনা অতৈ করিসু নত্তে।

துஞ்சினார் செத்தாரின் வேறல்லர் எஞ்ஞான்றும்
நஞ்சுண்பார் கள்ளுண் பவர். **926**

তুঞ্জিনার্ চেত্তারিন্ ৱেরল্লর্ এঞ্ঞান্নুম্
নঞ্জুণ্ডার্ কল্লুণ্ পৱর্

তূমখুল হল্লিবা মীওইগা অশিবা হকচাংগা খেন্নবা লৈতে; য়ু থকপা মখোয়দি হু থকপগা পাংথক্লি।

உள்ஒற்றி உள்ளூர் நகப்படுவர் எஞ்ஞான்றும்
கள்ஒற்றிக் கண்சாய் பவர். **927**

উল্ওতত্রি উল্লুর্ নহপ্পডুৱর্ এঞ্ঞান্নুম্
কল্ওতত্রিক্ কন্জায় পৱর্

য়ু লোন্না থক্লগা, ক্তান মাঙদুনা মমায় লূকথরগা চতপা অদুগুম্বা মীওইদি মীয়ামনা অশেংবদু থঙনরক্লুনা মঙোন্দা লোক্লক্দম ওইনৈ।

களித்தறியேன் என்பது கைவிடுக நெஞ்சத்து
ஒளித்ததூஉம் ஆங்கே மிகும். **928**

কলিত্তরিয়েন্ এন্বদু কৈৱিডুহ নেঞ্চত্থু
ওলিত্তদূউম্ আঙ্গে মিহুম্

য়ু ঙাওবা নহাক্তি "ঐদি কৈদৌনুংদা য়ু থক্তে" হায়না ৱাশকপা তৌরুগনু; য়ু হেক থকপা মীতকূপতা নপূক্লীংদা লোতলম্বা পুম্নমক শেংনা হায়দোরক্কনি।

களித்தானைக் காரணம் காட்டுதல் கீழ்நீர்க்
குளித்தானைத் தீத்துரிஇ விற்று. **929**

কলিত্তানৈক্ কারণম্ কাট্টুদল্ কীলুনীর্ক্
কুলিত্তানৈত্ তীত্তুরিই য়ৎক্র

য়ু ঙাওবা মীওইগা মরৈ যেতনবদি ঈরাক্লবা মী অমবু খিননবা ঈশিং মনুংদা থাউমৈ পায়দুনা চতপগুম্বনি।

கள்ளுண்ணாப் போழ்தில் களித்தானைக் காணுங்கால்
உள்ளான்கொல் உண்டதன் சோர்வு. **930**

কল্লুণ্ণাপ্ পোলুদিল্ কলিত্তানৈক্ কানুঙ্গাল্
উল্লান্নেকাল্ উণ্ডদন্ চোৱ্বু

য়ুখকপা অমনা য়ু ঙাওদ্রিঙৈদা কনাগুম্বা অমনা য়ু ঙাওবগী শাখীরবা ফিভমদু উরুবদা মহাক মশাসু মদুম্না তৌরমগনি খঞরমগদ্রা?

94

சூது

চুদু

জুৱার

வேண்டற்க வென்றிடினும் சூதினை வென்றதூஉம்
தூண்டிற்பொன் மீன்விழுங்கி யற்று. **931**

ৱেণ্ডর্ক ৱেন্রিডিনুম্ চুদিনৈ ৱেন্রাদূউম্
তূণ্ডিরুপোন্ মীন্ৱিলুঙ্গি য়ৎক্র

জুব্রার শান্নবদা খোইবদি খোইজাক হাপ্পবা খোই অদুবু ঙা অমনা মচীঞাক লৈরে খন্না যোতশিনবগুম্বনি; হেক শান্নবা খূদিংদা নহাক্না খোইগদবা ওইরবসু জুব্রার শান্নবদি কৈদৌলুংদা পাল্লুগনু।

ஒன்றெய்தி நூறிழக்கும் சூதர்க்கும் உண்டாங்கொல்
நன்றெய்தி வாழ்வதோர் ஆறு. **932**

ওন্রেয়্দি নূরিল্লক্কুম্ চুদক্কুম্ উণ্ডাঙ্গোল্
নন্রেয়্দি ৱালুৱদোর্ আরু

অমুকখক খোইরগা চাম্মরক মাঙবা জুব্রারীশিংগী পুন্সিদা নুংঙাই-য়াইফনা হিংননবা অশেংবা লম্বী অমা লৈরিব্রা?

உருளாயம் ஓவாது கூறின் பொருளாயம்
போஒய்ப் புறமே படும். **933**

উরুল্লায়ম্ ওঃৱাদু কূরিন্ পোরুল্লায়ম্
পোওয়্প্ পুরমে পডুম্

কনাগুম্বা অমনা চৌবর মরুদা লেপ্পা লৈতনা শেল থারগদি মহাক্কী তানশিনজবা মরন-মখুমদুগা লোয়ননা শেল-খুমগী লাকফম লম্বীদুসু অতোপ্পগী মখূততা তাহঞখিগনি।

சிறுமை பலசெய்து சீரழிக்கும் சூதின்
வறுமை தருவதொன்று இல். **934**

চিরুমৈ পলচেয়্দু চীরলিক্কুম্ চুদিন্
ৱরুমৈ তরুৱদোল্লু ইল্

কনাগুম্বা অমবু অৱাবা কয়া নংহন্দুনা লৈখা তাহনবা ঙম্বা অদুগা মিংচতপুসু মাঙহনবা ঙম্বা জুব্রার শান্নবগুম্বা অতৈ ফত্তবা হৈনবী লৈতে।

கவறும் கழகமும் கையும் தருக்கி
இவறியார் இல்லாகி யார். **935**

কৱরুম্ কল্হমুম্ কৈয়ুম্ তরুক্কি
ইৱরিয়ার্ ইল্লাহি য়ার্

জুব্রার, জুব্রার মকোন, চেনা তোতপবু কাউখোকপা ঙমদ্রবা অমসুং খোইনীংবগী আশানা অরৈবা পূম্নমকপু খাদোক্কুনা মাঙহনখ্রবা মখোয়দি লায়রবনা পত ততলবা মীওইশিংনি।

அகடாரார் அல்லல் உழப்பர் சூதென்னும்
முகடியால் மூடப்பட் டார். **936**

অহডারার্ অল্লল্ উল্পর্ চুদেন্নুম্
মুহডিয়াল্ মূডপ্পট ডার্

জুব্বার কৌবা হিংচাবা অদুনা য়োতশিনখ্রবা মখোয়দি হন্দক্কী মপোক অসিদা কৈদৌনুংদা মবুক থন্না চাবা ফংলরোই অদুগা অৱা-অনাগী চৈখেংদগীসু নাত্তোক্লরোই।

பழகிய செல்வமும் பண்பும் கெடுக்கும்
கழகத்துக் காலை புகின். **937**

পলুহিয় চেল্লমুম্ পখুম্ কেডুক্কুম্
কলুহত্তুক্ কালৈ পুহিন্

কনাগুম্বনা জুব্বারগী মকোনদা মতম লেনবা হৈনখ্রবদি মপা-মপূনা থম্বীরম্বা মরন-মখুমগা লোয়ননা মশাগী লমচতসু মাঙথরক্কনি।

பொருள்கெடுத்துப் பொய்மேற் கொளீஇ அருள்கெடுத்து
அல்லல் உழப்பிக்கும் சூது. **938**

পোরুল্কেডুত্তুপ্ পোয়্মেরু কোলীই অরুল্কেডুত্তু
অল্লল্ উলুপ্পিক্কুম্ চুদু

জুব্বার শান্নবনা লন-থুম মাঙ-তাকহল্লি, নমথাক তৌদুনা ওইদবা ঙাঙহল্লি, খৌজাল হৈবা ঙমহন্দে অমসুং অৱা-অনা কয়াসু পুরকই।

உடைசெல்வம் ஊண்ஒளி கல்விஎன்று ஐந்தும்
அடையாவாம் ஆயம் கொளின். **939**

উডৈসেল্লম্ উণ্ওলি কল্বিএনু ঐন্দুম্
অডৈয়াৱাম্ আয়ম্ কোলিন্

লন-থুম, ফিজেত, চান-থক্লবা, মিংচত অমসুং মহৈ হৈবা হাযরিবা মঙা অসি জুব্বারদা লায়চুরবা মীওই অমনা ফংবদা লুনা খোকই।

இழத்தொறூஉம் காதலிக்கும் சூதேபோல் துன்பம்
உழத்தொறூஉம் காதற்று உயிர். **940**

ইল্তোরূউম্ কাদলিক্কুম্ চুদেপোল্ তুন্নম্
উল্তোরূউম্ কাদৎত্তু উয়িৱ্

জুব্বার শান্নবদা মাঙবা হেল্লিবমখৈ হেন্না শান্ননীংবা ফাওবা জুব্বারীদুগুম, হকচাংদুনা ৱাবা হেল্লিবমখৈ থৱায়না মাবু হেন্না নুংশি।

95

மருந்து

মরুন্দু

ঈদাক-লাংথক

மிகினும் குறையினும் நோய்செய்யும் நூலோர்
வளிமுதலா எண்ணிய மூன்று. **941**

মিহিনুম্ কুরৈয়িনুম্ নোয়্চেয়্যুম্ নূলোর্
ৱলিমুদলা এন্নিয় মূন্রু

চাব-থকপা অমসুং থবক তৌবদা হেল্লবসু নতত্রগা ৱাতলবসু অনাবা য়েংবা মাইবশিংনা খূত থেকপদা য়াওবা পুক নুংশিত কাবা, ফীরাকতগী বাইল কা হেন্না খোরকপা অমসুং লোক হায়রিবা অহুমসিনা কনাগুম্বা অমবু অনাবা লোয়নহল্লি।

மருந்தென வேண்டாவாம் யாக்கைக்கு அருந்தியது
அற்றது போற்றி உணின். **942**

মরুন্দেন ৱেণ্ডাৱাম্ য়াক্কৈক্কু অরুন্দিয়দু
অৎত্রদু পোৎত্রি উণিন্

চাখিবা চীঞাকতু তুমখ্রে হায়বদু খঙলবা মতুংদা মখা অমুক চাবা মীওই অদুগী হকচাংদা ঈদাক খারুবগী দরকার ওইদে।

அற்றால் அளவறிந்து உண்க அஃதுடம்பு
பெற்றான் நெடிதுய்க்கு மாறு. **943**

অৎত্রাল্ অল্ৱরিন্দু উংগ অহ্দুডম্বু
পেৎত্রান্ নেডিতুয়ক্কু মারু

হকচাংনা তুম্বা ঙমগদবা চীঞাককী চাংদু য়েংলগা চাবা হৈয়ু; পুন্সি-নুংশাংনা নাদ-য়েক্তনা হিংননবা লম্বীদি মদুখক্তনি।

அற்றது அறிந்து கடைப்பிடித்து மாறல்ல
துய்க்க துவரப் பசித்து. **944**

অৎত্রদু অরিন্দু কডৈপ্পিডিত্তু মারল্ল
তুয়ক্ক তুৱরপ্ পসিত্তু

চাখিবদু চীঞাকতু তুমখিদুনা চাক লাম্বা ফাওরবা মতমদা, চাশিনবদা কান্নগদবা চীঞাক্তুখক্তা খল্লগা নীংখিনা চাশিল্লু।

மாறுபாடு இல்லாத உண்டி மறுத்துண்ணின்
ஊறுபாடு இல்லை உயிர்க்கு. **945**

মারুবাডু ইল্লাদ উণ্ডি মরুত্তুণ্ণিন্
ঊরুবাডু ইল্লৈ উয়িৰ্ক্কু

হকচাংদা নুংঙাইরোইবা চীঞাকশিংবু খাদোক্লনা কা হেন্না চাশিন্দবা মীওই অদুগী পুন্সিদা কৈদৌনুংদা অনা-অয়েক অমতা য়াওরোই।

இழிவறிந்து உண்பான்கண் இன்பம்போல் நிற்கும்
கழிபே ரிரையான்கண் நோய். **946**

ইলিৱরিন্দু উণ্বানগণ্ ইন্বম্বোল্ নিৱ্কুম্
কলিপে রিরৈয়ান্গণ্ নোয়্

দরকার ওইবা চীঞাককী চাংদু খঙনা হেনজিন্না চাদবা মীওইদি অনা-অয়েক লৈতে; চাবদা মখীবোঙ চাউবা, করাম্বা মীওইদি লায়খুং পকই।

தீயள வன்றித் தெரியான் பெரிதுண்ணின்
நோயள வின்றிப் படும் . **947**

তীয়ল্ ৱন্নিত্ তেরিয়ান্ পেরিদুণ্ণিন্
নোয়ল্ ৱিন্নিপ্ পডুম্

হকচাংনা তুমহনবা ঙম্বা শক্তিগী ৱাংমদা অফ-ফত্ত য়েংদনা পঙচাদ-চাশিল্লগদি লায়খুং কয়া চঙশিলক্কনি।

நோய்நாடி நோய்முதல் நாடி அதுதணிக்கும்
வாய்நாடி வாய்ப்பச் செயல். **948**

নোয়্নাডি নোয়্মুদল্ নাডি অদুতণিক্কুম্
ৱায়্নাডি ৱায়্প্পচ্ চেয়ল্

নারিবা লায়নাদু খঙদোক্লগা নারক্লিবগী মরমদু খিজিল্লু অদুগা অনাবদু লায়কোকহন্নবা পাম্বে খিরগা হৈশিংনা হীদাক খাউ।

உற்றான் அளவும் பிணியளவும் காலமும்
கற்றான் கருதிச் செயல். **949**

উৎত্রান্ অল্লুম্ পিণিয়ল্লুম্ কালমুম্
কৎত্রান্ করুদিচ্ চেয়ল্

অহৈবা মাইবদি অনাবা অদুগী ফিভম, লায়নাদুগী লাইওং অমসুং লায়েংবদা চঙগদবা মতমদু হান্না খঙদোক্লগা লায়েংবা চত্থে।

உற்றவன் தீர்ப்பான் மருந்துஉழைச் செல்வானென்று
அப்பால்நாற் கூற்றே மருந்து. **950**

উৎত্রবন্ তীর্ম্বান্মরুন্দুউল্লৈচ্ চেল্বানেন্নু
অপ্পাল্নার্ কূত্তে মরুন্দু

অনাবা, মাইবা, হীদাক-লাংথক অমসুং সেবা তৌরিবী হায়রিবা মরি অসি লায়েং-বিজ্ঞানবু শাগতলিবা শরূক মরিনি।

96

குடிமை

কুডিমৈ

অহুবা শাগৈদা পোকপা

இற்பிறந்தார் கண்அல்லது இல்லை இயல்பாகச்
செப்பமும் நாணும் ஒருங்கு. **951**

ইলপিরুন্দার্ কণ্অল্লদু ইল্লৈ ইয়ল্বাহচ্
চেপ্পমুম্ নাণুম্ ওরুঙ্গু

অচুম-অরান থায়বা ঙম্বগা লোয়ননা ইকাই থঙবা হায়বা গুন অসিদি অৱাংবা শাগৈ-জাততা পোক্কপা মীওইশিং নত্তনা অতৈদদি লোয়নরক্তে।

ஒழுக்கமும் வாய்மையும் நாணும்இம் மூன்றும்
இழுக்கார் குடிப்பிறந் தார். **952**

ওলুক্কমুম্ ৱায়মৈয়ুম্ নাণুম্ইম্ মূন্রুম্
ইলুক্কার্ কুডিপ্পিরুন্দার্

অৱাংবা শাগৈ-জাততা পোকপা মীওইশিংদি অচুম্বা চতপা, অচুম্বা ঙাঙবা অমসুং লোল্লুকপা হায়রিবা গুনশিং অসি কৈদৌনুংদা ৱাতপা লৈতে।

நகைஈகை இன்சொல் இகழாமை நான்கும்
வகைஎன்ப வாய்மைக் குடிக்கு. **953**

নহৈঈহৈ ইন্সৈচাল্ ইহল্লমৈ নান্গুম্
ৱহৈএন্ব ৱায়মক্ কুডিক্কু

মোমোন লোকপা মায়থোং, মীন-হৈবা, ৱাহৈ-খোন্দা নুংশিবা অমসুং লোল্লুকপা লমচত-শাজত হায়রিবা মরি অসি তশেংনা শাগৈ-জাত অচৌবদা পোক্কপা মীওইশিংদা চেল্লিবা গুননি।

அடுக்கிய கோடி பெறினும் குடிப்பிறந்தார்
குன்றுவ செய்தல் இலர். **954**

অডুক্কিয় কোডি পেরিনুম্ কুডিপ্পিরন্দার্
কুন্রুব চেয়্দল্ ইলর্

অৱাংবা শাগৈ-জাততা পোক্কপা মীওইশিংদি ক্রোর-ক্রোর কান্নগদবা ওইরবা ফাওবদা মশাগী ঈক্ষত অমসুং মিংচতপু লৈখা তাহনগদবা থবকতি কৈদৌনুংদা থক তৌরোই।

வழங்குவ துள்வீழ்ந்தக் கண்ணும் பழங்குடி
பண்பில் தலைப்பிரிதல் இன்று. **955**

ৱলঙ্গুৱ তুল্ ৱীলুন্দক্ কণ্ণুম্ পলঙ্গুডি
পণ্বিল্ তলৈপ্পিরিদল্ ইন্রু

দান তৌবা ঙম্বগী মপাঙ্গলনা হন্দরক্লগসু শাগৈ-জাত ৱাংবা ইমুংগী মীওইশিংদি, খৌজাল হৈবা হায়বা মখোয়দা চেল্লিবা মগুন অদু কৈদৌনুংদা মাঙহনবা তৌরোই।

சலம்பற்றிச் சால்பில செய்யார் மாசற்ற
குலம்பற்றி வாழ்தும்என் பார். **956**

চলম্বৎিত্রচ্ চাল্বিল চেয়্যার্ মাচৎত্র
কুলম্বৎিত্র ৱালুদুম্এন্ বার

ইমুংগী ঈক্ষতপু কন্ননবা দাযিম্ব পুবা মখোয়দি ইকাইনীংঙাই ওইবা থবকতু মখৌনা ফনা চোংখোক্লুনা কৈদৌনুংদা থক তৌরোই।

குடிப்பிறந்தார் கண்விளங்கும் குற்றம் விசும்பின்
மதிக்கண் மறுப்போல் உயர்ந்து. **957**

কুডিপ্পিরন্দার্ কন্ৱিল্ঙ্গুম্ কুৎত্রম্ ৱিচুম্বিন্
মদিক্কণ্ মরুপ্পোল্ উয়র্ন্দু

অচৌ-অশাংগী অৱাংবা শাগৈদা পোকপা মীওইশিংগী মরালদি অতিয়াদা খোক্লিবা খাজগী মায়খোংদা লৈবা অমম্বা দাগ অদুগুম্না ময়েক লানা উবা ফংগনি।

நலத்தின்கண் நாரின்மை தோன்றின் அவனைக்
குலத்தின்கண் ஐயப் படும். **958**

নলত্তিন্গণ্ নারিগ্নৈ তোন্রিন্ অৱনৈক্
কুলত্তিন্গণ্ ঐয়প্ পডুম্

অফবা শাগৈ-জাততা পোকপা মীওই অমদা চেনফম খোকপা চীংলেম্বগী ফজরবা লীচত-শাজত অদু মঙোন্দা য়াওদ্রগদি মীয়ামনা মহাকপু ইমুং অদুদা পোকপ্রা নতত্রগা পোক্তব্রা হায়না চিংনবা পোকই।

நிலத்தில் கிடந்தமை கால்காட்டும் காட்டும்
குலத்தில் பிறந்தார்வாய்ச் சொல். **959**

நிலத்தில் கிடந்தமை காள்காட்டும் காட்டும்
குலத்தில் பிறந்தார்வாய்ச் சொல்

ঈনত্থতলক্লিবা পাম্বীগী নৌরিবা ময়োল অদুনা লৈবাক অদুগী লৈহাও চেনবা নতত্রগা চেনদবদু তাকপগুম কনাগুম্বা মীওই অমনা ঙাঙথোরকপা ৱাঙাঙদুনা মহাক্কী হৌরকফম ইমুংদুগী ওইরমগদবা ফিভমদু তাকই।

நலம்வேண்டி நாணுடைமை வேண்டும் குலம்வேண்டின்
வேண்டுக யார்க்கும் பணிவு. **960**

নলম্ৱেণ্ডি নাণুডৈমৈ ৱেণ্ডুম্কুলম্ ৱেণ্ডিন্
ৱেণ্ডুহ য়ার্কুম্ পণিৱু

অফবা ওইনীংলবদি লমচত-শাজততা নোল্লুকপা তমগদবনি অদুগা মশাগী মিংচতপু মাঙহন্দনা থন্নীংলবদি মীপূম খুদিংমক্তা ইকাই খুন্নবা হৈগদবনি।

97

মানম্

মানম্
ঈজ্জত

இன்றி யமையாச் சிறப்பின ஆயினும்
குன்ற வருப விடல். **961**

ইন্রি য়মৈয়াচ্ চিরপ্পিন্ আয়িনুম্
কুন্ৰ ৱরুব ৱিডল্

তৌদ্রগদি শিবগী দন্দি ফংগদবা মরুওইবা থবক ওইরগসু, ইমুং মনুং কায়গদবা থবকতি কৈদৌনুংদা তৌরোইদবনি।

சீரினும் சீரல்ல செய்யாரே சீரொடு
பேராண்மை வேண்டு பவர். **962**

চীরিনুম্ চীরল্ল চেয়্যারে চীরোডু
পেরাণ্মৈ ৱেণ্ডু পৱর্

মশাগী ঈজ্জত ঙাক্না চতপা মখোয়দি মিংচত ফংবা শোয়দ্রবা ফাওবদা ইকায়খুন্নীংঙাই ওইদবা মতীক চাদবা থবক অমতা তৌরোই।

பெருக்கத்து வேண்டும் பணிதல் சிறிய
கருக்கத்து வேண்டும் உயர்வு. **963**

পেরুক্কত্তু ৱেণ্ডুম্ পণিদল্ চিরিয়
চুরুক্কত্তু ৱেণ্ডুম্ উয়র্ৱু

নুংঙাই-য়াইফনা, চাওখতনা হিংলিঙৈ মতমদদি চীং-লেম্বা অমসুং নোল্লুকপা তম্মু; অৱাবা তারবা মতমদনা নশাগী ঈঙ্গত ঙাক্না চতলু।

தலையின் இழிந்த மயிரனையர் மாந்தர்
நிலையின் இழிந்தக் கடை. **964**

তলৈয়িন্ ইলিন্দ ময়িরনৈয়র্ মান্দর্
নিলৈয়িন্ ইলিন্দক্ কডৈ

ঈঙ্গত লৈনা হিংলম্বা মীওইশিংনা ঈঙ্গত লৈরক্লবা মতমদা মখোয়দু কোকতগী কেল্লকপা শন্নাশিংগা পাংথক ওই।

குன்றின் அனையாரும் குன்றுவர் குன்றுவ
குன்றி அனைய செயின். **965**

কুন্রিন্ অনৈয়ারুম্ কুন্রুৱর্ কুন্রুৱ
কুন্রি অনৈয় চেয়িন্

করিগুম্বদা ৱাইখু মমীতমুক্তমক পীকপা ওইরগসু তৌরিবা থবকতুনা নাতৈ চাদ্রগদি, চীংজাউগুম্না চীং লেম্লবা মীওইশিংদু ফাওবা মখোয়গী মগুনদু মাঙথরকই।

புகழ்இன்றால் புத்தேள்நாட்டு உய்யாதால் என்மற்று
இகழ்வார்பின் சென்று நிலை. **966**

পুহলুইন্রাল্ পুত্তেল্ নাটু উয়্যাদাল্ এন্মৎক্ত
ইহলুৱার্পিন্ চেন্নু নিলৈ

নঙোন্দা উশিত-থওইদনা, খীনা তৌরকপা মীওইশিং অদুগী মতুং ইনবনা নহাক্কী মিংচতসু পুরক্লোই অদুগা অফাওবশিংগী মরক্তসু পুশিনবীরোই; অদুনদি নঙোন্দা তোংজরিবসি করিনো?

ஒட்டார்பின் சென்றொருவன் வாழ்தலின் அந்நிலையே
கெட்டான் எனப்படுதல் நன்று. **967**

ওট্টার্পিন্ চেন্রোরুৱন্ ৱাল্তলিন্ অন্নিলৈয়ে
কেট্টান্ এনপ্পডুদল্ নন্রু

নঙোন্দা উশিত্তবা মীওইশিং অদুগী মখা থানা হিংগদৌ শরূক নঙনা লেম্লিবা মফমদুমক্তদা মিতকূপ অদুমক্তদা থৱায় থাদোকপনা হেন্না কৈ।

மருந்தோமற்று ஊன்ஓம்பும் வாழ்க்கை பெருந்தகைமை
பீடழிய வந்த இடத்து. **968**

மரூந்தோமற்ஓ ஊன்ஓஃம்பும் ৱாழ்க்கৈ பেরুந்தகৈமৈ
பীডழিய ৱந்த இডத்து

অৱাংৱা শাগে-জাততা পোকচরুৱা মশাদুনা মপোক ফরুৱগী অমসুং ইকায়খুম্নবগী নাপল অদু মাঙলৱা মতমদা করম্বা হীদাকনবু মহাকপু কনৱা ঙমগনি।

மயிர்நீப்பின் வாழாக் கவரிமா அன்னார்
உயிர்நீப்பர் மானம் வரின். **969**

মযির্নীপ্পিন্ ৱাழாক্ কৱরিমা অন্নার্

উয়িনীপ্পর্ মানম্ ৱরিন্

শন্না অমা কেনবদা মপূন্সি লোইৱা য়াককুম্বা মীওইশিংদি মশাগী ঈক্কত মাঙৱা অমসুং ইকায়ৱা নংৱা মতমদা মপূন্সিদু লোইশিঞে।

இளிவரின் வாழாத மானம் உடையார்
ஒளிதொழுது ஏத்தும் உலகு. **970**

ইলি়ৱরিন্ ৱালাদ মানম্ উডৈয়ার্
ওলি়তোলুদু এঃত্তুম্ উলহু

ঈক্কত মাঙদুনা ইকায়ৱা নংৱগীদমক মপূন্সিৱু লোইশিঞৱা মখোয়দি মালেমদা মীয়ামনা থাক ৱাংনা থন্নে।

98

பெருமை

পেরুমৈ

অফাওৱা

ஒளிஒருவற்கு உள்ள வெறுக்கை இளிஒருவற்கு
அஃதிறந்து வாழ்தும் எனல். **971**

ওলি়ওরুৱরকু উল্ল ৱেরুক্কৈ ইলি়ওরুৱরকু
অহ্তিরন্দু ৱালুদুম্ এনল্

মখৌনা লৈৱদি মশক খোক্না হিংই; মদু য়াওদনা হিংৱদি মিংচত খীনীংঙাই অমসুং ইকাইনীংঙাইনি।

பிறப்பொக்கும் எல்லா உயிர்க்கும் சிறப்பொவ்வா
செய்தொழில் வேற்றுமை யான். **972**

পিরপ্পোক্কুম্ এল্লা উয়িৰ্ক্কুম্ চিরপ্পোব্বা
চেয়্দোলিল্ ৱের্বুমৈ য়ান্

মীপুম খুদিংমক পোক্কপদদি অমগা অমগা চপমান্নে; তৌখোরকপা থবকনা মখোয়গী মমলদু খেন্নহল্লি।

மேலிருந்தும் மேலல்லார் மேலல்லர் கீழிருந்தும்
கீழல்லார் கீழல் லவர். **973**

মেলিরুন্দুম্ মেলল্লার্ মেলল্লর্ কীলিরুন্দুম্
কীলল্লার্ কীল্ লৱর্

শাগৈ-জাত ৱাংদুনসু হোতনববু কনদ্রবদি অফাওবা মী ওইবা ঙমদে; জাত তোল্লগসু হোতনববু কল্লবদি কান্নদবা মীরেম কৈদৌনুংদা ওইদে।

ஒருமை மகளிரே போலப் பெருமையும்
தன்னைத்தான் கொண்டொழுகின் உண்டு. **974**

ওরুমৈ মহলিরে পোলপ্ পেরুমৈয়ুম্
তন্নৈত্তান্ কোণ্ডোলুহিন উণ্ডু

মপূক্নীং অনী লোঙদবা য়ুম্বান-ধর্ম্ম কাযদবী, মপূক্নীং চেতপী নুপী অদুগুম্না কনাগুম্বা অমনা মশাগী ঈঙ্গতপু ঙাক্কবা হোতনজরগদি ইকাই খুম্নবা ফংগনি।

பெருமை உடையவர் ஆற்றுவார் ஆற்றின்
அருமை உடைய செயல். **975**

পেরুমৈ উডৈয়ৱর্ আৎক্রুৱার্ আতত্রিন্
অরুমৈ উডৈয় চেয়ল্

পাঙথোকপদা লুনা থোকপা থবকশিংদু, মতীক-মগুন চাউবা অফাওবা মীওইশিংনদি ইরায়-লায়না পাঙথোকপা ঙম্মী।

சிறியார் உணர்ச்சியுள் இல்லை பெரியாரைப்
பேணிக்கொள் வேம்என்னும் நோக்கு. **976**

চিরিয়ার্ উণর্চ্চিয়ুল্ ইল্লৈ পেরিয়ারৈপ্
পেণিক্কোল্ ৱেম্এন্নুম্ নোক্কু

অফাওবা অচৌ-অশাংশিংগা সঙ্গ ওইদুনা মখোয়গী অফবা মগুনশিংদু ফংজগে হায়বগী ৱাখলসি মপূকচেল পীকপা মীওইশিংনা থনবা ঙম্বগী ৱাংমদা লৈ।

இறப்பே புரிந்த தொழிற்றாம் சிறப்புந்தான்
சீரல் லவர்கட் படின். **977**

ഇറപ്പേ പുരിന്ദ തൊഴിറ്റാമ് സിറപ്പുന്താന്
ചീരല് ലവർകട് പടിന്.

മപൂകചേല പീകപ്പാ, മതീക-ചാദവാ മീഓഇശിംദി ഖോഇദോക്ലാ മശക ഖോകപ്പാ കരിഗുഖ്വാ ഖരാ ഫംവദാ മഖോയ്ഗീ ഖോഇചത-ഖ്രാംചതനവദു ഹേനഗതലകഇ।

பணியுமாம் என்றும் பெருமை சிறுமை
அணியுமாம் தன்னை வியந்து. **978**

പണിയുമാമ് എന്നുമ് പെരുമൈ സിറുമൈ
അണിയുമാമ് തന്നൈ വിയന്തു

മതീക-മഗുന ലൈവാ അഫാഓവാ മീഓഇശിംദി മതമ പുഖ്വദാ ന്വാല്ലുകഇ; മവുകചേല പീകപശിംദി മാനാ മഹല്ലേ ഹായ്നാ മഖന്താ ചാഉഖോകചേ।

பெருமை பெருமிதம் இன்மை சிறுமை
பெருமிதம் ஊர்ந்து விடல். **979**

പെരുമൈ പെരുമിദമ് ഇന്മൈ സിറുമൈ
പെരുമിദമ് ഊൻറു വിടല്

മഗുന ലൈവാ ഹായ്വസി ഖോഇചത-ഖ്രാംചതനവാ അമസുംഗ ചാഉഖോകപ്പാ തൌദവാ അദുവുനി; പുകചേല പീകപ്പാ ഹായ്വസിനാ കാ ഹെന്നാ ഖോഇചത-ഖ്രാംചതനവാ അമസുംഗ നാപല തൌവാ അദുവുനി।

அற்றம் மறைக்கும் பெருமை சிறுமைதான்
குற்றமே கூறி விடும். **980**

അറ്റമ് മറൈക്കുമ് പെരുമൈ സിറുമൈതാന്
കുറ്റമേ കൂറി വിടുമ്

മതീക-മഗുന ലൈവശിംദി അതോപ്പഗീ മിംചത ഖീവവു ഖുമജിനവീദുനാ ഥഖ്വീ; പുകചേല പീകപശിംദി അതോപ്പഗീ അശോയ്വദുഖ്ത്താ മീയ്മദാ ശരാ ശന്ദോകഇ।

99

சான்றாண்மை

চান্রাণ্মৈ
চীং-লেম্বা

கடன்என்ப நல்லவை எல்லாம் கடன்அறிந்து
சான்றாண்மை மேற்கொள் பவர்க்கு. **981**

কডন্এন্ব নল্লৱৈ এল্লাম্ কডন্অৰিন্দু
চান্রাণ্মৈ মেৱ্কোল্ পৱর্ক্কু

তৌফম থোকপা মথৌদাংবু থঙবা, মপূকচেল শেংনা হিংবা অমসুং চীং-লেম্বা মীওইশিংদা অফবা পুম্নমক মথোঙ-থোংনা লাকচে হায়নৈ।

குணநலம் சான்றோர் நலனே பிறநலம்
எந்நலத்து உள்ளதூஉம் அன்று. **982**

কুণনলম্ চান্রোর্ নলনে পিৰ্নলম্
এন্নলত্তু উল্লূদূউম্ অন্রু

চীং-লেম্বা নুপা থোকপগী ফজবদি থোইদোক-হেন্দোক্লবা মিংচত-উরোং খিনবগী মগুন অদুখক্তনি; গুন অতৈদি খূত থেকপদা মশীং থানদে।

அன்புநாண் ஒப்புரவு கண்ணோட்டம் வாய்மையொடு
ஐந்துசால்பு ஊன்றிய தூண். **983**

অন্বুনাণ্ ওঙ্গুরৱু কণ্ণোট্টম্ ৱায়্মৈযোডু
ঐন্দুচাল্বু উন্রিয় তূণ্

নুংশি হৈবা, নোল্লুকপা, অফবা তৌবা, থৌজাল হৈবা অমসুং অচুম্বা চতপা হাযরিবা মঙা অসি ধর্ম্ম লৈবা অমসুং চীং লেম্বগী য়ুম্বীনি।

கொல்லா நலத்தது நோன்மை பிறர்தீமை
சொல்லா நலத்தது சால்பு. **984**

কোল্লা নলত্তু নোন্মে পিৰ্তীমৈ
চোল্লা নলত্তু চাল্বু

জীব-পানবশিংবু হাতনীংবা ফাওদবা হায়বা অফবা ৱাখল্লোন অদু লাইনীং চেতপদা লৈ; মী মাঙবা য়াবা ৱা ঙাঙদবদি চীং-লেম্বগী ফজবনি।

ஆற்றுவார் ஆற்றல் பணிதல் அதுசான்றோர்
மாற்றாரை மாற்றும் படை. **985**

আৎক্রবার্ আৎত্রল্ পণিদল্ অদুচান্রোর্
মাৎত্রারৈ মাৎক্রম্ পডে

মতীক-মগুন লৈবা মীওইশিংনা নোল্লুক্না চতপদি মথৌনা ফবশিংগী পাঙ্গলনি; হৈখোই-শিংথোইরবশিংনা য়েক্নবশিংবু খুদুম চন্নবা খূতলায়সু মদুনি।

சால்பிற்குக் கட்டளை யாதுஎனில் தோல்வி
துலைஅல்லார் கண்ணும் கொளல். **986**

চাম্বিব্রকুক্ কট্টল্লৈ য়াদেনিল্ তোল্বি
তুলৈয়ল্লার্ কণ্ণুম্ কোল্লল্

ইকায়বা তৌদনা মখা খাবদগী মায়খীববু য়াজবদি কনাগুম্বগী মতীকচাবা নতত্রগা মতীক চাদবদু য়েংননবা লৈরিবা সনাগী অশেং-শেংদা য়েংবা য়াবা পোতশক অদুগুম্বনি।

இன்னாசெய் தார்க்கும் இனியவே செய்யாக்கால்
என்ன பயத்ததோ சால்பு. **987**

ইন্নাচেয় তার্ক্কুম্ ইনিয়বে চেয়্যাক্কাল্
এন্ন পয়ত্তদো চাল্বু

নঙগী ফত্তনবা তৌরকপা মখোয়দা নঙনা অফবা তৌরুদবদি নঙগী নরমচতত্তু ফজদুনসু করিবু কান্নগদগে?

இன்மை ஒருவற்கு இளிவன்று சால்பென்னும்
திண்மைஉண் டாகப் பெறின். **988**

ইন্মৈ ওরুবর্রুকু ইল্লিব্রন্নু চাল্বেন্নুম্
তিণ্মৈউণ্ ডাহপ্ পেরিন্

চীং-লেম্বগা লোয়ননা অফবা গুন ময়াম্না লৈতেংলবা মীওইদি লায়রজরবসু ইকায়নীংঙাই ওইদে।

ஊழி பெயரினும் தாம்பெயரார் சான்றாண்மைக்கு
ஆழி எனப்படு வார். **989**

ঊলি্ পেয়রিনুম্ তাম্বেয়রার্ চান্রাণ্মৈক্কু
আলি্ এনপ্পডু ব্রার্

অফবা লমচতকী মহাসাগরনি হায়নরিবা অদুগুম্বা মীওইশিংদি মালেমসিনা কীন্থরবা ফাওবদা অচুম্বা লম্বীদগী কৈদৌনুংদা মমায় লৈখোক্তে।

சான்றவர் சான்றாண்மை குன்றின் இருநிலந்தான்
தாங்காது மன்னோ பொறை. **990**

চান্রবর্ চান্রাণ্মৈ কুন্রিন্ ইরুনিলন্দান্
তাঙ্গাদু মন্নো পোর্রৈ

ইকায়খুন্নবদা মতীক-চারবা, হৈখোই-শিংথোইরবা অমসুং চীং-লেন্নবা অফাওবা মীওইশিংনা মতীক চারক্তবদি পাক-চাউরবা মালেম অসিনা পোতলুম অদুবু খাঙলগা লৈরোই।

100

பண்புடைமை

পণ্বুডৈমৈ

নোল্লুকপা

எண்பதத்தால் எய்தல் எளிதென்ப யார்மாட்டும்
பண்புடைமை என்னும் வழக்கு. **991**

এণ্বদত্তাল্ এয়্দল্ এলিদেন্ব য়ার্মাট্টুম্
পণ্বুডৈমৈ এন্নুম্ ৱল্লক্কু

মীপুম খুদিংমক্তা নোল্লুকনা চতপগা লোয়ননা চতন-খোক্না খঙবা হায়বা গূন অসিবু চেল্লবা মীওই অদুদি য়াম্না লায়না পূন্য ফংবা ঙম্মী হায়না অখঙ-অহৈশিংনা হায়নৈ।

அன்புடைமை ஆன்ற குடிப்பிறத்தல் இவ்விரண்டும்
பண்புடைமை என்னும் வழக்கு. **992**

অন্বুডৈমৈ আন্র কুডিপ্পির্রত্তল্ ইৱ্ৱিরণ্ডুম্
পণ্বুডৈমৈ এন্নুম্ ৱল্লক্কু

খৌজাল হৈবা অমসুং অৱাংবা শাগৈদা পোকপা হায়রিবা অনী অসিনা কনাগুম্বা অমবু নোল্লুকপা অমসুং লমচত-বেভার ফজবগী গূন চেলহল্লি।

உறுப்பொத்தல் மக்களொப்பு அன்றால் வெறுத்தக்க
பண்பொத்தல் ஒப்பதாம் ஒப்பு. **993**

উর্রুপ্পোত্তল্ মক্কলোপ্পু অন্রাল্ ৱের্রুত্তক্ক
পণ্বোত্তল্ ওপ্পদাম্ ওপ্পু

শাওং-শাদা মান্নবখক্তনা মী অমগা অমগা মান্নে হায়বা য়াদে; পোকপদগী লোয়নরক্কবা মখোয়দা চেল্লিবা নোল্লুকপা গূনশিং অদু মান্নবদুখক্তনা মখোয়দু মান্নে হায়না লৌবা য়াই।

நயனொடு நன்றி புரிந்த பயனுடையார்
பண்புபா ராட்டும் உலகு. **994**

நயனோடு நன்றி பூரிন্দ পয়নুডৈয়ার্
পণ্বু পারাটুম্ উলহু

ৱায়েন চুন্না, থৌজাল হৈনা অমসুং অচুম-অরান খায়না মীবু লোয়নবা মখোয়গী নোল্লুকপা লমচত-বেভারদি মালেমগী মীয়াম পুম্বনা খাক ৱাংনা খাগতনৈ।

நகையுள்ளும் இன்னாது இகழ்ச்சி பகைஉள்ளும்
பண்புள பாடறிவார் மாட்டு. **995**

নহৈয়ুল্লুম্ ইন্নাদু ইহল্লুচ্চি পহৈয়ুল্লুম্
পণ্বুল্ পাডরিৱার্ মাটু

ফাগী ওইরবসু কনাগুম্ববু মরাল পীদুনা চৈবসি নুংঙাইতনীংঙাইনি; মশাগী ঈঙ্গত ঙাক্না চতচবা মীওইশিংবু থাগতপা ফোঙদোকপা ঙম্বা য়েক্কবশিং ফাওবদা লৈবাক মচা তাবগী গুন চেল্লি।

பண்புடையார்ப் பட்டுண்டு உலகம் அதுஇன்றேல்
மண்புக்கு மாய்வது மன். **996**

পণ্বুডৈয়ার্প্ পট্টুণ্ডু উলহম অদুইন্রেল্
মণ্বুক্কু মায়্ৱদু মন্

নোল্লুকপা, লমচত-বেভার লৈবা অমসুং ধর্ম্ম লৈবা মীওইশিংগী মথূততা সংসার অসি লৈরিবনি; নতত্রগদি মশামক মালেমসিদা ফুমদুনা মাঙজখিগনি।

அரம்போலும் கூர்மைய ரேனும் மரம்போல்வர்
மக்கட்பண்பு இல்லா தவர். **997**

অরম্বোলুম্ কূর্মৈয় রেনুম্ মরম্বোল্ৱর্
মক্কট্পণ্বু ইল্লা দৱর্

মবুদ্ধি-মরৌশিং অদু রেটি ময়াগুম্না থৌজরগসু সমাজসিগা চূনদবা অমসুং ইচু তাদবা মীওইশিংদি কান্নদ্রবা উকক অমগুম্বনি।

நண்பாற்றா ராகி நயமில செய்வார்க்கும்
பண்பாற்றா ராதல் கடை. **998**

নণ্বাৎত্রা রাহি নযমিল চেয়্ৱার্ক্কুম্
পণ্বাৎত্রা রাদল্ কডৈ

মরূপ ওইবগী হৌন-লীচত চতলক্তবা অমসুং ফত্তবা তৌরকপা মীওইশিংদা ফাওবা লমচত-বেভার ফজরুদবসি লেমজনীংঙাই ওইদে।

நகல்வல்லர் அல்லார்க்கு மாயிரு ஞாலம்
பகலும்பாற் பட்டன்று இருள். **999**

নহল্বল্লর্ অল্লার্ক্কু মায়িরু ঞালম্
পহলুম্ পট্টন্রু ইরুল্

সমাজদা অমগা অমগা লৌখোক-লৌশিন, তাখোক-তাশীন তৌনদবা মখোয়দুগী মফমদদি পাক-চাউখ্রবা মালেম অসি ঙাল্লিঙেদা ফাওবা মন্না উই।

பண்பிலான் பெற்ற பெருஞ்செல்வம் நன்பால்
கலந்தீமை யால்திரிந் தற்று. **1000**

পণ্বিলান্ পেৎত্র পেরুঞ্জেল্বম্ নন্বাল্
কলন্দীমৈ য়াল্দিরিন্ তৎত্রু

লমচত-বেভার ফজদবা, নোল্লুক্তবা মীওইশিংগী মখূত চনখিবা লন-থুমদি পাত্র ওন্নবা হাঞ্চবদগী বিন্কা (অশিনবা) ওন্থোকখ্রবা অফবা শঙ্গোমদুগা মান্নে।

101

நன்றியில் செல்வம்

নন্রিয়িল্ চেল্বম্

মহয় য়ান্দবা লন-থুম

வைத்தான்வாய் சான்ற பெரும் பொருள் அஃதுஉண்ணான்
செத்தான் செயக்கிடந்தது இல். **1001**

ৱৈত্তান্ৱায়চান্ত্র পেরুম্ পোরুল্ অহ্দুউণ্ণান্
চেত্তান্ চেয়ক্কিডন্দদু ইল্

লন-থুম মরাং কায়নদি শৈশিল্লগা নুংঙাইখোকপবুদি ঙমজদবা মীওই অদুদি অশিবগা পাংথক্লি; করিগুম্বা কান্নবা খবক অমত্তসু মহাক্না থক তৌখোক্তে।

பொருளானாம் எல்லாமென்று ஈயாது இவறும்
மருளானாம் மாணாப் பிறப்பு. **1002**

পোরুল্যানাম্ এল্লামেন্নু ঈয়াদু ইৱরুম্
মরুল্যানাম্ মাণাপ্ পিরপ্পু

শেলনা পোত খুদিংমক লৈবা য়াই হায়না থনবা অদুগা অতোপ্পা কনাদসু পীখোকপা তৌদনা লীক্না হিংবা মীওই অদুদি অতোনবা মপোকতা পোকই হায়নৈ।

ஈட்டம் இவறி இசைவேண்டா ஆடவர்
தோற்றம் நிலக்குப் பொறை. **1003**

ঈট্টম্ ইৱরি ইচৈ ৱেণ্ডা আডৱর্
তোংত্রম্ নিলক্কুম্ পোরৈ

লন-থুম পৈশিন্নবতা খন্দুনা লৈবা অদুগা মিংচত তাশিন্নবদি খন্দবা অদুগুম্বা মীওইশিংনা মালেম অসিদা পোক্কপদি মখোয়দু মালেমসিগী পোতলুমনি।

எச்சமென்று என்எண்ணுங் கொல்லோ ஒருவரால்
நச்சப் படாஅ தவன். **1004**

এচ্চমেন্নু এন্এণ্ণুঙ্ কোল্লো ওরুৱরাল্
নচ্চপ্ পডাঅ তৱন্

মীপূম খূদিংমক্না হঙ্গৈইনবা অমসুং তিন্নলীংদবা মীওই অদুনা শিরবা তুংদা উইল তৌদুনা করিবু পীরমগে হায়না খল্লমগনি?

கொடுப்பதூஉம் துய்ப்பதூஉம் இல்லார்க்கு அடுக்கிய
கோடி உண் டாயினும் இல். **1005**

কোডুপ্পদূউম্ তুয়্পপ্পদূউম্ ইল্লার্ক্কু অডুক্কিয়
কোডিউণ্ ডায়িনুম্ ইল্

মীঙোন্দসু পীখোক্তবা অদুগা শীজিন্নখোকপসু তৌদবা মীওইশিং অদুগী লৈজবা মরন-মখুমদি ক্রোরগী মখক্তা ওইদুনসু তশেংনমক্কীদি মখোয়দা করিসু লৈতবগা মান্নে।

ஏதம் பெருஞ்செல்வம் தான்றுவ்வான் தக்கார்க்கொன்று
ஈதல் இயல்பிலா தான். **1006**

এঃদম্ পেরুঞ্জেল্ৱম্ তান্দুৱ্ৱান্ তক্কার্ক্কোন্নু
ঈদল্ ইয়ম্বিলা দান

লৈজরিবা মরন-মখুমদু মশানসু শীজিন্নখোক্তবা অদুগা দরকার লৈবশিংদসু পীখোক্তবা অদুগুম্বা মীওইদুদি লন-থুমদা তাবা লায়না মখল অমনি।

அற்றார்க்கொன்று ஆற்றாதான் செல்வம் மிகநலம்
பெற்றாள் தமியள்மூத் தற்று. **1007**

অৎত্রার্ক্কোন্নু আৎত্রাদান্ চেল্ৱম্ মিহনলম্
পেৎত্রাল্ তমিয়ল্লুমূ তৎত্রু

লৈত-লায়রশিংদা পীখোক্তবা কনাগুম্বা মীওই অমগী অরৈবা মরন-মখুমদি মশক-মতৌ চঙখোল্লবী য়ুম্বানদ্রিবী নুপী অমনা চহী অসুম অসুম য়ামশিল্লকপগুম্বনি।

நச்சப் படாதவன் செல்வம் நடுஊருள்
நச்சு மரம்பழுத் தற்று. **1008**

নচ্চপ্ পডাদৱন্ চেল্ৱম্ নডুৱ্ৱূৰুল্
নচ্চ মরম্ পলুত্তৎত্রু

মীয়ামনা পান্নদবা মীওই অমগী অরৈবা মরন-মথুমদি খুঙ্গংগী ময়োলমক্তদা হৌবা উহৈ তেকখনা পানবা হু পান্বী অমগুম্বনি।

அன்பொரீஇத் தற்செற்று அறம்நோக்காது ஈட்டிய
ஒண்பொருள் கொள்வார் பிறர். **1009**

অন্বোরীইত্ তরুচেৎত্রু অরুম্ নোক্কাদুঈট্টিয়
ওণ্বোরুল্ কোল্ৱার্ পির্র্

শাগৈ-নাতৈ অমসুং মরূপ-মপাংশিংবু মতেং পাংবা তৌদনা কনাগুম্বনা নুংশি খঙদনা অমসুং ধর্ম্ম লৈতনা পৈশিনবা অরং-অরাক ময়ামদুদি অতোম্বনা শোয়দনমক্কী মূলবীখিগনি।

சீருடைச் செல்வர் சிறுதுணி மாரி
வறங்கூர்ந் தனையது உடைத்து. **1010**

চীরুডৈচ্ চেল্ৱর্ চিৱুদুনি মারি
ৱর্ষূর্ তনৈয়দু উডৈত্তু

পূকচেল চাউবা অমসুং ইনাকখুল্লম্বা মীওই অমনা মতম খরগী ৱাবদি নোং পুবা লৈচিলনা মতম খরা পাখরকপগুম্বনি হায়নৈ।

102

நாணுடைமை

নাণুডৈমৈ

ইকায়খঙবা

கருமத்தால் நாணுதல் நாணுத் திருநுதல்
நல்லவர் நாணுப் பிற. **1011**

করুমত্তাল্ নাণুদল্ নাণুত্ তিরুনুদল্
নল্লৱর্ নাণুপ্ পির্র

ইকায়খঙবগা লোয়ননা ফত্তবা খবক তৌবদা কিজবগী নোল্লুকপদুদি অশেংবা নোল্লুকপনি; নোল্লুকপা অতৈদি হৌন-লোনচত খঙবী, ধর্ম্ম লৈবী নুপীমচাশিংনা ইকায়খীবা অদুগুম্মী।

ஊணுடை எச்சம் உயிர்க்கெல்லாம் வேறல்ல
நாணுடைமை மாந்தர் சிறப்பு. **1012**

ঊণুডৈ এৎসম্ উয়িরক্কেল্লাম্ রেরল্ল
নাণুডৈমৈ মান্দর্ চিরপ্পু

শেতনা-চানবগুম্বা পোততি মী অমগীগা মী অমগীগা খেন্নবা লৈতে; মীগা মীগা খেন্নহল্লিবসি ইকায়খঙবা অমসুং নোল্লুকপা লমচত বেভার অদুননি।

ஊனைக் குறித்த உயிரெல்லாம் நாண்என்னும்
நன்மை குறித்தது சால்பு. **1013**

ঊনৈক্ কুরিত্ত উয়িরেল্লাম্ নাণ্এনুম্
নন্মৈ কুরিত্তদু চাল্বু

হকচাংনা খৱায়গী লৈক্ম ওইবগুম, নোল্লুকপা লমচত-শাজত হায়বা অক্বা গুন অসিনা মীওই অমগী খ্বাইদগী চাউবা লৈতেং ওইগনি।

அணிஅன்றோ நாண்உடைமை சான்றோர்க்கு அஃதுஇன்றேல்
பிணிஅன்றோ பீடு நடை. **1014**

অণিঅন্রো নাণুডৈমৈ চান্রোর্ক্কু অহ্দুইন্রেল্
পিণিঅন্রো পীডু নডৈ

ইকায়খঙবা অমসুং নোল্লুকপা হায়বসি মপূকচেল চাউবা মীওইশিংগী লৈতেং নত্তব্রা? ইকায়ববু খঙদ্রবদি চাউখোকচনীংঙাই ওইবা মখোয়গী খোঙখাংদুগী অক্বা মগুন পূন্নমক মাঙখিগনি।

பிறர்பழியும் தம்பழியும் நாணுவார் நாணுக்கு
உறைபதி என்னும் உலகு. **1015**

পির্বল্যিয়ুম্ তম্বল্যিয়ুম্ নাণুব্বার্ নাণুক্কু
উর্রৈপদি এন্নুম্ উলহু

অতোপ্পগী মিংচত খীববু মশাগী মিংচত খীবগুম্না ইকায়বা পোকপা মখোয় অদুদি সংসারসিনা ইকায়খঙবগী তূংনক্পন্নি হায়নৈ।

நாண்வேலி கொள்ளாது மன்னோ வியன்ஞாலம்
பேணலர் மேலா யவர். **1016**

নাণ্রেলি কোল্লাদু মন্নো ৱিয়ন্ঞালম্
পেণলর্ মেলা য়ৱর

অক্তাওবা মীওইশিংদি মশাবু ঙাকখোকচনবগী পল অদু পাক-চাউরবা মালেমসিনা ওইহনবগী মহুত্তা মশাগী ইকায়খঙবা অমসুং নোল্লুকপা লমচত অদুনা ওইহল্লি।

நாணால் உயிரைத் துறப்பர் உயிர்ப்பொருட்டால்
நாண்துறவார் நாண்ஆள் பவர். **1017**

நாணால் உயிரைத் துறப்பர் உயிர்ப்பொருட்டால்
நாண்துறவார் நாண்ஆள் பவர்

ইকায়খণ্ডবা মীওইশিংদি ইকায়বা নংবদা মপূন্সি ফাওবা খাদোকপা ঙম্মী; মপূন্সিদু কনজনবগীদমক ইকায়খণ্ডবা কৌবা গুন অদুদি কৈদৌনুংদা থক খাদোক্লোই।

பிறர்நாணத் தக்கது தான்நாணா னாயின்
அறம்நாணத் தக்கது உடைத்து. **1018**

পিরর্নাণত্ তক্কদু তান্নাণা নায়িন্
অরন্নাণত্ তক্কদু উডৈত্তু

মীনা ইকায়নরবা থবকত্তু তৌবদা ইকায়বীদবা মহাক্কুদি অক্ষবা গুন পুম্বনা ইকায়দুনা মহাকপু খাদোকপীরল্লগা চতখিগনি।

குலஞ்சுடும் கொள்கை பிழைப்பின் நலஞ்சுடும்
நாணின்மை நின்றக் கடை. **1019**

কুলঞ্জুডুম্ কোল্লৈ পিলৈপ্পিন্ নলঞ্জুডুম্
নাণিন্মৈ নিন্রক্ কডৈ

লমচত-শাজত ক্কত্তবনা মশাগী ইমুং-মনুংদু মিংচত থীহল্লি; ইকায়খণ্ডদবনা মশাগী অক্ষবা গুন পুন্নমকপু মাঙহজৈ।

நாண்அகத் தில்லார் இயக்கம் மரப்பாவை
நாணால் உயிர்மருட்டி யற்று. **1020**

নান্অহত্ তিল্লার্ ইয়ক্কম্ মরপ্পাৱৈ
নাণাল্ উয়িৰ্মরুট্টি য়ৎত্রু

মখন্মোইদা ইকায়খণ্ডদবা মীওইশিংনা ইকায়খণ্ডবা শাশিন্নবদি হংগী লাইফদিবীবু খূতনা লংদা পায়রগা চোং-ফনবা তৌহল্লগা থৱায় পানবা মালহনবগুম্বনি।

103

குடிசெயல்வகை

কুডিচেয়ল্বহৈ
শাগৈবু অৱাংবা থাক্তা চিংথতপা

கருமம் செயஒருவன் கைதூவேன் என்னும்
பெருமையின் பீடுஉடையது இல். **1021**

ক্বরুমম্ চেয়ওরুবন্ কৈদূবেন্ এন্নুম্
পেরুমৈয়িল্ পীডুউডৈয়দু ইল্

"ঐখোয়গী ইমুংবু অৱাংবা থাক্তা চিংথতনবা হোতনবদা ঐহাক থক নীংহন্নবা তৌরোই" হায়না ফোঙদোক্লিবা উইন কনবা নুপা অদুনা চাউথোকচবা অদুদগী হেন্না ইকায়খুম্নবদা মতীক-চাবা অতে করিসু লৈতে।

ஆள்வினையும் ஆன்ற அறிவும் எனஇரண்டின்
நீள்வினையால் நீளும் குடி. **1022**

আল্বিনৈয়ুম্ আন্র অরিবুম্ এনইরণ্ডিন্
নীল্বিনৈয়াল্ নীলুম্ কুডি

হোতনবা কনবগা লোয়ননা উইন কনবা অমসুং লৌশিং লৈবা হায়রিবা গুন অনী অসিনা ৱাতগ্রদি ইমুংদু শোয়দনা নুংঙাই-য়াইফরক্কনি।

குடிசெய்வல் என்னும் ஒருவற்குத் தெய்வம்
மடிதற்றுத் தான்முந் துறும். **1023**

কুডিচেয্বল্ এন্নুম্ ওরুব্বকুত্ তেয়্বম্
মডিতৎক্তত্ তান্মুন্ তুরুম্

"ঐনা ঐগী শাগৈবু অৱাংবা থাক্তা পুথতকনি" হায়বা অদুগুম্বা মীওই অদুবু মতেং পাননবা ঈশ্বর ফাওবা নীংঙ্গি তাখত্বনা মাঙদা চংশিল্লক্কনি।

சூழாமல் தானே முடிவெய்தும் தம்குடியைத்
தாழாது உஞற்று பவர்க்கு. **1024**

চুল্লামল্ তানে মুডিৱেয়দুম্ তম্গুডিয়েত্
তাল্লাদু উঞৎক্ত পৱর্ক্কু

শাগৈ-নাতৈগী নুংঙাইনবা, হোরেল-হয়েং থাক্তনা শুবা-লোম্বা কনবা মীওই অদুনা হোতনবদি, মাঙজৌননা খৌরাং তৌহৌদ্রগসু শোয়দনমক্কী মায়পাকচরক্কনি।

குற்றம் இலனாய்க் குடிசெய்து வாழ்வானைச்
சுற்றமாச் சுற்றும் உலகு. **1025**

குற்றம் இலனாய்க் குடிசெய்து வாழ்வானைச்
சுற்றமாச் சுற்றும் உலகு

அரானவா থবক অমতা তৌদনা, শাগৈ-নাতৈবু থাক ৱাংনা চিংথতলগা নুংঙাই-য়াইফনা হিংবা অদুগুম্বা মীওই অদুগী মনাক্তা মীয়াম কোয়শিন্দুনা মহাক্কা মরূপ-মপাং ওইগদবগী খৌরাংনা ঙাইদুনা লৈ।

நல்லாண்மை என்பது ஒருவற்குத் தான்பிறந்த
இல்லாண்மை ஆக்கிக் கொளல். **1026**

நல்லாண்மை என்பது ஒருவற்குத் தான்பிறந்த
இல்லாண்மை ஆக்கிக் கொளல்

পোকপীরকপা মপা-মপুবু থাক-ৱাংনা চিংথতপা অদুগুম্বা মীওই অদুদি নুপা খোকপা মীওইনি হায়না মীয়ামনা লৌনৈ।

அமரகத்து வன்கண்ணர் போலத் தமரகத்தும்
ஆற்றுவார் மேற்றே பொறை. **1027**

அமரகத்து ৱন্গন্নর্ পোলত্ তমরহত্তুম্
আৎক্রুৱার্ মেতত্রে পোরৈ

লানফমদা মখৌনা ফবা লাম্মী অদুগী অকোয়বদা য়েক্লবগী লাম্মীশিংনা য়োমশিনবগুম, ইমুং অমদসু খ্বাইদগী মতীক চাবা মীওই অদুনা ইমুংদুগী পোতলূমদু পুই।

குடிசெய்வார்க்கு இல்லை பருவம் மடிசெய்து
மானம் கருதக் கெடும். **1028**

குডিচেয়ৱার্ক্কু ইল্লৈ পরুৱম্ মডিচেয়দু
মানম্ করুদক্ কেডুম্

ইমুং-মনুংগী ফিভম ফগতহন্নবা হোতনবা মীওইশিংদি থবক তৌবদা মতম ঙাইদে; মায় চোপকনি খনবদগী থবক তৌবা তল্লগদি ইমুংদু শোয়দনমক্কী লৈখা তারক্কনি।

இடும்பைக்கே கொள்கலங் கொல்லோ குடும்பத்தைக்
குற்றம் மறைப்பான் உடம்பு. **1029**

ইডুম্বৈক্কে কোল্হলঙ্ কোল্লো কুডুম্বত্তৈক্
কুৎত্রম্ মরৈপ্পান্ উডম্বু

ইমুং-মনুংবু অৱা-অনা অমসুং খুদোংখীবা পুম্নমক্তগী ঙাকখোক্লবা হোতনরিবা মীওই অদুগী হকচাংদু অৱা-অনাখক্তগী লৈফম ওইৱা?

இடுக்கண்கால் கொன்றிட வீழும் அடுத்தூன்றும்
நல்லாள் இலாத குடி. **1030**

ইডুক্কণ্গাল্ কোন্রিড বীডুম্ অডুত্তূন্রুম্
নল্লাল্ ইলাদ কুডি

ঙাকপী-শেনবীনবা মতীক চাবা মীওই লৈতবা অদুগুম্বা ইমুং অদুদি লাইবক থীবা কৌবা শীংজঙ অদুনা খায়খরকপা মতমদা কায়গনি।

104

உழவு

উল্বু

লৌউ-শীংউবা

சுழன்றும்ஏர்ப் பின்னது உலகம் அதனால்
உழந்தும் உழவே தலை. **1031**

চুল্লুম্এঃর্ পিন্নদু উলহম্ অদনাল্
উল্দুম্ উল্রে তলৈ

মখল মখাগী খবক কয়াদা খুত খানরুরবসু মীয়ামনা লৌউ-শীংউবগী খবকসি অদুম চত্থনরি; মদুনা তাক্লিবদি লৌউ-শীউবা হায়বসি অৱাবা মখলগী খবক ওইজরগসু খ্বাইদগী ফবা শিনফমনি হায়বসিনি।

உழுவார் உலகத்தார்க்கு ஆணிஅஃ தாற்றாது
எழுவாரை எல்லாம் பொறுத்து. **1032**

উলুৱার্ উলহত্তার্কু আণি অহ্তাৎত্রাদু
এলুৱারৈ এল্লাম্ পোরুত্তু

তাইবংসিদা লৌ উবা ঙমজদদুনা শিনফম অতৈ পায়রিবা মীওই পুম্নমক্কী চীঞাক পীবিবা মরমনা ষনপোত খোইবা মীওইশিংদি ষনগাঙীগী চাকাদু নান্থোকখিদনবা খোরাদুদা লেংলিবা যোতপী অদুগা পাংখক্নি।

உழுதுண்டு வாழ்வாரே வாழ்வார்மற் றெல்லாம்
தொழுதுண்டு பின்செல் பவர். **1033**

উল্তুণ্ডু ৱাল্বারে ৱাল্মার্মত্ তল্লাম্
তোল্তণ্ডু পিন্সেল্ পৱর্

লৌউ-শীংউদুনা হিংবা মথোয়দি তশেংনা নাইতোম হিংবা ঙম্মী অদুগা অতৈ শিনক্ম পায়বা মথোয়দুদি গাড়ীগী মতুং ইন্দুনা চতপা টেলরগুম্না শিনক্ম পীরিবা মপুশিংদা নোঙদুনা হিংই।

பலகுடை நீழலும் தம்குடைக்கீழ்க் காண்பர்
அலகுடை நீழ லவர். **1034**

পলহুডৈ নীলুলুম্ তঙ্গুডৈক্কীলুক্ কাণ্বর্
অলহুডৈ নীলু লৱর্

চরোং চুম্লবা মহয-মরোংগী মরুম থুম্না হিংজবা মরৈবাক নীংবা লৌমীশিংদি অতৈ লৈবাককী নিংথৌশিংসু মনিংথৌগী লৈঙাক মথাদা লৈবা উজবা ফংগনি।

இரவார் இரப்பார்க்கொன்று ஈவர் கரவாது
கைசெய்தூண் மாலை யவர். **1035**

ইরৱার্ ইরপ্পার্ক্কোন্রু ঈৱর্ করৱাদু
কৈচেয়্দূণ্ মালৈ য়ৱর্

মথূতমক্না লৌ থোইদুনা হিংবা মীওইশিংদি কৈদৌনুংদা অতোম্নদগী নিবা তৌরোই; অতোম্বনা নিরকপা পোতশিংদি হরাউ-হরাউনা মথূত লান্থোকই।

உழவினர் கைம்மடங்கின் இல்லை விழைவதூஉம்
விட்டேம்என் பார்க்கும் நிலை. **1036**

উল্বিনর্ কৈম্মডঙ্গিন্ ইল্লৈ ৱিল্বৈদূউম্
ৱিট্টেম্এন্ পার্ক্কুম্ নিলৈ

লৌমীশিংনা মথূত লোন্নরগা তূমিন্না ফমদুনা লৈরবদি মীয়ামগী চানীংঙাই চীঅাক অমতা লৈরোই; সংসার থাদোক্লবা অপাম-মিহৌ লৈত্রবা লাইনীংবশিং ফাওবা অৱাবা নংগনি।

தொடிப்புழுதி கஃசா உணக்கின் பிடித்தெருவும்
வேண்டாது சாலப் படும். **1037**

তোডিম্বুলুদি কহ্চা উন্ক্কিন্ পিডিত্তেরুৱুম্
ৱেণ্ডাদু চালপ্ পডুম্

লাঙোলনা ফক্কতলকপা লৈবাক লৈতঙ্গায় অদুগী শরূক মরি থোকপগী মনুংদা অমবু কংহল্লবদি হার খুজোক অমফাওবা হাপলুদ্রবসু লৌফমদুদগী চাথোক মরাং-কায়না লাক্কনি।

ஏரினும் நன்றால் எருஇடுதல் கட்டபின்
நீரினும் நன்றதன் காப்பு. **1038**

এঃরিনুম্ নন্রাল্ এরুইডুদল্ কট্টপিন্
নীরিনুম্ নন্রদন্ কাম্বু

লাঙোল খোইবদগী হেন্না ফবদি হার চাইবীবনি অদুগা হাবেংলবা তুংদা ঈশিং থাজিনবদগী হেন্না ফবদি লৌফমদুবু চেকশিন্না ঙাকপী-শেনবীবসিনি।

செல்லான் கிழவன் இருப்பின் நிலம்புலந்து
இல்லாளின் ஊடி விடும். **1039**

চেল্লান্ কিল্বন্ ইরুম্বিন্ নিলম্বুলন্দু
ইল্লালিন্ ঊডি ৱিডুম্

লৌমীদুনা লৌফমদা চত্না মহাক্কী লৌদুবু য়েংশিনবীরুদবা তারগদি, থওইবীদ্রবা মহাক্কী নুপীনা শাউবদুগুম্না লৌফমদুনসু শাউথিদুনা চাখোক অমতা পীরক্লোই।

இலமென்று அசைஇ இருப்பாரைக் காணின்
நிலமென்னும் நல்லாள் நகும். **1040**

ইলমেন্নু অসৈই ইরুম্নারৈক্ কাণিন্
নিলমেন্নুম্ নল্লাল্ নহুম্

শুনীংদবা অতনবা মীওইশিংগী অৱাবা মতৌশিংদু উবদা মবুক-মপাউ ফবী মালেম ইমানা নোক্লে।

105

நல்குரவு

নল্কুরবু

লায়রবা

இன்மையின் இன்னாதது யாதெனின் இன்மையின்
இன்மையே இன்னா தது. **1041**

ইনমৈয়িন্ ইন্নাদদু য়াদেনিন্ ইনমৈয়িন্
ইন্মৈয়ে ইন্না তদু

লায়রবা হায়বসিদগী হেন্না ৱাবা অতৈ করিবু লৈবগে? লায়রবনা ৱাহনবা ঙম্বগুম কনাগুম্বরু অৱাবা তাহনবা ঙম্বা অতৈ করি লৈরি?

இன்மை எனஒரு பாவி மறுமையும்
இம்மையும் இன்றி வரும். **1042**

ইন্মৈ এনওরু পাৱি মরুমৈয়ুম্
ইম্মৈয়ুম্ ইন্রি ৱরুম্

লায়রবা কৌবা ৱারবা অমসুং য়েংঙমদ্রবা দশা অদুনা কনাগুম্বা অমগী মপোকসিগী নুংঙাইবগা লোয়ননা তুংগী নুংঙাইববুসু মাঙহল্লি।

தொல்வரவும் தோலும் கெடுக்கும் தொகையாக
நல்குரவு என்னும் நசை. **1043**

তোল্বরবুম্ তোলুম্ কেডুক্কুম্ তোহৈয়াহ
নলকুরবু এন্নুম্ নসৈ

লায়রবা কৌবা হু অদুনা কনাগুম্বা মীওই অমগী লোল্লুকপা হৌন-লোনচতকা লোয়ননা অফবা মিংচত অদুবুসু মাঙহল্লি।

இற்பிறந்தார் கண்ணேயும் இன்மை இளிவந்த
சொற்பிறக்கும் சோர்வு தரும். **1044**

ইরুপিরন্দার্ কণ্ণেয়ুম্ ইন্মৈ ইলিৱন্দ
চোরুপিরক্কুম্ চোৱ্বু তরুম্

অফবা শাগৈ-জাততা পোকচবা মীওই ফাওবা চানীংঙাই-থক্কীংঙাই লৈরুকবদগী নীংবা কায়রক্কনা লেমজনীংঙাই ওইদবা ৱাঙাঙ-শাঙাঙ কয়া শীজিন্নহল্লি।

நல்குரவு என்னும் இடும்பையுள் பல்குரைத்
துன்பங்கள் சென்று படும். **1045**

নল্কুরবু এন্নুম্ ইডুম্বৈয়ুল্ পল্কুরৈত্
তুন্বঙল্ চেন্নু পডুম্

লায়রবা কৌবা থম খেংনা ৱারবা ফিভমদুনা অতৈ অৱাবা ময়াম অমসু লোয়নরগা লাক্কনি।

நற்பொருள் நன்குணர்ந்து சொல்லினும் நல்கூர்ந்தார்
சொற்பொருள் சோர்வு படும். **1046**

নরুপোরুল্ নন্গুণর্ন্দু চোল্লিনুম্ নল্কূর্ন্দার্
চোরুপোরুল্ চোৱ্বু পডুম্

লায়র-চূদতনরবশিংনা মথম্মোই শেংনা ঙাঙখোরচকপা ৱাফমদি অফবা ৱা ওইজরগসু লৈবাক মীয়ামনা ৱা ওইনা খানবীদে।

அறஞ்சாரா நல்குரவு ஈன்றதா யானும்
பிறன்போல நோக்கப் படும். **1047**

অরঞ্জারা নল্কুরবু ঈন্রদা য়ানুম্
পিরন্পোল নোক্কপ্ পডুম্

মরমচত ফত্তদুনা লায়রবগী অৱা-চৈখেং নংলবা মীওই অদুদি অপোকপী মমাদুমক্না ফাওবা লম্লানবা মীশক অমা ওইনা খল্লি।

இன்றும் வருவது கொல்லோ நெருநலும்
கொன்றது போலும் நிரப்பு. **1048**

ইন্নুম্ ৱরুৱদু কোল্লো নেরুনলুম্
কোন্নদু পোলুম্ নিরম্বু

ঐবু ঙরাং হাত্তোকপীদুনা অৱাবা তাহনবীরম্লবা লায়রবা কৌবা লাই অদুনা ঙসিসু ঐবু অমুক হাতপা লাকখিগদ্রা?

நெருப்பினுள் துஞ்சலும் ஆகும் நிரப்பினுள்
யாதொன்றும் கண்பாடு அரிது. **1049**

নেরুম্বিনুল্ তুঞ্জলুম্ আহুম্ নিরম্বিনুল্
য়াদোন্নুম্ কম্পাড়ু অরিদু

চাক্লিবা মৈরীলক্তা কনাগুম্বনা তুম্ববুদি ঙম্বা য়াই অদুবু লায়র-চৈখেং ফংলিঙৈ মতমদদি মীত-কক্না অমা ফাওবা উইশিনবদা ৱানা থোক্কনি।

துப்புரவு இல்லார் துவரத் துறவாமை
உப்பிற்கும் காடிக்கும் கூற்று. **1050**

তুম্বুরবু ইল্লার্ তুৱরত্ তুর্ৱামৈ
উম্বিরুকুম্ কাডিক্কুম্ কূৎক্রু

হিংননবগী উপায়দি লৈজব্রবা অদুগা থৱায়মক্তি থাদ্রিবা অদুগুম্বা লায়র-চৈখেং নংলবা মীওইশিং অদুনা হিংবদি অতোম্লগী মচীঅাকপু অরেম্বদা মাংহন্নবনি।

106

இரவு

ইরবু

নিদুনা হিংবা (চাবা)

இரக்க இரத்தக்கார்க் காணின் சுரப்பின்
அவர்பழி தம்பழி யன்று. **1051**

ইরক্ক ইরত্তক্কার্ক্ কাণিন্ করম্বিন্
অৱর্পলি তম্বলি য়ন্নু

নিরুবদা মতীক-চাবা মীতাশিং খেংনরগদি নিয়ু; নিরুবদা পীরক্লবদি মথোয়দুনা ইকায়ফম খোকপনি, মদুদা নঙগীদি ইকায়নীংঙাই ওইদে।

இன்பம் ஒருவற்கு இரத்தல் இரந்தவை
துன்பம் உறாஅ வரின். **1052**

ইম্বম্ ওরুবরুকু ইরত্তল্ ইরন্দবৈ
তুম্বম্ উরাঅ বরিন্

নিরুরিবা পোতত্তু খোয়দৌ-খীত্তনা অমসুং থৱায় নুংঙাইতবা ফাওদনা ফংক্লগদি ভিক্ষা নিবগী খবকসি নুংঙাইনা খোকই।

கரப்பிலா நெஞ்சின் கடனறிவார் முன்நின்று
இரப்புமோ ரேஎர் உடைத்து. **1053**

করম্বিলা নেঞ্জিন্ কডনরিৱার্ মুন্নিন্নু
ইরম্বুমো রেলর্ উডৈত্তু

খৌজাল হৈবা, পীন-হৈবা, মপূকচেল তিংবা অমসুং মখৌদাং খঙবা মীওইশিং অদুগী মমাঙদা লেপ্পগা ভিক্ষা নিরুবদা তশেংনা ভিক্ষা নিবগী ফজবা অমদি লৈ।

இரத்தலும் ஈதலே போலும் கரத்தல்
கனவிலும் தேற்றாதார் மாட்டு. **1054**

ইরত্তলুম্ ঈদলে পোলুম্ করত্তল্
কনৱিলুম্ তেৎত্রাদার্ মাট্টু

মমঙদা ফাওবা লোতশিনবা তৌদবা অদুগুম্বা মীওই অমদগী ভিক্ষা নিরুবদি তশেংনা ভিক্ষা পীরকপগা মান্নে।

கரப்பிலார் வையகத்து உண்மையால் கண்நின்று
இரப்பவர் மேற்கொள் வது. **1055**

করম্বিলার্ ৱৈয়হত্তু উম্মৈয়াল্ কন্নিন্নু
ইরম্বৱর্ মেরুকোল্ ৱদু

লোতশিনবা তৌদনা মপূকচেল শেংনা দান তৌখোরকপা খৌজাল হৈবা মীওইশিং সংসার অসিদা লৈবনা চাক্কি-ফিনিবা ভিক্ষারীশিংনা মখোয়দুগী মমাঙদা লেক্লরিবনি।

கரப்பிடும்பை இல்லாரைக் காணின் நிரப்பிடும்பை
எல்லாம் ஒருங்கு கெடும். **1056**

করম্বিডুম্বৈ ইল্লারৈক্ কাণিন্ নিরম্বিডুম্বৈ
এল্লাম্ ওরুঙ্গু কেডুম্

মরন-মখুমবু লোতশিন্দুনা থম্বগী অমসুং দান তৌখোক্লীংদবগী ফত্তবা হৈনবীদু লৈতবা মখোয়শিংদু হেক উবা মতমদা লায়রবগী অৱা-চৈনা পূম্নমক মাঙখিগনি।

இகழ்ந்தெள்ளாது ஈவாரைக் காணின் மகிழ்ந்துள்ளம்
உள்ளுள் உவப்பது உடைத்து. **1057**

ইহল্লন্দেল্লাদু ঈৱারৈক্ কাণিন্ মহিল্লন্দুল্লম্
উল্লুল্লু উৱপ্পদু উডৈত্তু

নিরুবদা চৈবা-থাংবা তৌরক্তনা হরাউ-হরাউনা পীখোরকপা অদুগুম্বা মীওইশিংদু খেংনজরুবা মতমদা চাক্লি-ফিনিবা ভিক্ষারী অদুগী মথম্মোইদা নুংঙাইজবা ফাওজে।

இரப்பாரை இல்லாயின் ஈர்ங்கண்மா ஞாலம்
மரப்பாவை சென்றுவந் தற்று. **1058**

ইরপ্পারৈ ইল্লায়িন্ ঈঈন্মা ঞালম
মরপ্পাৱৈ চেন্নুৱন তৎত্র

সংসারসিদা চাক্লি-ফিনিবা ভিক্ষারী অমতা লৈতবা তারগদি পাক-চাউরবা মালেম অসিদা লেঙলি-পাল্লিবা পূম্বনা তৌনরিবা পুম্নমক ফম্বাকতা হঙত-হন্দা চোং-ফল্লিবা হংগী লাইফদিবী মানগনি।

ஈவார்கண் என்னுண்டாம் தோற்றம் இரந்துகோள்
மேவார் இலாஅக் கடை. **1059**

ঈৱার্কহণ্ এন্নুওাম্ তোৎত্রম্ ইরন্দু কোল্
মেৱার্ ইলাঅক্ কডৈ

ভিক্ষা নিবীনবা চাক্লি-ফিনিবা কনা অমতা লৈত্রগদি, ভিক্ষা পীরিবা মখোয় অদুগী করি থাগতনীংঙাই মগুনবু লৈগদগে?

இரப்பான் வெகுளாமை வேண்டும் நிரப்பிடும்பை
தானேயும் சாலும் கரி. **1060**

ইরপ্পান্ ৱেহুলামৈ ৱেণ্ডুম্ নিরপ্পিডুম্বৈ
তানেয়ুম্ চালুম্ করি

মীঙোন্দগী ভিক্ষা নিরগা হিংবা পুন্সিদি নিরুবদা পীবীরক্তবা মতমদা শাউফম খোক্তে; নীংবা কায়নীংঙাই ওইরবা লায়রবগী ফিভমদুনা মদুগী মতীকচাবা খুদমনি।

107

இரவச்சம்

ইরবচ্চম্
ভিক্ষা নিবগী ফত্তবা

கரவாது உவந்தீயும் கண்ணன்னார் கண்ணும்
இரவாமை கோடி யுறும். **1061**

করবাদু উবন্দীয়ুম্ কণ্ণন্নার্ কণ্ণুম্
ইরবামৈ কোডি য়ুরুম্

অরৈবা পূম্বা লোতশিনবা তৌদনা, হরাউ-হরাউনা পীখোরকপা ইশাগী ইমীতকুম নুংশিজবা মরূপশিংদগী ফাওবা মতেং নিরুদবগী মমলদি ক্রোর অমগা মান্নে।

இரந்தும் உயிர்வாழ்தல் வேண்டின் பரந்து
கெடுக உலகியற்றி யான். **1062**

ইরন্দুম্ উয়িৰ্বালুদল্ ৱেণ্ডিন্ পরন্দু
কেডুহ উলহিয়তত্রি য়ান্

হিংননবগী লম্বী খিবদা চাক্কি-ফিনি ফাওবা তৌগদবনি হাযরগদি মসিগুম্বা নিয়ম অসিবু শেল্লম্লিবা তাইবংমপু ফাওবা কঙাওনরগা কোয়চত-চতলগা মাঙবা ওইসনু।

இன்மை இடும்பை இரந்துதீர் வாமென்னும்
வன்மையின் வன்பாட்டது இல். **1063**

ইন্মৈ ইডুম্বৈ ইরন্দুদীর্ ৱামেন্নুম্
ৱন্মৈয়িন্ ৱন্পাট্টদু ইল্

লৈত-লায়রগী অৱাবদু মীঙোন্দগী ভিক্ষা নিরগা কোকহনগে হোতনরিবা থম্মোই অদুগী হেন্না কনবা শূনীংদবা মীওই অতৈ লৈতে।

இடமெல்லாம் கொள்ளாத் தகைத்தே இடமில்லாக்
காலும் இரவொல்லாச் சால்பு. **1064**

ইডমেল্লাম্ কোল্লাত্ তহৈত্তে ইডমিল্লাক্
কালুম্ ইরৱোল্লাচ্ চাৱু

থম-খেংনা ৱারবা ফাওবদা মীঙোন্দগী ভিক্ষা নিদুনা হিংদবা মীওই অদুগী খোইদোক-হেন্দোকপা মগুন অদুগী মমাঙদা মালেমসি পীক্না খোকই।

தெண்ணீர் அடுபுற்கை யாயினும் தாள்தந்தது
உண்ணலி னூங்கினியது இல். **1065**

তেন্নীর্ অডুপুর্নকৈ য়ায়িনুম্ তালুতন্দদু
উন্নলি নূঙ্গিকিনিযদু ইল্

মশানা থবক শুজদুনা তাল্লগা ফংবা চানবা অদু মহী চরাঙ-চরাঙবা চাক চবোনগুম ওইরবা ফাওবদা মদুগী হেন্না হাউবা চাননবা চীঞাক অতৈ করিসু লৈতে।

ஆவிற்கு நீரென்று இரப்பினும் நாவிற்கு
இரவின் இளிவந்தது இல். **1066**

আৱিরুকু নীরেন্নু ইরপ্পিনুম্ নাৱিরুকু
ইরৱিন্ ইলিৱন্দদু ইল্

শা-ষনদা পীখক্লবা ঈশিং ফাওবা মীঙোন্দগী নিরুরিবা মচীন অদুদগী হেন্না ইকায়নীংঙাই ওইবা অতৈ করিসু লৈতে।

இரப்பன் இரப்பாரை எல்லாம் இரப்பின்
கரப்பார் இரவன்மின் என்று. **1067**

ইরপ্পন্ ইরপ্পারৈ এল্লাম্ ইরপ্পিন্
করপ্পার্ ইরৱন্মিন্ এন্রু

ভিক্ষা নিবা তারগসু মরন-মথুম লোতশিন্দুনা থম্বা, পীনীংদ-পীনীংদনা পীখোরকপা অদুগুম্বা মীওইশিং অদুদগী কৈদৌনুংদা নিরুবা তৌগনু হায়না চাক্লি-ফিনিদুনা হিংবা নখোয় পূন্নমক্তা হায়জরি।

இரவென்னும் ஏமாப்பில் தோணி கரவென்னும்
பார்தாக்கப் பக்கு விடும். **1068**

ইরৱেন্নুম্ এঃমাপ্পিল্ তোণি করৱেন্নুম্
পার্তাক্কপ্ পক্কু ৱিডুম্

"ভিক্ষা নিবা" কৌবা মপাং য়াওদ্রবা হি অদু "লৈতে" কৌবা অরীকপা মীওইশিংগী নুঙজাউ অদুদা য়ৈশিল্লুবা মতমদা মচেত-মচেত খোক্লা কায়থিগনি।

இரவுள்ள உள்ளம் உருகும் கரவுள்ள
உள்ளதூஉம் இன்றிக் கெடும். **1069**

ইরৱুল্লু উল্লুম্ উরুহুম্ করৱুল্লু
উল্লুদূউম্ ইন্রিক্ কেডুম

ভিক্ষা নিরগা ফংগনি থল্লুবা মতমদা চাক্লিবগী থম্মোই অদু নৌখোরকই; পীনীংদবা কনাগুম্বনা লৌনম তৌরক্কনি থল্লুবদনা থম্মোইদু লংলা-লংজীল অমতা থল্লমদনা কায়থি।

கரப்பவர்க்கு யாங்கொளிக்குங் கொல்லோ இரப்பவர்
சொல்லாடப் போஒம் உயிர். **1070**

করপ্পবর্ক্কু য়াঙ্গোলিক্কুঙ্ কোল্লো ইরপ্পবর্
চোল্লাডপ্ পোওম্ উয়িৰ্

"পীরোই" হায়বা অরীকপগী ৱাহৈ অদুনা চাক্কিবগী মপূঙ্গিদুবু লৌবীথি; হায়দোকথিবা মশাগী ৱাহৈদুনা অরীকপা মাগী থম্মোইদা খোন্থাং ওইনা নিল্লরবদা মহাকপু কদায়দা শাক্কনা লোতকদগে?

108

கயமை

কয়মৈ

পূকচেল পীক্পা

மக்களே போல்வர் கயவர் அவரன்ன
ஒப்பாரி யாங்கண்டது இல். **1071**

মক্কলে পোল্ৱর্ কয়ৱর্ অৱররন্ন
ওপ্পারি য়াঙ্গওদু ইল্

মপূকচেল পীকপগা মপূকচেল চাউবগা শাওং-শাদা মান্নে; অসুক য়াম্না মান্নবসি মক্কম কদায়দসু উবা ফংলোই।

நன்றறி வாரிற் கயவர் திருவுடையர்
நெஞ்சத்து அவலம் இலர். **1072**

নন্ত্রিৰি ৱারিৰু কয়ৱর্ তিরুৱুডৈয়র্
নেঞ্জত্তু অৱলম্ ইলর্

অক্ক-ফত্তা থঙবা মীওইশিং অদুদগী মবূকচেল পীকপা মীওইশিংনা হেন্না নুংঙাইখোকপা হেন্নি; মথম্মোইদা মখোয়দি অৱাবা করিসু থনবীদে।

தேவர் அனையர் கயவர் அவருந்தாம்
மேவன செய்தொழுக லான். **1073**

তেৱর্ অনৈয়র্ কয়ৱর্ অৱরুন্দাম্
মেৱন্ চেয়্দোলুহ লান্

মপূকচেল পীকপা মীওইশিংসু তৌনীংবদা তৌবনা, অমরোমদা মখোয়সু লাইরৈবাকতা লৈরিবা মখোয়দুগুম্বনি হায়বা য়াই।

அகப்பட்டி ஆவாரைக் காணின் அவரின்
மிகப்பட்டுச் செம்மாக்கும் கீழ். **1074**

অহপ্পট্টি আৱারৈক্ কাণিন্ অৱরিন্
মিহপ্পটুচ্ চেম্মাক্কুম্ কীল্

মপূকচেল পীকপা কনাগুম্বনা মঙোন্দগী হেন্না পূকচেল পীকপা মওংদা অতোপ্পনা থবক তৌখোরকপা উবদা মশাদা চাউখোকচবা পোকচৈ।

அச்சமே கீழ்களது ஆசாரம் எச்சம்
அவாஉண்டேல் உண்டாம் சிறிது. **1075**

অচ্চমে কীল্কলদু আসারম্ এচ্চম্
অৱাউণ্ডেল্ উণ্ডাম্ চিরিদু

মপূকচেল পীকপা মীওইশিংগী মওং-মতৌ অদুগী মরুওইবা হৌরকফমদি অকিবা পোকপা হায়বসিননি; মশাগী অনীংবা-অপাম্বনসু হায়রিবা মহাক্কী লমচতু শেম্বদা শরূক খরদি য়াওই।

அறைபறை அன்னர் கயவர் தாம்கேட்ட
மறைபிறர்க்கு உய்த்துரைக்க லான். **1076**

অরৈপরৈ অন্নর্ কয়ৱর্ তাম্কেট্ট
মরৈপিরর্ক্কু উয়্ত্তুরৈক্ক লান্

মপূকচেল পীকপা মীওইশিংনা অতোপ্পদগী তারকপা অরোনবা ৱাবু লৈবাক মীয়ামদা কোয়লাউ-লাউখোকপা মরম্না মখোয়দি মখোল খোক্না য়ৈরিবা ধুলোক অমগুম্মী।

ஈர்ங்கை விதிரார் கயவர் கொடிறுடைக்கும்
கூன்கைய ரல்லா தவர்க்கு. **1077**

ঈর্ঙ্গৈ ৱিদিরার্ কয়ৱর্ কোডিরুড়ৈক্কুম্
কূন্গৈয় রল্লা তৱর্ক্কু

মপূকচেল পীকপা মীওইশিংদি খুত্তুম তাশিল্লগা মখদাং খুগায়বীগে তৌরকপা মীওইশিংদুখক্তদা নত্তনা অতৈ কনাদসু মখূততা পকপা ঈশিং মরীক অমফাওবা কনশিল্লুবা তৌরোই।

சொல்லப் பயன்படுவர் சான்றோர் கரும்புபோல்
கொல்லப் பயன்படும் கீழ். **1078**

চোল্লপ্ পয়ন্পড়ুৱর চান্রোর্ করুম্বুপোল্
কোল্লপ্ পয়ন্পড়ুম্ কীল্

মপূকচেল চাউবা মীওইশিংদি অৱাবগী পাউ হেক তল্লুবা মীতকূপ অদুমক্তদা মতেং পাংনবা খুনমক চেনশিল্লক্কনি; মপূকচেল পীকপশিংদি চু-গুম্না তকখায়রবা মতমদদা মখোয়দগী মতেং ফংগনি।

உடுப்பதூஉம் உண்பதூஉம் காணின் பிறர்மேல்
வடுக்காண வற்றாகும் கீழ். **1079**

উডুপ্পদূউম্ উণ্বদূউম্ কাণিন্ পির়র্মেল্
ৱডুক্কাণ ৱৎত্রাহুম্ কীল্

মপূকচেল পীকপা মীওইশিংদি অতোপ্পনা মখল-মখেলগী শেত-চাবা হেক উবদা কল্লকপা পোক্কনা মখোয়দুগী মরমদা ফাওবা ফত্তবা ৱাখল খল্লি।

எற்றிற் குரியர் கயவரொன்று உற்றக்கால்
விற்றற்கு உரியர் விரைந்து. **1080**

এতত্রির়ু কুরিয়র্ কয়ৱর্ ওন্নু উৎত্রক্কাল্
ৱিৎত্তর়ুকু উরিয়র্ ৱিরৈন্দু

মপূকচেল পীকপা মীওইশিংদি লাইবক খীবা খৌদোক খোরকপদা যেক্লবশিংগী মক্কমদা ফাওবা হাখু-হাখুনা মশাবু যোন্থোকই; মদুদগী হেন্দোক্না মখোয়না তৌবা ঙম্বা করিবু লৈবগে?

3

இன்பத்துப்பால்

ইন্বত্তুপ্পাল্

৩শুবা তাঙ্কঃ নুংশিনবগী পুন্সি

109

தகையணங்குறுத்தல்

তহৈয়ণঙ্গুর্রুত্তল্
মহাঙ্কী ফজবনা ঙাওহনবা

அணங்குகொல் ஆய்மயில் கொல்லோ கனங்குழை
மாதர்கொல் மாலும்என் நெஞ்சு. **1081**

অণঙ্গুকোল্ আয়্মযিল্ কোল্লো কনঙ্গুল্
মাদর্কোল্ মালুম্এন্ নেঞ্চু

মহাকপু হেলোয়রা, অতাঙবা ব্রাহোং অমোমলা নতত্রগা সনা তেকখনা চিল্লবী নুপী অমরা? খন্থরুবদা ঐহাঙ্কী ব্রাখলসি চমন্নরে।

நோக்கினாள் நோக்கெதிர் நோக்குதல் தாக்கணங்கு
தானைக்கொண் டன்னது உடைத்து. **1082**

নোক্কিনাল্ নোক্কেদির্ নোক্কুদল্ তাক্কণঙ্গু
তানৈক্কোণ্ ডন্নদু উডৈত্তু

মশক-মতৌ ফজখ্রবী নুপীসিনা হন্না য়েংলকপা মীতয়েংদুদি হেলোয় অমনা লাম্মী তেঙ্গোল অমগা লোয়ননা ঐবু শোকহনগে হায়দুনা লাকপা মাল্লি।

பண்டறியேன் கூற்றென் பதனை இனியறிந்தேன்
பெண்டகையால் பேரமர்க் கட்டு. **1083**

পণ্ডরিয়েন্ কূতত্রেন্ পদনৈ ইনিয়রিন্দেন্
পেণ্ডহৈয়াল্ পেরমর্ক্ কট্টু

শিবা হায়বসি করিনো হায়বদু হান্নদি ঐ খঙলমদে অদুবু হৌজিক্তি ঐহাক মদু খঙলে; মদুদা নুপী ওইবীগী ফজবা গুন পূন্নমকসু লৈ অদুগা লাম্থেংনবা ঙম্বা চাউরবা মীতন্নাসু পাল্লি।

கண்டார் உயிருண்ணும் தோற்றத்தால் பெண்தகைப்
பேதைக்கு அமர்த்தன கண். **1084**

কণ্ডার্ উয়িরুণ্ণুম্ তোৎত্রত্তাল্ পেণ্ডহৈপ্
পেদৈক্কু অমর্ত্তন কণ্

নুপী ওইবীগী ফজবা গুন পূন্নমক চেল্লবী ইচম-চমজরবী নুপী অদুগী মীতন্না অনীদুনা শংত্রিক য়েংলুবা মীওইশিং অদুগী থব্রায়দু হেক লৌগদবা মাল্লি।

கூற்றமோ கண்ணோ பிணையோ மடவரல்
நோக்கம்இம் மூன்றும் உடைத்து. **1085**

கூৎত্রমো কণ্ণো পিণৈয়ো মডৱরল্
নোক্কম্ইম্ মুন্রুম্ উডৈত্তু

মহাকপু যমগী নিংথৌ হায়বদুরা, মীতম্না অনীদুরা নতত্রগা শজী মচা অমরা? হায়রিবা গুন অহুম্মকসিনা ইচম-চমজরবী লৈশাবীসিগী মীতয়েংদুদা পুন্না লৈতেংদুনা লৈ।

கொடும்புருவம் கோடா மறைப்பின் நடுங்கஞர்
செய்யல மன்இவன் கண். **1086**

কোডুম্বুরুৱম্ কোডা মরৈপ্পিন্ নডুঙ্গঞর্
চেয়্যল্ মন্ইৱন্ কণ্

নীংথিজরবী মহাক্কী পীশুমদুনা লীরুং-শানা কোনবা তৌদনা মীতম্না অনীদুবু লোতশিল্লম্লবদি মদুনা ঐঙোন্দা অসুক্কী মতীক অকিবসি পোকহল্লম্লোইদবনি।

கடாஅக் களிற்றின்மேல் கட்படாம் மாதர்
படாஅ முலைமேல் துகில். **1087**

কডাঅক্ কলি্তত্রিনমেল্ কট্পডাম্ মাদর্
পডাঅ মুলৈমেল্ তুহিল্

নীংথিজরবী লৈশাবীদুগী হীকথদ্রিবা থবাক অনীদুবু কূপশিল্লিবা মফি অদুদি ঋতু লাক্লবা শামুগী মমীততুনা উবা ঙমদনবা মদুদা পুনশিল্লিবা পোততুগা মান্নে।

ஒண்ணுதற் கோஒ உடைந்ததே ஞாட்பினுள்
நண்ணாரும் உட்கும்என் பீடு. **1088**

ওণ্ণুদর্ কোও উডৈন্দদে ঞাট্পিনুল্
নণ্ণারুম্ উট্কুম্এন্ পীডু

ওন্থোকপনিদা! ঐবু লানফমদা মাযোক্লদ্রিবা য়েক্লবনফাওবা কিনরবা ইপাঙ্গলসি লৈশাবী অদুগী নীংথিজরবী মায়থোংদা লৈতেংলিবা ফজরবা পীশুমদুখক্তা উবদা হন্থগ্রে।

பிணையேர் மடநோக்கும் நாணும் உடையாட்கு
அணிஎவனோ ஏதில தந்து. **1089**

পিণৈয়ের্ মডনোক্কুম্ নাণুম্ উডৈয়াট্কু
অণিএৱনো এঃদিল্ তন্দু

শজী মীতয়েংবু ঙমজবী অমসুং মশক-মতৌ চঙথোল্লবী ইকায়খীবী লৈশাবী অদুদা সনা-লুপা ময়াম অমা থাম্লুরগা করিবু কান্নগদগে?

உண்டார்கண் அல்லது அடுநறாக் காமம்போல்
கண்டார் மகிழ்செய்தல் இன்று. **1090**

উণ্ডার্ৎ অল্লদু অডুনর়াক্ কামম্বোল্
কণ্ডার্ মহিল়্চেয়্দল্ ইন্রু

খক্কুরবা কনাগুম্বখক্তদা নুংঙাইবা পীবা য়ুগী মতৌগুম তৌদনা নুংশিবদি হাক্তেঙং য়েংলুবদা ফাওবদা নুংঙাইবা পী।

110

குறிப்பறிதல்

কুরিপ্পরিদল্

নুংশিরে হায়বদু খঙন-খুদম

இருநோக்கு இவளுண்கண் உள்ளது ஒருநோக்கு
நோய்நோக்கொன் றந்நோய் மருந்து. **1091**

ইরুনোক্কু ইৱলুংগণ্ উল্লদু ওরুনোক্কু
নোয়্নোক্কোন্ রন্নোয় মরুন্দু

মশক-মতৌ চঙখোল্লবী লৈশাবীদুগী কাজোল য়েক্লবী মীতয়্নাদা মীতয়েং অনী শুই; মীতয়েং অমনা নুংশি লায়না নাহনবা ঙম্মী অদুগা অতোপ্পা অমদুনা লায়নাদুবু লাইকোকহনবা ঙম্বা হীদাকনি।

கண்களவு கொள்ளும் சிறுநோக்கம் காமத்தில்
செம்பாகம் அன்று பெரிது. **1092**

কংগল়বু কোল়লুম্ চিরুনোক্কম্ কামত্তিল্
চেম্বাহম্ অন্রু পেরিদু

নীংখিজরবী মহাক্কী মীতয়্না অনীদুনা অমুক্তং হায়ফেত য়েংলকপদা ফাওবা নুংঙাইবা অদুনা মহাক্কা তূমিন্নবা মতমদা ফাওবা নুংঙাইবদুগী শরূক তখ্মায অমা হেল্লি।

நோக்கினாள் நோக்கி இறைஞ்சினாள் அஃதவள்
யாப்பினுள் அட்டிய நீர். **1093**

নোক্কিনাল় নোক্কি ইরৈঞ্জিনাল় অহ্দৱন্
য়াপ্পিনুল় অট্টিয় নীর্

মমীততুনা ঐঙোন্দা অমুক্তং হূরান্দুনা য়েংলক্লগা ইকায়দুনা মমায়দু লুকখদুনা লৈখি; ইবান্নীগী অহানবা নুংশি-মরী লৈনরকপদা মহাক্কা চাইখিবা ঈশিংদু মদুনি।

யான்நோக்குங் காலை நிலன்நோக்கும் நோக்காக்கால்
தான்நோக்கி மெல்ல நகும். **1094**

য়ান্নোক্কুঙ্ কালৈ নিলন্নোক্কুম্ নোক্কাক্কাল্
তান্নোক্কি মেল্ল নহুম্

নীংখিজরবী মায়খোংদু ঐনা য়েংলুবদা লূকখদুনা মীতম্নাদু মখাদা য়েংখরগা খাঙই অদুগা ঐনা মঙোন্দগী মীতয়েং হন্দোরকপা মতমদনা ঐবু য়েংলগা নুংশিনা মোমোন নোক্লুনা লৈ।

குறிக்கொண்டு நோக்காமை அல்லால் ஒருகண்
சிறக்கணித்தாள் போல நகும். **1095**

কুরিক্কোণ্ডু নোক্কামৈ অল্লাল্ ওরুহণ্
চিরক্কণিত্তাল্ পোল নহুম্

ঐঙোন্দা অপান্না য়েংলকপগী মহুত্তা নুংশা মঙালদা মমীত শুক্কোকপদৌনা নাকচেম্তগী হুরাল্লগা হাইফেত য়েংলকই অদুগা মখন্তা মোমোন নোকচৈ।

உறாஅ தவர்போல் சொலினும் செறாஅர்சொல்
ஒல்லை உணரப் படும். **1096**

উর্যা তৱর্পোল্ চোলিনুম্ চের্যাঅচোল্
ওল্লৈ উণরপ্ পডুম্

নুংশিববু লোতশিল্লগা লল্লানবা মীতোপ অমগুম্না ঐঙোন্দা অকনবা ৱা খারক্লবসু মহাক্কী মায়খোংদা তারিবা নুংশিবগী মমিদুনা মহাক্কী অশেংবা নুংশিবগী মতৌদু ঊতলি।

செறாஅச் சிறுசொல்லும் செற்றார்போல் நோக்கும்
உறாஅர்போன்று உற்றார் குறிப்பு. **1097**

চের্যাঅচ চিরুচোল্লুম্ চেৎত্রার্পোল্ নোক্কুম্
উর্যাঅর্পোন্নু উৎত্রার্ কুরিম্বু

অকনবা ৱা মান্না খজিক্তং ঙাঙলগা পামশিন্নদবা মীতয়েং য়েংলকপদি নুংশি-ঈখৌ লাংবগী তাত তৌশিন্নবনি।

அசையியற்கு உண்டாண்டோர் ஏனர்யான் நோக்கப்
படையினள் பைய நகும் **1098**

অসৈয়িয়রুকু উণ্ডাণ্ডোর্ এঃএর্যান্ নোক্কপ্
পসৈয়িনল্ পৈয় নহুম্

ফজরিবদি মহাক্কী শুমহন্নীংঙাই ওইরবা অচেংবা মখ্বাংদুনি; ঐহাক্কী মীংয়েংবু মহাক্না নুংশিরবা মোমোন মীনোক অমা নোক্লুনা হল্লকই।

ஏதிலார் போலப் பொதுநோக்கு நோக்குதல்
காதலார் கண்ணே யுள. **1099**

এ:দিলার্ পোলপ্ পোদুপ্পনোক্কু নোক্কুদল্
কাদলর্ কণ্ণে য়ুল্

শকথঙনদ্রিবা লল্লানবা মীগুম মথোয় মশেল অমগা অমগা ইচম-চন্না য়েংনবা ঙম্ববসি থম্মোই শেংনা নুংশিনরিবা মীওই অনীদুগী মরক্তা উবা ফংই।

கண்ணொடு கண்ணிணை நோக்கொக்கின் வாய்ச்சொற்கள்
என்ன பயனும் இல. **1100**

কণ্ণোডু কণ্ণিনৈ নোক্কোক্কিন্ ৱায়্চোৱ্রুকল্
এন্ন পয়নুম্ ইল

নুংশিনবদা মীতকা মীতকা মীতচান্নরবা মতমদা চীলহায়না কা হেন্না ফোঙদোক্করুবগী মখৌ তাদে।

111

புணர்ச்சிமகிழ்தல்

পুণর্চ্চিমহিল্দল্
কোনশিন্নবগী নুংঙাইবা

கண்டுகேட்டு உண்டுயிர்த்து உற்றறியும் ஐம்புலனும்
ஒண்டொடி கண்ணே உள. **1101**

কণ্ডুকেট্টু উণ্ডুয়িৰ্ত্তু উৎত্তরিয়ুম্ ঐম্বুলনুম্
ওণ্ডোডি কণ্ণে উল্

খূজি-খুল্লাং লংনা শিরবী লৈশাবী অদুগী ফজবদুবু উবা, তাবা, মহাউ, মনম অমসুং শোকপগী নুংঙাইবদু মতম অমত্তদা পুন্না ঐঙোন্দা ফাওই।

பிணிக்கு மருந்து பிறமன் அணியிழை
தன்நோய்க்குத் தானே மருந்து. **1102**

পিনিক্কু মরুন্দু পিরমন্ অণিয়িল্লৈ
তন্নোয়ত্ তানে মরুন্দু

লায়না অতৈবু লাইকোকহন্নবা হীদাকতি লৈ অদুবু মণি-মুক্তানা থাম্লবী লৈশাবী মহাক্কুনা নাহনবা লায়নাদুগী হীদাকতি মহাক মশামক্কি।

தாம்வீழ்வார் மென்றோள் துயிலின் இனிதுகொல்
தாமரைக் கண்ணான் உலகு. **1103**

তাম্বীলুব্রার্ মেন্রোল্ তুয়িলিন্ ইনিদুকোল্
তামরৈক্ কণ্ণান্ উলহু

মীতন্না-খম্বালবু ঙমজবা ইবুংঙো বিষ্ণুগী লাইরৈপাকতা ফংবা নুংঙাইবদুনা খোত-লৌরবী নুংশিবী মহাক্কা হীপমিন্নবদা ফংবা নুংঙাইবদুদগী হেল্লমগদ্রনে?

நீங்கின் தெறூஉம் குறுகுங்கால் தண்ணென்னும்
தீயாண்டுப் பெற்றாள் இவள். **1104**

নীঙ্গিন্ তেরূউম্ কুনুহুঙ্গাল্ তণ্ণেন্নুম্
তীয়াণ্ডুপ্ পেৎত্রাল্ ইব্রল্

লাপথোক্লগনা ঐবু হেন্না চাকহনবা অদুগা নকশিল্লগনা ঐবু ঈংথহনবা ঙম্বা মসিগী মৈরীসিবু লৈশাবীমচা অসিনা মকম কদায়দগী ফংলুবনোনে?

வேட்ட பொழுதின் அவையவை போலுமே
தோட்டார் கதுப்பினாள் தோள். **1105**

ব্রেট্ট পোলুদিন্ অব্রৈয়ব্রৈ পোলুমে
তোট্টার্ কদুম্বিনাল্ তোল্

লৈরাংনা লৈতেংলবা শল্লাংদুগা কোন্ননা লৈশাবী মহাক্কী তলৌ-তলৌরবা মপাম্বোমদুনা কোনশিল্লকপদা মীতকূপ খুদিং ঐনা ফংগে নীংজরম্বা পোত অমবু ফংবগুম ঐঙোন্দা নুংঙাইবা ফাওহল্লি।

உறுதோறு உயிர்தளிர்ப்பத் தீண்டலால் பேதைக்கு
அமிழ்தின் இயன்றன தோள். **1106**

উরুদোরু উয়িৎতলির্প্পত্ তীওলাল্ পেদৈক্কু
অমিলুদিন্ ইয়ন্রন্ন তোল্

নুংশিবী মহাকপু চেজেত কোনশিল্লবা খুদিং ঐগী পুন্সিদা লৌহৌননা নুংঙাইবা অমসুং অপেনবা পোকহল্লিবা ফজরবী মহাক্কী মরেংবানদি অমৃতগুম খোয়খুল্লে।

தம்மில் இருந்து தமதுபாத்து உண்டற்றால்
அம்மா அரிவை முயக்கு. **1107**

তম্মিল্ ইরুন্দু তমদুপাত্তু উণ্ডৎত্রাল্
অম্মা অরিব্রৈ মুয়ক্কু

সনাগী মচুবু ঙমজবী ফজরবী লৈশাবীদুনা চেজেত কোনশিল্লকপদি মপূকচেল চাউবা কনাগুম্বনা মহাক্কী লৈজবা মরন-মখুমদু ময়ামগা যেন্নরবা তুংদা ময়ুমদা ময়াম পুন্না চাক চামিন্নবগুম নুংঙাইবা ফাওই হায়নৈ।

வீழும் இருவர்க்கு இனிதே வளியிடை
போழப் படாஅ முயக்கு. **1108**

ৱীলুম্ ইরুৱর্ক্কু ইনিদে ৱলিয়িডৈ
পোলুপ্ পডাঅ মুযক্কু

খৱায়-হকচাং লূপ্পা নুংশিনরিবা মীওই অনিগী অশেংবা নুংঙাইজবদি নুংশিতকী শহুম খজিক্তং ফাওবা ফাওজিনবা ঙমদনা মখোয় অনি চেজেতনা কোনশিন্নবদুনি।

ஊடல் உணர்தல் புணர்தல் இவைகாமம்
கூடியார் பெற்ற பயன். **1109**

ঊদল্ উণর্দল্ পুণর্দল্ ইৱৈকামম্
কূডিয়ার্ পেৎত্র পয়ন্

শাউশিন্নবা, খেমজিন্নবা অমসুং ফমদিন্নবা হায়রিবা অহুমসি য়ুমবাল্লবা মীওইশিংনা লোকচবা মহয়নি।

அறிதோறு அறியாமை கண்டற்றால் காமம்
செறிதோறும் சேயிழை மாட்டு. **1110**

অরিদোরু অরিয়ামৈ কণ্ডৎত্রাল্ কামম্
চেরিদোরুম্ চেয়িলে মাটু

হৈবা হেল্লগা মশাগী খঙজবা মতাংবু হেন্না উরকপগুম মণি-মুক্তানা থাল্লবী চঙখোল্লবী নুংশিবী মহাক্কা হেন্না নকশিন্নরিবমখৈ মহাক্কীদমক ঐনা ঙাওজবদু হেন্না খঙজরকই।

112

நலம் புனைந்துரைத்தல்

নলম্ পুনৈন্দুরৈত্তল্
মহাক্কী ফজববু ৱাংনা খাগতপা

நன்னீரை வாழி அனிச்சமே நின்னினும்
மென்னீரள் யாம்வீழ் பவள். **1111**

নন্নীরৈ ৱালি অনিচ্চমে নিন্নিনুম্
মেন্নীরল্ য়াম্ৱীল্ পৱল্

অনিচ্চম কৌবী লৈরাং নহাক কুইনা শাংনা লৈশাত তল্লগা লৈয়ুকো। নঙসু তশেংনমক্কীদি তনৌ-তনৌই অদুবু নঙোন্দগী হেন্না খোত-লৌরিবদি ঐগী নুংশিজবী মহাক্কুনিনে।

மலர்காணின் மையாத்தி நெஞ்சே இவள்கண்
பலர்காணும் பூவொக்கும் என்று. **1112**

மலர்காணின் மৈயாத்তি নেঞ্জে ইৱল্হণ্
পলর্কাণুম্ পূৱোক্কুম্ এন্নু

হে ঐগী থম্মোই! নঙনা লৈরাং অমবু হেক উরুবদা, নুংশিবী মহাক্কী মীতম্নাদু মীয়ামনা তোয়না উনরবা লৈরাং অমগা মান্নে হায়না ৱাখলনা লান্না হেক হেক শাজিল্লি।

முறிமேனி முத்தம் முறுவல் வெறிநாற்றம்
வேலுண்கண் வேய்த்தோள் அவட்கு. **1113**

মুরিমেনি মুত্তম্ মুৱুৱল্ ৱেরিনাৎত্রম্
ৱেলুণ্গণ্ ৱেয়্দোল্ অৱট্কু

নুংশিবী মহাক্কী মপাম্বোমদি ৱাগুম্না চুং-ফীরাল চাই; কুচু-কুমেলদি লৌনা যেন্নীং হুল্লক্লিবা অনৌবা উপালগুম্মী; মোমোন মীনোকনা মুক্তাগুম্মী; হকচাংদি মনম নুংশিবা থাউগুম্মী অদুগা কাজোল যেক্লবা মীতম্নাদুনা থাঙশাংগুম্মী।

காணிற் குவளை கவிழ்ந்து நிலன்நோக்கும்
மாணிழை கண்ணொவ்வேம் என்று. **1114**

কাণির্ কুৱল্লে কৱিলুন্দু নিলল্লোক্কুম্
মাণিল্লে কণ্ণোৱ্ৱেম্ এন্নু

মণি-মুক্তানা থাম্লবী মশক-মতৌ চঙখোনবী নুংশিবী মহাক্কী মীতম্নাদুগা চাংদম্লবা ঙমজরোই খন্দুনা থরো কৌবী লৈরাংদুনা করিগুম্বদা উবা ঙমজরম্বা তারগসু মমায়দু মখাদা লূকখরগা লৈখিগনি।

அனிச்சப்பூக் கால்களையாள் பெய்தாள் நுசுப்பிற்கு
நல்ல படாஅ பறை. **1115**

অনিচ্চম্বূক্ কাল্কল্লৈয়াল্ পেয়্দাল্ নুসুম্পিরুকু
নল্ল পডাঅ পরৈ

মশা পারিবদু খল্লুদনা অনিচ্চম কৌবী লৈরাংদুবু মখোক খদত্তনা চিনজরুবা মখ্বাং চেংলবী ঐগী নুংশিবীদুনা মদুগী অরূম্বদু পুবা ঙমদবদা হরাউ-তয়াম্বগী খোল অমতা খীনবা তৌরোই।

மதியும் மடந்தை முகனும் அறியா
பதியிற் கலங்கிய மீன். **1116**

মদিয়ুম্ মডন্দে মুহনুম্ অরিয়া
পডিয়িরু কলঙ্গিয় মীন্

অতিয়াদা খোক্লিবা থাজ অমসুং নুংশিবী মহাক্কী মায়খোংদু খন্দোকপা ঙমদদুনা থব্রাম্মীচাক ফাওবা চমন্নরগা মখোয়-মখোয়গী মফমদগী লম্মাংনখ্রে।

அறுவாய் நிறைந்த அவிர்மதிக்குப் போல
மறுவுண்டோ மாதர் முகத்து. **1117**

অরুব্বায় নিরৈন্দ অব্বির্মদিক্কুপ্ পোল
মরুব্বুণ্ডো মাদর্ মুহত্তু

লংত্রিক-লংনা ফজরবা পূর্নিমাগী থাজদা তারিবা দাগফম অদুগুম্ববু ঐগী নুংশিরবী মহাক্কী মায়খোংদসু লৈরমগদ্রনে?

மாதர் முகம்போல் ஒளிவிட வல்லையேல்
காதலை வாழி மதி. **1118**

মাদর্ মুহম্বোল্ ওলিব্বিড ব্বল্লৈয়েল্
কাদলৈ ব্বালি মদি

হে থাজ! নহাকসু কুইনা অতিয়াদা ঙানখোকো! নুংশিরবী মহাক্কী মায়খোংদুগুম নহাকসু ঙানবা ঙম্লগদি ঐগী নুংশিবসি নহাকসু ফংলমগদবনি।

மலரன்ன கண்ணாள் முகமொத்தி யாயின்
பலர்காணத் தோன்றல் மதி. **1119**

মলরন্ন কণ্ণাল্ মুহমোত্তি য়ানিন্
পলর্কাণত্ তোন্রল্ মদি

লৈরাং-মীতম্না ঙমজবী নুংশিরবী মহাক্কী মায়খোংদু মান্নীংলগদি, হে থাজ! সংসার পূম্বনা হেক তূমখনদ্রিবমখৈ নহাক খোল্লকখিগনু।

அனிச்சமும் அன்னத்தின் தூவியும் மாதர்
அடிக்கு நெருஞ்சிப் பழம். **1120**

অনিচ্চমুম্ অন্নত্তিন্ তূব্বিয়ুম্ মাদর্
অডিক্কু নেরুঞ্জিপ্ পলম্

অনিচ্চম কৌবী লৈরাং অদুসু, কাংঙাগী মতু অদুসু নুংশিবী মহাক্কী তনৌ-তনৌরবী খোতলবী মখোঙদদি শন্থককুম্বনি।

113

காதல் சிறப்புரைத்தல்

কাদল চিরপ্পুরৈত্তল্
নুংশিবগী নুংঙাইরবা ৱাখলদুবু থাগতপা

பாலொடு தேன்கலந் தற்றே பணிமொழி
வாலெயிறு ஊறிய நீர். **1121**

পালোডু তেন্গলন্দত্তে পণিমোলি
ৱালেয়িরু ঊরিয় নীর্

খোন মেঙনা ৱা ঙাঙবী নুংশিরবী মহাক্কী মুক্তাগুম্না ঙৌরবা ময়াদুদা পকপা মতীনদুদি খোইহী য়ানশিল্লবা শঙ্গোমগুম্বনি।

உடம்பொடு உயிரிடை என்னமற் றன்ன
மடந்தையொடு எம்மிடை நட்பு. **1122**

উডম্বোডু উয়িরিডৈ এন্নমত্ তন্ন
মডন্দৈয়োডু এম্মিডৈ নট্পু

নুংশিরবী মহাক্কা ঐগা পুন্না ফাজিল্লিবা কিশিদি থৱায়গা হকচাংগা পুন্না পুনশিল্লিবা কিশিগুম্বনি।

கருமணியிற் பாவாய்நீ போதாயாம் வீழும்
திருநுதற்கு இல்லை இடம். **1123**

করুমণিয়িরু পাৱায় পোদায়াম্ ৱীলুম্
তিরুনুদরুকু ইল্লৈ ইডম্

ঐগী মীতনহাদা তারিবা হে মমি! নুংশিরবী মহাক্কুগী লৈফম ওইননবা নহাক মফমসি থাদোক্কুনা খুনমক চতখ্রোগবা!

வாழ்தல் உயிர்க்கன்னள் ஆயிழை சாதல்
அதற்கன்னள் நீங்கு மிடத்து. **1124**

ৱালুদল্ উয়িৰ্ক্কন্নলু আয়িলৈ চাদল্
অদরুকন্নলু নীঙ্গু মিডত্তু

মণি-মুক্তানা যোল্লবী নীংখিরবী ঐগী নুংশিবীদু হকচাং তিন্নরিঙৈদদি হিংলিবা থৱায় মাল্লি; হেক খাদোক্লম্বা মতমদনা থৱায় পান্দবগুম্মী।

உள்ளுவன் மன்யான் மறப்பின் மறப்பறியேன்
ஒள்ளமர்க் கண்ணாள் குணம். **1125**

উল্লুৱন্ মন্য়ান্ মর্ৱ্ৱিন্ মর্ৱ্ৱর়িযেন্
ওল্লুমর্ক্ কণ্ণাল্ কুণম্

ঐনা মহাকপু কাউথোকপা ঙমগড্রনে? লাম্বেংনরিবা লাম্মীগী মমীতকুম্না থৌরবী নুংশিবী মহাক্কী শুমহন্নীংঙাই ওইরবী গুনশিং অদুবু মতম পুম্বদা ঐনা নীংশিংদুনতা লৈরে।

கண்ணுள்ளின் போகார் இமைப்பின் பருவரார்
நுண்ணியர்எங் காத லவர். **1126**

কণ্ণুল্লিন্ পোহার্ ইমৈপ্পিন্ পর়ুৱরার্
নুণ্ণিয়র্ঙ্ কাদ লৱর্

নুংশিথোইবী মহাক্তি ঐগী ইমীততগী কৈদৌনুংদা চতখিবা তৌরোই; ঐনা ইমীতসি কুম্নদসু মহাক্তি ৱাবা তৌদে অদুনা মহাক্কী মওংদি খঙবদা লুনা থোকই।

கண்ணுள்ளார் காத லவராகக் கண்ணும்
எழுதேம் கரப்பாக்கு அறிந்து. **1127**

কণ্ণুল্লার্ কাদ লৱরাহক্ কণ্ণুম্
এল়ুদেম্ করম্পাক্কু অরি়ন্দু

নুংশিরবা মহাক্না ঐগী মীতলু নাপোম্নুংদা লৈবা মরম্না কাজল যেক্লিঙে মতমদা মহাক্কু মাঙখিদনবা ঐদি ইমীততা কাজল কৈদৌনুংদা থক যেক্লুদে।

நெஞ்சத்தார் காத லவராக வெய்துண்டல்
அஞ்சுதும் வேபாக்கு அறிந்து. **1128**

নেঞ্চত্তার্ কাদ লৱরাহ ৱেয়্দুণ্ডল্
অঞ্চুদুম্ ৱেপাক্কু অরি়ন্দু

নুংশিরবা ঐগী থৱায়গী মবুংঙো অদুনা থম্মোইনুংদা লৈবা মরম্না মঙোন্দা অশাবা পোতনা পোক্তনবা ঐদি ফোঙ-ফোঙ শাবা অশাবা পোত চাজদে।

இமைப்பின் கரப்பாக்கு அறிவல் அனைத்திற்கே
ஏதிலர் என்னும்இவ் வூர். **1129**

ইমৈপ্পিন্ করম্পাক্কু অরি়ৱল্ অনৈত্তিরুকে
এঃদিলর্ এন্নুম্ইৱ্ ৱূর্

ইমীতসিনা কুম্বদা নুংশিরবা ঐগী চান্নবদু মীতনহাসিদগী মাঙখিগনি হায়বা ঐ খঙই; মতমদুদা অকোয়বদা লৈরিবা মীয়ামনা মহাকপু নুংশি খঙদে হায়বীগনি খনবদগী ঐহাক ইমীতসি কুপচদে।

உவந்துறைவர் உள்ளத்துள் என்றும் இகந்துறைவர்
ஏதிலர் என்னும்இவ் வூர். **1130**

উৱন্দুরৈৱর্ উল্লত্তুল্ এন্নুম্ ইহন্দুরৈৱর্
এঃদিলর্ এন্নুম্ইৱ্ ৱূর্

নুংশিজরবা থৱায়গী মবুংঙো অদুনা মতম পুম্নমক্তা হরাউনা ঐগী থম্মোইনুংদা লৈ; অদুবু মীয়ামনদি মহাকপু থম্মোই কনমল্লি অমসুং ঐঙোন্দগী থাপ্না লৈ হায়না হায়নবী।

114

நாணுத் துறவுரைத்தல்

নাণুত্ তুরবুরৈত্তল্
নোল্লুকপবু শীংনবা নুংশি-মৈচাক

காமம் உழந்து வருந்தினார்க்கு ஏமம்
மடலல்லது இல்லை வலி. **1131**

কামম্ উল্দু ৱরুন্দিনার্ক্কু এঃমম্
মডল্লদু ইল্লৈ ৱলি

নুংশি-মৈচাক ফংলবা, নীংবা কায়রবা ঈনখতলক্লিবা পাখঙশিংগী মফমদদি অনাবা হন্থহন্ননবা হীদাককুম তিংথং পানবা কোনা-শগোলদু খৌবা নত্তনা অতৈ উপাই লৈতে। (নোতঃ তিংথং পানবা কোনা-শগোল হায়বসি কোনা পাম্বীদগী শাবা তিংথং য়াওবা অশাবা শগোল অমনি। নুংশি-মৈচাক ফংলবা পাখঙশিংনা হায়রিবা শগোলসিদা তোংলগা কোয়চত-চত্তুনা মহাক্কী নুংশিবদু মীয়াম মমাঙদা ফোঙদোকপা চতনৈ।)

நோனா உடம்பும் உயிரும் மடலேறும்
நாணினை நீக்கி நிறுத்து. **1132**

নোনা উডম্বুম্ উয়িরুম্ মডলেরুম্
নাণিনৈ নীক্কি নিরুত্তু

নীংবা কায়রবা ঐগী থৱায়-হকচাংসিনা ইকায়-ইকি ৱাংমা লান্না হরাউনা তিংথং পানবা কোনা-শগোলদু তোংজরগে হায়না ৱাখলদা চপয়ুংলে।

நாணொடு நல்லாண்மை பண்டுடையேன் இன்றுடையேன்
காமுற்றார் ஏறும் மடல். **1133**

নাণোডু নল্লাণ্মৈ পণ্ডুডৈয়েন্ ইন্রুডৈয়েন্
কামুৎর্রার্ এঃরুম্ মডল্

নোল্লুকপা অমসুং ইকায়খঙবা ওইজরম্বা ঐহাকসি ঙসিদি ঐঙোন্দা লৈজবা হায়ববু নুংশিবদা মহয় য়ান্দ্রবা পাখঙশিংনা খৌনবা তিংথং পানবা কোনা-শগোল অসিখক্তা মঙায়রে।

காமக் கடும்புனல் உய்க்குமே நாணொடு
நல்லாண்மை என்னும் புணை. **1134**

কামক্ কডুম্বুনল্ উয়্ক্কুমে নাণোডু
নল্লাণ্মৈ এন্নুম্ পুনৈ

নুংশিবগী শাখীরবা অকনবা ঈচেলদুনা মশাগী নোল্লুকপা অমসুং ইকায়খঙবগী পোঙ অদু হুমদুনা পুবিখ্রে।

தொடலைக் குறுந்தொடி தந்தாள் மடலொடு
மாலை உழக்கும் துயர். **1135**

তোডলৈক্ কুরুত্তোডি তন্দাল্ মডলোডু
মালৈ উল্লুম্ তুয়র্

মখূদাংদা লৈ পরেং মান্না খূজি শিরবী নুংশিরবী মহাক্না ঐবু তিংথং পানবা কোনা-শগোলসিগা নুমিদাংব্রাইরমগী মল্লি-মল্লিরকপদা খাঙলিবা নুংশি-মৈচাকসিগা খূদোল ওইনা ফংহনবীরে।

மடலூர்தல் யாமத்தும் உள்ளுவேன் மன்ற
படல்ஒல்லா பேதைக்கென் கண். **1136**

মডলূর্দল্ য়ামত্তুম্ উল্লুব্রেন্ মন্ত্র
পডল্ওল্লা পেদৈক্কেন্ কণ্

চমজরবী নুংশিবী মহাক্কী ব্রাখলদা ইমীতসি উইশিনবা কৌবা লৈত্রে; তিংথং পানবা কোনা-শগোলদু তোংজরগে হায়না অহিং নোংয়াইদসু ব্রাখল অদুম্মক খন্দুনতা লৈরে।

கடலன்ன காமம் உழந்தும் மடலேறாப்
பெண்ணின் பெருந்தக்கது இல். **1137**

কডলন্ন কামম্ উল্ন্দুম্ মডলেরাপ্
পেন্নিন্ পেরুন্দক্কদু ইল্

অপাম-নুংশিগী মৈচাকতু পাক্লবা সমুদ্রগুম ওইরবসু, তিংথং পানবা কোনা-শগোলবু তোংগে হায়না কৈদৌনুংদা খল্লুদবা নুপী ওইবীগী লেমজরবা মতৌ অদুদগী হেন্না মগুন লৈবা অতে করিবু লৈবগে?

நிறையரியர் மன்அளியர் என்னாது காமம்
மறையிறந்து மன்று படும். **1138**

নিরৈয়রিয়র্ মন্অলিয়র্ এন্নাদু কামম্
মরৈয়িরন্দু মন্বু পডুম্

ফজবা ৱাঙাঙ, অফবা ৱাখল, থবক তৌবদা ইচু তাবা অমসুং থোতলবা থম্মোইদুবু কাউথোক্লগা অরোন-অথুপকী পল লান্থোক্লুনা নুপী ওইবীগী অপাম-নুংশিদু মীমাঙদা থোরক্লে।

அறிகிலார் எல்லாரும் என்றேஎன் காமம்
மறுகின் மறுகும் மருண்டு. **1139**

অরিহিলার্ এল্লারুম্ এন্রেএন্ কামম্
মরুহিন্ মরুহুম্ মরুণ্ডু

পুক্নীংগী থিংবা ঙমদ্রবা নুংশি-মৈচাক অসি মীয়ামনা হৌজিক ফাওবা থঙনদ্রি থন্দুনা য়ুম্লোন কৈরোন্নবদা অপঙবা শীদুনা য়াম্না চাউথোক্লা ঐ মঙায়রে হায়বগী মতাগুম্না কোয়না চতলি।

யாங்கண்ணின் காண நகுப அறிவில்லார்
யாம்பட்ட தாம்படா வாறு. **1140**

য়াঙ্গন্নিন্ কাণ নহুব অরিব্লিল্লার্
য়াম্বট তাম্বডা ৱারু

থাঙলিবা নুংশি-মৈচাক অমসুং ফুইনা হোল্লিবা নিংশা সোরসি মখোয়দদি পান্দবনা অপঙবা মীওইশিংনা ঐঙোন্দা নোক্লবীরকই।

115

அலர் அறிவுறுக்தல்

অলর্ অরিবুরুত্তল্

তোকঙা শন্দোকপা

அலரெழ ஆருயிர் நிற்கும் அதனைப்
பலரறியார் பாக்கியத் தால். **1141**

অলরেল্ আরুয়ির্ নিরুকুম্ অদনৈপ্
পলররিয়ার্ পাক্কিয়ত্ তাল্

তাঙনা ফংজবা ঐগী পুন্সিসি মীয়ামগী তোকঙাদুগী মরন্না হিংবা ঙল্লিবনি; লাইবক ফরুবনা মী খরনদি মসিবু থঙবীরকই।

மலரன்ன கண்ணாள் அருமை அறியாது
அலரெமக்கு ஈந்ததிவ் வூர். **1142**

মলরন্ন কণ্ণাল্ অরুমৈ অরিয়াদু
অলরেমক্কু ঈন্দদিব্ বূর্

থম্বাল-মীতন্না ঙমজবী লৈশাবীদু ঐঙোন্দা ফংঙু হায়না তল্লমদে হায়বদু থঙদবনা লৈকায়গী তোকঙা শন্দোকপা মীওইশিংনা মহাকপু ঐঙোন্দা থূদোলপোত ওইনা তমবীরক্লে।

உறாஅதோ ஊரறிந்த கௌவை அதனைப்
பெறாஅது பெற்றன்ன நீர்த்து. **1143**

উরাঅদো ঊররিন্দ কৌৱৈ অদনৈপ্
পেরাঅদু পেৎত্রন্ন নীর্ত্তু

ইবাম্লী তূমিন-তূমিন লোন্না উনবসি লৈকায়না থঙনরকপদগী শন্দোরকপা তোকঙা অদুনা ঐঙোন্দা ওইজবা ফংহল্লে; উনবা ফংলূদ্রবসু মহাক্কা উনরুবদৌনা ঐঙোন্দা হেন্না নুংঙাইবা ফাওহল্লি।

கவ்வையால் கவ்வித்து காமம் அதுஇன்றேல்
தவ்வென்னும் தன்மை இழந்து. **1144**

কৱ্ৱৈয়াল্ কৱ্ৱিদু কামম্ অদুইন্রেল্
তৱ্ৱেন্নুম্ তন্মৈ ইল্দু

হূনখিবা নুংশি মরুদু ঙাঙনরিবা মীৱা অমসুং তোকঙানা ঈশিং চাইবীরগা নীংখিজনা ময়োল চোংখতলক্লুনা হৌবা ঙল্লক্লে নতত্রগদি মদু খুইখরক্লুনা মাঙলমগদবনি।

களித்தொறும் கள்ளுண்டல் வேட்டற்றால் காமம்
வெளிப்படுந் தோறும் இனிது. **1145**

কলিত্তোরুম্ কল্লুণ্ডল্ ৱেট্টৎত্রাল্ কামম্
ৱেলিপ্পড়ুন্ দোরুম্ ইনিদু

নিশা কাবা হেল্লগা হেন্না য়ু থক্লিংবগুম ঐগী নুংশিবসি মীয়ামনা থঙবা হেল্লিবমখৈ ঐঙোন্দা হেন্না নুংঙাইবা ফাওজে।

கண்டது மன்னும் ஒருநாள் அலர்மன்னும்
திங்களைப் பாம்புகொண் டற்று. **1146**

কণ্ডদু মন্নুম্ ওরুনাল্ অলর্মন্নুম্
তিঙ্গলৈপ্ পাম্বুকোণ্ ডৎত্রু

নুংশিরবা থরায়গী মবুংঙো মহাকপু ঐনা উনরুবদি অমুখক্তনি অদুবু মদুগী তোকঙাদি চন্দ্রগ্রহনগুন্না মালেম শীনবা খুংনা শন্দোকখ্রে।

ஊரவர் கௌவை எருவாக அன்னைசொல்
நீராக நீளும்இந் நோய். **1147**

ঊরৱর্ কৌৱৈ এরুৱাহ অন্নৈচোল্
নীরাহ নীলুমইন নোয়্

লৈকায়্গী তোকঙানা হার ওইরগা ইমাগী অয়াকপা ৱাহৈনা ঈশিং চাইরগা ঐহাক্কী নুংশি মৈচাকসি অসুম অসুম খুনা হেনগতলক্লে।

நெய்யால் எரிநுதுப்பேம் என்றற்றால் கௌவையால்
காமம் நுதுப்பேம் எனல். **1148**

নেয়্য়াল্ এরিনুদুপ্পেম্ এন্রুৎত্রাল্ কৌৱৈয়াল্
কামম্ নুদুপ্পেম্ এনল্

তোকঙা শন্দোক্লগা ইৱান্নীগী নুংশিনববু তোকহনগে খনবদি চাক্লিবা মৈদা খাউ হৈজিল্লগা মদুবু মুত্থতকে হোতনবগুম্বনি।

அலர்நாண ஒல்வதோ அஞ்சலோம்பு என்றார்
பலர்நாண நீத்தக் கடை. **1149**

অলর্ণাণ ওল্ৱদো অঞ্জলোম্বু এন্রার্
পলর্ণাণ নীত্তক্ কডৈ

কায়নবগী অকিববু কোকহনবীখিবা নুংশিবা মহাকমক্কা ইৱান্নীগী লৈনরিবা মরীসিবু মীয়ামনা পান্নদ্রে খঙলকপদগী ঐবু হুন্দোকপীরমদুনা চতখ্রগা লৈকায়না তোকঙা শন্দোরকপদা করিগীদমক ঐনা ইকায়জরুগনি।

தாம்வேண்டின் நல்குவர் காதலர் யாம்வேண்டும்
கௌவை எடுக்கும்இவ் ஊர். **1150**

তাম্ৱেণ্ডিন্ নল্হূৱর্ কাদলর্ য়াম্ৱেণ্ডুম্
কৌৱৈ এডুক্কুম্ইৱ্ ৱূর্

হৌজিকমক্কী ওইনা ঐখোয়দা য়াম্না দরকার ওইরিবা তোকঙা হায়বদু লৈকায়গী মীশিংনা শন্দোকপা হৌরক্লে অদুনা ইৱান্নী চেল্লসি হায়রুবদা নুংশিবা মহাক্না শোয়দনা য়াবীরক্কনি।

116

பிரிவாற்றாமை

পিরিবাৎত্রামৈ
কায়ন-মৈচাক

செல்லாமை உண்டேல் எனக்குரை மற்றுநின்
வல்வரவு வாழ்வார்க்கு உரை. **1151**

চেল্লামৈ উণ্ডেল্ এনক্কুরৈ মৎত্রুনিন্
ৱল্ৱরৱু ৱাল্ৱার্ক্কু উরৈ

ঐৱু খাদোক্কোই হায়ৱগী নুংঙাইৱা পাউ ওইরগদি ঐঙোন্দা তম্মু অদুগা পাউদুনা নঙ খুনা হল্লক্কনি হায়ৱগী পাউ ওইরগদি মদু তাৱদা হিংৱা ঙমগদৱা মীওইশিংদুদা হায়য়ু।

இன்கண் உடைத்தவர் பார்வல் பிரிவஞ்சும்
புன்கண் உடைத்தால் புணர்வு. **1152**

ইন্গণ্ উড়ৈত্তৱর্ পার্ৱল্ পিরিৱঞ্চুম্
পুন্গণ্ উড়ৈত্তাল্ পুণর্ৱু

হান্নদি মহাক্না হাইফেত্তং য়েংলকপদা নুংঙাইৱা ফাওরম্বনি অদুবু হৌজিক্তি মহাক্না কোনশিল্লক্কৱা ফাওৱদা কায়নগনি কিৱদগী অৱাৱা পোকই।

அரிதரோ தேற்றம் அறிவுடையார் கண்ணும்
பிரிவோ ரிடத்துண்மை யான். **1153**

অরিদরো তেৎত্রম্ অরিৱুড়ৈয়ার্ কণ্ণুম্
পিরিৱো রিডত্তুণ্মৈ য়ান্

ৱাখল খন্থৱা ঙম্বা মীওইশিংগী মরক্তা ফাওৱা করিগুম্বা মতমদা কায়নৱসি হেক হেক খোকপনা নুংশিৱা মঙোন্দা মপূং ফানা খাজৱা খম্বসি পুনা খোকই।

அளித்தஞ்சல் என்றவர் நீப்பின் தெளித்தசொல்
தேறியார்க்கு உண்டோ தவறு. **1154**

অলিত্তঞল্ এন্রৱর্ নীপ্পিন্ তেলিত্তসোল্
তেরিয়ার্ক্কু উণ্ডো তৱরু

খাদোকপীরোই কিগনু হায়না ঐঙোন্দা নুংশিনা হায়রম্বা মহাক্কনা হৌজিক ঐৱু খাদোক্কনা চতখিৱা মতমদা, মীৱু খাজহনৱা ঙম্বা মহাক্কী ৱাহৈশিংদা খাজৱা খম্লুৱা অপঙৱী ঐগী ইরাল নত্তরনে?

ஓம்பின் அமைந்தார் பிரிவோம்பல் மற்றவர்
நீங்கின் அரிதால் புணர்வு. **1155**

ওঃম্বিন্ অমৈন্দার্ পিরিব্বোম্বল্ মৎত্রবর্
নীঙ্গিন্ অরিদাল্ পুণর্বু

ঐগী পূন্সিবু কনবীগে থল্লগদি নুংশিথোইরবা মহাক্কা ঐবু থাদোক্কুনা চতখিনবা খৌরাংলিবদু থিংউ; মহাক চতখিবা তারগদি ঐগী ওইনদি অমুক হন্না মহাক্কা পুনশিন্নবা হায়বসি লুনা খোক্কনি।

பிரிவுரைக்கும் வன்கண்ண ராயின் அரிதவர்
நல்குவர் என்னும் நசை. **1156**

পিরিবুরৈক্কুম্ ৱন্গণ্ণ রায়িন্ অরিদৱর্
নল্গুৱর্ এন্নুম্ নসৈ

অদুক কনবা থম্মোইদুনা ঐবু থাদোকপীরল্লগা চতখিগদবদু মীয়ামদা খঙহল্লবনিনা অমুক হন্না মহাক্কা হল্লক্লগা ঐবু নুংশিবীগনি হায়বগী আশা তৌরুবদি অরেম্বা ওইগনি।

துறைவன் துறந்தமை தூற்றாகொல் முன்கை
இறைஇறவா நின்ற வளை. **1157**

তুরৈৱন্ তুরন্দমৈ তূৎত্রাকোল্ মুন্গৈ
ইরৈইরৱা নিন্ৰ ৱৰৈ

ইখূদাংদা শিরিবা খূজিসিনা খূজেং মখাদা নাক্লক্লকপদা নুংশিথোইরবা মহাক্কা ঐবু পামদদুনা থাদোকপীরল্লগা চতখিবদু তাক্তরা?

இன்னாது இனன்இல்ஊர் வாழ்தல் அதனினும்
இன்னாது இனியார்ப் பிரிவு. **1158**

ইন্নাদু ইনন্ইল্ঊর্ ৱালুদল্ অদনিনুম্
ইন্নাদু ইনিয়ার্ পিরিৱু

মরুপ-মপাং য়াওদনা মীরমদা লৈবদি অৱাবগী মশক্কি অদুগা মদুদগী হেন্না ৱাবদি নুংশিনবা মহাক্কা কায়নবদুনি।

தொடிற்சுடின் அல்லது காமநோய் போல
விடிற்சுடல் ஆற்றுமோ தீ. **1159**

তোডির্সুডিন্ অল্লদু কামনোয় পোল
ৱিডির্সুডল্ আৎক্রমো তী

নুংশি-মৈচাক ফংলবা কনাগুম্বা অমনা নুংশিবা মঙোন্দগী থাপ্না চত্থোকপদা ফংলিবা কায়ন-মৈচাকতুনা অসুম হেনগতলকপগুম, চুন্নগী শোক্কুবখক্তদা শাবা ফাওবা মৈদুদগী কনাগুম্বনা লাপ্না চত্থোকপদা নুংশি-মৈচাকনা চাক্লিবদুগুম্না চাকহনবা ঙমগদ্রা?

அரிதாற்றி அல்லல்நோய் நீக்கிப் பிரிவாற்றிப்
பின்இருந்து வாழ்வார் பலர். **1160**

অরিদাতত্রি অল্লল্নোয় নীক্কিপ্ পিরিৱাতত্রিপ্
পিন্ইরুন্দু ৱাল্ৱার্ পলর্

কায়নরগা লৈবা মীওই কয়াদি কায়নবগী অৱা-মৈচাকত্নু কাউথোক্কুনা নুংঙাইনা হিংবা ঙমই অদুবু ঐহাক্কি মদুসু ঙমজরোই।

117

படர்மெலிந்து இரங்கல்

পডর্ মেলিন্দু ইরঙ্গল্

নুংশি-মৈচাকতা লাউনা তেংথাবা

மறைப்பேன்மன் யான்இஃதோ நோயை இறைப்பவர்க்கு
ஊற்றுநீர் போல மிகும். **1161**

মর্রৈপ্পেন্মন্ য়ান্ইয়্দো নোয়ৈ ইর্রৈপ্পৱর্ক্কু
ঊৎত্রুনীর্ পোল মিহুম্

নুংশি-চৈনাসি লোতশিন্নবা ঐহাক্কি কন্না হোতনজে অদুবু মসিদি ঈক্পূততগী ঈশিং চিথোক্কুনা কংহনগে হোতনবদা অসুম অসুম থনগতলকপগুম থনগতলকই।

கரத்தலும் ஆற்றேன்இந் நோயைநோய் செய்தார்க்கு
உரைத்தலும் நாணுத் தரும். **1162**

করত্তলুম্ আত্রেন্ইন্ নোয়ৈনোয় চেয়্দার্ক্কু
উরৈত্তলুম্ নাণুত্ তরুম্

চাক্কিবা নুংশি মৈচাকসি ঐহাক্কি লোতশিনবসু ঙমজদ্রে অদুগা চৈনাসিবু পীরিবা নুংশিবা মঙোন্দসু নুজা ওইবীগী ইকায়থিবী মপোকতা পোক্কুবনা হায়দোকপসু ঙমজদ্রে।

காமமும் நாணும் உயிர்காவாத் தூங்கும்என்
நோனா உடம்பி னகத்து. **1163**

কামমুম্ নাণুম্ উয়িৰ্কাৱাত্ তূঙ্গুম্এন্
নোনা উডম্বি নহত্নু

পুন্সিদা হকচাংসিনা কুইনা থাঙদুনা লৈবা ঙমশিল্লক্লবা অপাম-মিহৌ অমসুং ইকায়বা হায়বসিনা কুলিগী পোথাঙ-চৈগী নাকল অনীদা লূম্বা মান্ননা পুরিবা পোতল্লুম অনীদুগুম্না ইশা মনুংদা হঙ্গত-হন্দা হাইদুনা লৈরে।

காமக் கடல்மன்னும் உண்டே அதுநீந்தும்
ஏமப் புணைமன்னும் இல். **1164**

কামক্ কডল্মন্নুম্ উণ্ডো অদুনীন্দুম্
এঃমপ্ পুণৈমন্নুম্ ইল্

পূক্লীংবগী খিংবা ঙমদ্রবা নুংশিবগী ঈহৌ অসি সমুদ্রগুম্না পাক-চাউই অদুগা মসিবু লান্থোক্লনা চতনবা শাফনীংঙাই ওইবা পোঙ অমত্তসু লৈতে।

துப்பின் எவனாவர் மற்கொல் துயர்வரவு
நட்பினுள் ஆற்று பவர். **1165**

তুপ্পিন্ এৱনাৱর্ মর্কোল্ তুয়র্ৱরৱু
নট্পিনুল্ আৎক্র পৱর্

মরূপ ওইনা তিন্নবদা ফাওবা অসুক শাখীনা অৱাবা পীবা ঙল্লবনিনা করিগুম্বদা য়েংখীনরকপা মতমদদি মখোয়দু করি ওইরক্কনি?

இன்பம் கடல்மற்றுக் காமம் அஃதடுங்கால்
துன்பம் அதனிற் பெரிது. **1166**

ইন্বম্ কডল্মৎক্রক্ কামম্ অহ্দড়ুঙ্গাল্
তুন্বম্ অদনির্ পেরিদু

নুংশিনরগা থম্মোইনুংদা ফাওরকপা নুংঙাইবদি পাক্লবা সমুদ্রগুম্মী অদুগা নুংশি-মৈচাকনা কনাগুম্বৱু ৱাহনবদি পাক্লবা সমুদ্রদগী হেন্না পাক-চাউই।

காமக் கடும்புனல் நீந்திக் கரைகாணேன்
யாமத்தும் யானே உளேன். **1167**

কামক্ কড়ুম্বুনল্ নীন্দিক্ করৈকাণেন্
য়ামত্তুম্ য়ানে উল্লেন্

পূক্লীংগী খিংবা ঙমদ্রবা নুংশি-ঈহৌগী তমখীরবা সমুদ্রদুদা ঈরোয়দুনা চতপবুদি ঙমজরে অদুবু তোর্ব্বান্দুদি খিবা ফংদ্রে অদুনা অহিং নোংয়াই ফাওবা ইশা ইথন্তা নুংশি-মৈচাকসি অদুম্মক খাঙদুনা লৈজরে।

மன்னுயி ரெல்லாம் துயிற்றி அளித்திரா
என்னல்லது இல்லை துணை. **1168**

মন্নুয়ি রেল্লাম্ তুয়িতত্রি অলিত্তিরা
এন্নল্লদু ইল্লৈ তুণৈ

ঙসিগী অহিংসি তশেংনা মীবু শুম্বা ঙম্মী; মীপুম খুদিংমকপুদি মানা তুমহনবীখ্রে; মাগী লোয়নবীনবা মপাংদি ঐহাক নত্তনা অতৈ কনা লৈত্রে।

கொடியார் கொடுமையின் தாம்கொடிய இந்நாள்
நெடிய கழியும் இரா. **1169**

কোডিয়ার্ কোডুমৈয়িন্ তাম্কোডিয় ইন্নাল্
নেডিয় কলিয়ুম্ ইরা

নুংশিবা মহাক্কা কায়নবদগী লেনবদা ৱারবা হৌজিক্কালগী অহিংসি অসুক্কী মতীক শাংখিদুনা, মখম্মোই পান্দবা ঐগী নুংশিরবা নুপাদুদগী হেন্না শাথীবা হায়বদু ওইরে।

உள்ளம்போன்று உள்வழிச் செல்கிற்பின் வெள்ளநீர்
நீந்தல மன்னோஎன் கண். **1170**

উল্লম্বোন্রু উল্ৱলিচ্ চেল্হিৱপিন্ ৱেল্লনীর্
নীন্দল মন্নোএন্ কণ্

নুংশিবা মহাক্কা লৈবা মফম খূদিংদা হেক যৌবা ঙম্বা ঐগী খম্মোইসিগুম্না ইমীত অনীসিনা মফমদু যৌবা ঙম্লগদি, মখোয়সি পিরাংগী ঈচাউলকসিদা মতেং য়াওদনা ঈরাক্করম্লোইদবনি।

118

கண்விதுப்பழிதல்

কন্বিদুপ্পলিদল্

ৱারবা অমসুং লাঙতক্করবা নুংশিবগীদমক অরেম্বদা কান্নদনা য়েংবা

கண்தாம் கலுழ்வ தெவன்கொலோ தண்டாநோய்
தாம்காட்ட யாம் கண்டது. **1171**

কন্দাম্ কলুল্ৱ দেৱন্কোলো তণ্ডোয়
তাম্কাট্ট য়াম্ কণ্ডু

অরোই-অখম লৈতনা ঐহাকপু ৱাহল্লিবগী মরমসি নুংশিবা মহাকপু ঐঙোন্দা উহনবীরম্বা ইমীত অনীসিনা নত্তরা? হৌজিক্কা করিগীদমক নঙনা হীক-হীক লাউনা তেংথারগা কল্লিবনো?

தெரிந்துணரா நோக்கிய உண்கண் பரிந்துணராப்
பைதல் உழப்பது எவன். **1172**

তেরিন্দুণরা নোক্কিয় উণ্গণ্ পরিন্দুণরাপ্
পৈদল্ উল্লদু এৱন্

তুংদা করি খোক্লকদগে হায়বদু খল্লদনা, নুমিত অদুদা নুংশিবা মাবু য়েংলুবা কাজল য়েক্লবা ইমীত অনীসিনা, মখোয়গী মরালদি য়াজদনা হৌজিক্কা করিগী নীংঙমদবা ফাওগদৌরিবনো?

கதுமெனத் தாம்நோக்கித் தாமே கலுழும்
இதுநகத் தக்கது உடைத்து. **1173**

কদুমেনত্তাম নোক্কিত্ তামে কলুলুম্
ইদুনহত তক্কদু উডৈত্থু

মখোয়সি নুমিতত্থুদা নুংশিবা মহাকপু য়েংনীংদুনা লাংতক্লখিবা মীতশিংদুনি; ঙসিদি মখোয়দু হীক-হীক লাউনা কপ্পে। মসিদি নোকপু-নোক্লীংঙাইনি।

செயலாற்றா நீருலந்த உண்கண் உயலாற்றா
உய்வில்நோய் என்கண் நிறுத்து. **1174**

চেয়লাৎত্রা নীরুলন্দ উংগণ্ উয়লাৎত্রা
উয়ব্বিল্নোয় এংগণ্ নিরুত্থু

লোইবা নাইদ্রবা থাঙমদ্রবা অৱাবসি ঐঙোন্দা পীবিরবা তুংদা কাজল য়েক্লবা ইমীত অনীসি অদুক্কী মতীক শাখীনা কংথিদুনা মখা তাখনা হীক-হীক কপ্পসু ঙমদ্রে।

படலாற்றா பைதல் உழக்கும் கடலாற்றாக்
காமநோய் செய்தஎன் கண். **1175**

পডলাৎত্রা পৈদল্ উল্লুম্ কডলাৎত্রাক্
কামনোয় চেয়্দএন্ কণ্

সমুদ্র ফাওবনা লাম্বা ঙমদ্রবা নুংশি লায়নাসিবু নাহল্লিবা ঐগী ইমীতসি হৌজিক্তি নুংশি চৈনাদু তুমদনা থাঙলগা লৈরে।

ஓஓ இனிதே எமக்கிந்நோய் செய்தகண்
தாஅம் இதன்பட் டது. **1176**

ওঃও ইনিদে এমক্কিন্নোয় চেয়্দহণ্
তা অম্ ইদন্পট্টদু

ও! কয়াদা নুংঙাইখ্রবনো! ঐবু নুংশিবগী খোইবী-লায়না নাহল্লিবা ইমীত মখোয়সু হৌজিক্তি নুংশি-চৈনাসিনা শাখীনা ৱাজরেদো।

உழந்துழந்து உள்நீர் அறுக விழைந்திழைந்து
வேண்டி யவர்க்கண்ட கண். **1177**

উল্ন্দুল্ন্দু উল্নীর্ অরুহ ৱিল্লৈন্দিল্লৈন্দু
ৱেণ্ডি য়ৱর্ক্কও কণ্

নুমিত অদুদা নুংশিবা মহাকপু উনীংবনা থাঙবা ঙমদদুনা খৌরাংনা অমসুং নুংশিনা য়েংখিবা ইমিত অনীসি ঙসিদি, মখোয়সু নুংশি-চৈনাসি থাঙদুনা পিরাংগী হৌরকফম মরূ অদু কংবা ওইরসনু।

பேணாது பெட்டார் உளர்மன்னோ மற்றவர்க்
காணாது அமைவில கண். **1178**

পেণাদু পেট্টার্ উল্র্মন্নো মৎত্রৱর্ক্
কাণাদু অমৈৱিল্ কণ্

মথম্মোইদদি নুংশিবা ফাওদনা চীৱান্থোংদা নুংশিবা শাশিন্নবা মহাক্কু মফমসিদা লৈরম্বদি য়াই; অদুবু মহাক্কু হেক উদ্রিবমখৈদি ইমীতসি পেনবা কৌবা লৈররোই।

வாராக்கால் துஞ்சா வரின்துஞ்சா ஆயிடை
ஆரஞர் உற்றன கண். **1179**

ৱারাক্কাল্ তুঞাৱরিন্ তুঞা আয়িডে
আরঞর্ উৎত্রন্ কণ্

নুংশিবা মহাক লাক্তবনা ইমীত অনীসি উইশিন্দ্রে; লাক্লবসু মহাক চতখিবগনি কিবদগী তুল্লরোই; মাগী ফিভমসি নুঙ অনীগী মরক্তা হা ওইবগা মান্নরেনে ।

மறைபெறல் ஊரார்க்கு அரிதன்றால் எம்போல்
அறைபறை கண்ணா ரகத்து. **1180**

মরৈপেরল্ উরার্ক্কু অরিদন্রাল্ এম্বোল্
অরৈপরৈ কণ্ণা রহত্তু

ধূলোক থীনবগুম্না ইমীত অনীসিনা ঐগী নুংশিবসিবু মীমাঙদা ফোঙদোক্লে; ঐগুম্লবী অমগী থম্মোইনুংদা লৈবা অরোনবা নুংশিবসি মীয়ামনা খঙবদা লুনা খোক্তে।

119

பசப்புறு பருவரல்

পসম্বুরু পরুৱরল্
মায়খোং লাঙশিনবদা তেংথাবা

நயந்தவர்க்கு நல்காமை நேர்ந்தேன் பசந்தஎன்
பண்பியார்க்கு உரைக்கோ பிற. **1181**

নয়ন্দৱর্ক্কু নল্কামৈ নের্ন্দেন্ পসন্দএন্
পণ্বিয়ার্ক্কু উরৈক্কো পির্

নুংশিবা মহাক্না থাদোক্লনা চতখিবদা অয়াবা পীখিবা ঐহাক্না, হৌজিক্তি ঐগী মায়খোং লাঙশিল্লবা ফিভম অসিগীদমক কনাগী মফম ৱাকতলুগনি?

அவர்தந்தார் என்னும் தகையால் இவர்தந்தென்
மேனிமேல் ஊரும் பசப்பு. **1182**

অৱর্দন্দার্ এন্নুম্ তহৈয়াল্ ইৱর্দন্দেন্
মেনিমেল্ ঊরুম্ পসপ্পু

নুংশিরবা মহাক্না ঐগী ফিভমসিবু ওইহল্লকপনি হায়না চাউখোকচদুনা মকশিল্লবা ঐগী কুচুসিনা হকচাং শীনবা থুংনা শন্দোরক্নে।

சாயலும் நாணும் அவர்கொண்டார் கைம்மாறா
நோயும் பசலையும் தந்து. **1183**

চায়লুম্ নাণুম্ অৱর্কোওার্ কৈম্মারা
নোয়ুম্ পসলৈয়ুম্ তন্দু

কায়ন-মৈচাক অমসুং মকশিল্লবা কুচুসিবু ঐঙোন্দা পীবিরল্লগা ঐহাক্কী ফজরবা অমসুং নোল্লুকপা লমচতপুদি মহাক্না পুবিগ্রে।

உள்ளுவன் மன்யான் உரைப்பது அவர்திறமால்
கள்ளம் பிறவோ பசப்பு. **1184**

উল্লুৱন্ মন্যান্ উরৈপ্পদু অৱর্তিরমাল্
কল্লুম্ পিরৱো পসপ্পু

মহাক্না ঐগী ৱাখলনি অদুগা মহাকপু থাগতপনা ঐগী পান্দমনি; অদুম্নদি ওইরগা মকশিল্লবা কুচুসিনা ঐগী হকচাংদা তুমিন্না অমসুং লোন্না চংশিল্লক্নে।

உவக்காண்எம் காதலர் செல்வார் இவக்காண்என்
மேனி பசப்பூர் வது. **1185**

উৱক্কাণ্এম্ কাদলর্ চেল্ৱার্ ইৱক্কাণ্এন্
মেনি পসপ্পূর্ ৱদু

নুংশিরবা মহাক্না ঐবু হেক থাদোক্লুনা চতখিবগা লোয়ননা মকশিল্লবা ঐগী কুচুসিনা হকচাং পূম্বা শীনবা থুংনা শন্দোরক্নে।

விளக்கற்றம் பார்க்கும் இருளேபோல் கொண்கன்
முயக்கற்றம் பார்க்கும் பசப்பு. **1186**

ৱিলক্কৎত্রম্ পার্ক্কুম্ ইরুলেপোল্ কোণ্গন্
মুয়ক্কৎত্রম্ পার্ক্কুম্ পসপ্পু

চাক্লীবা থাউমৈনা মুশি-মুশি মমখরকপদুবু অমম্বনা মহুত শিন্নবা ঙাইদুনা লৈবগুম, মকশিল্লবা ঐগী কুচুসিসু থজিক্তং পান্থোক্লবা, নুংশিবা মহাক্না চেতনা কোনশিল্লকপবু ঙাইজদুনা লৈ।

புல்லிக் கிடந்தேன் புடைபெயர்ந்தேன் அவ்வளவில்
அள்ளிக்கொள் வற்றே பசப்பு. **1187**

পুল্লিক্ কিড়ন্দেন্ পুড়েপেয়র্ন্দেন্ অব্বল্লবিল্
অল্লিক্কোল্ ৱত্তে পসপ্পু

নুংশিবা মহাক্না চেতনা কোনশিন্নরম্বদগী খজিক্কং নাকন্দা লৈখোকখিবা মীতকূপ অদুমক্তদা, মকশিল্লবা কুচুনা ঐবু খুদক্তা যোতশিল্লি।

பசந்தாள் இவள்என்பது அல்லால் இவளைத்
துறந்தார் அவர்என்பார் இல். **1188**

পসন্দাল্ ইৱল্এন্নদু অল্লাল্ ইৱল্লৈত্
তুর়ন্দার্ অৱর্এন্বার্ ইল্

"মহাকসে মায়খোং লাঙশিল্লে" হায়বীবা নত্তনা "মহাক্কী নুংশিনজবা নুপাদুনা মহাকপু খাদোকপীরল্লে" হায়বীনবা কনা অমতা লৈতে।

பசக்கமன் பட்டாங்கென் மேனி நயப்பித்தார்
நல்நிலையர் ஆவர் எனின். **1189**

পসক্কমন্ পট্টাঙ্গেন্ মেনি নয়প্পিত্তার্
নন্নিলৈয়র্ আৱর্ এনিন্

খাদোকপিরল্লগা চতখ্রগে হায়না ঐগী অয়াবা নিরকপা খন্মোই পান্দবা নুংশিবা মহাক্নবু মরাল লৈতে খল্লগদি, ইশাগী কুচুসি তাইফেত-তাইজসনু অদুগা কায়ন-মৈচাকসু খাঙজসনু।

பசப்பெனப் பேர்பெறுதல் நன்றே நயப்பித்தார்
நல்காமை தூற்றார் எனின். **1190**

পসপ্পেনপ্ পের্পেরুদল্ নন্রে নয়প্পিত্তার্
নল্কামৈ তূৎত্রার্ এনিন

নুংশিবা মহাক্না ইনাকতা অমুক হল্লক্তবদা মীয়ামনা মাবু নোক্কবীরোইদবা ওইরগদি ঐবু মায়খোং লাঙশিল্লি হায়জসনু।

120

தனிப்படர் மிகுதி

তনিপ্পদর্ মিহুদি
মপাং য়াওদদুনা পূক্নীং য়াম্না ৱাবা

தாம்வீழ்வார் தம்வீழப் பெற்றவர் பெற்றாரே
காமத்துக் காழில் கனி. **1191**

তাম্ৱীল্ৱার্ তম্ৱীল্প্ পেৎত্রৱর্ পেৎত্রারে
কামত্তুক্ কালিল্ কনি

নুংশিজরুবা নুপাদুগী নুংশিবসু ঐহক্না ফংজরে; মরু য়াওদবা উহৈ চাবদা নুংঙাইবগুম মহাকপু নুংশিরুবগী মহয়সু ফংজরে।

வாழ்வார்க்கு வானம் பயந்தற்றால் வீழ்வார்க்கு
வீழ்வார் அளிக்கும் அளி. **1192**

ৱালুৱার্কু ৱানম্ পয়ন্দৎত্রাল্ ৱীলুৱার্কু
ৱীলুৱার্ অলিক্কুম্ অলি

নুপা ওইবশিংনা মখোয় মখোয়গী নুংশিখোইরবী নুপীশিংগী মফমদা ঊতপা নুংশিবদি অতিয়াদগী লৈচিল পুবা নোংনা জীব-পানবশিংগী হিংননবগীদমক নোং লেপ্তনা খিকখবীরকপগুম্বনি।

வீழுநர் வீழப் படுவார்க்கு அமையுமே
வாழுநம் என்னும் செருக்கு. **1193**

ৱীলুনর্ ৱীল্প্ পডুৱার্কু অমৈয়ুমে
ৱালুনম্ এন্নুম্ চেরুক্কু

"ঐখোয়দি অমুক হন্না নুংঙাই-য়াইফনা হিংখিগনি" হায়না চাউখোক্না মশাদা থাজবা থম্বসি মখোয়-মখোয়গী নুংশিজবা নুপাশিংদুনা য়াম্না নুংশিবীরবা নুপীশিংদুখক্তনা হায়নৈ।

வீழப் படுவார் கெழீஇயிலர் தாம்வீழ்வார்
வீழப் படாஅர் எனின். **1194**

ৱীল্প্পডুৱার্ কেল্লীইয়িলর্ তাম্ৱীলুৱার্
ৱীল্প্ পডাঅর্ এনিন্

য়ুম্বান-ধর্ম্ম কায়দবী নুপীশিংনা ইকায়খুম্নবীরবী নুপীশিংদু ফাওবা, মখোয় মখোয়গী নুংশিজরবা নুপাশিং অদুনবু নুংশিবীদ্রবদি মখোয়দু মরাইবক খীরবা, যেংহৈদ্রবা মীশকনি।

நாம்காதல் கொண்டார் நமக்கெவன் செய்பவோ
தாம்காதல் கொள்ளாக் கடை. **1195**

নাম্কাদল্ কোণ্ডার্ নমক্কেৱন্ চেয়্ৱৱো
তাম্কাদল্ কোল্লা্ক্ কডৈ

ঐনা মহাকপু নুংশিজবগুম, মহাক্কসু ঐবু নুংশিবীদ্রগদি মহাক্কা ঐগীদমক্কি হায়না করি কান্নবা অমসুং অক্কববু তৌরক্কনি?

ஒருதலையான் இன்னாது காமம்காப் போல
இருதலை யானும் இனிது. **1196**

ওরুদলৈয়ান্ ইন্নাদু কামম্কাপ্ পোল
ইরুদলৈ য়ানুম্ ইনিদু

নাকন অমত্তগী নুংশিবদি ৱানীংঙাইগী মশকনি; কুলিগী মরেংবানদা পুরিবা পোতখাঙ চৈদুগী নাকল অনীদা য়াল্লিবা লূম্বা মান্নবা পোতলুম অনীদুগুম্না, নুংশিনবদসু নাকল অনীমক্তা চপ মান্নরবদি নুংশি-মরীদু চেতলি।

பருவரலும் பைதலும் காணான்கொல் காமன்
ஒருவர்கண் நின்றொழுகு வான். **1197**

পরুৱরলুম্ পৈদলুম্ কাণান্গোল্ কামন্
ওরুৱর্কণ্ নিন্রোলুহু ৱান্

নুংশিবগী খুদম ওইনরিবা নুংশি-নুংওনগী লাই অদুনা ঐতবু শাখীনা ৱাহল্লি; ঐহাক্কী মকশীল্লবা কূচু অমসুং খম্মোইগী মৈচাক অসিবু মহাক্কা উদ্রবরনে?

வீழ்வாரின் இன்சொல் பெறாஅது உலகத்து
வாழ்வாரின் வன்கணார் இல். **1198**

ৱীলুৱারিন্ ইন্সোল্ পের্াঅদু উলহত্তু
ৱালুৱারিন্ ৱন্গণার্ ইল্

মখোয় মখোয়না নুংশিজরিবা নুপাশিংদুদগী নুংশি-ৱাহৈ অমক্কাওবা হেক তাদনা হিংবা ঙম্বা নুপীশিং অদুদগী হেন্না খম্মোই কনবা মীওই লৈতে।

நசைஇயார் நல்கார் எனினும் அவர்மாட்டு
இசையும் இனிய செவிக்கு. **1199**

নসৈইয়ার্ নল্হার্ এনিনুম্ অৱর্মাট্টু
ইসৈয়ুম্ ইনিয় চেৱিক্কু

নুংশিরবা নুপা মহাক্কা ঐবু নুংশিবীদ্রবা ক্কাওবদা মাগী মরমদা ৱাহৈ খরদং তাবা ক্কংবজদা ইনাকোংসিদা অপেনবা অমসুং নুংঙাইবা ক্কাওজে।

உறாஅர்க்கு உறுநோய் உரைப்பாய் கடலைச்
செறாஅஅய் வாழிய நெஞ்சு. **1200**

উরাঅর্ক্কু উরুনোয় উরৈপ্পায় কডলৈচ্
চেরাঅঅয় ৱালিয় নেঞ্চু

হে ঐগী থম্মোই! কান্নরোইদ্রবা নঙগী অৱাবদুবু মনাদা করিসু হাপ্পীররোইদবা নুংশি-খঙদ্রবা নুপা মঙোন্দা তমগদৌ শরূক পিরাংগী সমুদ্র অদুবু কংহন্নবা হোতনবনা নঙোন্দা অকবা ওইগনি।

121

நினைந்தவர் புலம்பல்

নিনৈন্দৱর্ পুলম্বল্
নীংশিংলুবদা অৱাবা পীবা

உள்ளினும் தீராப் பெருமகிழ் செய்தலால்
கள்ளினும் காமம் இனிது. **1201**

উল্লিনুম্ তীরাপ্ পেরুমহিল্ চেয়্দলাল্
কল্লিনুম্ কামম্ ইনিদু

নুংশিবা হায়বসিনা য়ু থকপদগী হেন্না ময়াই কাহল্লি; ৱাখল তৌরুবখক্তা ফাওবদা মদুনা হায়নীংঙাই লৈতনা নুংঙাইবা পী।

எனைத்தொன்று இனிதேகாண் காமம்தாம் வீழ்வார்
நினைப்ப வருவதொன்று இல். **1202**

এনৈত্তোন্নু ইনিদেহাণ্ কামন্দাম্ ৱীলুৱার্
নিনৈপ্প ৱরুৱদোন্নু ইল্

নুংশিবী মহাক্কী মরমদা থল্লুবা মতমদা কায়ন-মৈচাকসি মাঙথিবা মরম্না নুংশিবা হায়বসিদি কয়াদা মতীক-মগুন চাউখ্রবন্নো।

நினைப்பவர் போன்று நினையார்கொல் தும்மல்
சினைப்பது போன்று கெடும். **1203**

নিনৈপ্পৱর্ পোন্নু নিনৈয়ার্কোল্ তুম্মল্
চিনৈপ্পদু পোন্নু কেডুম্

হাকখী খনগদৌগুম তৌরগা খন্দোকপা ঙমদবগুম্না, নুংশিবা মহাক্না ঐগী মরমদা ৱাখল খনগদৌগুম তৌরগা খনবীখিদ্রে।

யாமும் உளேங்கொல் அவர்நெஞ்சத்து எம்நெஞ்சத்து
ஓஒ உளரே அவர். **1204**

য়ামুম্ উল্লেঙ্গোল্ অৱর্নেঞ্জত্তু এন্নেঞ্জত্তু
ওঃও উল্লে অৱর্

নুংশিবা মহাক্না ঐগী থম্মোইনুংদা মতম পুম্বগী ওইনা লেঙদনা লৈবগুম, ঐসু মহাক্কী থম্মোইনুংদা লেঙদনা লৈবজাতলনে?

தம்நெஞ்சத்து எம்மைக் கடிகொண்டார் நாணார்கொல்
எம்நெஞ்சத்து ஓவா வரல். **1205**

তন্নেঞ্জত্তু এম্মৈক্ কডিকোণ্ডার্ নাণার্কোল্
এন্নেঞ্জত্তু ওঃৱা ৱরল্

নুংশিবা মহাক্কী থম্মোইনুংদা ঐনা চঙবদদি খিংলগা, মহাক্না ঐগী থম্মোইনুংদা মতম পুম্বগী ওইনা চঙলক্লিবসিবু মহাকপু ইকায়বা ফাওদ্রবা জাতলনে?

மற்றியான் என்னுளேன் மன்னோ அவரொடுயான்
உற்றநாள் உள்ள உளேன். **1206**

মতরিয়ান্ এন্নুল্লেন্ মন্নো অৱরোড়ুয়ান্
উৎত্রনাল্ উল্লু উল্লেন্

ইবান্নী লৈমিন্নখিবা নুমিতশিং অদুগী থোকখিবা থৌদোকশিংদু নীংশিংলগা ঐহাক্না হিংবা ঙম্লিবনি; নতত্রগদি ঐবু কমদৌনা হিংগদৌরিবনো?

மறப்பின் எவனாவன் மற்கொல் மறப்பறியேன்
உள்ளினும் உள்ளம் சுடும். **1207**

মর্ম্বিন্ এৱনাৱন্ মর্কোল্ মর্ম্বর্যিন্
উল্লিনুম্ উল্লম্ চুড়ুম্

মদুগী নুংঙাইবদু ঐহাক্না কৈদৌনুংদা কাউথোকপা ঙম্লোই; ৱাখলদা খল্লুবা ফাওবদা ইখম্মোইসি পেঞে; মতম পুম্বদা মদুবু কাউথোকপা তারগদি ঐবু হিংবা ঙমখিগদ্রনে?

எனைத்து நினைப்பினும் காயார் அனைத்தன்றோ
காதலர் செய்யும் சிறப்பு. **1208**

এনৈত্তু নিনৈম্বিনুম্ কায়ার্ অনৈত্তন্রো
কাদলর্ চেয়্যুম্ চির্ম্বু

নুংশিবা মহাক্কী মরমদা অদুক্কী মতীক খল্লবসু মহাক কৈদৌনুংদা শাউবা তৌরোই! মহাক্না ঐঙোন্দা পীবিবা অসুক্কী মতীক নুংঙাইবসিবু মসি নত্তরনে?

விளியுமென் இன்னுயிர் வேறல்லம் என்பார்
அளியின்மை ஆற்ற நினைந்து. **1209**

ৱিলিয়ুমেন ইন্নুয়িৱ্ ৱেরল্লম্ এম্বার্
অলিয়িন্মৈ আৎত্র নিনৈন্দু

"ইবান্নীগী হকচাংদি অমত্তনি" হায়খিবা নুংশিবা মহাক্কী ৱাখলদা লূপতুনা লৈরিঙৈদা তাঙলবা ঐগী পূম্সি অসি অরেম্বদা মাঙলে।

விடாஅது சென்றாரைக் கண்ணினால் காணப்
படாஅதி வாழி மதி. **1210**

ৱিডাঅদু চেন্রাৱৈক্ কণ্ণিনাল্ কাণপ্
পডাঅদি ৱাল্বি মদি

হে খাজ! মতম শাংনা লৈবা ওইয়ুকো নহাক। ঐগী থম্মোইদগী শুংখা-খাদোকখিদবা নুংশিবা মহাক্না হৌজিক্তি ঐবু খাদোকপীরম্লগা চতখ্রবনিনা, নুংশিবা মহাকপু মঙলানদা উবা ঙম্লনবা খাজ! নহাকপু নক্মদা চঙখিরোইদ্রনে?

122

கனவுநிலை உரைத்தல்

কনবুনিলৈ উরৈত্তল্

মহাক্কী মঙলানগী পাউদু তম্বা

காதலர் தூதொடு வந்த கனவினுக்கு
யாதுசெய் வேன்கொல் விருந்து. **1211**

কাদলর্ তূদোডু ৱন্দ কনৱিনুক্কু
য়াদুচেয় ৱেন্গোল্ ৱিরুন্দু

ইপুরোইবগী মপাউ পুদুনা লাকপা ঐগী মঙলানসিবু পেলহন্নবা মতৌ করম্না ঐনা খৌগল তৌসিগে?

கயலுண்கண் யானிரப்பத் துஞ்சிற் கலந்தார்க்கு
உயலுண்மை சாற்றுவேன் மன். **1212**

কয়লুণ্গণ্ য়ানিরম্বত্ তুঞ্জির্ কলন্দার্ক্কু
উয়লুণ্মৈ চাতক্রুৱেন্ মন্

লোল্লুক্না হায়জরুবদা কাজল য়েক্লবা ঙাওং-শাদা তাবা ইমীতসিনা উইশিনখ্রবদি, মঙলানদা ঐগী অৱাবা পুম্বসি ইপুরোইবা মঙোন্দা অমতা চিত্খদনা তম্বা ঙমজরগনি।

நனவினால் நல்கா தவரைக் கனவினால்
காண்டலின் உண்டென் உயிர். **1213**

ননবিনাল্ নল্হা তৱরৈক্ কনবিনাল্
কাণ্ডলিন্ উণ্ডেন্ উয়িৰ্

ঐনা তুল্লিঙৈদা ইনাকতা লাক্কনা ঐবু নুংশিনা নানবীররোইদবা ইপুরোইবা মহাকপু, ঐনা মঙলান্দা উৱা ফংজদুনা পুন্সিসি হিংজরিবনি।

கனவினான் உண்டாகும் காமம் நனவினான்
நல்காரை நாடித் தரற்கு. **1214**

কনবিনান্ উণ্ডাহুম্ কামম্ ননবিনান্
নল্হারৈ নাডিত্ তররুকু

তুমখড্রিঙৈ মতমদা ইনাক্তা লাক্করোইদবা ইপুরোইবা মহাক্কুবু, ঐনা মঙলান্দা কোয়থি-খিদুনা ফংজে; অদুনা ঐদি মঙলানদগী নুংঙাইবা ফংজে।

நனவினால் கண்டதூஉம் ஆங்கே கனவுந்தான்
கண்ட பொழுதே இனிது. **1215**

ননবিনাল্ কণ্ডদূউম্ আঙ্গে কনবুন্দান্
কণ্ড পোলুদে ইনিদু

তুমখড্রিঙৈ মতমদা ইপুরোইবা মহাকপু উখিবদা নুংঙাইবা ফাওখি; হৌজিক মঙলানদসু মহাকপু অমুক হন্না উজবদা ঐঙোন্দা চপ-মান্ননা নুংঙাইবা ফাওই।

நனவெனை ஒன்றில்லை யாயின் கனவினால்
காதலர் நீங்கலர் மன். **1216**

ননবেন ওন্রিল্লৈ য়ানিন্ কনবিনাল্
কাদলর্ নীঙ্গলর্ মন্

তুমখবা য়াদবা হায়বা খাঙবদা ৱারবা ফিভমসি লৈরমড্রগদি, মঙলানদা ইনাকতা লাকখিবা নুংশিখোইরবা মহাক্না ঐগা কৈদৌনুংদা কায়নরোই।

நனவினால் நல்காக் கொடியார் கனவினால்
என்எம்மைப் பீழிப் பது? **1217**

ননবিনাল্ নল্হাক্ কোডিয়ার্ কনবিনাল্
এন্ এম্মৈপ্ পীলিপ্পদু?

তুমদনা লৈরিঙৈ মতমদা লাক্কনা ঐবু নুংশিনা নানবী-খোতপীদবা নুংশিবা মহাক্না, করিগীদমক ঐবু মঙলানদা অসুক খীনা ৱাহনবীগদৌরিবনো?

துஞ்சுங்கால் தோள்மேல ராகி விழிக்குங்கால்
நெஞ்சத்தர் ஆவர் விரைந்து. **1218**

তুঞ্জুঙ্গাল্ তোল্মেল রাহি বিলিক্কুঙ্গাল্
নেঞ্জত্তর্ আবর্ বিরৈন্দু

তূন্নিঙৈদদি ইপুরোইবা মহাক্না ইরেংবানদা ঙাখরক্কুনা নুংশিনা লৈ; হেক হৌগতপগা মহাক্না খূদক্তা ঐগী থম্মোইনুংদা লৈখি।

நனவினால் நல்காரை நோவர் கனவினால்
காதலர்க் காணா தவர். **1219**

ননবিনাল্ নল্হারৈ নোবর্ কনবিনাল্
কাদলর্ক্ কাণা তবর্

ঐনা তুমদবা মতমদা ইনাকতা লাক্তবা ঐগী নুংশিরবা নুপাদুবু মরাল শীবিবা মীওইশিংদি মঙলানদা মখোয় মখোয়গী নুংশিজবা নুপাশিংবু উবা ফংদজবা মীওইশিংনি।

நனவினான் நம்நீத்தார் என்பர் கனவினான்
காணார்கொல் இவ்வூ ரவர். **1220**

ননবিনাল্ নম্মীত্তার্ এম্বর্ কনবিনাল্
কাণার্কোল্ ইব্বূ রবর্

নুংশিবা মহাক্না ঐবু খাদোকপীরম্লে হায়না লৈকায়গী নুপীশিংনা শোন্নে; মঙলান খুদিং নুংশিবা মহাক্না ইনাকতা লাকপদুদি মখোয়না উবা ফংদেদো হায়না ঐনা খল্লি।

123

பொழுதுகண்டு இரங்கல்

পোলুদু কণ্ডু ইরঙ্গল্
নুমিদাংবাইগী মল্লি-মল্লিরকপদা বানা তেংথাবা

மாலையோ அல்லை மணந்தார் உயிருண்ணும்
வேலைநீ வாழி பொழுது. **1221**

মালৈয়ো অল্লৈ মণন্দার্ উয়িরুণ্ণুম্
বেলৈনী বালি পোলুদু

হে মল্লি-মল্লিরবা নুমিদাংবাই! কুইনা শাংনা লৈবা ওইয়ুকো নহাক! নহাক্তি মল্লি-মল্লি তৌরিবা মঙালদু নত্তে; য়ুমবাল্লবী নুপীশিংগী পূন্সিবু লাম্না অমসুং করাম্না যোতশিল্লিবা শগোল তেংবা লাম্মীগী তা অদুগুম্বনি।

புன்கண்ணை வாழி மருள்மாலை எம்கேள்போல்
வன்கண்ணை தோநின் துணை? **1222**

পুন্গণ্ণৈ ৱাৰ্লি মরুলুমালৈ এম্গেল্পোল্
ৱন্গন্ন দোনিন্ তুণৈ

হে মল্লি-মল্লিরবা নুমিদাংৱাই! নঙগী নমীতকী মঙালদু মাঙখ্রে! নহাক্না নুংশিনরিবা নুপাদুগী মখম্মোইসু, ঐহাক্কী নুপাগুম্না মখম্মোই অদুক কনরনে?

பனிஅரும்பிப் பைதல்கொள் மாலை துனி அரும்பித்
துன்பம் வளர வரும். **1223**

পনিঅরুম্বিপ্ পৈদল্কোল্ মালৈতুনি অরুম্বিত্
তুন্বম্ ৱল্র ৱরুম্

অমুকখক পূক্নীংদা থুক লাউনা মুসি-মুসি লাকখিবা নুমিদাংৱাইগী মল্লি-মল্লিবা মঙালদুনা হৌজিক্তি ঐঙোন্দা অৱাবা হেনগতহন্দুনা পূশিসিদা অপাম্বা অমতা লৈহন্দ্রে।

காதலர் இல்வழி மாலை கொலைக்களத்து
ஏதிலர் போல வரும். **1224**

কাদলর্ ইল্ৱলি মালে কোলৈক্কলত্তু
এঃদিলর্ পোল ৱরুম্

ফাঁসিগী শগাইখক্তা নুংশি হৈতবা মীহাতপদুনা খোঙকাপ লাওনা কান্দুনা লাকপগুম, নুমিদাংৱাইগী মল্লি-মল্লিরবা মঙালসিসু নুংশিবা নুপা মহাক্না লৈতবা মতমদা ইনাক তম্না লাক্লরে।

காலைக்குச் செய்தநன்று என்கொல் எவன்கொல்யான்
மாலைக்குச் செய்த பகை? **1225**

কালৈক্কুচ্ চেয্দননু এন্গোল্ এৱন্কোল্যান্
মালৈক্কুচ্ চেয্দ পহৈ?

অমুকতনা করি অফবা থবক তৌখিবগে অদুগা নুমিদাংৱাইদনা করি ফত্তবা থবক তৌখিদুনা ঐবু অসুক্কী মতীক ৱাহল্লিবনো?

மாலைநோய் செய்தல் மணந்தார் அகலாத
காலை அறிந்தது இலேன். **1226**

মালৈনোয্ চেয্দল্ মণন্দার্ অহলাদ
কালৈ অরিন্দদু ইলেন্

ইপুরোইবনা ঐবু থাদোক্তুনা চতরিঙৈগী মমাঙদদি নুমিদাংৱাইরমগী মল্লি-মল্লিবা মঙালসিনা পুরকপা নুংশি-মৈচাকসি ঐহাক কৈদৌনুংদা থঙলমদে।

காலை அரும்பிப் பகலெல்லாம் போதாகி
மாலை மலரும்இந் நோய். **1227**

কালৈ অরুম্বিপ্ পহলেল্লাম্ পোদাহি
মালৈ মলরুম্ইন্ নোয়্

মসিগী নুংশি-লায়নাসি অয়ুক্তা ওমখল্লগা নুমিত চুপ্পা পাকথোক-চাউখোরক্কুনা নুমিদাংব্রাইরমগী মল্লি-মল্লিরকপদা মকা ফন্না শাতকায়রক্কে।

அழல்போலும் மாலைக்குத் தூதாகி ஆயன்
குழல்போலும் கொல்லும் படை. **1228**

অল্লপোলুম্ মালৈক্কুত্ তূদাহি আয়ন্
কুল্লপোলুম্ কোল্লুম্ পডৈ

শঞ্জেন্নহাগী বাঁসিদু হৌজিক্তি তমখীরবা নুমিদাংব্রাইরমগী মল্লি-মল্লিবা মঙালদুগী পাউ পুদুনা লাকপা দূত অমসুং ঐগী খব্রায়বু লৌবা ঙম্বা খূতলাই হায়বদু ওইরে।

பதிமருண்டு பைதல் உழக்கும் மதிமருண்டு
மாலை படர்தரும் போழ்து. **1229**

পদিমরুণ্ডু পৈদল্ উল্লক্কুম্ মদিমরুণ্ডু
মালৈ পডর্দরুম্ পোল্লুদু

নুমিদাংব্রাইগী মল্লি-মল্লিরবা মঙালসিনা মখং লাকপদদি ঐহাক্তি হিংলরোইদবনিনা, মদুনা লৈকায়গী মীপুম খুদিংমকপু চমন্নহন্দুনা জ্ঞান মাঙহল্লগা অব্রাবগী ঈপাকতা তাহল্লগনি।

பொருள்மாலை யாளரை உள்ளி மருள்மாலை
மாயும்என் மாயா உயிர். **1230**

পোরুলুমালৈ য়ালরৈ উল্লি মরুলুমালৈ
মায়ুম্এন্ মায়া উয়িৱ্

নুংশিবা মহাক্তি লন-খুম তান্ননবা ঐহাকপু খাদোকপীরল্লগা চতখ্রে অদুগা কায়ন-মৈচাক খাঙদুনা ৱানা অসুম লেল্লিবা ঐহাক্কী পুম্দিদি, নুমিদাংব্রাইরমগী মল্লি-মল্লিরবা মঙালসিদা মহাক্কী ৱাখলদা লূপতুনা খব্রায়সি খাগদৌরে।

124

உறுப்புநலன் அழிதல்

উরুপ্পুনলন্ অলিদল্

হকচাং-কায়াতকী মগুন মাঙথরকপা

சிறுமை நமக்கொழியச் சேட் சென்றார் உள்ளி
நறுமலர் நாணின கண். **1231**

চিরুমৈ নমক্কোলিয়চ্ চেট্সেন্রার্ উল্লি
নরুমলর্ নাণিন কণ্

অৱাবা পীরন্নগা লম থাপ্না চতখ্বা নুংশিবা মহাক্কী ৱাখলদা, ঐহাক্কী ইমীতকী মঙালসু মাঙখিদুনা, ঐদি নুংশিরবা লৈনম চেল্লবা লৈরাংশিংদা য়েংবা ফাওবা ইকায়বা ফাওজরে।

நயந்தவர் நல்காமை சொல்லுவ போலும்
பசந்து பனிவாரும் கண். **1232**

নয়ন্দৱর্ নল্হামৈ চোল্লুৱ পোলুম্
পসন্দু পনিৱারুম্ কণ্

লেপ্পা লৈতনা পিরাং শীন্থরিবা চোকথরবা ঐগী ইমীতসিনা, নুংশিরবা ইপুরোইবা মহাক্না ঐঙোন্দা ঊতপা নুংশি হৈতবদু লৈবাক মীয়ামদা তাকখোকপগুল্লে।

தணந்தமை சால அறிவிப்ப போலும்
மணந்தநாள் வீங்கிய தோள். **1233**

তণন্দমৈ চাল অরিৱিপ্প পোলুম্
মণন্দনাল্ ৱীঙ্গিয় তোল্

লুহোংবা নুমিততা হরাউ-হরাউনা নুংশিবা মহাকপু কোনশিনলুবা ইপাম্বোম অনীসি, হৌজিক্তি শাখীনা ময়েং তাখরক্কুনা, নুংশিবা মহাক্না ঐবু খাদোকপীরম্বদু ইফোং ফোংনা লৈবাক মীয়ামদা তাকখোক্লে।

பணைநீங்கிப் பைந்தொடி சோரும் துணைநீங்கித்
தொல்கவின் வாடிய தோள். **1234**

পণৈনীঙ্গিপ্ পৈন্দোডি চোরুম্ তুণৈনীঙ্গিত্
তোল্হৱিন্ ৱাডিয় তোল্

নুংশিবা মহাক্না খাদোকপীরম্বদগী মশাগী ফজবদু মাঙখ্রবা ইপাম্বোম অনীসে হৌজিক্তি অসুম অসুম পীকশিল্লক্কুনা সনাগী খূজিদুসু মখাদা নাম্থরক্লে।

கொடியார் கொடுமை உரைக்கும் தொடியொடு
தொல்கவின் வாடிய தோள் **1235**

কোডিয়ার্ কোড়ুমৈ উরৈক্কুম্ তোডিয়োডু
তোল্হৱিন্ ৱাডিয় তোল্

শিরিবা খূজিনা কোমখোরক্লবা অদুগা হান্না লৈজরম্বা মশাগী ফজবদুসু মাঙখ্রবা কান্নদ্রবা ইপাম্বোম অনীসিনা মিনুংশি খঙদ্রবা ইপুরোইবা মহাক্কী নুংশিহৈতবা মতৌদু তাকই।

தொடியொடு தோள்நெகிழ நோவல் அவரைக்
கொடியர் எனக்கூறல் நொந்து. **1236**

তোডিয়োডু তোল্নেহিল্ নোৱল্ অৱরৈক্
কোডিয়র্ এনক্কূরল্ নোন্দু

পীকশিল্লক্লিবা ইপাম্বোম অমসুং শিরিবা খূজিনা নাম্তরক্লিবসিবু উবদা ইপুরোইবা মহাকপু নুংশি হৈতে হায়না নহাক্না হায়বদু তাবদা ঐহাক তশেংনা খম্মোই শোক্না নুংঙাইজদে।

பாடு பெறுதியோ நெஞ்சே கொடியார்க்கென்
வாடுதோள் பூசல் உரைத்து. **1237**

পাডু পেরুদিয়ো নেঞ্জে কোডিয়ার্ক্কেন্
ৱাডুদোল্ পূসল্ উরৈত্তু

হে ঐগী খম্মোই! শোম্তরক্লবা ঐহাক্কী ইরেংবান অসিগী অৱাবসিবু নুংশি হৈত্রবা ইপুরোইবা মহাক্কী মনাক্তা চত্নুনা তম্লুবদা নহাক চাউখোকচবা ফাওরোইদ্রনে?

முயங்கிய கைகளை ஊக்கப் பசந்தது
பைந்தொடிப் பேதை நுதல். **1238**

মুয়ঙ্গিয় কৈহল্লে ঊক্কপ্ পসন্দদু
পৈন্দোডিপ্ পেদৈ নুদল্

নুংশিবী মহাকপু চেতনা কোনশিল্লম্বা ইখুত অনীসিবু ঐনা তপ্না অসুম খাদোকপা মতমদা সনাগী খূজি শিরবী ইচম-চমজরবী নুংশিরবী মহাক্কী মরাইবক অদু খাদোকপীরমগনি কিদুনা কুচু তাইফেত-তাইশিল্লকখি।

முயக்கிடைத் தண்வளி போழப் பசப்புற்ற
பேதை பெருமழைக் கண். **1239**

মুয়ক্কিডৈত্ তংৱলি পোল্পু পসপ্পুৎত্র
পেদৈ পেরুমল্লৈক্ কণ্

নুংশিনা চেতনা কোনশিন্নরিঙৈ তাঞাদা ইবান্নীগী মরক্তা নুংশিত শহুম খজিক্তং ফাওবা ফাওজিল্লকপদা নুংশিবী মহাক্কী মমীত অনীদু কিবদগী ইঙাঙ-ঙাঙশিল্লকই।

கண்ணின் பசப்போ பருவரல் எய்தின்றே
ஒண்ணுதல் செய்தது கண்டு. **1240**

কন্নিন্ পসপ্পো পরুবরল্ এয়্দিন্রে
ওণ্ণুদল্ চেয়্দদু কণ্ডু

নীংথিজরবী নুংশিবী মহাক্কী মকশিল্লবা মায়খোংদু উবদা তাইক্কেত-তাইরবা ইমীত অনীসি মশা-মখন্তা ইকায়জবা ফাওজরে।

125

நெஞ்சொடு கிளத்தல்

নেঞ্জোডু কিল্লত্তল্

মখন্তা শোঞ্জবা (থম্মোইগা ৱারী শাবা)

நினைத்தொன்று சொல்லாயோ நெஞ்சே எனைத்தொன்றும்
எவ்வநோய் தீர்க்கும் மருந்து. **1241**

নিনৈত্তোন্রু চোল্লায়ো নেঞ্জে এনৈত্তোন্রুম্
এৱ্ৱনোয় তীর্ক্কুম্ মরুন্দু

হে ঐগী থম্মোই! লায়েংবা ঙল্লরোইদবা কুইনা নারক্কবা ঐহাক্কী নুংশি-লায়নাসি কোকহনবা ঙম্বা হীদাকতু ঐঙোন্দা অমুক্তা হায়বীররোইদ্রা?

காதல் அவரில ராகநீ நோவது
பேதைமை வாழிஎன் நெஞ்சு. **1242**

কাদল্ অৱরিল রাহনী নোৱদু
পেদৈমৈ ৱাল্লিএন্ নেঞ্চু

হে ঐগী থম্মোই! কুইনা শাংনা লৈবা ওইয়ুকো নঙদি! মহাক্কদি ঐখোয়বু নুংশিবীদ্রগা নঙনা মহাক্কীদমক ৱারিবসে অপঙবগী মতৌনি।

இருந்துள்ளி என்பரிதல் நெஞ்சே பரிந்துள்ளல்
பைதல்நோய் செய்தார்கண் இல். **1243**

ইরুন্দুল্লি এন্নরিদল্ নেঞ্জে পরিন্দুল্লল্
পৈদল্নোয় চেয়্দার্ক্কণ্ ইল্

হে ঐগী থম্মোই! নঙনা করিগীদমক মহাক্কী মরমদা থল্লগা ৱানা লেল্লিবনো? লায়েংবা ঙল্লরোইদবা নুংশি-লায়নাসিবু নাহনবীররকপা মঙোন্দা ঐখোয়গীদমক মিনুংশি খজিক্তংসু ফাওবা লৈত্রে।

கண்ணும் கொளச்சேறி நெஞ்சே இவையென்னைத்
தின்னும் அவர்க்காண லுற்று. **1244**

কণ্ণুম্ কোল্ছেরি নেঞ্জে ইৱৈয়েন্নৈত্
তিন্নুম্ অৱর্কাণ লুৎক্র

হে ঐগী থম্মোই! নুংশিবা মহাক্কী মনাক্তা করিগুম্বা নঙনা চতপা তারগদি ইমীতশিং অসিসু পুরগা চতপীখো; মহাকপু উনীংবনা থাঙঙমদবদগী মখোয়না ঐবু চাখোকপীরগনি।

செற்றா ரெனக்கை விடல்உண்டோ நெஞ்சேயாம்
உற்றால் உறாஅ தவர். **1245**

চেৎত্রা রেনক্কৈ ৱিডল্উণ্ডো নেঞ্জেয়াম্
উৎত্রাল্ উরাঅ তৱর্

হে ঐগী থম্মোই! মহাকপু নুংশিনা নীংজরিবা ঐহাকপু মহাক্না পামদদুনা ইনাকতা লাক্লবসু ঐবু থওইবীদে হায়দুনা ঐনা মহাকপু থাদোকপা ঙমগদ্রনে?

கலந்துணர்த்தும் காதலர்க் கண்டால் புலந்துணராய்
பொய்க்காய்வு காய்திஎன் நெஞ்சு. **1246**

কলন্দুণর্ত্তুম্ কাদলর্ক্ কণ্ডাল্ পুলন্দুণরায়্
পোয়্ক্কায়্ৱু কায়্দিএন্ নেঞ্চু

হে ঐগী থম্মোই। ঐবু নুংশিনা কোনশিনবীদুনা শুমহতপীবা ঙম্বা নুংশিখোইরবা মহাকপু উবদা নঙগী অশাউবা পুম্বা মাঙখিদুনা অরানবা তাহনখ্রে।

காமம் விடுஒன்றோ நாண்விடு நன்நெஞ்சே
யானோ பொறேன்இவ் விரண்டு. **1247**

কামম্ ৱিডুওন্রো নাণ্ৱিডু নন্নেঞ্জে
য়ানো পোরেন্ইৱ্ ৱিরণ্ডু

হে ঐগী থম্মোই! নুংশিবা নতত্রগা ইকায়খীবা হায়রিবা অনীসিগী মরক্তা অমদি নঙনা থাদোকউ মরমদি ঐহাক্তি অনীমকসি পূন্না থাঙবদি ঙমজরোই।

பரிந்தவர் நல்கார்என்று ஏங்கிப் பிரிந்தவர்
பின்செல்வாய் பேதைஎன் நெஞ்சு. **1248**

পরিন্দৱর্ নল্হারেন্নু এঃঙ্গিপ্ পিরিন্দৱর্
পিন্সেল্ৱায়্ পেদৈএন্ নেঞ্চু

হে ঐগী থম্মোই! নঙদি অপঙবনি; নুংশিরিবা মহাক্লনা ঐগীদমক মীনুংশিসু পোক্লরোই অদুগা নুংশিনসু লোয়নবীররোই হায়নদি তেংথারগা নঙনা করিগীদমক চতখ্রবা মাবু ফংননবা অদুম্মক তান্নদুনা লৈরিবনো?

உள்ளத்தார் காத லவராக உள்ளிநீ
யாருழைச் சேறிஎன் நெஞ்சு. **1249**

উল্লত্তার্ কাদ লবরাহ উল্লিনী
য়ারুলৈচ্ চেরিএন্ নেঞ্চু

হে ঐগী থম্মৈই! ঐহাক্কী নুংশিজরবা মহাক্তি ঐগী ৱাখলদা অসুম খন্দুনা লৈরগা, কনাবুনো নঙনা খিবা চতলিবদুবো?

துன்னாத் துறந்தாரை நெஞ்சத்து உடையேமா
இன்னும் இழத்தும் கவின். **1250**

তুন্নাত্ তুরন্দারৈ নেঞ্চত্তু উডৈয়েমা
ইন্নুম্ ইল্ত্তুম্ কৱিন

ৱাখল খন্দনা ঐবু খাদোকপীরমদুনা চতখ্রবা নুংশিবা মহাকপু ঐনা অসুম খন্দুনতা লৈরগদি, হান্নদগী মাঙবা হৌখ্রবা ইশাগী ফজবসি মখা তানা মাঙহনজরগনি।

126

நிறையழிதல்

নিরৈয়লিদল্

নুপী ওইবীগী নোল্লুকপদু মাঙবা

காமக் கணிச்சி உடைக்கும் நிறையென்னும்
நாணுத்தாழ் வீழ்த்த கதவு. **1251**

কামক্ কণিচ্চি উডৈক্কুম্ নিরৈয়েন্নুম্
নাণুত্তাল্ ৱীল্ত্ত কদৱু

ফক্লাং য়েখনবা উতুপকা পাংথক ওইরবা পূক্লীংগী খিংবা ঙমদ্রবা নুংশিবগী ঈহৌ অসিনা নোল্লুকপগী পৌরোল থারবা মশাবু ঙাকথোকচনবগী থোঙদুদা শাফূ কন্না থেংজিল্লি।

காமம் எனஒன்றோ கண்ணின்றென் நெஞ்சத்தை
யாமத்தும் ஆளும் தொழில். **1252**

কামম্ এনওন্রো কণ্ণিন্রেন্ নেঞ্চত্তৈ
য়ামত্তুম্ আলুম্ তোলিল্

নুংশি হৈত্রিবদি পূক্লীংগী খিংবা ঙমদ্রবা নুংশি-ঈখৌলাংবসিনি; অহিং নোংয়াই চবূকতা ফাওবা ঐগী থম্মোইনুংদা মদুনা হায়-হুন্না পান্দুনা লৈরে।

மறைப்பேன்மன் காமத்தை யானோ குறிப்பின்றித்
தும்மல்போல் தோன்றி விடும். **1253**

মরৈপ্পেন্মে কামত্তৈ য়ানো কুরিপ্পিন্রিত্
তুম্মল্পোল্ তোন্রি ৱিডুম্

খঙহৌদনা খনবা হাকখীগুম্না ইশা খঙদনা লাকপা পূক্নীংগী খিংবা ঙমদ্রবা নুংশিবগী ঈহৌ অসিবু ঐহাক্না মতৌ করম্না লোতলসিগে।

நிறையுடையேன் என்பேன்மன் யானோஎன் காமம்
மறையிறந்து மன்று படும். **1254**

নিরৈয়ুডৈয়েন্ এন্বেন্মন্ য়ানোএন্ কামম্
মরৈয়িরন্দু মন্রু পডুম্

ইশানা ইশাবু ফাখবা ঙমজে হায়না খঞরম্বনি অদুবু পূক্নীংগী খিংবা ঙমদ্রবা নুংশিবগী ঈহৌ অসিনা অরোনবা অসিবু নাকলদা শীত্তোক্লনা লংখোক্লগা মীমাঙদা ফোঙদোরক্লে।

செற்றார்பின் செல்லாப் பெருந்தகைமை காமநோய்
உற்றார் அறிவதொன்று அன்று. **1255**

চেৎত্রার্পিন্ চেল্লাপ্ পেরুন্দহৈমৈ কামনোয়্
উৎত্রার্ অরিৱদোন্রু অন্রু

খাদোক্লনা চতখ্রবা নুংশিবা মহাক্কী মতুং ইন্দুনা চতলুদবগী লেমজবসি নুংশি-মহীকনা চীক্লবা মখোয়দি খঙবা ঙমদে।

செற்றவர் பின்சேறல் வேண்டி அளித்தரோ
எற்றென்னை உற்ற துயர். **1256**

চেৎত্রবর্ পিন্চেরল্ ৱেণ্ডি অল্লিত্তরো
এৎত্রন্নে উৎত্র তুয়র্

খাদোকপীরক্লগা চতখ্রবা নুংশিবা মহাকপু অমুক হন্না ফংনীংলুবদগী, ঐহাক্না খাঙলিবা নুংশি-মৈচাকসিবু করিদা ফরিবগে?

நாணென ஒன்றோ அறியலம் காமத்தால்
பேணியார் பெட்ப செயின். **1257**

নাণেন ওন্রো অরিয়লম্ কামত্তাল্
পেণিয়ার্ পেট্প চেয়িন্

নুংশিনরিবা অনীগী অনীংবা অপাম্বদু অমনা অমগী মফমদা খুংহন্নবা মতমদা করিদবু ইকায়বা ফাওগদগে?

பன்மாயக் கள்வன் பணிமொழி அன்றோநம்
பெண்மை உடைக்கும் படை. **1258**

পন্মায়ক্ কল্বন্ পণিমোলি অন্ত্রোনম্
পেণ্মৈ উডৈক্কুম্ পডৈ

তাত-পাত হৈবা, নমথাক তৌগনবা নুপা অমগী তাবদা মেঙলবা নুংশিরবা ৱাহৈশিং অদু নুপী ওইবীগী থম্মোইদা নমজা-নমথেক্কনবা থুতলাই ওইদব্রা?

புலப்ப லெனச்சென்றேன் புல்லினேன் நெஞ்சம்
கலத்த லுறுவது கண்டு. **1259**

পুলপ্পলেনচ্ চেন্রেন্ পুল্লিনেন্ নেঞ্জম্
কলত্ত লুরুবদু কণ্ডু

পূক্লীংদা চপয়ংনা পামদবা শাশিন্নদুনা নুংশিবা মঙোন্দা শাউরুগে থন্না চতলুই; মহাকপু হেক উবা মিতকূপতা ঈগী থম্মোই অমসুং ৱাখলসি মহাক্কা অমতা ওইনা পূনখিদুনা মহাকপু ঈনা নুংশিনা কোনশিল্লরুই।

நிணந்தீயில் இட்டன்ன நெஞ்சினார்க்கு உண்டோ
புணர்ந்தூடி நிற்பேம் எனல். **1260**

নিণন্দীয়িল্ ইট্টন্ন নেঞ্জিনার্ক্কু উণ্ডো
পুণর্ন্দূডি নিরূপেম্ এনল্

অপাম-নুংশিগা লোয়ননা ঐখোয়বু কোনশিনবীরকপদা, মৈদা ঘী শৌদোরকপগুম থম্মোই লৌখোরকপা নুপী ওইবী ঐখোয়না, নুংশিজবা নুপা মখোয়দা শাউশিন্নবসিবু লুনা খোক্তব্রা?

127

அவர்வயின் விதும்பல்

অৱর্ ৱয়িন্ ৱিদুম্বল্
অমগা অমগা নুংশিনা নীঙনবা

வாளற்றுப் புற்கென்ற கண்ணும் அவர்சென்ற
நாளொற்றித் தேய்ந்த விரல். **1261**

ৱাল্ৎক্রুপ্ পুর্কেন্র কণ্ণুম্ অৱর্সেন্র
নাল্োত্রিত্ তেয়্ন্দ ৱিরল্

মহাক্কা লাক্কদবা লম্বীদু য়েংবদা ঐহাক্কী মীতসি মথৌ মাঙখিদুনা শোন্থরক্কে; মহাক চতখ্রবা তুংদনা হৌজিনখিবা নুমিতশিংদু খঙননবা ফক্লাংদা দাগ খাবদা ঐগী থূতশাশিং অসি তুমশিল্লক্কে।

இலங்கிழாய் இன்று மறப்பின்என் தோள்மேல்
கலங்கழியும் காரிகை நீத்து. **1262**

ইলঙ্গিল়ায় ইন্নু মর়ন্নিন্এন্ তোল্মেল্
কলঙ্গলি়য়ুম্ কারিহৈ নীত্তু

মণি-মুক্তানা থাম্লবী হে ঐগী ইতারোই! নুংশিবা মহাক্কী ৱাখলদা ঐহাকসে হিংবা ঙম্লিবনি; মহাকপু কাউথোকপা মিতকূপতা ঐগী ক্তজবসে মাঙথিগনি অদুগা ইখূদাংদা শিরিবা খূজিসিসু খূজেংদগী নান্থরক্কনি।

உரன்நசைஇ உள்ளம் துணையாகச் சென்றார்
வரல்நசைஇ இன்னும் உளேன். **1263**

উরন্নসৈই উল্লুম্ তুণৈয়াহচ্ চেন্রার্
ৱরল্নসৈই ইন্নুম্ উল্লেন্

য়েক্লবশিংগী মখক্তা জয় তৌনীংবগী খোনানা লমজিং ওইরগা, মিংচত তানবা চতখিবা নুংশিবা মহাক্না খুংলরগদবা মতমদুবু খৌরাংনা ঙাইদুনা ঐগী পুন্সিদি অসুম্মক লেল্লি।

கூடிய காமம் பிரிந்தார் வரவுள்ளிக்
கோடுகொ டேறும்என் நெஞ்சு. **1264**

কূডিয় কামম্ পিরিন্দার্ ৱরৱুল্লিক্
কোডু কোয়ডেরুম এন্নেঞ্চু

খাদোকপীরম্লগা চতখ্রবা নুংশিবা মহাক্না অমুক হন্না ঐবু লৌশিনবীনবা হল্লকখিগনি হায়বগী ৱাখল খনবদা, খুইজিল্লবা ঐগী খম্মোইসে নৌহৌনদা অনৌবা য়েন্নীং হুনগতলক্লে।

காண்கமன் கொண்கனைக் கண்ணாரக் கண்டபின்
நீங்கும்என் மென்றோள் பசப்பு. **1265**

কাংগমন্ কোংগনৈক্ কণ্ণারক্ কণ্ডপিন্
নীঙ্গুম্এন্ মেন্রোল্ পসপ্পু

ইমীত অনীসিনা ইপূরোইবা মঙোন্দা পেনদ্রিবা ফাওবা য়েংদুনা নুংঙাইজসনু; মহাকপু উরবা তুংদা তনৌ-তনৌরবা ইপাম্বোমশিং অসিগী তাইক্তেত-তাইরবা কুচুসি মশা মখন্তা মাঙজখিগনি।

வருகமன் கொண்கன் ஒருநாள் பருகுவன்
பைதல்நோய் எல்லாம் கெட. **1266**

ৱরুহমন্ কোংগন্ ওরুনাল্ পরুহুৱন্
পৈদল্নোয় এল্লাম্ কেড

লোংমখক্তা ওইরবসু ইপূরোইবা মহাক্কু ইনাকতা হল্লকসনু; নুংশি-মৈচাকনা চাক্লবা খৱায়-হকচাং অনীমকসিনা মহাকপু খৌরাংনা লৌশিল্লগা অৱাবা পুম্বসি কোকহল্লগে।

புலப்பேன்கொல் புல்லுவேன் கொல்லோ கலப்பேன்கொல்
கண்அன்ன கேளிர் வரின். **1267**

পুলপ্পেন্নেগাল্ পুল্লুবেন্ কোল্লো কলপ্পেন্নেকাল্
কণ্অন্ন কেলির্ ৱরিন্

ইমীতমক্কি খন্না নুংশিনা খনজবা ইপুরোইবা মহাক্না লাকপা মতমদা ঐবু শাউশিন্নসিরা নতত্রগা মহাকপু নুংশিনা কোনশিনজসিরা হায়বদু ঐহাক খনক্ষম খঙদ্রে।

வினைகலந்து வென்றீக வேந்தன் மனைகலந்து
மாலை அயர்கம் விருந்து. **1268**

ৱিনৈকলন্দু ৱেন্রীহ্ ৱেন্দন্ মনৈকলন্দু
মালৈ অয়র্হম্ ৱিরুন্দু

নুমিদাংৱাইরমগী মন্নি-মন্নিরবা থাবলদা নুংশিবী মহাক্না হকচাং অমতা ওইনা পূনবগী নুংঙাইবদু ফংননবগীদমক, ঐহাকপু লানক্ষমদা মায়পাক্না লান্থেংনবা ঙমহনবীদুনা ইনিংথৌগী লানঙম ফিরালবু পুরকপা ঙম্বা ওইহনবীয়ু।

ஒருநாள் எழுநாள்போல் செல்லும்சேட் சென்றார்
வருநாள்வைத்து ஏங்கு பவர்க்கு. **1269**

ওরুনাল্ এলুনালুপোল্ চেল্লুম্সেট্ চেন্রার্
ৱরুনালুৱৈত্তু এঃঙু পৱর্ক্কু

লম খাপ্না চতখ্রবা নুংশিথোইরবা মথোয়না হল্লক্কদবা নুমিত অদুবু ঙাইবদা ৱাজরবা নুপীশিংগী মক্ষমদদি নোংমা হায়বসি নুমিত তরেতনিগা মান্নে।

பெறின்என்னாம் பெற்றக்கால் என்னாம் உறின்என்னாம்
உள்ளம் உடைந்துக்கக் கால். **1270**

পেরিন্এন্নাম্ পেৎত্রক্কাল্ এন্নাম্ উরিন্এন্নাম্
উল্লুম্ উড়ৈন্দুক্কক্ কাল্

নুংশিরবা মহাক্না কায়নরবা তুংদা ঐহাক খম্মোই কায়রগা শিগদবা ওইরগদি, মহাক্না নুংশিনা কোনশিন্নরুবগী নতত্রগা মহাকপু ফংজরুবগী করিবু কান্নবা লৈবগে?

128

குறிப்பறிவுறுத்தல்

কুরিপ্পরিবুরুত্তল্
মপূক্কীংদা থল্লিবদু খঙহনবা

கரப்பினுங் கையிகந் தொல்லாநின் உண்கண்
உரைக்க லுறுவதொன்று உண்டு. **1271**

করপ্পিনুঙ কৈয়িহন্ তোল্লানিন্ উংগণ্
উরৈক্ক লুরুবদোন্নু উণ্ডু

নপূক্কীংদা লৈরিবদু লোতশিঅরগসু কাজল য়েক্লবা নমীত অদুবুদি থিংবা ঙমদবনা মদুনা করিগুম্বা থরদি ঐঙোন্দা চিংননা হায়রি।

கண்நிறைந்த காரிகைக் காம்பேர்தோட் பேதைக்குப்
பெண்நிறைந்த நீர்மை பெரிது. **1272**

কন্নিরৈন্দ কারিহৈক্ কাম্পের্দোট্ পেদৈক্কুপ্
পেন্নিরৈন্দ নীর্মৈ পেরিদু

শীত নাল্লবা ৱা অমগুম শাওঙ-শাদা ফজরবী মহাক্কী মপাম্বোমগা লোয়ননা, হেক য়েংবদা মীতপু থলহনবা ঙম্বা ঈং-তপ্না ফজরবী নুংশিবী মহাক্কী নুপী ওইবীগী চমজরবা মতৌদুনি নুপী কাঙলুপকী শীংথানবা য়াবা মগুন হায়রিবদু।

மணியில் திகழ்தரு நூல்போல் மடந்தை
அணியில் திகழ்வதொன்று உண்டு. **1273**

মণিয়িল্ তিহলুদরু নূল্পোল্ মডন্দৈ
অণিয়িল্ তিহল্লদোন্নু উণ্ডু

মুক্তা পরেংদা য়াওরিবা উবা ফংবা লংদুগুম মণি-মুক্তানা থাল্লবী নুংশিবী মহাক্কী মোমোন মীনোকনসু ঐঙোন্দা নুংশিবগী পাউজেল অমদি ফোঙদোক্তনা খঙহল্লি।

முகைமொக்குள் உள்ளது நாற்றம்போல் பேதை
நகைமொக்குள் உள்ளதொன்று உண்டு. **1274**

মুহৈমোক্কুল্ উল্লুদু নাৎত্রম্পোল্ পেদৈ
নহৈমোক্কুল্ উল্লুদোন্নু উণ্ডু

শাত্তোক্লিবা অপোম্বা লৈদা চেনবা নুংশিরবা লৈনমদুগুম্না, চমজরবী নুংশিবী মহাক্না মোমোন-মীনোক তপ্পমদাইদসু অরোনবা ৱাফম অমদি লৈ।

செறிதொடி செய்திறந்த கள்ளம் உறுதுயர்
தீர்க்கும் மருந்தொன்று உடைத்து. **1275**

சேரிதோடி சேய்திரந்த கள்ளம் உறுதுயர்
தீர்க்கும் மருந்தொன்று உடைத்து

மலூததா லூஜி லோன்னவீ ஏஹாக்கீ ஹஜரவீ நுஂசிவீ மஹாக்கா லோன்னா லல்லிவா வாலலஸிதா ஏகீ வாரவா லலோஇ அமஸுஂ ஹகசாஂஸிவு லோலாஹன்னவா ஹீதாக அமா யாஓஇ।

பெரிதாற்றிப் பெட்பக் கலத்தல் அரிதாற்றி
அன்பின்மை சூழ்வது உடைத்து. **1276**

பேரிதாதத்ரிப் பேட்பக் கலத்தல் அரிதாதத்ரி
அன்பின்மை சூழ்வது உடைத்து

மதம அமதா நுஂஙாஇவா ஹாஓலிவா இவான்னீ நுஂசினவகீ லென்னலிவா மதௌதூ, ஹௌஜிக நுஂசிவா மஹாக்கா ஏவு லாதோகபீரன்வா மதமதா மதுவு நீஂசிலூரகா மஹாக்கீ நுஂசி-லஙதவா மதௌதூனா ஏஙோன்தா அவ்ராவா ஹேனகதலல்லி।

தண்ணந் துறைவன் தணந்தமை நம்மினும்
முன்னம் உணர்ந்த வளை. **1277**

தன்ன் தூரைவன் தன்ந்தமை நன்மினும்
முன்னம் உன்ர்ந்த வளை

ஐஂலவா சமுத்ர லோஙவானகீ லூசிஂவா ஓஇரிவா நுஂசினவா மஹாக்கா காயனவகீ அவ்ராவது சிரிவா ஏஹாக்கீ லூஜி அசினா ஏகீ பூக்கீஂதகீசு ஹேன்னா முன்னா லஙஇ।

நெருநற்றுச் சென்றார்எம் காதலர் யாமும்
எழுநாளேம் மேனி பசந்து. **1278**

நேரூனற்ரு சென்ராரெம் காதலர் யாமும்
எலூனாலேம் மேனி பசன்து

நுஂசிவா மஹாக்கா ஏவு லாதோஞுனா சதலிவதி ஙராஂலஙதுனி அதுவு ஏகீ குசுசினா தாஇகேத-தாரகபதி நூமித தரேதனி காஜில்லகே।

தொடிநோக்கி மென்றோளும் நோக்கி அடிநோக்கி
அஃதாண்டு அவள்செய் தது. **1279**

தோடிநோக்கி மென்ரோலூம் நோக்கி அடிநோக்கி
அஃதாண்டு அவள்செய் தது

தோடினோக்கி மென்ரோலூம் நோக்கி அடினோக்கி
அஹதாஞு அவ்லுசேய் தது

மலூததா சிரிவா லூஜி, தனௌ-தனௌரவா மஸான்வோம அமஸுஂ மலோஙதூதா லேஂஜரகா நுஂசிலோஇரவீ மஹாக்கா ஏஙோன்தா கோஙதோக்கீஂலிவதி மஹாக ஏகா லைமின்னனீஂஇ ஹாயவசினி।

பெண்ணினால் பெண்மை உடைத்தென்ப கண்ணினால்
காமநோய் சொல்லி இரவு. **1280**

পেন্নিনাল্ পেণ্মৈ উডৈত্তেম্ব কন্নিনাল্
কামনোয় চোল্লি ইরবু

নুংশি-মৈচাকতু মমীতনা ফোঙদোক্লবা তুংদা মদুবু কোকহনবীনবা তূমিন্না নোল্লুক্লা লৈবদা নুপী ওইবীশিংদা মহৌশাগী চেঙবা মগুন অদু হেনগতহল্লি।

129

புணர்ச்சி விதும்பல்

পুণর্চ্চি ৱিদুম্বল্

মতম শাংনা কায়নরুরগা অমুক উনবগী লাঙতক্লবা

உள்ளக் களித்தலும் காண மகிழ்தலும்
கள்ளுக்கில் காமத்திற்கு உண்டு. **1281**

উল্লুক্ কলি্ত্তলুম্ কাণ মহিল্দলুম্
কল্লুক্কিল্ কামত্তিরুকু উণ্ডু

থল্লুবদা মিহুল পীং-পীং চোংবা অদুগা চুন্নগী উবখক্তদা কা-হেন্না নুংঙাইহনবা ফাওবসি নুংশিবগী খোইদোক হেন্দোকপা মগুনদুননি; মদুদি ময়ায় কারবা য়ুনা ফাওবা ঙমগদবা নত্তে।

தினைத்துணையும் ஊடாமை வேண்டும் பனைத்துணையும்
காமம் நிறைய வரின். **1282**

তিনৈত্তুণৈয়ুম্ ঊডামৈ ৱেণ্ডুম্ পনৈত্তুণৈয়ুম্
কামম্ নিরৈয় ৱরিন্

পূক্লীংগী খিংবা ঙমদ্রবা নুংশি-ঈহৌ অসি কোনা পাম্বীমুক ৱাংখতলকপনা নুপী মহাক্লা শাউশিন্নবসি উক্পূল মরীক্কুম পীক্লবসু চানবা হায়বদু ওইদে।

பேணாது பெட்பவே செய்யினும் கொண்கனைக்
காணாது அமையல கண். **1283**

পেণাদু পেট্পরে চেয়্যিনুম্ কোঙ্গনৈক্
কাণাদু অমৈযল কণ্

নুংশিরবা ইপুরোইবা মহাক্লা ঐবু থওইবীদনা মহাক্কী অনীংবা অপাম্বদা তৌরবসু ইমীতসিনা মহাকপু উদ্রবদি পোত্খানীংদে।

ஊடற்கண் சென்றேன்மன் தோழி அதுமறந்து
கூடற்கண் சென்றதுஎன் நெஞ்சு. **1284**

ঊডর্কণ্ চেন্র্রেন্মন্ তোলি অদুমর্ন্দু
কূডর্কণ্ চেন্রদুএন্ নেঞ্চু

ইপুরোইবা মহাক্কা হল্লকপদা শাউশিন্নবা পাল্লম্বনি; অদুবু ওন্থোকপনি। ঐহাক্কি খুদিংমক কাউখোক্লুনা থব্রায়-হকচাংসে মঙোন্দা লুপতুনা লৈরুরে।

எழுதுங்கால் கோல்காணாக் கண்ணேபோல் கொண்கன்
பழிகாணேன் கண்ட விடத்து. **1285**

এলুদুঙ্গাল্ কোল্কাণাক্ কণ্ণেপোল্ কোন্গন্
পলিকাণেন্ কও ৱিডত্তু

ইশানা কাজল যেকচবা মতমদা যেক্লিবা কাজল মচৈদু ইমীতসিনা উবা ফংদবগুম ইপুরোইবা মহাকপু উবদা ঐনা মহাক্কী মরালদু উবা ফংদে।

காணுங்கால் காணேன் தவறாய காணாக்கால்
காணேன் தவறல் லவை. **1286**

কাণুঙ্গাল্ কাণেন্ তৱর্রায় কাণাক্কাল্
কাণেন্ তৱর্রল্ লৱৈ

ইপুরোইবা মহাকপু উবা মতমদা মহাক্কী মরাল অমতা ঐনা উবা ফংদে; মহাকপু উদবা মতমদদি মরালশিংদু নত্তনা করিগুম্না অমতা ঐনা উদে।

உய்த்தல் அறிந்து புனல்பாய் பவரேபோல்
பொய்த்தல் அறிந்துஎன் புலந்து. **1287**

উয়্ত্তল্ অরিন্দু পুনপ্পায় পৱর্রেপোল্
পোয়্ত্তল্ অরিন্দেন্ পুলন্দু

চেল্লিবা ঈচেলনা মশাবু চেন্থরগা পুখিগনি থঙনা-থঙনা কনাগুম্বনা শাফূ-কনবা ঈশিংগী ঈচেলদা চোংথবগুম, নঙনা নুংশিজরিবা মহাক্কী মফমদা শাউবা ঙম্লোই থঙনা-থঙনা মঙোন্দা শাউশিন্নরুদুনা করিবু কান্নগনি।

இலித்தக்க இன்னா செயினும் கலித்தார்க்கு
கள்ளற்றே கள்வநின் மார்பு. **1288**

ঈলিত্তক্ক ইন্না চেয়িনুম্ কলিত্তার্ক্কু
কল্লত্তে কল্লনিন্ মার্বু

হে লৌনম চাউবী! ইকায়-ইকি থঙদনা য়ুরাই চুরবা মীওইশিংনা লায়চূরিবা য়ুদুগুম, নুংশিরবী নহাক্কী ফজরবা থবাকসি ঐগী ইফমদদি য়ুথকপা মীওইশিংনা থক্লিবা য়ুদুগুম্মী।

மலரினும் மெல்லிது காமம் சிலர்அதன்
செவ்வி தலைப்படு வார். **1289**

மலரினும் மெல்லிது காமம் சிலர்அதன்
செவ்வி தலைப்படு வார்

নুংশিবদি লৈরাংদগী হেন্না থোত-লৌই; মীওই থরখক্তনা মদুগী ফজবদু খঙবা ঙম্মী অদুগা তাঅ চানা মদুগী নুংঙাইবদুবু লৌই।

கண்ணின் துனித்தே கலங்கினாள் புல்லுதல்
என்னினும் தான்விதுப் புற்று. **1290**

কন্নিন্ তুনিত্তে কলঙ্গিনাল্ পুল্লুদল্
এন্নিনুম্ তান্বিবদুম্ পুংক্রু

ঙাইহাক্তংদি নুংশিবী মহাক্কু ঐবু পামদবা শাশিন্নদুনা লৈ অদুবু কোনশিন্ননীংবগী ইখৌলাংবদু ঐঙোন্দগী হেনখিবনা থুনা য়াঙনা ঐগী পাম্বোম তন্না চেনশিল্লকখি।

130

நெஞ்சொடு புலத்தல்

নেঞ্জোডু পুলত্তল্
থম্মোইবু চৈজবা

அவர்நெஞ்சு அவர்க்காதல் கண்டும் எவன்நெஞ்சே
நீஎமக்கு ஆகா தது. **1291**

অবর্নেঞ্জু অবর্ক্কাদল্ কণ্ডুম্ এবন্নেঞ্জে
নীএমক্কু আহা তদু

হে ঐগী থম্মোই! য়েংউ নহাক; নুংশিবা মাগী থম্মোইদি মহাকখক্তগী ওইবা ঙম্লগা নহাক্তি করিগীদমক ঐতগী ওইদ্রিবনো?

உறாஅ தவர்க்கண்ட கண்ணும் அவரைச்
செறாஅரெனச் சேறிஎன் நெஞ்சு. **1292**

উর্াঅ তবর্ক্ক কণ্ণুম্ অবরৈচ্
চের্াঅরনচ্ চের্িএন্ নেঞ্জু

হে ঐগী থম্মোই! নুংশিবা মহাক্না ঐখোয়বু নুংশিবীদ্রে খঙলবা ফাওবদা মহাক্না শাউরক্লোই থন্না নশাদা খাজনা মাগী মনাক্তা চতলি।

கெட்டார்க்கு நட்டார்இல் என்பதோ நெஞ்சேநீ
பெட்டாங்கு அவர்பின் செலல். **1293**

কেট্টার্কু নট্টার্ইল্ এন্বদো নেঞ্জেনী
পেট্টাঙ্গু অৱর্পিন্ চেলল্

হে ঐগী থম্মোই! লৈখা তারবা মীওইশিংগী মরূপ লৈতবদুনরা, নঙনা ইনাকতা লৈবগী মহুত্তা নুংশিবা মাগী মনাক্তা মতম পুম্বদা অদুক চতনীংনা চতলিবদুবো?

இனிஅன்ன நின்னொடு சூழ்வார்யார் நெஞ்சே
துனிசெய்து துவ்வாய்காண் மற்று. **1294**

ইনিঅন্ন নিন্নোডু চুল্বার্যার্ নেঞ্জে
তুনিচেয়্দু তুব্বায়্কাণ্ মৎত্রু

হে ঐগী থম্মোই! নুংশিবা মহাক্তা নুংঙাইমিন্নদ্রিঙে মমাঙদা শাউক্ষম খোকপা মতাংদসু নঙনা মঙোন্দা শাউনীংলুদবনা অসিগুম্বা হীরমদা কনানা নঙগা মখা তানা ৱা তান্ননীংগনি।

பெறாஅமை அஞ்சும் பெறின்பிரிவு அஞ்சும்
அறாஅ இடும்பைத்தென் நெஞ்சு. **1295**

পেরাঅমৈ অঞ্জুম্ পেরিন্পিরিৱু অঞ্জুম্
অর্রাঅ ইডুম্বৈত্তেন্ নেঞ্চু

থম্মোইসি মতম লৈবা খিবিক্তা কিদুনতা লৈ; নুংশিবা মহাকপু ক্ষংলোই খনবগীসু ৱাজে অদুগা ক্ষংলবা তুংদা মাবু মাঙজগদ্রা হায়নসু কিজে।

தனியே இருந்து நினைத்தக்கால் என்னைத்
தினிய இருந்ததுஎன் நெஞ்சு. **1296**

তনিয়ে ইরুন্দু নিনৈত্তক্কাল্ এন্নৈত্
তিনিয় ইরুন্দদুএন্ নেঞ্চু

ইখন্তা ঙায়বা মতমদা চান্নবা মহাক্কী নুংশি হৈতবা মতৌদু হেক খল্লুবদা ৱাখলসিনা ঐবু হায়নীংঙাই লৈতনা অৱাবা পীদুনা ঐবু করান্না চাখোকই।

நாணும் மறந்தேன் அவர்மறக் கல்லாஎன்
மாணா மடநெஞ்சிற் பட்டு. **1297**

নাণুম্ মরুন্দেন্ অৱর্মর্ক্ কল্লাএন্
মাণা মডনেঞ্জির্ পট্টু

নুংশিবা মহাকপু কাউখোকপা ঙমদ্রবা পঙলবা অমসুং লেমজনীংঙাই ওইদ্রবা ঐগী থম্মোইসিগা লোয়নদুনা লৈবদা ইশাগী লোল্লুকপা লমচত-শাজত ফাওবা ঐহাক্তি কাউখোকখ্রে।

எள்ளின் இளிவாம்என்று எண்ணி அவர்திறம்
உள்ளும் உயிர்க்காதல் நெஞ்சு. **1298**

எ்ளி்ன் இளி்ஙாம்எந்து எண்ணி அஙர்தி்ரம்
உள்ளும் உயி்ர்க்காதல் நெஞ்சு

உசித-தஙஇதனா தாதோகபீரல்ல ஹாயதுலா நுங்சிவா மஹாகபூசு ஏஙோயனா உசிதபீத்ரகதி மஹாக்கீ இகாஇனீங்ஙாஇ ஙஇகனி ஹாயனா ஏகீ தம்மோஇசினா தனவா மரன்னா நுங்சிவா மஹாக்கீதமக அஃவதா தல்லி.

துன்பத்திற்கு யாரே துணையாவார் தாமுடைய
நெஞ்சம் துணையல் வழி. **1299**

துன்ஙத்தி்ர்கு யாரே துணெயாஙார் தாமூடெய
நெஞ்சம் துணெயல் ஙழி

துன்ஙத்தி்ர்கு யாரே துணெயாஙார் தாமூடெய
நெஞ்சம் துணெயல் ஙலி்

அஙாவா தாரவா மதமதா ஈசாமக்கீ தம்மோஇ ஹாஙவனா லோயனனீங்த்ரவா மதமதா அதோம்னா கனானா ஏகீ ஙாக்கோ ஙஇனீங்கனி?

தஞ்சம் தமரல்லர் ஏதிலார் தாமுடைய
நெஞ்சம் தமரல் வழி. **1300**

தஞ்சம் தமரல்லர் ஏஃதிலார் தாமூடெய
நெஞ்சம் தமரல் ஙலி்

தஞ்சம் தமரல்லர் ஏஃதிலார் தாமூடெய
நெஞ்சம் தமரல் ஙலி்

ஈசாமக்கீ தம்மோஇ ஹாஙவனா ஏஹாக்கா மரீ சன்னனீங்த்ரவா மதமதா லன்னானவா அதெனா மரீ-மதாகூம லோயனரக்தவா ஹாயவசி மசானா தாவனி.

131

புலவி

பூலவி
শাউবা অমসুং পামশিন্নদবা

புல்லா திராஅப் புலத்தை அவர்உறும்
அல்லல்நோய் காண்கம் சிறிது. **1301**

பூல்லா திராஅப பூலத்தெ அஙர்ஊ்ரும்
அல்லல்நோய் காங்கம் சி்ரி்து

பூல்லா திராஅப பூலத்தெ அஙர்ஊ்ரும்
அல்லல்நோய் காங்கம் சி்ரி்து

হান্না মহাকপু নুংশিনা কোশিল্লুবা তৌদনা অহানবদা শাউশিন্নৌ; মদুগী তুংদা মহাক্না নুংশিবগীদমক ৱাজবদু ঐখোয় মতম খরা য়েংখোকসি।

உப்பமைந் தற்றால் புலவி அதுசிறிது
மிக்கற்றால் நீள விடல். **1302**

উপ্পমৈন্ তৎত্রাল্ পুলৱি অদুসিরিদু
মিক্কৎত্রাল্ নীল্ ৱিডল্

নুংশিনবদা শাউনবা অমসুং পামদবা শাশিন্নবদি চাননবা পোততা থুম চপ-চাবগুম্বনি; কাহেন্না য়াকপনা চানবদুগী মহাউ অমসুং নুংশিনবগী মগুন অদু মাঙহল্লি।

அலந்தாரை அல்லல்நோய் செய்தற்றால் தம்மைப்
புலந்தாரைப் புல்லா விடல். **1303**

অলন্দারৈ অল্লল্নোয় চেয়্দৎত্রাল্ তম্মৈপ্
পুলন্দারৈপ্ পুল্লা ৱিডল্

শাউদুনা লৈরিবা মীশক অমবু তপখহন্দুনা নুংশিনা কোনশিনবীদবদি হান্নদগী ওতপী-নৈবীরবা মীশক অমবু অমুক্তা হেন্না শাখীনা ওতপী-নৈবীবগা পাংখক্লি।

ஊடி யவரை உணராமை வாடிய
வள்ளி முதலரிந் தற்று. **1304**

ঊডি য়ৱরৈ উণরামৈ ৱাডিয়
ৱল্লি মুদলরিন্ তৎক্রু

শাউরিবা মীশক অমবু ঈং-তপখহন্দবদি হান্নদগী খুইখরক্লবা মরী-চতপা পাম্বী অমবু মরা ককখতপীবগা মান্নে।

நலத்தகை நல்லவர்க்கு ஏஎர் புலத்தகை
பூஅன்ன கண்ணா ரகத்து. **1305**

নলত্তহৈ নল্লৱর্ক্কু এঃএর্ পুলত্তহৈ
পূঅন্ন কণ্ণা রহত্তু

লমচত ফজবা, ধর্ম্ম চেনবা অফবা নুপাশিংদি লৈরাংগুম্না মীত্তা ফজরবী নুপীশিংগী অশাউবা অদুবু নেমখহন্দুনা মখোয়বু পেলহনবদা ময়ামদগী খোইদোক হেন্দোক্লা হৈ।

துனியும் புலவியும் இல்லாயின் காமம்
கனியும் கருக்காயும் அற்று. **1306**

তুনিয়ুম্ পুলৱিয়ুম্ ইল্লায়িন্ কামম্
কনিয়ুম্ করুক্কায়ুম্ অৎক্রু

শাখীনা শাউনবা য়াওদনা নুংশিনবদি হেঞ্জিন্না হৈমুন ফারবা উহৈগুম্বনি অদুগা খরা খরা শাউনবা য়াওদনা নুংশিনবদি হৈজিং ফাদ্রিবা অশীনবা হৈগুম্বনি।

ஊடலின் உண்டாங்கோர் துன்பம் புணர்வது
நீடுவ தன்றுகொல் என்று. **1307**

ঊডলিন্ উণ্ডাঙোন্ন তুন্বম্ পুণর্বদু
নীডুব্র তন্নুকোল্ এন্নু

হকচাং অনী পুন্নিবসিবু তুং ফুইন্নরোইদ্রনে হায়না মশাদা চিংনদুনা শাউনীংবদসু অব্রাবা মখল অমদি অদুম্মক লৈ।

நோதல் எவன்மற்று நொந்தாரென்று அஃதறியும்
காதலர் இல்லா வழி. **1308**

নোদল্ এবম্মংক্ন নোন্দারেম্ন অহুদরিয়ুম্
কাদলর্ ইল্লা ৱলি

নুংশি-ঈথৌ লাংবসিবু কোকহনবা ঙম্বা নুংশিবী মহাকুনা ঐগী ওইদ্রবদা ঐনা ৱাজরুদুনা করিবু কান্নগনি।

நீரும் நிழலது இனிதே புலவியும்
வீழுநர் கண்ணே இனிது. **1309**

নীন্নুম্ নিল্লদু ইনিদে পুলৱিয়ুম্
ৱীদুনর্ কণ্ণে ইনিদু

উরুম লাংবা মফমগী ঈংলবা ঈশিংদু থকপদা হেন্না হাউবগুম নুংশি-চান্নথোইরবা মহাক্কী মফমদা শাউবদসু হেন্না নুংঙাইবা ফাওই।

ஊடல் உணங்க விடுவாரோடு என்நெஞ்சம்
கூடுவேம் என்பது அவா. **1310**

ঊডল্ উণঙ্ক ৱিডুৱারোডু এন্নেঞ্জম্
কূডুৱেম্ এম্বদু অৱা

শাউবদগী ঐবু থাদোকশীরম্লগা চতখ্রবা নুংশিবী মহাক্কা থম্মোইসিনা অদুম পুন্দুনা লৈনীংবগী মন্নমদি তগেংনা অপাম্বা হায়বসিননি।

132

புலவி நுணுக்கம்

পুলবি নুণুক্কম্
শাউশিন্নবা

பெண்ணியலார் எல்லாரும் கண்ணின் பொதுஉண்பர்
நண்ணேன் பரத்தநின் மார்பு. **1311**

পেণ্ণিয়লার্ এল্লারুম্ কণ্ণিন্ পোদুউণ্ডর্
নণ্ণেন্ পরত্তনিন্ মার্বু

থৌরমদুদা তিল্লম্বা নুপী খুদিংমক্না মমীতত্তু নঙোন্দা হেক চাগদৌবমখৈ যেংথিবা মরম্না নহাক্কী খবাকত্তুদা ঐহাক ঙাখরগা পোত্থাররোই।

ஊடி இருந்தேமாத் தும்மினார் யாம்தம்மை
நீடுவாழ் கென்பாக்கு அறிந்து. **1312**

ঊডি য়িরুন্দেমাত্ তুম্মিনার্ য়ান্তম্মৈ
নীডুবাল্ কেন্বাক্কু অরিন্দু

ইবান্নী অসুম শাউশিন্নরগা লৈবদুদা মঙোন্দা "কুইনা পূম্সিয়ুকো!" হায়বীরক্কনি হায়বগী আশাদা মহাক্না হাকথি খনশিন্নরম্মী।
(নোট: তামিলগী চতনবীদা কনাগুম্বনা হাকথি খনবদা "কুইনা পুম্সিয়ুকো" হায়নৈ।)

கோட்டுப்பூச் சூடினும் காயும் ஒருத்தியைக்
காட்டிய சூடினீர் என்று. **1313**

কোট্টুপ্পূচ্ চুডিনুম্ কায়ুম্ ওরুত্তিয়ৈক্
কাট্টিয় চুডিনীর্ এন্রু

লৈরাংগী লুহুপত্তু ঐহাক্না কোকতা উপশিনবদা "করম্বা নুপীগী মমাঙদা উতলুনবা মদু উপলিবনো?" হায়না মহাক্না ঐঙোন্দা শাউনা হংলকথি।

யாரினும் காதலம் என்றேனா ஊடினாள்
யாரினும் யாரினும் என்று. **1314**

য়ারিনুম্ কাদলম্ এন্রেনা ঊডিনাল্
য়ারিনুম্ য়ারিনুম্ এন্রু

"ঐনা নঙবু পুম্নমক্তগী হেন্না নুংশি" হায়না নুংশিবী মঙোন্দা হায়রুবা মতমদা মহাক্না খুদক্তা শাউয়দুনা "কনাদগী হেন্না? কনাদগী হেন্না?" হায়রগা কপখিরম্মী।

இம்மைப் பிறப்பில் பிரியலம் என்றேனாக்
கண்நிறை நீர்கொண் டனள். **1315**

ইম্মৈপ্ পিরপ্পিল্ পিরিয়লম্ এন্রেনাক্
কন্নিরৈ নীর্কোণ্ ডনল্

"হন্দক্কী মপোকসিদা ঐনা নঙবু কৈদৌনুংদা থাদোক্লোই" হায়না নুংশিবী মঙোন্দা ঐনা হায়রুই; মদু তাবদা নুংশিবী মহাক্কী মমীতবু মপোক অতৈদা ঐনা মহাকপু থাদোক্কনি কিবদগী মীতলুদু পিরাংনা থনখি।

உள்ளினேன் என்றேன்மற்று என்மறந்தீர் என்றுஎன்னைப்
புல்லாள் புலத்தக் கனள். **1316**

উল্লিনেন্ এন্রেন্মৎক্ত এন্মরন্দীর্ এন্নুএন্নৈপ্
পুল্লাল্ পুলত্তক্ কনল্

"ঐ নঙগী মরমদা থল্লম্মীবনি" হায়না নুংশিবী মঙোন্দা ঐনা হায়রুই; মদু তাবদা মহাক্না ঐবু কোনশিল্লকউ য়াদনা শাউনা হায়ল্লকখি, "অদুনা তাকপদি মতম খরা নঙনা ঐবু কাউখোক্লুরে!"

வழுத்தினாள் தும்மினே னாக அழித்தழுதாள்
யாருள்ளித் தும்மினீர் என்று. **1317**

ৱলুত্তিনাল্ তুম্ মিনেনাহ অলিত্তলুদাল্
য়ারুল্লিত্ তুম্মিনীর্ এন্নু

"ঈশ্বরনা অদোম্বু খৌজানবীবা ওইসনু" হায়না ঐনা হাকখি-খনবা মতমদা নুংশিবী মহাক্না হায়রকই; অদুদগী খুনমক মহাক্কী ৱাখল হোংখিদুনা "হৌজিক অদোম্না হাকখি খল্লিবসি অতোম্না কনাগুম্বী অমনা মপূক্লীংদা অদোম্বু খন্দুনা তৌরিবা নতত্রা?" হায়রগা হীক-হীক কপখিরম্মী।

தும்முச் செறுப்ப அழுதாள் நுமர்உள்ளல்
எம்மை மறைத்திரோ என்று. **1318**

তুম্মুচ্ চেরুপ্প অলুদাল্ নুমউল্লুল্
এম্মৈ মরৈত্তিরো এন্নু

খঙহৌদনা হাকখি-খনগে তৌরকপদগী লেপখিবদা চান্নবী মহাক্না ঐঙোন্দা কম্লগা হায়রকই, "অদোমগী অতোম্না নুংশিবীদুনা অদোম্বু মপূক্লীংদা খল্লিবদু ঐগী ইক্মদা লোতশিন্নবা হোতনরিব্রা?"

தன்னை உணர்த்தினும் காயும் பிறர்க்குநீர்
இந்நீரர் ஆகுதிர் என்று. **1319**

তন্নে উপর্ত্তিনুম্ কায়ুম্ পিরর্কুনীর্
ইন্নীররর্ আমুদির্ এন্নু

চান্নবী মহাক্কী অশাউবদু খেমদুনা নেমত্থন্নবা হোতনবদা ঐঙোন্দা মহাক্কা শাউনা হায়রকই, "নুণী অতৈবুসু অদোন্না অসুন্না খেন্নম্বা য়াই"।

நினைத்திருந்து நோக்கினும் காயும் அனைத்துநீர்
யாருள்ளி நோக்கினீர் என்று. **1320**

নিনৈত্তিরুন্দু নোক্কিনুম্ কায়ুম্ অনৈত্তুনীর্
য়ারুল্লি নোক্কিনীর্ এন্নু

ৱাখল অসুম তৌরগা নুংশিবী মঙোন্দা মুন্না য়েংদুনা লৈবদা, মহাক্কা ঐঙোন্দা শাউনা হায়রকই, "করম্বা নুণীগা চাংদম্নদুনা অদোন্না ঐবু অদুক মুন্না য়েংলিবনো?"

133

ঊডল্লুবগৈ

ঊডলুবহে
শাউশিন্নবগী নুংঙাইবা

இல்லை தவறவர்க்கு ஆயினும் ஊடுதல்
வல்லது அவர்அளிக்கு மாறு. **1321**

ইল্লে তৱররৱর্কু আয়িনুম্ ঊডুদল্
ৱল্লদু অৱর্ অল্লিক্কু মারু

নুংশিবা মহাক্কী মরাল অমতা লৈতে হায়বদু ঐনা খঙলবসু পূক্নীংদা থুক লাউহনবা ঙম্বা মহাক্কী নুংশিহৈরবা মতৌদু উত্থোরক্লবা ঐহাক্না শাউনা চীনবান পেত্থোকশিন্নে।

ஊடலில் தோன்றும் சிறுதுனி நல்லளி
வாடினும் பாடு பெறும். **1322**

ঊডলিল্ তোন্নুম্ চিরুতুনি নল্ললি
ৱাডিনুম্ পাডু পেরুম্

ঐনা শাউশিন্নরুবদগী ঙাইহাক মত্থৱায় ৱাদুনা নুংশিত্থোইরবা মহাক্কী নুংশিবদু খরা হন্থরকপা মাল্লগসু মদু অমুক হন্না হেনগতলক্কনি।

புலத்தலின் புத்தேள்நாடு உண்டோ நிலத்தொடு
நீரியைந் தன்னா ரகத்து. **1323**

পুলত্তলিন্ পুত্তেল্নাডু উণ্ডো নিলত্তোডু
নীরিয়ৈন তন্না রহত্থু

মালেমগা ঈশিংগা তিন্নবগুম অমতা ওইরবা থবায়-হকচাং অনীমক্না পামদবা শাশিন্নবদা ফাওরিবা নুংঙাইবা অদুগা চপ মান্ননা নুংঙাইবা পীবা ঙম্বা মক্কম অমা লৈরমখিগদ্রা?

புல்லி விடாஅப் புலவியுள் தோன்றுமென்
உள்ளம் உடைக்கும் படை. **1324**

পুল্লি বিডাঅপ্ পুলবিয়ুল্ তোন্নুমেন্
উল্লুম্ উডৈক্কুম্ পডৈ

থবায়-হকচাং য়াওনা নুংশিনা চেজেত কোন্নরবা তুংদসু নুংশিবী মহাক্না মচীনবান পেখোক্কুনা অসুম শাউশিন্নদুনা লৈবসি ঐঙোন্দদি থম্মোইসিবু মচেত-মচেত তানা খুগায়নবগীদমক হাইগতলকপা খুতলাই অমগুম্মী।

தவறில ராயினும் தாம்வீழ்வார் மென்றோள்
அகறலி னாங்கொன்று உடைத்து. **1325**

তবরিল রায়িনুম্ তামবীলুবার্ মেন্রোল্
অহরলি নাঙ্গোন্নু উডৈত্তু

নুংশিখোইরবা মহাক্কী মরাল করিসু লৈতে; মঙোন্দগী মতম থরা তোখায়না লৈরুবগী অরোনবা অর্থ অমদি মহাক্কী শাউশিন্নবদুদা ফাওরিবা নুংঙাইবদুনি।

உணலினும் உண்டது அறல்இனிது காமம்
புணர்தலின் ஊடல் இனிது. **1326**

উণলিনুম্ উণ্ডু অরল্ইনিদু কামম্
পুণর্দলিন্ ঊডল্ ইনিদু

চাশিনবদগী হেন্না নুংঙাইবদি চাখ্রিবা পোত অদুনা তুমখিবদুনি; নুংশিবী মহাক্না হকচাং অমতা ওইনা পুনবদগী হেন্না নুংঙাইবদি মহাক্কী শাউশিন্নবা ঊতপগী মতৌ অদুনি।

ஊடலில் தோற்றவர் வென்றார் அதுமன்னும்
கூடலில் காணப் படும். **1327**

ঊডলিল্ তোংত্রবর্ বেন্রার্ অদুমন্নুম্
কূডলিল্ কাণপ্ পডুম্

শাউশিন্নবনা মায়খীবা পীরবা নুপা অদুদি তশেংনমক নুংশিনবদা মায় পাক্লবা মীওইনি; হকচাং অনীদু অমতা ওইনা পুল্লবা তুংদা মদু উবা ফংগনি।

ஊடிப் பெறுகுவம் கொல்லோ நுதல்வெயர்ப்பக்
கூடலில் தோன்றிய உப்பு. **1328**

ঊডিপ্ পেরুহুবম্ কোল্লো নুদল্বেয়র্প্পক্
কূডলিল্ তোন্রিয় উপ্পু

নুংশিবী মহাক্না মরাইবকতা হুমাং অনপ্পী কাবমখৈ ঐঙোন্দা চেতনা কোনশিল্লকপদা ফাওখিবা নুংঙাইবা অদুবু ঐহাক্না অমুক হন্না ফংজখিগদ্রা?

ஊடுக மன்னோ ஒளியிழை யாம்இரப்ப
நீடுக மன்னோ இரா. **1329**

ঊডুহ মন্নো ওলিইলৈ য়াম্ইরপ্প
নীডুহ মন্নো ইরা

মণি-মুক্তানা থাপ্পবী নুংশিবী মহাক্কু শাউশিন্নহন্দুনা অদুম লৈহনবীয়ু অদুগা ঐনা মহাকপু অসুম খেমদুনা লৈজগে। হে চীক্লবা অহিং! মসিগীদমক ঐনা নঙোন্দা অহিংগী মতমসি খরা শাংদোকপীনবা হায়জরি।

ஊடுதல் காமத்திற்கு இன்பம் அதற்கின்பம்
கூடி முயங்கப் பெறின். **1330**

ঊডুদল্ কামত্তিরুকু ইন্বম্ অদরুকিন্বম্
কূডি মুয়ঙ্গপ্ পেরিন্

শাউশিন্নবা অমসুং পামশিন্নদবনা নুংশিনবদা নুংঙাইবা হেনগতহল্লি; তুংদা থব্লায়-হকচাং লূপ্না চেতনা কোনশিন্নবনা মদুদা নুংঙাইবা হাপকতলি।

★★★★

ABOUT THE TRANSLATOR

Ms. Soibam Rebika Devi was born in the year 1976 in Imphal, Manipur. She completed her B.Sc. Botany (1998) and M.Sc. Botany (2002) from Manipur University, M.A. Linguistics (2007) and M.A. Translation Studies (2010) from Annamalai University and underwent a ten-month Diploma Course in Tamil in the Southern Regional Language Centre of the Central Institute of Indian Languages, Mysore (2004-05). She started her career as a High School teacher in Manipur. At present she is working as a Resource Person in the National Translation Mission, Central Institute of Indian Languages, Ministry of Human Resource Development, Government of India, Manasagangotri, Mysore. She had worked as a Resource Person in two projects, viz., Preparation of 'A Semantically Classified Vocabulary: Tamil-English-Manipuri' and 'Editing the manuscripts of Multimedia Materials prepared in twenty Indian languages'. She has presented eight research articles in the National and International seminars and conferences. She has conducted a survey on Knowledge Text Scenario in Manipur and participated in six workshops organized by National Translation Mission for the translation of Knowledge Texts into Manipuri.

